



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

جامعة بابل

مركز بابل للدراسات الحضارية والتاريخية



٢٠١٢م

١٤٣٣هـ



# الإهداء

الى ...

أملني وسلوتي ورجائي

وأنشودة حياتي وهمسة زماني

الحلة المطهرة

مدينة العلم والعلماء

اهدي هذا الجهد المتواضع

وفاء ومودة

مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



(( حلة وأي حلة سيسكنها أقوام لو أقسم احدهم على  
الله على جبل لزال من مقامه ))

الإمام علي بن أبي طالب

عليه السلام

مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## المقدمة

من المعلوم أن اللغة العربية في عصر الجاهلية القريبة من الإسلام كانت على مستويين : مستوى محكي يتمثل في لهجات الخطاب السائدة بين سكان الجزيرة ، ومستوى رفيع يتمثل في اللغة الفصحى التي وصلت إلينا عن طريق الشعر والخطب والأمثال والحكم وحين نزل القرآن الكريم بهذه اللغة ازدادت رفعة ورسوخاً في أذهان الناس فصارت لغة الثقافة والعلوم والآداب ووسيلة من وسائل الاتصال بين أبناء الجزيرة على مختلف بيئاتهم وأماكنهم ، وقد خلد القرآن الكريم هذه اللغة وحافظ على قوانينها وسماتها . وسادت اللهجات المحكية جنباً إلى جنب مع اللغة الفصحى يتكلم بها عامة الناس في مخاطباتهم اليومية وتركوا اللغة الفصحى للخطباء والشعراء والمفكرين واستمرت هذه اللهجات في الظهور على السنة الناس عبر العصور المختلفة وتطورت في مرابع العرب وظلت وثيقة الصلة بالعربية الأم توثق لنا عادات العرب وتقاليدهم وفنونهم الشعبية ، ودليلنا على ذلك أن كثيراً من الظواهر اللغوية والنحوية التي ذكرتها كتب اللغة لا تزال موجودة في لهجاتنا العربية ومنها لهجة مدينة الحلة .

ومدينة الحلة من المدن العربية المطهرة التي نشأت في القرن السادس الهجري وشهدت أرضها مختلف أنواع المعارف والعلوم وعرفت بشعرها العربي الأصيل وحوزتها العلمية المطهرة ، وكانت اللغة الفصحى هي السائدة بين أبنائها ومعها لهجة محكية يتكلم بها عامة الناس وقد انحدرت هذه اللهجة من تمازج القبائل العربية التي سكنت هذه المدينة مثل تميم وأسد وطي إضافة إلى الاختلاط مع الأعاجم من فرس وهنود فنشأت لهجة خاصة بها .

وتقوم هذه الدراسة على تسجيل ألفاظ هذه اللهجة مبينة دلالاتها وأصولها وعوامل نشأتها وظهر للباحث أن لهجة الحلة منحدرت من العربية الفصحى وهناك ألفاظ قليلة جاءت من الاختلاط بأقوام أعجمية مثل الفرس والانجليز والهنود وغيرهم .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة المحكية

ولا يظن ظان أن هذه الدراسة تنوي تغليب اللهجة المحكية على اللغة الفصحى، بل هدفها تسجيل ألفاظ هذه اللهجة لتبين للأجيال القادمة طبيعة اللغة المحكية في هذه المدينة والتعرف على مستويات أهلها الحضارية والعلمية من خلال ألفاظهم . علاوة على ذلك فإن علم اللغة الحديث يعنى بدراسة الواقع الحي للغة بصورتها المنطوقة لغرض الكشف عن أسرارها ومعرفة خصائصها ورصد حركة التغير اللغوي من المستوى الفصيح الى المحكي والعكس .

وقد جمعت ألفاظ لهجة الحلة بحسب الحروف الهجائية مبيناً الألفاظ التي هي من أصل فصيح والألفاظ المعربة والدخيلة والمولدة ثم شرحت دلاليّاً بعض التعبيرات المحكية مبيناً الصلة الصوتية واللغوية بين ألفاظ هذه العبارات . ووفاء بكل الأهداف السابقة قامت هذه الدراسة وأرجو أن تكون خطوة جادة على الطريق .

كما أتقدم بشكري وامتناني إلى مركز بابل للدراسات الحضارية والتاريخية لتبنيه طباعة هذا الكتاب.

" والله ولي التوفيق والحمد لله رب العالمين "

أ. د. اسعد محمد علي النجار  
جامعة بابل



## الفصل الأول ألفاظ من أصل فصيح

### حرف الألف

أبد :

الأبد : الدهر : وفي اللهجة الحلية تعني الزمن الممتد الذي لا يتجزأ كما يتجزأ الزمان ، يقال : لا افعل ذلك ابداً وفي القرآن الكريم : " لا افعل ذلك ابداً : النساء / ٢٢ .

إبرة :

واحدة الإبر : ويقال للخيط إبرة ، وهي أداة دقيقة احد طرفيها محدد والآخر مثقوب يخاط بها ، وفي اللهجة الحلية تنطق صيغة الجمع بضم الهمزة ، بينما في الفصيح بكسرها .

أبن :

أبن الرجل يأبنه : اتهمه وعابه ، والمأبون : المتهم بعبث ومن تفعل فيه الفاحشة ، وهذا المعنى الأخير عرفته اللهجة الحلية .

أبي :

تقال للشخص المسؤول الأعلى ، وتدل على أنبوب الماء الرئيس الذي تتفرع منه أنابيب اصغر ، وهي مأخوذة من كلمة أب كونه رب الأسرة .

ابساع :

وتعني السرعة ، مأخوذة من لفظ الساعة .

أبگع : بالكاف المعقوفة .

تعني تغير لون الجلد واصلاها ( أبقع ) وتحمل المعنى نفسه .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

أُتاري :

كلمة تعجب منحوته من قولك ( أترك أوأترَاه ) .

أُتياهه :

بمعنى أتفاخر ، وهي من الفعل الفصيح باهاه أي فاخره وفي اللهجة الحلبية تقلب الألف المقصورة الى هاء السكت .

إتبختر :

تقال للشخص الذي يسير بتمایل ويمشي مشية المعجب بنفسه ، واصلها من الفعل الفصيح بختر ، وتحمل المعنى نفسه .

إتّ :

واصلها أنت ، وفي اللهجة الحلبية أدغمت النون بالتاء وضعفت ( إتّ )

إتعلم :

أي أتقن الشيء واصلها من الفعل الفصيح علم أي أدرك الشيء بحقيقته .

اتمسخر :

تقال للشخص الذي يسخر من الآخرين ، واصلها من الفعل الفصيح سخر ، يقال : سخر به : بمعنى هزي به .

أتعنه :

وتعني الذهاب لأمر مع التعب ، واصلها من الفعل الفصيح عني : أي تعب وأصابته مشقة .

إنته :

أي انتظر ، واصلها الفعل الفصيح تنأ بالمكان : أي أقام ، والانتظار يعني الإقامة لوقت محدد .

أتونس :

أي أزيل وحشتي ، واصلها من الفعل الفصيح أنس بمعنى ذهبته به وحشته ، وفي اللهجة الحلبية تقلب الهمزة واواً : ونس وونسة .



## المصيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

إتلّس :

أي عاود الزيارة أو ارتياد المكان أكثر من مرة لوجود بعض الإغراءات ، واصلها من الفعل الفصيح لحس : أي لعق بأصبعه أو بلسانه ، وفي اللهجة الحلبية قلبت الحاء هاء .

أثر :

الأثر : بقية الشيء والجمع آثار ، والأثر ما بقي من رسم الشيء ، قال تعالى " ثم قفينا على آثارهم برسلنا " الحديد / ٧ ، وهي كذلك في اللهجة .

أثل :

الأثل : شجر يشبه الطرفاء إلا أنه أعظم منه وأجود عوداً وهو شجر معروف في اللهجة الحلبية .

أثول :

تقال للشخص البليد ، وهي كلمة ذم واصلها من الفعل الفصيح ثال . ثولاً بمعنى حمق .

إجانّه . انجانّه :

الاجانّه والانجانّه والاجانّه: المرنك الذي تغسل فيه الثياب ونحوها ، وفي اللهجة الحلبية تلفظ مخففه مع حذف الهمزة : نجانّه .

أجرب :

تقال لمن لا يصنع المعروف للآخرين مع قدرته عليه ، أو من يمنع صنع المعروف ، والجرب لفظة فصيحة وتعني مرضاً جلدياً من يصاب به يبتعد الناس عنه ، قال الشاعر :

فلا تتركني بالوعيد كأنني  
الى الناس مطلي به القار أجرب<sup>(١)</sup>

أجقل :

أي أحول ، واصلها من الفعل الفصيح شكل ، يقال : شكلت العين إذا خالط بياضها حمرة ، قال الشاعر :



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلية

لا عيب فيها غير شكلة عينها      كذاك عتاف الطير شكلاً عيونها<sup>(٢)</sup>  
وفي اللهجة الحلية حدث إبدال للشين بصوت الجيم .  
أجلح :

نقال لمن انحسر شعره عن مقدم رأسه ، وهي من الفعل الفصيح جلح . وفي  
اللهجة الحلية تطورت دلالتها وأصبحت تعني من تغير لونه الى الدكنة.  
إجه :

بمعنى قدم وحضر وهي من الفعل الفصيح جاء ، وفي اللهجة نقلت الهمزة  
الاخيرة الى أول الكلمة وأبدلت الألف الممدودة الى هاء السكت .  
أحا ، أحو :

حكاية توجع أوتتحنج ، وفي اللهجة الحلية هي صوت من أصوات التألم ،  
وتضاف لها ميم عند التتحنج : إحم .  
أجرة :

أي المال الذي يدفع عوض العمل والانتفاع وهي كذلك في اللهجة الحلية .  
أحول :

نقال للشخص الذي في عينيه حول وهو اختلاف محوري العينين وهي من  
الفعل الفصيح : حول .  
أخذ :

الأخذ بخلاف العطاء ويعني التناول وبصيغة الأمر خذ ، قال تعالى " خذ من  
أموالهم صدقة تطهرهم وتزكيهم بها " التوبة / ١٠٣ وتحمل المعنى نفسه في  
اللهجة الحلية إلا أنها بصيغة الأمر تكون مع الهمزة : اخذ .  
أخر :

أخر الشيء : بطأه عن وقته ، قال تعالى " بما قدم وأخر " وهي بهذا المعنى  
في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلية

أخوث :

تقال للشخص البليد ، وأصلها من الفعل الفصيح خوث أي عظم بطنه واسترخى ، ثم تطورت دلالتها في اللهجة الحلية الى ما هي عليه .

أخبث :

تقال للشخص الخبيث وأصلها من الفعل الفصيح خبث أي صار فاسداً رديئاً مكروهاً وهي كذلك في اللهجة الحلية .

أدب :

أب يأدب أدباً : اكتسب محاسن الأخلاق والعادات ، قال الرسول (ص) :

أدبني ربي فأحسن تأديبي ، قال الشاعر :

نحن في المشتاة ندعو الجفلى لا نرى الآداب فينا ينتقر<sup>(٣)</sup>  
وهي كذلك في اللهجة الحلية .

أدور :

بمعنى أبحث وهي من الفعل المضارع الفصيح دار دوراً ودوراناً اذا طاف حول الشيء ، وهي كذلك في اللهجة الحلية .

أذان :

وتعني النداء للصلاة : أذن يؤذن أذاناً وهي كذلك في اللهجة الحلية .

أذان :

جمع أذن بضم الأولى والثاني وهي عضو السمع وفي لهجة الحلة تتطرق بكسر الأول والثاني .

أذية :

بمعنى الضرر ، وهي من الفعل الفصيح أذاه أي سبب له الأذى قال تعالى "

لا تكونوا كالذين آذوا موسى " الأحزاب / ٦٩ ، قال الشاعر

لو نستطيع وقف كل أذية بالنفس والأموال والأولاد<sup>(٤)</sup>

وهي بالمعنى نفسه في اللهجة الحلية .



أرضة :

دودة بيضاء شبه النملة وهي آفة كل شيء من خشب ونبات وتتنطق في الفصحى بالتحريك ، وفي لهجة الحلة بكسر الهمزة وتسكين الراء .

أرق :

الأرق : السهر وذهاب النوم في الليل وهي كذلك في اللهجة .

أريد : بمعنى أرغب وهي من الفعل الفصيح أراد بمعنى شاء ، يقال أراد الشيء أي شاءه وأحبه وهي كذلك اللهجة .

أز . وزّ :

أزّ الشيء : حركه شديداً وازت القدر : اشتد غليانها وهي كذلك في اللهجة مع قلب الهمزة واواً (وزّ) ولها دلالة أخرى هي أن تحمل الإنسان على أمر بحيلة حتى يفعله فيقال فلان وزّ صديقه .

استصرم :

بمعنى الظهور بمظهر القوة وبخاصة أمام النساء لإغرائهن وهي مأخوذة من الصرامة أي القوة ، وتحمل المعنى نفسه في اللهجة الحلبية .

استقلگ :

بمعنى استضعف من أمامه وهي من الفعل الفصيح افتلق أي اشتد وجاوز المألوف فيه ، وفي لهجة الحلة قلبت القاف كافاً معقودة .

استمارة :

من الأوراق الرسمية خاصة بطلب أمر ما ، مأخوذة من الفعل الفصيح استمر ، ولأن الورقة المقصودة تعطي حاجة صاحبها باستمرار سميت بهذا الاسم ، وهي كذلك في اللهجة الحلبية .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلية

استوى ، استوه :

بمعنى نضج ، وهي من الفعل الفصيح استوى ، وفي لهجة الحلة تبدل الألف المقصورة بهاء السكت : استوه : وفي حالة تضعيف الواو ( استوه ) تعني حالاً من الفصيح توأ ، والتو : الساعة من النهار أو الليل .

أسف :

الأسف : المبالغة في الحزن ، قال تعالى " ولما رجع موسى الى قومه غضبان أسفاً " الأعراف / ١٥٠ ، قال الشاعر

الى رجل منهم أسيف كأنما يضم الى جنبيه كفا مخضباً (٥)  
وهي كذلك في اللهجة الحلية .

أشجر :

بمعنى : أوقد وهي من الفعل الفصيح : سجر ، يقال سجر التنور أي ملأه وقوداً وأحماء ، في اللهجة الحلية قلبت السين شيئاً مع ثبات المعنى .

أشرمخ :

وأصلها الفصيح خمش ، يقال خمشه أي جرح بشرته في موضع ما من جسده ، في اللهجة الحلية تحمل المعنى نفسه مع وجود قلب وزيادة في الحروف .

أش : أش :

اسم صوت يطلق في حالة البرد الشديد وأصلها من الفعل الفصيح أشى أشأ وأشاشاً أي نشط وارتاح وهي كذلك في اللهجة وقد اقترنت الدلالة بحدوث النشاط .

أريحي :

تقال للشخص الذي يحب النكتة ، وأصلها من الروح بمعنى الراحة والارتياح .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

استأهل / يستأهل :

يقال فلان يستأهل كذا وهو مستأهل كذا إذا استحق الشيء وأصلها من الفصيح أهل واستأهل وفي الحلة تحذف الهمزة ، وتطلق على استحقاق الشيء بالخير وبالشر .

اتعنطر :

تقال للشخص الذي يبتعد عن أصدقائه ويتكبر عليهم ، وأصلها من الفعل الفصيح عرطرز في لهجة الحلة قلبت الراء نوناً .

أشوة :

بمعنى أهون ، وأصلها في الفصيح ، يقال الشويّه القليل من الكثير وفي اللهجة الحلبية يقال أشوه من أخوه أي أخوه أقل منه .

أصل :

الأصل : أسفل كل شيء ، وجمعه أصول ، يقال أن النخل بأرضنا لأصيل ، أي هو لا يزال ولا يفنى ، قال تعالى " كشجرة طيبة أصلها ثابت وفرعها في السماء " إبراهيم / ٢٤ ، يقال رجل أصيل أي ذو أصل ثابت الرأي والعقل .

أف :

كلمة تضجر تقال بسبب الملل ، تأف : تضجر ، قال تعالى " فلا تقل لهما أف ولا تنهرهما " الإسراء / ٢٣ ، وهي كذلك في اللهجة الحلبية وتنتطق بعض الاحيان بزيادة واو بعد الهمزة : أوف .

أفيش :

تقال عند شم رائحة طيبة أو هبوب نسمة هواء عليلة وأصلها من الفعل تفش أي انتشر .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

أكثر :

تقال لليوم الذي فيه مصاب ، أو للزمن الرديء ، ساعة كثرة سنة كثرة ، وهي منحوتة من الفعل كثر أي أظهر بغضاه وعلا شره ، ومن الفعل أشر بمعنى استكبر .

أكل :

بمعنى مضغ وبلع ، وأكل المال : أخذه لنفسه دون وجه حق قال تعالى " ولا تأكلوا أموالكم بينكم بالباطل " البقرة / ١٨٨ ، وهي كذلك في لهجة الحلة

اشلع :

بمعنى أسرع واصلها من الفعل الفصيح خلع ، يقال خلع القوم أي تسللوا وذهبوا مسرعين ، وفي اللهجة الحلبية أبدلت الخاء شينا .

اشطح :

بمعنى ابعث ، واصلها من الفعل الفصيح شطح أي تباعد .

ألم :

الألم الوجع ، قال تعالى " ولهم عذاب اليم بما كانوا يكذبون " البقرة / ١٠ وهي كذلك في اللهجة الحلبية .

ألوب :

بمعنى أتألم ، وهي من الفعل الفصيح لوب ، لوب الرجل لوباً بمعنى استدار حول الماء وهو عطشان لا يصل إليه ، والذي يضره المرض ويذله يبقى في حالة دوران .

امبرع :

تقال للشخص المتنعم بالمال أو الجاه واصلها من ربعث الإبل إذا سرحت في المرعى وأكلت كيف شاءت وشربت ، واستعيرت لمن يتمتع بالأموال وبالمناصب فانه يأكل ما يشاء ويذهب الى أي مكان .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

امبلد :

تقال للشخص الذي يحسن التصرف وهي منحوتة من الفعل بلد بمعنى ضعف ذكاؤه ، والفعل ملد بمعنى اهتز ولان واكتسبت دلالاته جديدة في لهجة الحلة وهي المملوء بالدهاء والمكر .

امدحدح :

تقال للشخص القصير البدين ، واصلها من الفعل الفصيح دحدح ، ويقال دحدح الرجل مشى مشية البدين ثم أطلقها الحليون على كل بدين من باب تعميم الدلالة .

أمس :

الأمس : اليوم الذي قبل يومك الحاضر ، وقد يطلق على الماضي مطلقاً ، قال الشاعر :

واعلم علم اليوم والأمس قبله ولكنني عن علم ما في غد عم<sup>(٦)</sup>

أمل :

وتعني الرجاء ، ويقال أمل الشيء بمعنى رجاء وترقبه .

أمن :

الأمن هو الاطمئنان وعدم الخوف ، قال تعالى " فان أمن بعضكم بعضاً فليؤد الذي أوتمن أمانته " البقرة / ١٨٢ .

امهدل :

تقال للشخص الذي استرسلت ثيابه وتدلّت بحيث أصبحت غير متناسقة مع جسمه واصلها من تهدل الشيء إذا استرخى وتدلّى .

انجب : ( بالجيم الأعجمية )

لهذه الكلمة دلالتان في لهجة الحلة ، أولاهما تعني انسكب الشيء وتبدي ، واصلها من الفعل الفصيح كبّ ، يقال كبّه : أي قلبه وألقاه وثانيهما تعني اسكت وهي من الألفاظ المولدة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

أنجح : ( بالجيم الأعجمية )

تقال للشخص الذي تعثر بمشيته واصلها من الفعل الفصيح كبح ثم قلبت الكاف جيماً أعجمية .

أنظر :

بمعنى انتظر ، واصلها من الفعل الفصيح نظر أي حفظ .

انتغز :

بمعنى اغتاز واصلها من الفعل الفصيح نغز ، أي غلى جوفه من الغيظ ونغزبه : صاح .

أنغث :

تقال للشخص الذي يستاء من كلمة أوتصرف ، واصلها الفعل الفصيح غث ، يقال غث حديثه أي فسد والغثيثة : فساد في العقل .

أنيق :

الأنيق الحسن المظهر ، وتأنق الشخص

اعتنى بمظهره ، والأناقة جمال الترتيب وحسن التنسيق .

أنفكد :

أي فقد ، يقال انفكد فلان : أي لم يعثر عليه احد .

انوخذ :

أي أخذ عنوة : يقال انوخذت السيارة أي سرقت .

اندفن :

أي وري الثرى ، من الفعل دفن .

انباد :

من الفعل باد بمعنى هلك .

انجلة :

من الفعل ( جلى ) أي اتضح الامر .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

انطي :

أي أعطي الشيء مع أبدال العين نوناً وهي ظاهرة قديمة ، وفي قراءة " انا انطيناك الكوثر " في " انا اعطيناك الكوثر " .

أهل :

أهل الشخص : تأهل للزواج ، واستأهل الشيء : استحقه وأهل الرجل : عشيرته وذوو قرياه.

اهوية :

أي الشيء الكثير ، واصلها من قولك : هونت يده أي ارتفعت وامتدت فحصلت على الكثير .

اهمداك :

من ألفاظ الاهانه والاحتقار والاستصغار ، وتعني أسكتك الله واصلها من الفعل همد بمعنى خمد يقال همدت النار أي انطفأت .

انجاص ، عنجاص :

شجر ثمرة حلو لذيق واصله من الفصيح أجاص وفي اللهجة الحلبية أبدلت الهمزة عيناً فكوا إدغام الجيم وأبدلوا احدهما نوناً فقالوا عنجاص .

اوادم :

جمع آدمي نسبة الى آدم عليه السلام وفي لهجة الحلة تطلق على الذين يحسنون التصرف ويسلكون سلوكاً أخلاقياً جيداً .

أويلاه ، أويلاه :

كلمة توجع تقال عند الجزع واصلها من الفصيح الويل ومعناه طول الشر وفي الفصيح يقال واويلتاه وفي لهجة الحلة يؤتى بهمزة وصل للتمكن من نطق حرف العلة بسهولة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

إيد ، يد :

من أعضاء الجسد من المنكب الى أطراف الأصابع ، وهي مؤنثة وفي لهجة  
الحلة يوتى بهمزة وصل للتمكن من نطق حرف العلة .  
أيّد : أيّد نصره وأعانه قال تعالى " والله يؤيد بنصره من يشاء " آل عمران /  
١٣ والتأييد الإسناد والدعم .





حرف الباء

بئر :

البئر القليب والجمع آبار ، وفي اللهجة الحلية تخفف الهمزة فتصبح بئر .

باب :

وهم بعضهم بان الكلمة (باب) فارسية وهذا غير صحيح لأنها من الفعل

الصحيح باب يبوب واشتقت من جذرها ألفاظ كثيرة والباب تعني المدخل .

بات :

بات الشيء : مضت عليه ليلة فهو بائت ، يقال خبز بائت وهي كذلك في

اللهجة مع قلب الهمزة ياء يقال : بايت ، والبيت : المسكن وهو كذلك في

اللهجة الحلية.

باز ، بوز :

باز بوزاً : انتقل من مكان الى مكان ، وفي اللهجة الحلية تطورت دلالتها

فأصبحت تعني الانتقال من مكان الى آخر بتبخر ، يقال فلان بوز عليه .

باط ، ابط :

تعني باطن المنكب وهي كذلك في اللهجة الحلية وتتنطق بضم الأول والثاني.

باض :

باضت الدجاجة وغيرها : القت بيضها وهي بياضة ، وهي كذلك في اللهجة

الحلية .

باق :

باق الشيء : سرقه ، وهي كذلك في اللهجة مع أبدال القاف كافاً معقودة

(باكك) .

بال :

بال بولاً : اخرج ما في مثانته من ماء فهو بوال ، وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

والبال : الخاطر ، يقال فلان ناعم البال أي موفور العيش وهادئ النفس وهي كذلك في اللهجة .

بثل :

بكسر الأول والثاني بمعنى أوراق الشاي المتبقية في قعر الإبريق واصلها من الفعل بزل وفي اللهجة الحلبية قلبت الزاي تاء .

بجح :

بجح يبجح بجحاً : فخر وتبجح الشخص : افتخر وتباهى وهي كذلك في اللهجة .

بحبح :

بمعنى توسع ، وتبجح الشخص : توفّر له رغد العيش والحيوحة من كل شيء نعمة وافرة وهي كذلك في اللهجة .

بحح :

البححة : غلظ الصوت ، في اللهجة الحلبية يقال صوته مبحوح أي مصاب بالبححة .

بحت :

البحت الخالص من كل شيء ، نقول هو عربي بحت .

بحر :

البحر : الماء الكثير ملحاً كان أو عذباً وهو خلاف البر وسمي بذلك لعمقه واتساعه وهي كذلك في اللهجة لفظاً ومعنى .

بحرّ : بتضعيف الحاء وتعني تدقيق النظر واصلها من الفعل تبحر أي توسع وتعمق .

بطلس :

جاء يتبطس : أي جاء منكرّاً إذا جاء فارغاً لا شيء معه وهي كذلك في اللهجة .



بحلق :

بحلق عينيه ( بإبدال القاف كافاً معقودة بحك ) أي حدق نظره ، واصلها من حملق الرجل إذا فتح عينيه ، وحملق إليه نظر نظراً شديداً ، وهي كذلك في اللهجة .

بخّ

بخت السماء : أمطرت مطراً خفيفاً وهي محرفة عن نخة وهي المطر الضعيف ، وفي اللهجة بخ المي ، أي رشه رشاً خفيفاً .

بخر :

البخر : الرائحة المتغيرة من الفم والبخور ما يتبخر به وهي كذلك في اللهجة .

بخس :

بخسه حقه إذا أتقصه والباخس الظالم ، قال تعالى " ولا تبخسوا الناس أشياءهم " الأعراف / ٨٥ وقال تعالى " وشروه بثمن بخس " يونس / ٢٠ وهي كذلك في اللهجة .

بد :

بفتح الباء وإسكان الدال : تعني البعد عن الاستقامة وناكر الجميل ، واصلها من الفعل بدء أي تفرق ، وهي كذلك في اللهجة يقال : بد ذات أي ناكر الجميل وبد وفه : أي بعيد عن الوفاء .

بدّل :

بدّل الشيء غيره ، وبادله الشيء بغيره أخذه بدله وهي كذلك في اللهجة .

بذأ :

بذأ الشخص فهو بذيء : فحش قوله ، وفي اللهجة يقال : فلان بذيء أي سليط اللسان وعديم الأخلاق .



بذخ :

بذخ الشخص فهو باذخ بمعنى عظم وتكبر وهي كذلك في اللهجة مع تطور دلالي بحيث تعني الإسراف في الصرف ، يقال ، فلان يبذخ بأمواله .

بر :

البر نقيض الكن ، وخرجت براً أي خرجت الى الصحراء وفي اللهجة تقال : اطلع برة أي اخرج خارج المكان الذي أنت فيه .

برج :

برج الشيء : ظهر وارتفع ، وبرجت السماء : تزينت بالكواكب . والبرج : بناء مرتفع على شكل مستدير أو مربع ويكون مستقلاً أو قسماً من بناء عظيم ، قال تعالى : ( أينما تكونوا يدرككم الموت ولو كنتم في بروج مشيدة ) النساء / ٧٨ .

برح :

البارح : الريح الحارة في الصيف ، والبارحة : اقرب ليلة مضت وفي المثل " ما أشبه الليلة بالبارحة " (٧)

برش :

برش الجبن : أي نثره حتاتاً بآلة المبرشة ، وهي منحوتة من برى شيئاً وقيل أنها مقلوبة عن بشر ، وفي اللهجة برش أي شيء بمعنى قطعه .

برص :

البرص : داء معروف وهو بياض يقع في الجسد والأنثى برصاء ، وفي اللهجة يخففون الاسم الممدود ، تقال برصة .

برطل :

البرطيل : الرشوة ، وقيل أصله أن رجلاً وعد آخر بحجر إذا قضى له حاجته فلما قضاها أتاه بحجر ثم قيل لكل حجر رشوة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

برطم :

البرطام والبراطيم : الرجل الضخم الشفة ، والبرطمة عبوس في انتفاخ وغيظ وهي كذلك في اللهجة لفظاً ومعنى .

برقع :

البرقع معروف ، وهو للنساء وللدواب وهي كذلك في اللهجة .

برغث :

البرغوث ضرب من صغار الهوام عضوض شديد الوثب وجمعها براغيث.

برم :

برم الحبل : فتله من طرفين ويرم الشيء احكمه وهي كذلك في اللهجة يقال ابرمه زين : أي افنته جيداً .

بز :

البز : الثياب والأقمشة والبيزات بائع الأقمشة وهي كذلك في اللهجة .

بزر :

البزر : الأولاد وفي اللهجة يقال ما عنده بزر أي ليس له أولاد والبزر : حب ينثر في الأرض للإنبات .

بزيز :

تطلق على الشخص الذي يتسم بالخبت وكثرة الحركة واصلها من الفعل بز ، يقال بز قرينه أي غلبه .

بزع :

وتعني النفور والضيق واصلها من الفعل بزع ، يقال بزع الطفل أي صار ظريفاً ثم تطورت دلالتها الى التضاد .

بزم :

بمعنى غلظ أو تغيرت ملامح وجهه واصلها من الفعل بزم ، يقال بزم عليه أي عض بمقدم أسنانه .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

بسط :

بسط يده أو ذراعه : فرشها ، وانتقلت دلالتها في اللهجة الحلبية الى الضرب ، يقال بسط فلاناً ( مع قلب السين صاداً ) أي مد يده أو ذراعه وضربه .

بشع :

البشع : الخشن من الطعام واللباس والكلام ، وانتقلت دلالتها الى الشخص الذي يكون سيئاً في ملابسه وكلامه .

بصبص :

بمعنى أبحر وفتح عينيه أولما يبصر وفي لهجة الحلة تطلق على من يمعن النظر .

بصة :

بمعنى نظرة ، وهي محرفة عن بصوة أي الشرر.

بصق :

لفظ ما في فمه ، والبصاق الريق إذا لفظ .

بطح :

البطح : البسط ، بطحه على وجهه أي ألقاه على وجهه وهي كذلك في اللهجة

بطبط :

بطبط : أصابه الورم والانتفاخ وهي من الفعل بطبط بمعنى سبج في الماء ما بين غوص وعود وفي اللهجة الحلبية يقال بطبط الجلد إذا دخله سائل .

بطران ، بطران :

تطلق على الشخص اللاأبالي أو المرتاح وهي من الفعل بط بمعنى علا في المدح والزهو .

بعدين :

منحوتة من بعد لأي .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

بعثر :

بمعنى فرق وبدد ، وبعثر المتاع قلب بعضه على بعض وفي اللهجة الحلبية عممت الدلالة وأصبحت تطلق على قلب كل شيء ومن يقوم بالبعثرة يطلق عليه مبعثر .

بعرور :

فضلات الماشية واصلها البعر ، والبعر جمع ذوات الخف وذوات الظلف .

بعص :

بعص الشيء : اضطرب والبعبوص من الإنسان عظم صغير بين الآليتين وفي اللهجة يقال بعص فلاناً إذا مد أصبعه الى مؤخرته .

ببيع :

لفظة يستعملها العامة للتخويف ، واصلها من الببيعة وهي مصدر حكاية بعض الأصوات ، وفي اللهجة يقال للشخص الذي تخافه الناس : بيع .

بق ، بگ :

حشرات من رتبة نصفية الأجنحة أجزاء فمها ثاقبة ماصة على شكل خرطوم .

بقبق :

أي تورم وانتفخ وهي مقلوبة من قبق ، يقال قبق الجرح إذا ارتفع الجلد عنه وقبقت البشرة إذا انتفخت .

بكره :

أي يوم غد أواليوم القادم .

بلط :

بلط الدار : فرشها بالبلاط ، وبلط الأرض : سواها وفي اللهجة يقال : بلط الشارع إذا كسي بالقار .



بلع :

بلع الماء والريق بلعاً : جرعه ، البالوعة : ثقب يعد لتصريف المياه وجمعها بلاليع وهي كذلك في اللهجة .

بلبل :

البلبل : طائر صغير الجثة يضرب به المثل في طلاقة اللسان .  
البلبل قناة الكوز التي تصب الماء ، وفي اللهجة يطلق عليها بلبولة .

بلاش :

أي بلا مقابل وهي منحوتة من قولهم بلا شيء .

بهت :

بهته الشيء بهتاً : أدهشه وحيره ، وبهت فلاناً : قذفه بالباطل وهي كذلك في اللهجة مع دلالة أخرى هي ذهاب اللون ، يقال : هذا القماش لونه باهت .

بهش ، باهش :

تطلق للشخص الساذج وأصلها من الفعل تباهش أي أخذ بناصية صاحبه .  
وفي اللهجة تطلق على كل تصرف غير محسوب وخصوصاً عند الأطفال .

بور :

الأرض التي لا تصلح للزراعة .

بول :

لفظ سب وشتمية وأصلها الفصيح بور وتعني الرجل الفاسد الذي لا خير فيه .

بوش :

تعني التجمع من أصناف مختلفة ، وفي اللهجة تطلق على الفراغ بين شيئين .

بوق :

آلة طرب وأصل معناه الكذب والباطل وهو حكاية صوت .

بوخة :

أي بخار الحمام ، والبخار كل ما يصعد كالدخان من السوائل الحارة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

وفي لهجة الحلة لها دلالة أخرى ، يقال فلان بوخة : أي يتكلم دون أن يفعل شيئاً وهي من الفعل باخ أي أعيا وتعب .

: بومة

من الطيور التي ينتشام منها الناس ، لذلك انتقلت دلالتها في اللهجة الحلبية الى تحقير الشخص الذي ينعت بها لأنه مصدر شؤم وتعاسة .

: بوية

بضم الباء وتعني في اللهجة الحلبية الأب .

: بييس

بتضعيف الياء المفتوحة وتعني إلحاق الأذى الشديد وهي من الفعل باس بيساً : أي ألحق الأذى .

: بييش

وهي منحوتة من بأي شيء .

: بيخ

يقال للكلام غير الحيد بايخ ، وهو استعمال مجازي للفعل باخ يقال باخ الرجل إذا سكن غضبه ، وباخت النار إذا فترت وشبهوا الكلام غير النافع بالبايخ .

مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف التاء

تابوت :

صندوق من خشب توضع فيه الجثة ، قال تعالى : ( أن يأتيكم التابوت ) البقرة / ٢٤٨ .

تابية :

تلال ترابية تقام قرب أسوار المدينة لأغراض الدفاع وأصلها الفصيح تعبئة وتعني تهيئة الموارد وإعدادها عند الحرب ولأن الأعاجم لا ينطقون العين صارت عندهم ثابتة ثم قلبت الهمزة ياء فصارت تابية .

تاتي :

تاتي الطفل : مشى ، وفي اللهجة الحلبية يقال لترويض الطفل على المشي تاتي ، وهو دعوته للمشي .

تاج :

ما يوضع على رأس الملوك من ذهب وجواهر وجمعه تيجان .

تاح :

تاح الشيء يتيح إذا تهيأ ، وفي اللهجة الحلبية يقال إذا تهيأت له فرصة تاحت .

تاخ :

تهراً وهي من الفعل الفصيح تخ بتضعيف الخاء بمعنى لان واسترخى .

تاه :

ضل وذهب متحيراً فهو تائه وفي اللهجة تقلب الهمزة ياء ، تايه .

تالي :

تلا الشيء أو الشخص تلوأ : تبعه . قال تعالى : ( والقمر إذا تلاها ) ، تتالي الشيء : اتبعه إياه ، وفي اللهجة الحلبية تعني الذي يأتي بعده ، وتطلق بنبرة خاصة بمعنى التهديد .



تازه :

الشيء الطازج أو الخبر الحديث ، يقال : عندي لك خبر تازة ، وهذا الأكل تازة ، وهي مأخوذة من طازج وقلبت الطاء تاء .

تبين :

عصيفة من الزرع من البر ونحوه .

تتعلس :

أي تتبعثر ، يقال تعلس الحبل أي اختلطت أجزاؤه وتعلست حالته أي ساءت مأخوذة من تعس .

تجيبب :

تهيب واستحيا مأخوذة من الفعل جبن مع الإبدال .

تجر :

تجر تجارة : مارس البيع والشراء فعهو تاجر .

ولها معنى آخر هو السحب يقال السيارة تجر المواد أي تسحبها .

تحاشى / تحاشه :

أي تجنب ، مأخوذة من ( حاشا ) الاستثنائية .

تحرش :

تحرش به : تعرض له ليهيجه .

تحنجل :

تحنجل في مشيه أي تناقل وتبخرت مأخوذة من الفعل حجل ، أي نزا في مشيه

وتريث ، ومنها أخذت الحجلة وهي أداة يتعلم بواسطتها الطفل المشي .

ترباس :

مزلاج من حديد يغلق به الباب من الداخل ، مأخوذة من الترس وهو ما يتوقى

به من الحرب ، والترباس يتوقى به من السرقة والاعتداء .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

ترك :

ترك الشيء طرحه وخلاه ، وهي كذلك في اللهجة .

ترف :

ترف النبات : نضر وكثر ماؤه ، وترف فلان تنعم فهو ترف وهي كذلك في اللهجة .

ترساة :

تطلق على المكان الذي تجمع فيه الأسلحة مأخوذة من الترس وهو الدرع .

ترهيم :

تطابق وتلاؤم ، وهي من الفعل الفصيح رَوَمَ ، يقال رَوَمَ رأيه بتضعيف الواو أي همّ بشيء بعد شيء وفي اللهجة الحلبية قلبت الواو هاء .

تروح :

أي تذهب مأخوذة من الفعل راح وتعني الروح للمسير في أي وقت كان من ليل أونهار .

تريد :

أي ترغب مأخوذة من الفعل : أراد يريد أي رغب .

تشاور :

أضمر السوء أوتكلم بصوت خفي مأخوذة من الفعل شاور .

تشويش :

وتعني اصدار صوت لمقاطعة المتكلم وأصلها تهويش .

تصریح :

ورقة تبيح لحاملها مزاوله عمله مأخوذة من سرح تسريحاً أي يفعل ما يشاء دون أن يتعرض له أحد ، وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

تصلّح :

أي خلع ملابسه ، مأخوذة من الفعل سلخ ، يقال سلخ ثيابه أي نزعها وخلعها ، ثم أبدلت في اللهجة الحلبية السين صاداً فصارت تصلخ .

تطوطح :

أي تمايل وترنح ، مأخوذة من الفعل طوّح ، يقال طوّحه أي ألقاه في الهواء فأخذ يضطرب ويتمايل ويدور .

تعبان :

أي أصابه الكلال والمشقة وهي كذلك في اللهجة .

تعال :

أي أقبل وهي من الفعل تعال وتستعمل لمطلق المجيء ، قال الشاعر :  
تعالوا الى ما تعلمون فإنني أرى الدهر لا ينجي من الموت ناجياً<sup>(٨)</sup>  
وهي كذلك في اللهجة .

تعفتّر :

سار سيرة غير حسنة أو أظهر القوة دون حق وهي مقلوب تعفرت أي صار عفريتاً والعفريت الخبيث المنكر .

تعلولة :

سمر أوزيارة في أثناء الليل مأخوذة من علل ، يقال علل فلاناً : أي شغله به ولهاه .

تعمير :

لعمارة البناء وتعني جودة النسيج وحسن البناء .

تعنّظ :

أي تكبر وهي من الفعل تعنّظ بمعنى اجتنب الناس .

تعيقل :

تشبّه بالعفلاء فأخذ ينطق كلمات لا يفهمها الآخرون .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

تف :

التف وسخ الظفر ، وفي اللهجة الحلبية صوت يعبر عن السخرية والتحدي ، يقال لمن يتكلم بسوء عن الناس تف .

تفرج :

التفرج كلمة مولدة لعلها من انفراج الهم وانكشافه .

تقل :

أي بصق والتقال : البصاق وهي كذلك في اللهجة .

تفه :

تفه تفهياً : قل وحقر وتفه الرجل حمق فهو تافه وهي كذلك في اللهجة .

تقس :

تطلق على الشخص القذر واصلها من الفعل تعس أي بئس وقلبت العين فاء.

تقلب ، تجقلب :

أي سقط من علو واصلها من الفعل قلب أي جعل أعلاه أسفله .

تقنعر :

أي تدلل منحوتة من قعر ونطع ، يقال قعر كلامه بتضعيف العين أي تكلم من أسفل حلقه ، ويقال نطع في كلامه أي تفصح فيه وتعمق .

تكة ، تجة :

التكة رباط السروايل والجمع تكك وفي اللهجة الحلبية تقلب الكاف جيماً أعجمية.

التكة :

قطع صغيرة من اللحم تشوى على النار وهي مولدة من تكأ الشيء بمعنى وطئه وداس عليه .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

تكاون :

بمعنى تتشاجر وتخاصم ، مأخوذة من تكون الشيء بمعنى حدث والكائنة أي الحادثة في اللهجة الحلبية يقال (جاينة ) بالجيم الأعجمية .

تكرع :

أي شرب الماء جرعة مأخوذة من الفعل كرع يقال كرع في الإناء كرعاً أي كرهه .

تگمع : ( بالكاف المعقودة ) .

أي تفقد عزيزاً ، يقال في اللهجة الحلبية كمعت أبوك أي فقدته . مأخوذة من الفعل قمع ، يقال قمع الشخص أبعدته عما يريد .

تگرضم :

أي مل وضجر ، مأخوذة من الفعل قضم . يقال قضم الشيء أي كسره بأطراف أسنانه ، ومن يمر بحالة الضجر يضع أطراف أصابعه بين أسنانه وابدلت القاف كافاً معقودة .

تكريس :

أي وقع في ضيق أو شدة أو نزل بمكان ضيق مأخوذة من الفعل كريس ، يقال كريس الرجل مشى مشية المقيد .

تگدر ( بالكاف المعقودة ) :

أي تستطيع مشتقه من الفعل قدر أي تمكن ومنها القدرة .

تلف :

أي هلك وعطب فهو تالف وهي كذلك في اللهجة قال الشاعر :

سأتلّف الماء في يسر وفي عسر أن الجواد الذي يعطب على العدم<sup>(٩)</sup>

تألفف :

أي تبلع واكل الحرام ، مأخوذة من الفعل لفف أي أكل الطعام سريعاً .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

تلميذ :

تطلق على طلاب العلم وخصه أهل العصر بالطالب الصغير وجمعه تلاميذ وتلامذة .

تلوِّغ ( بتضعيف الواو ) :

أي تكلم كلاماً في غير محله لمدح الذين لا يستحقون المدح لغاية ، مأخوذة من الفعل لوق ، يقال لوق لوقاً أي حمق ، ويقال لمن لا يحسن الكلام ألق .

تلوج :

أي حار من الألم ، ويقال يلوج في رأسه أي من الم في رأسه .

تلجج :

أي تردد في كلامه ولم يوضحه .

تمتم :

تمتم الكلام : رده الى التاء والميم أو أن يعجل بكلامه فلا تكاد تفهمه .

تمر :

التمر الرطب والنخل .

تمساح :

حيوان برمائي من فصيلة الزواحف كبير الجسم طويل الذنب قصير الأرجل .

تمرغل :

أي تقلب على التراب ، مأخوذة من الفعل تمرغ .

تمقلج :

تقال للشخص المتبخر المدلل مأخوذة من الفعل ملج .

تتَّح ( بتضعيف النون )

أي أحنى أظهره وبرز عجزته مأخوذة من الفعل حنا ، ثم حدث قلب في اللهجة الحلبية .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الجليلة

تتعوص :

تحرك بدلال وتمايل بغنج ، مأخوذة من الفعل ناص بمعنى تحرك .

تهستر :

أي فقد عقله مأخوذة من الفعل هتر بمعنى حمق وجهل .

تورشع :

انهال عليه بالضرب مأخوذة من الفعل رشق بمعنى رمى .

توة :

أي في الحال من الفصيح التو .

توثية :

عصا غليظة من شجر التوت وقلبت التاء الأخيرة ثاء .

تين :

التين ثمر من شجر من الفصيلة التوتية .



مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الثاء

ثبت :

الثبات ضد الزوال ، قال تعالى " إذا لقيتم فئة فأثبتوا " الأنفال / ٤٥ . وهي كذلك في اللهجة .

ثبر :

الثبور الهلاك والفساد ، قال تعالى " لا تدعوا اليوم ثبوراً واحداً وادعوا ثبوراً كثيراً " الفرقان / ١٤ . وهي كذلك في اللهجة .

ثخن :

ثخن ثخونة : أي غلط وصلب فهو ثخين وهي كذلك في اللهجة .

ثرب :

الثرب : شحم رقيق مبسوط على الأمعاء والمصارين ، وهي كذلك في اللهجة .

ثرد :

ثرد الخبز ثرداً : فته ثم بله بمرق ، ومنه قيل لما يهشم من الخبز ويبل بماء القدر وغيره ثريده ، وهي كذلك في اللهجة .

ثرثر :

الثرثر الذي يكثر الكلام في تكلف وخروج عن الحد وهي كذلك في اللهجة .

ثرم :

الثرم انكسار السن من أصلها ، وقيل هو انكسار سن من أسنان المقدمة وقيل انكسار الثنية خاصة فهو اثرم وهي ثرماء وفي اللهجة حدث تطور دلالي لها اذ تعني تهشيم أي شيء مثل اللحم أو الزجاج وما الى ذلك .

ثرا :

الثراء كثرة المال ، والثروة الكثير من المال والناس ، وهي كذلك في اللهجة .



ثريا :

الثريا : مجموعة من النجوم في صورة الثور وهي كذلك في اللهجة .

ثعلب :

الثعلب : جنس حيوانات مشهورة من الفصيلة الكلبية يضرب به المثل في الاحتيال وهي كذلك في اللهجة .

ثقب :

ثقت النار تثقب اتقدت وهي كذلك في اللهجة مع أبدال صوت القاف كافاً فارسية ( ثكبت ) وتستعمل لأي شيء ينتشر بسرعة مثل الشجار والأمور السيئة الأخرى .

ثلج :

الثلج ما جمد من الماء وجمعها ثلوج وبائعها ثلاج وهي كذلك في اللهجة .

ثمر :

الثمر اسم لكل ما يتطعم من أحمال الشجر ، الواحدة ثمرة والجمع ثمرات وثمار قال تعالى " فأخرج به من الثمرات رزقاً لكم " البقرة / ٢٢ . وهي كذلك في اللهجة .

ثوم :

عشب من الفصيلة الزنبقية يسمو الى زراع يستعمل في الطعام والطب وهي كذلك في اللهجة .

ثمن :

اسم لما يأخذه البائع في مقابلة البيع عيناً كان أو سلعة قال تعالى " وشروه بثمن بخس " يوسف / ٢٠ . وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

ثوب :

ما يلبس ويقال طاهر ثوب أي برئ من العيب ، قال تعالى " وثيابك فطهر " المدثر / ٤ والثوب الجزاء والعطاء ، قال تعالى " فأثابهم الله بما قالوا جنات تجري من تحتها الأنهار " المائدة / ٨٥ . وهي كذلك في اللهجة .

ثور :

الذكر من البقر والجمع ثيران وهي كذلك في اللهجة .

الثقب :

الخرق النافذ جمعها ثقوب واثقاب وهي كذلك في اللهجة .

ثقل :

ثقل الأمر : شق ، وثقل الرجل : رزن وثبت ، وثقل سمعه أي ضعف وهي كذلك في اللهجة مع أبدال صوت القاف كافاً فارسية ( ثقل ) قالت الخنساء :  
ابعد ابن عمرو من آل الشريد حلت به الأرض أثقالها (١٠)

ثلم :

ثلم الجدار حدث فيه شقاً وثلم الإناء كسر حرفه وثلم الشيء صارت فيه ثلمه وهي كذلك في اللهجة .

ثلث :

أحد الأجزاء الثلاثة قال تعالى " فلأمة الثلث " النساء / ١١ . وهي كذلك في اللهجة .

ثقف :

ثقف ثقفاً صار حاذقاً فطناً فهو ثقف ، وثقف الشيء أقام المعوج منه وسواه ، وثقف الإنسان أدبه وعلمه وهذبه والثقافة العلوم والمعارف والفنون يطلب الحذق فيها ، وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

تكن :

التكنة ( بضم الناء ) اللواء ومركز الجند وجمعها تكنات ، وهي كذلك في اللهجة مع فتح الناء والكاف .

ثوب :

ما يلبس وجمعه ثياب وأثواب ، والثواب : من الأجر والجزاء والمثابة : المكان الذي يثوب إليه الناس ، قال تعالى " وإذ جعلنا البيت مثابة للناس وأمناً " .





## حرف الجيم

جأر:

جأر رفع صوته ، وهي كذلك في اللهجة مع قلب صوت الهمزة عيناً (جعر).

جأش :

جأشت نفسه جأشاً ارتفعت من حزن أو فزع وفي اللهجة تبدل الهمزة هاء فتصبح ( جهش ) وخصت بالبكاء في حالة الحزن .

جيب:

الجبة ضرب من مقطعات الثياب واسعة الكمين مشقوقة القدم وجمعها جباب وجيب وهي كذلك في اللهجة .

جبس :

الجبس هو الجامد من كل شيء وجبس العظم الكسير وضع عليه الجبس ، والجبس من مواد البناء وهي لفظة مولدة والجباس صانع الجبس وهي كذلك في اللهجة وتقال أيضاً للشخص الذي يكون طبعه غليظاً وخلقه رديئاً .

جبل :

الجبيل ( بفتح الجيم ) ما علا سطح الأرض واستطال وجاوز التل ارتفاعاً ، وجمعه جبال واجبال ، وفي اللهجة تحمل المعنى نفسه مع كسر الجيم .

جبر :

جبر صلح ، يقال جبر العظم الكسير أي أصلحه والجبيرة ما يشد على العظم المكسور ، والمجبر الذي يجبر العظام المكسورة وهي كذلك في اللهجة .

جين :

جين جيناً : تهيب الأقدام على ما لا ينبغي أن يخاف فهو جبان أي ضد الشجاع وهي كذلك في اللهجة والجين بضم الجيم وسكون الباء ما جمد من اللبن وصنع بطريقة خاصة ، وفي اللهجة بكسر الجيم والباء .



جدد :

جدد الأمر أنكروه مع علمه به ، قال تعالى " وجحدوا بها واستيقنتها أنفسهم " النمل / ١٤ ، ويقال رجل جاحد أي ناكر للجميل وهي كذلك في اللهجة .

جحف :

الجحف من أولاد الحمير والجحشة ، أنثى الجحف وهي كذلك في اللهجة .

جحف :

جحف الشيء قشره وأخذه وجحف لهم الطعام غرفه وأجحف به اشتد الإضرار به ، وفي اللهجة يبدل صوت الجيم كافاً فارسية وتعني اللثيم القليل الخير .

جدد:

الجادة وسط الطريق والطريق الأعظم الذي يجمع الطرق ، وفي اللهجة تطلق على الطريق العريض .

جدل :

الجدل طريقة في المناقشة والاستبدال وجادله مجادلة وجدالاً ناقشه وخاصمه واصله من جدلت الحبل أي أحكمت فتله ، قال تعالى " وجادلهم بالتي هي أحسن " النحل / ١٢٥ ، وهي كذلك في اللهجة .

جدول :

الجدول : مجرى صغير يشق في الأرض للسقيا وهي كذلك في اللهجة .

جدع :

الجدع ساق النخلة ونحوها وجمعها جذوع وهي كذلك في اللهجة .

جرب :

جرب جرباً أصابه الجرب فهو أجرب وهي جرباء وهو جربان وهي جربى وهي كذلك في اللهجة .



جرح :

جرحه جرحاً شق في بدنه شقاً فهو جريح ، والجرح اثر دام في الجلد قال تعالى  
" والجروح قصاص " المائدة / ٤٥ .

جرر :

جرّه : سحبه وجذبه وانجر بمعنى انجذب ، قال الراجز : (١١)  
لطالما جررتكّن جرا حتى نوى الأعجف واستمرا  
فاليوم لا الو الركاب شرا  
وجاء في المثل " جاء يجر رجله " (١٢)

الجرة : أناء من خزف وجمعها جرار وهي كذلك في اللهجة .

جرز :

جرز الشيء قطعه واستأصله وانتقلت دلالتها في اللهجة الحلبية الى قطع بعض  
الحبوب والثمار مع قلب الجيم كافاً كرز وجاء في المثل لا ترض شائنة الا  
بجرزة . (١٣)

جرس :

جرس الطائر : صّوت ، والجرس : الحركة والصوت ، والجرس : أداة من  
نحاس ونحوه مجوفة إذا حركت تنتذبذب فيها قطعة صغيرة صلبة فيسمع صوتها  
والجمع أجراس ، وهي كذلك في اللهجة .

جرش :

جرشه جرشاً : قشره ، وجرش الشيء : لم ينعم دقه فهو مجروش وجريش ،  
والجريش المجروش من الحبوب وغيرها وهي كذلك في اللهجة .

جرع :

جرع الماء ونحوه جرعة وتجrece : إذا تكلف جرعه ، قال تعالى " يتجرعه ولا  
يكاد يسيغه " إبراهيم / ١٧ ، والجرعة : قدر ما يتجرع ، والجرعة من الماء حسوة



## المصيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

منه ملء الفم والجمع جرع ، والجرعة شيء يبقى في الإناء ، وهي كذلك في اللهجة .

جرف :

جرف الشيء : ذهب به كله أو جلّه ، يقال جرف السيل الوادي : أكل من جوانبه ، وجرف الطين كسحه ، وانجرف ، ذهب كله ، قال تعالى " على شفا جرف هار " التوبة / ١٠٩ والجرف المكان الذي يأكله السيل وهي كذلك في اللهجة ، وتحمل دلالة أخرى هي الشاطئ .

جرم :

أصل الجرم قطع الثمرة عن الشجر ، وأجرم صار ذا جرم ، والجريمة كل أمر يعاقب عليه القانون والجمع جرائم ، قال أبو فراس الهذلي (١٤)  
جريمة ناهضٍ في رأس نيق      ترى لعظام ما جمعت صليباً  
وهي كذلك في اللهجة .

جزر :

الجزر : نبتة عشقولية زراعية من الفصيلة الخيمية وأحدثها جزرة .  
والجزيرة : ارض يحرق بها الماء والجمع جزائر وهما كذلك في اللهجة .

جريدة :

كلمة مولدة وهي صحيفة جردت لبعض الأمور ، أخذت من جريدة النخل وهي التي جردت لوجه .

جز :

جَز الصوف ونحوه جزاً قطعته وجرَّ النحلة قطع ثمرها وهي كذلك في اللهجة .

جزع :

جزع : جزعاً وجزوعاً : لم يصبر على ما نزل به فهو جازع وجزع ، قال تعالى " سواء علينا أجزعنا أم صبرنا " إبراهيم / ٢١ . وجاء في المثل من جزع اليوم من الشر ظلم (١٥)



جسر :

جسر جسوراً وجسارة : شجع فهو جسر وجسور ، والجسور المقدام وجسر فلان على الشيء : أقدم ، والجسر : القنطرة ونحوها مما يعبر عليه والجمع جسور وأجسر . وهي كذلك في اللهجة .

جسس :

جسس الخبر جساً بحث عنه وفحص ، وجس الشخص بعينه احد النظر إليه ليستثبته ، قال تعالى " ولا تجسسوا " الحجرات / ١٢  
والجاسوس : من يتجسس الأخبار ليأتي بها والجمع جواسيس . وهي كذلك في اللهجة .

جسم :

الجسم كل حاله طول وعرض وعمق ، وهو كل شخص يدرك من الإنسان والحيوان والنبات والجمع أجسام وجسوم ، قال تعالى " وإذا رأيتهم تعجبك أجسامهم " المنافقون / ٤ ، وهي كذلك في اللهجة .

جشر :

جشر الإناء فرغه ، والجشر : القشر الباطن على حبة الحنطة وفي اللهجة تقلب الجيم كافاً فارسية (كشر ) وتعني أزال قشرته أي فرغ الحبوب أو أي شيء من القشرة .

جعجع :

جعجع الجمل : اشتد هديره وجعجعت الرحي : صوتت ، وجاء في المثل :  
اسمع جعجة ولا أرى طحناً (١٦)

وفي لهجة الحلة دلالتها ممثلة تطلق على من يكثر الكلام دون عمل فيثير جلبة هباء .



جعد :

جعد الشعر وغيره جعوداً : اجتمع وتقبض والتوى ، والجعد من الرجال هو المجتمع الشديد ، قال طرفة (١٧)  
أنا الرجل الجعد الذي تعرفونه  
خشاش كراس الحية المتوقد  
وقد شاع المعنى الأول في اللهجة.

جعر :

الجعر ما يبس في الدبر من العذرة أخرج يابساً ولا يقال للكلب الا جعر ،  
والجعار اسم من أسماء الضبع ، وجاء في المثل روغي جعار وانظري أين  
المفر (١٨) ، وقد تطورت دلالة هذه الكلمة في اللهجة الحلبية وأصبحت تطلق  
على كل من يرفع صوتاً قبيحاً يثير الفزع والاشمئزاز .

جعل :

جعل الله الشيء جعلاً خلقه وأنشأه قال تعالى " وجعل الظلمات والنور " الأنعام  
١/ ، وقال تعالى " الذي جعل لكم الأرض فراشاً " البقرة / ٢٢ ، وجعل الشيء :  
صنعه وفعله ، وجاء في المثل : جعل الله رزقه قوت فمه (١٩)  
وهي كذلك في اللهجة .

جفر :

الجفر : البئر الواسعة التي لم تبين بالحجارة وجمعها إجفار وجفار ، والجفرة :  
الواسعة المستديرة ، وهي كذلك في اللهجة .

جفن :

الجفن غطاء العين من أعلى وأسفل والجمع أجفن وأجفان وجفون وهي كذلك  
في اللهجة .

جفل :

جفل جفولاً : انزعج وفزع فهو جافل ، ويقال فلان جافل القلب ، وهي كذلك في  
اللهجة .



جـلـخ :

جلخ السيل الوادي قطع أجرافه وملأه ، وجلخ الشيء قشره وهي كذلك في اللهجة .

جربوع :

يقال هو جربوع احتقاراً ، واليربوع : دويبة فوق الجرد فكأنه شبيهه بالفأر لحقارته.

جـلـف :

جلف الرجل جلفاً : صار جلفاً ، والجلف الأحمق ، وجاء في المثل :  
جلوف زاد ليس فيها مشبع (٢٠)  
وهي كذلك في اللهجة وحملت معنى آخر هو البخل.

جـلـط :

جلط الرجل رأسه : حلقه ، وهي كذلك في اللهجة.

جـلـفـط :

جلفط السفينة : سدّ ما بين ألواحها ، والجلفاط : الذي يسد ما بين ألواح السفينة وغيرها ، وتطورت دلالتها في اللهجة فأصبحت تعني قطعاً من اللحم غير جيدة ، والجمع جلافيط .

جـلـمـد :

الجلمد : الصخر ، والرجل الشديد وهي كذلك في اللهجة.

جـمـد :

جمد الماء والسائل جموداً : صلب فهو جامد وهي كذلك في اللهجة.

جـمـر :

الجمر : النار المتقدة واحده جمره فإذا برد فهو فحم ، وهي كذلك في اللهجة.



الجمار :

قلب النخل واحدته جمارة وجاء في المثل جمارة تؤكل بالهلاس (٢١)  
ويضرب بالمال يجمع بكذ ثم يورث جاهلاً ، وهي كذلك في اللهجة .

جاموس :

حيوان أهلي من جنس البقر وجمعه جواميس ، وهي كذلك في اللهجة.

جمع :

جمع المتفرق : ضم بعضه الى بعض ، وجمع الله القلوب : أفها ، قال تعالى  
" يجمع بيننا ربنا ثم يفتح بيننا بالحق " سبأ / ٢٦ ، وجاء في المثل : تجمعين  
خلافة وصدوداً (٢٢) ، وهي كذلك في اللهجة.

جلد :

الجلد : قشر البدن وجمعه جلود ، قال تعالى " كلما نضجت جلودهم بدلناهم  
جلوداً غيرها " النساء / ٥٦ ، جلوده جلوداً : أصاب جلده وجلد جلادة : قوي  
وصبر على المكروه وهي كذلك في اللهجة.

الجمعة :

ما يلي الخميس من أيام الأسبوع وهي كذلك في اللهجة.

الجمعية :

طائفة تتألف من أعضاء لغرض خاص وفكرة مشتركة وهي من الكلمات  
المحدثة .

جمل :

جمل جمالاً : حسن خلقه فهو جميل وجمعه جملاء وهي جميلة وجمالته :  
عامله بالجميل وأحسن عشرته : قال تعالى " لكم فيها جمال حين تريحون "  
النحل / ٦ ، والجمل الكبير من الإبل وجاء في المثل ما استتر من قاد  
الجمل (٢٣) ، وهي كذلك في اللهجة.



جبح :

الجباح : ما يطير به الطائر ونحوه وهما جناحان ، وهو الجانب ومنه جناح القصر ونحوه ، وفي اللهجة لها المعاني نفسها .

جبح :

جبح الجنود : جمعها وجبح فلاناً صيره جندياً والجندي واحد الجبح والجنبح العسكر والجمع جنود وأجناد ، وهي كذلك في اللهجة.

جبح :

جبح الميت وضعه على الجبابة ، والجبابة : النعش والميت ، وهي كذلك في اللهجة.

جبح :

جبح : اسنتر وجبح الظلام : اسنتر ، قال تعالى " فلما جن عليه الليل رأى كوكباً " الأنعام / ٧٦ ، والجبنة بفتح الجيم كل حديقة ذات نخل وشجر وجمعها جبات ، قال تعالى " ولولا إذ دخلت جنتك " الكف / ٣٩ ، والجبنة بكسر الجيم جماعة الجبح ، وهم خلاف الأنس واحده جبحي وهي جبية ، قال تعالى " وجعلوا بينه وبين الجبنة نسباً " الصافات / ١٥٨ ، والجبنة : الجنون ، قال تعالى " ما بصاحبكم من جبنة " سبأ / ٤٦ ، وكلها في اللهجة نفسها .

جبح :

الجهاز : جهاز كل شيء ما يحتاج إليه ، يقال جهاز العروس ، جهاز المسافر قال تعالى " فلما جهزهم بجهازهم " يوسف / ٧٠ ، وهي كذلك في اللهجة.

جبح :

أجهضت الحامل : ألقنت ولدها لغير تمام ، وفي اللهجة يحذفون الهمزة يقال جهضت وهي تحمل المعنى نفسه .



جهل :

جهل بالشيء : لم يعرفه ، قال تعالى " قال أعوذ بالله أن أكون من الجاهلين " البقرة / ٦٧ ، وتجاهل : اظهر انه جاهل وليس به ، وهي كذلك في اللهجة

جهنم :

اسم لنار الله الموقدة ، يعذب بها الله من استحق العذاب ، واصلها جهنم وهي البئر البعيدة القعر وقد جانب الصواب من قال بأعجميتها قال الأعشى<sup>(٢٤)</sup> دعوت خليلاً مسحلاً ودعوا له جهنم جدعاً للهجين المذمم وهي كذلك في اللهجة.

جاب :

أجاب طلبه : قبله وقضى حاجته قال تعالى " وإذا سألك عبادي عني فاني قريب أجيب الدعوة الداعي إذا دعاني فليستجيبوا لي " البقرة / ١٨٦ ، وجاوبه مجاوبة وجواباً ، والجواب ما يكون رداً على سؤال أو دعاء وجمعها أجوبة ، وهي كذلك في اللهجة.

جار :

الجار من يقرب مسكنه منك قال تعالى " والجار ذي القربى والجار الجنب " النساء / ٣٦. ويقال استجرته فأجارني ، قال تعالى " وهو يجير ولا يجار عليه " المؤمنين / ٨٨ ، وجاء في المثل " قد يؤخذ الجار بذنب الجار "<sup>(٢٥)</sup> وهي كذلك في اللهجة.

جاز :

جاز الموضوع : سار فيه وقطعه ، وجاوز عن ذنبه : لم يؤاخذه به واجتاز : سلك وتجاوز عن الشيء : أغض ، وعن الرجل : عفا واستجاز : طلب الإجازة، وهي كذلك في اللهجة.



جائزة :

مقدار من الماء الذي يجوز به المسافر من منهل الى منهل واصل الجائزة أن يقول الرجل إذا ورد الماء لقيم الماء اجزني أي أعطني ماء ، ثم كثر هذا حتى سمو العطية جائزة ، قال القطامي<sup>(٢٦)</sup>:

وقالوا فقيم قيم الماء فاستجز عبادة إن المستجيز على فتر

الجواز :

وثيقة تمنحها الدولة لأحد رعاياها لإثبات شخصيته عند رغبته في السفر الى الخارج ، واصل الجواز : الماء الذي يعطي للمسافر ليجوز به الطريق ، قال الراجز<sup>(٢٧)</sup>:

يا قيم الماء فدتك نفسي أحسن جوازي وائل حبسي

جاس :

جاس الشيء : وطأة وداسه وفي اللهجة تقلب الجيم كافاً فارسية كاس ومعناها لمس الشيء أي وطأة

جاع :

جاع جوعاً ومجاعة خلت معدته من الطعام ، جاء في المثل تجوع الحرة ولا تأكل بثديها<sup>(٢٨)</sup> ، وجوعه بتضعيف الواو أجاعه جاء في المثل : جوع كلبك يتبعك<sup>(٢٩)</sup> . والجوع خلو المعدة من الطعام ، وهي كذلك في اللهجة.

جوق :

الجوق الجماعة من الناس والجمع أجواق ، وفي اللهجة تقلب القاف كافاً فارسية ( جوغة ) .

جهل ، جاهل :

تقال للأطفال لجهلهم بالأمر ولل كبار حين يتصرفون تصرفات صبيانية وهي عربية فصيحة.



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

جث ، جثيث :

وتطلق على البدين وهي عربية فصيحة من الجثة بمعنى الجسد .

جحيل :

وتعني شدة البرد وهي من الفصيح الجحل وتعني العظيم من كل شيء .

جر :

وتعني في اللهجة الدبر وفي الفصيح الوكر .

جريزة :

تكبر وهي من الفعل الفصيح تجبس أي تبخر .

جزعان :

تطلق على من فقد صبره وهي من الفعل الفصيح جزع .

جعموص :

البراز الغليظ الجاف وهي من الفعل الفصيح جمس بمعنى صلب ويبس .

جعب :

وتطلق على دبر الإنسان وهي من الفصيح ( القعبة ) أي النقرة في الجبل .

جعدة :

وتعني انتفاخ تحت الجلد وهو مولدة من الفصيح ( غدة ) .

جاي :

بمعنى آت وهي من الفعل الفصيح جاء ثم قلبت الهمزة ياء .

جلف :

يقال فلان جلف أي فيه غلطة وصلافة وهي من الفصيح بالمعنى نفسه .

جنگلوتية :

أبيات من الشعر تضم حكماً وطلاسم وهي من الفعل الفصيح ججل ، يقال

ججل صوته إذا كان صافياً ، والججل : ما يتجلجل في النفس ، وفي اللهجة

يقال : اقرأ له جنگلوتية : أي سأتلو عليه ما يقنعه .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

جلمود :

بمعنى الصلابة والقوة وهي منحوتة من جلد وجمد .

جمار :

قلب النخلة واحدته جمارة وهي من الفصيح .

جن جرس :

بمعنى الصوت المرتفع أو الضجيج وهي مركبة من الجرس وتعني في الفصيح الصوت أو الصوت الخفي وحن أي اختفى ، ويقال في اللهجة سوله جن جرس أي عمل له فضيحة بصوت عال .

جعر :

بمعنى صاح وهي من الفعل الفصيح جأر أي رفع صوته . وتقال في اللهجة لمن يرفع صوته لا تجعر أي لا ترفع صوتك مثل الحمار .

جوز :

بمعنى أترك ، وهي من الفصيح جاز أي قبل وفي اللهجة حملت معنى مضاداً .

جهامة :

وجه الإنسان في حالة الحزن وأصلها من الفعل جهمه أي استقبله بوجه كربه .

جهجر :

أي ظهر وبان ، يقال جهجر الفجر أي بان ، وهي من الفعل جهر أي أفصح

جويريد :

أيام من فصل الشتاء تكون شديدة البرودة وهي من الفعل الفصيح جرد ، وأطلقت على هذه الأيام لأنها تجرد الأشجار من أوراقها .

جمعمة :

مأوى المحور للسيارات وهي من الفصيح العمق .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

جرجر :

بمعنى سحب وهي من الفعل الفصيح جرّ أي جذب .

جربوع :

تطلق للشخص احتقاراً ، واليربوع دويبة فوق الجرد .

جاوبُ :

بمعنى أجب وهي من الفعل الفصيح أجاب .

جاب :

يقال في اللهجة جاب الكتب بمعنى أتى بها منحوتة من جاء به .

جف :

جف الشيء فهو جاف بمعنى يبس والجفاف مصدر جف .

جردم :

تطلق على المصاب بالجرب ( مجردم ) وعلى كل شخص لا يهتم بمظهره .



مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الحاء

حب :

حب الإنسان والشيء حباً ، صار محبوباً والحب بفتح الحاء يقال في الحنطة والشعير ، قال تعالى " كمثل حبة أنبتت سبع سنابل في كل سنبلة مائة حبة " البقرة / ٢٦١ ، وحبب الشيء إليه : جعله يحبه ، قال تعالى " ولكن الله حبيب إليكم الإيمان " الحجران / ٧ ، وتحابوا : أحب بعضهم بعضاً ، والحب الجرة الضخمة وهو الذي يجعل فيه الماء .  
وكلاها معروفة في اللهجة لفظاً ومعنى واستعمالاً .

حبر :

الحبر : المداد يكتب به جمع أحبار وحبور وقد سمي بهذا الاسم لأنه يزين الكتاب ويحسن القرطاس أخذ من قول العرب حبرت الشيء إذا زينته ، قال الرسول (ص) : " يخرج رجل من النار قد ذهب حبره وسبره " (٣٠) أي ذهب جماله وبهاؤه ، قال ابن احرمر : (٣١)  
لبسنا حبره حتى اقتضينا  
لأعمال وآجال قضينا  
والمحبرة : وعاء الحبر وجمعها محابر . وهي كذلك في اللهجة.

حبس :

حبسه : منعه وامسكه وسجنه : قال تعالى " تحبسونهما من بعد الصلاة " المائدة / ١٠٦ واحتبس : امتنع وهي كذلك في اللهجة.

حبط :

حبط حبطاً وحبوطاً : بطل ، قال تعالى " لئن اشركت ليحبطن عملك " الزمر / ٦٥ وهي كذلك في اللهجة.

حبك :

حبك الشيء حبكاً : احكمه قال تعالى " والسما ذات الحبك " الذاريات / ٧ ، وهي كذلك في اللهجة.



حبل :

حبلت الأنتى حبلاً : حملت فهي حبلى ، والحبل : ما فتل من ليف ونحوه ليربط أو يقاد به ، قال تعالى " في جيدها حبل من مسد " المسد / ٥ ، والحبال صانع الحبال وبائعها ، والعرب تقول قد وقعت في حبال فلان أي وقعت فيما يعلقني به ويضطرني الى الكينونة في ناحيته والحبل توقعه العرب على السبب وما يوصل الرجل بالرجل تشبيها بالحبل المعروف ، وفي اللهجة يقال وقع في حباله أي في حيلته ومكره

حئل :

حئل ، حئلاً : ساءت حاله والحئالة الرديء من كل شيء وهي كذلك في اللهجة.

حج :

حج البيت الحرام : قصده للنسك ، قال تعالى " والله على الناس حج البيت " آل عمران/ ٩٧ ، واصل الحج : القصد للزيارة ، قال رؤية بن العجاج : (٣٢)  
يحججن بالقيظ حفاف الردح حج النصارى العيد يوم الفصح  
والحج ( بفتح الحاء ) مصدر ، والحج ( بكسر الحاء ) اسم والحاج من يحج البيت الحرام والجمع حجاج وحجيج ، وهي كذلك في اللهجة.

حجر :

الحجر : كسارة الصخور ، أو الصخور الصلبة المكونة من تجمع الكسارة والفتات وتصلبها والجمع أحجار وحجارة ، قال تعالى " وقودها الناس والحجارة " البقرة / ٢٤ ، وهي كذلك في اللهجة .

حجز :

حجز بينهما حجراً فصل ، والحجز هو المنع بين شيئين بفاصل قال تعالى : " وجعل بين البحرين حاجراً " النمل / ٦١ وهي كذلك في اللهجة .



حجل :

حجل حجلاً وحجلاناً : مش على رجل رافعاً الأخرى ، والحجل القيد والجمع  
احجال وحجول والحجلة لعبة للصبيان يخطون على الأرض مربعات يدفعون  
فيها حجراً أو نحوه حجلاً من مربع الى مربع ، وهي كذلك في اللهجة .

حد :

الحد : الحاجز بين شيئين الذي يمنع اختلاط احدهما بالآخر ، يقال : حددت  
كذا : جعلت له حداً يميزه ، وحد الشيء : الوصف المحيط بمعناه المميز له  
عن غيره ، وفي اللهجة يقال سأضع له حداً ، أي منتهى لأعماله وأقواله .

حداد :

من يحمي الحديد ويطوقه لتشكيله بحسب الشكل المطلوب ، والحداد بائع  
الحديد ، والحداد السجان وكل صانع عند العرب حداد قال الأعشى (٣٣):

فملنا ولما يصح ديكننا الى جونة عند حدادها

وقد شاع المعنى الأول في اللهجة

حدب :

حدب : الرجل ارتفع ظهره فصار ذا حدبة ، يقال حدب ظهره فهو أهدب وهي  
حدباء ، وفي اللهجة تكسر الحاء مع سكون الدال وتعني نتوء في الظهر .

حدر :

حدر الشيء حدوراً : انزله من علو الى أسفل ، يقال حدر الحجر : دحرجه  
وفي اللهجة يقال محمد حدر الجبل أي أسفله ، وانحدر الخط من علو الى  
أسفل .

حذر :

حذر حذراً : تيقظ واستعد ، وحذر من الشيء خافه فهو حاذر وحذر ، والحذر  
احتراز من مخيف قال تعالى " يحذر الآخرة " الزمر / ٩ ، والمحذور ما يتبقى



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

ويحترز منه ، قال تعالى " أن عذاب ربك كان محذوراً " الإسراء / ٥٧ ، وهي كذلك في اللهجة .

حذف :

حذف الشيء حذفاً : قطعه من طرفه ، وفي اللهجة تطورت دلالة حذف ، فأصبحت تعني ذهاب الأثر ، يقال حذف الشيء أذهب أثره ومحاه .

حذا :

الحذاء : النعل ، وما يطأ عليه البعير من خفه والفرس من حافره ، والحذاء (بتضعيف الذال ) صانع الأحذية وبنائنها وهي كذلك في اللهجة .

حرب :

الحرب : القتال بين فئتين والجمع حروب ، والحرب : الويل والهلاك ، وحاربه : قائله ، قال تعالى " أنما جزاء الذين يحاربون الله ورسوله ويسعون في الأرض فساداً أن يقتلوا " المائدة / ٣٣ ، والمحارب عند العرب سيد المجالس ومقدمها وأشرفها ، وقيل للقبلة محراب لأنها اشرف موضع في المسجد وهي كذلك في اللهجة .

حرث :

حرث الأرض حرثاً : شقها بالمحراث ليزرعها ، والحراثة حرفة الحرث ، والحرث الزرع ، قال تعالى " ويهلك الحرث والنسل " البقرة / ٢٠٥ ، والمحراث : آلة الحرث وجمعها محاربت ، وهي كذلك في اللهجة .

حرج :

حرج الصدر حرجاً أضاق ، وحرج الشيء هابه ، قال تعالى " وما جعل عليكم في الدين من حرج " الحج / ٧٨ ، وتحرج تجنب الحرج مع المشقة والضيق : قال تعالى " ومن يرد ان يضلّه يجعل صدره ضيقاً حرجاً " الأنعام / ١٢٥ ، أي شديد الضيق ، قال كعب بن مالك الأنصاري<sup>(٣٤)</sup> :

فتكون عند المجريين بزعمهم حرجاً ويقفها ذوو الألباب



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

وهي كذلك في اللهجة . كما تخرج الى دلالة الارتباك .

حرر :

حرّ الماء والهواء وغيرهما حرارة : سخن فهو حار ، وحر الرجل عطش والحار : الساخن ، والحرارة السخونة ، والحر : الحرارة قال تعالى " لا تنفروا في الحر " قل نار جهنم اشد حراً " التوبة / ٨١ واستحر : اشتد حره ، وهي كذلك في اللهجة .

حر :

الحر ( بضم الحاء ) الخالص من الشوائب وجمعها أحرار وهي حرة ، والحر خلاف العبد ، والحرة خلاف الأمة ، والتحرير : جعل الإنسان حراً ، قال تعالى " نذرت لك ما في بطني محرراً " آل عمران / ٣٥ ، والحريز من الثياب : ما رق ، قال تعالى " ولباسهم فيها حريز " فاطر / ٣٣ ، وحررت القوم : أطلقتهم وأعتقتهم من أسر الحبس ، وهي كذلك في اللهجة .

حرز :

حرز حرزاً : صانه ، وأحرزه : حازه ، وحرّز الشيء بالغ في حفظه ، واحترز منه : توقاه ، والحرز : ما يحرز ، والحريز الحصين ، وهي كذلك في اللهجة .

حرس :

حرس الشيء : حفظه ، والحرس : الحراس ، قال تعالى " وأنا لمسنا السماء فوجدناها ملئت حرساً شديداً وشهباً " الجن / ٨ ، وهي كذلك في اللهجة .

حرش :

تحرش به : تعرض له ليهيجه ، والحرش التحريض ، واصل الحرش في صيد الضباب أن يجاء بحية الى باب الضب فتتحرك ، فإذا سمع الضب حركتها خرج ليقاقتها فاصطيد ، جاء في الأمثال : هذا اجل من الحرش<sup>(٣٥)</sup> . وفي لهجة الحلة شاع معنى التعرض .



حرص :

حرص على الشيء : اشتدت رغبته فيه والحرص : فرط الشدة وفرط الإرادة ، وقال تعالى " أن تحرص على هداهم " النحل / ٣٧ ، أي أن تقرط أردتك في هدايتهم ، وفي اللهجة انتقلت دلالتها الى المحافظة على الشيء ، يقال حرص على كتبه بمعنى حافظ عليها .

حرض :

حرضه (بتضعيف الراء ) على الشيء : حثه عليه ، قال تعالى " يا ايها النبي حرض المؤمنين على القتال " الأنفال / ٦٥ ، والتحريض الحث على الشيء بكثرة التزيين وتسهيل الخطب فيه ، وهي كذلك في اللهجة .

حرف :

حرف عنه : مال وعدل ، وحرف الشيء : أحاله ، وحرف الكلام : غيره وصرفه عن معانيه ، قال تعالى " يحرفون الكلم عن مواضعه " النساء / ٤٦ ، وهي كذلك في اللهجة . والحرفة : وسيلة الكسب من زراعة أو صناعة أو تجارة أو غيرها وهي كذلك في اللهجة .

حرق :

الحريق النار : قال تعالى " وذوقوا عذاب الحريق " الحج / ٢٢ وحرق الشيء : إيقاع حرارة في الشيء من غير لهيب كحرق الثوب وحرقت النار الشيء : أحرقتة ، واحترق الشيء : هلك ، والحرقرة الحرارة والحريقة : الحرارة أيضا ، وهي كذلك في اللهجة . مع إبدال صوت القاف كافاً فارسية ، يقال احترقك ، وشاروكة وحرگك الشيء .

حرك :

تحرك الشيء خرج عن سكونه ، وحركة (بتضعيف الراء ) أخرجه عن سكونه ، والحراك ، الحركة ، والحركة : انتقال الجسم من مكان الى آخر ، والحركة ضد



السكون ، قال تعالى " لا تحرك به لسانك " القيامة / ١٦ . وهي كذلك في اللهجة .

حرم :

الحرام : الممنوع من فعله ، قال تعالى " فأنها محرمة عليهم أربعين سنة " المائدة / ٢٦ ، والمسجد الحرام الذي فيه الكعبة والبلد الحرام : مكة والمحروم : الشقي لا يصيب خيراً من وجه يتوجه إليه ، وهي كذلك في اللهجة .

حرمل :

نبات صحراوي من الفصيلة الرطريبية يستعمل في الطب ، وهي كذلك في اللهجة .

حرن :

حرنت الدابة : وقفت حين جريها ورجعت القهقري وحرن فلان بالمكان لزمه فلم يفارقه والكلمة في اللهجة بالمعنى نفسه .

حزب :

الحزب : جماعة فيها غلظ وقوة وصلابة ، والحزب : كل قوم تشاقلت أهواؤهم وأعمالهم قال تعالى " كل حزب بما لديهم فرحون " الروم / ٣٢ ، والحزب : الأعوان والأنصار قال تعالى " فان حزب الله هم الغالبون " المائدة / ٥٦ ، وهي كذلك في اللهجة .

لفظاً ومعنى .

حزر :

حزر الشيء حزرأ : قدره بالتخمين فهو حازر . مأخوذة من الحزر وهو التخمين ومنها الحزورة .

حزز :

حزّه ، حزأ : قطعه ولم يفصله ، وحز الشيء في صدره أثر فيه وحززه : أكثر فيه الحز ، وهي كذلك في اللهجة .



حزم :

الحزام : ما حزم به من حبل ونحوه ، ويقال شد للأمر حزامه استعد له ، وحزمه : شده بالحزام ونحوه ليحكم ربطه وتحزم : احتزم ورجل حازم : جامع لرأيه متثبت في شأنه ، قال الراجز (٣٦) :

وصاحب قد قال لي وما حزم عرس بنا بين زقاكات فم

فقلت من نام هنا فلا سلم

وهي كذلك في اللهجة .

حزن :

حزن الأمر فلاناً حزناً : غمه ، قال تعالى " الحمد لله الذي أذهب عنا الحزن " فاطر / ٣٤ ، وهو حزين وحزنان ، والحزن ليس يحصل بالاختيار ، وتوازن : ادعى الحزن ، والكلمة في اللهجة تحمل المعنى نفسه.

حسب :

حسب المال ونحوه حساباً : عده وأعطاه وقدره فهو حاسب وحاسبه : ناقشه الحساب ، وجازاه ، والحساب : استعمال العدد ، قال تعالى " لتعلموا عدد السنين والحساب " يونس / ٥ ، والحسبان : العد والتقدير الدقيق ، قال تعالى " والشمس والقمر بحسبان " الرحمن / ٥ ، ويوم الحساب يوم القيامة ، وعلم الحساب : علم الأعداد وحسب : اسم بمعنى كاف . قال تعالى " حسبنا الله ونعم الوكيل " آل عمران / ١٧٣ ، أي كافينا الله ، قال جرير (٣٧) :

إذا كانت الهيجاء وانشقت العصا فحسبك والضحاك سيف مهند

وكل هذه الدلالات هي في اللهجة .

حسحس :

حسحس الشيء : توجع وأظهر إحساسه بالألم منه ، وتحسحس للقيام : تحرك ، وهي كذلك في اللهجة .



حسد :

حسد حسداً : تمنى أن تتحول إليه نعمته أو أن يسلبها والحسد : تمنى زوال  
نعمة من مستحق لها ، قال تعالى " ومن شر حاسد إذا حسد " الفلق / ٥ ،  
والحسود من طبعه الحسد ذكراً كان أو أنثى . وهي كذلك في اللهجة لفظاً  
ومعنى .

حسر :

الحسرة : شدة التلهف والحزن ، والحسرة : الغم على ما فاته والندم عليه ، قال  
تعالى " ليجعل الله ذلك حسرة في قلوبهم " آل / ١٥٦ ، وهي كذلك في اللهجة.

حس :

أحس الشيء وبه : علم به ، قال تعالى " فلما أحس عيسى منع الكفر قال من  
أنصاري الى الله " آل عمران / ٥٢ ، وأحس بالشيء أدركه بأحد الحواس ، قال  
تعالى " هل تحس منهم من أحد " مريم / ٩٨ ، وتحسس الخبر : تطلب  
معرفته ، قال تعالى " يا بني اذهبوا فتحسسوا من يوسف وأخيه " يوسف / ٨٧ ،  
قال الأسود بن يعفر (٣٨):

نام الخلي وما أحس رقادي      والهم مختصر لدي وسادي

والحس : الصوت ، قال تعالى " لا يسمعون حسيها " الأنبياء / ١٠٢ وكلها  
في اللهجة لفظاً ومعنى .

حسف :

يقال : رجع بحسيفة نفسه : رجع ولم يقضي حاجة نفسه والجمع حسائف : قال  
إبراهيم الحربي (٣٩) :

إذا سئلوا المعروف لم ييخلوا به      ولم يرجعوا طلابه بالحسائف

وفي اللهجة تستعمل الحسافة بمعنى الأسف ، يقال حسافة على شيء ما إذا  
فقد المرء عند الحاجة إليه فهو يأسف لفقدانه .



حسم :

الحاسم : القاطع ، والحسم : القطع ، قال الشاعر (٤٠) :  
والعز في حسم المطامع كلها      فان استطعت فمت وأنت نبيل  
وهي كذلك في اللهجة .

حسن :

حسن حسناً : جمل فهو حسن وهي حسناء ، وأحسن فعل ما هو حسن ، قال  
تعالى " أن أحسنتم أحسنتم لأنفسكم " الإسراء / ٧ ، والحسن : عبارة عن كل  
مرغوب فيه ، واستحسنه عده حسناً والأحسن : الأفضل ، قال تعالى " الذين  
يستمعون القول فيتبعون أحسنه " الزمر / ١٨ ، والحسنة ضد السيئة من قول  
أو فعل ، قال تعالى " من جاء بالحسنة فله عشر أمثالها " الإنعام / ١٦٠ ،  
وهي كذلك في اللهجة لفظاً ومعنى .

حشر :

حشرهم حشراً : جمعهم وساقهم ، والحشر : أخرج الجماعة عن مقرهم ، ولا  
يقال الحشر إلا في الجماعة ، قال تعالى " وإذا حشر الناس كانوا لهم أعداء "   
الاحقاف / ٦ ، والحشر الاجتماع ، والحشرة : الهامة من هوام الأرض ،  
والمحشر : موضع الحشر وهي كذلك في اللهجة .

حشرج :

حشرج : ردد نفسه في حلقه ، يقال حشرج المحتضر عند الموت وحشرجت  
روحه في صدره : أوشك أن يموت وهي كذلك في اللهجة .

حش :

حش الحشيش ونحوه حشاً : قطعه وجمعه ، وحش الماشية القى لها حشيشاً  
واحتش الحشيش : حشه ، والحشيش : ما يبس من الكلاً فأمكن أن يحش وان  
يجمع واحدته حشيشه وجمعها حشائش وهي كذلك في اللهجة .



حشك :

حشك القوم حشوكاً : احتشدوا وتجمعوا ، والحشكة : الجماعة وفي اللهجة تطلق هذه الكلمة على تجمع الناس فيقال انحشكوا أي تجمعوا .

حشم :

الحشمة : الحياء ، واحتشم : استحيا ، وفي اللهجة يقال هو محتشم وهي محتشمة .

حشا :

حشا الوسادة ونحوها حشواً مألهاً بالقطن ونحوه ، وحش الكتاب : جعل له حاشية ، وحاشا فلاناً استثناه ، وتحاش عن كذا : تنزه ، والحاشية من كل شيء جانبه وطره وجمعها حواش ، والحشو ما يحش به الشيء ، وهي كذلك في اللهجة .

حصب :

حصب الطفل حصباً أصابته الحصبة فهو محسوب ، والحصبة حمى حادة طفحية معدية يصحبها زكام وسعال وغيرها ، والحصبة البثر الذي يخرج بالبदन ، وهي كذلك في اللهجة .

حصد :

حصد الزرع والنبات حصاداً وحصاداً : قطعه بالمنجل ، واحصد الزرع حان حصاده ، والحصاد : الحصد ، قال تعالى " واتوا حقه يوم حصاده " الأنعام / ١٤١ ، وهي كذلك في اللهجة .

حصر :

حصر فلاناً : ضيق عليه وأحاط به فهو محصور وحصير ، وحصر فلان احتبس ما في بطنه من فضلات فهو محصور ، وحاصره : أحاط به قال تعالى " واحصروهم " التوبة / ٥ ، والحصيرة : البساط الصغير المنسوج من



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

أوراق البردي والباري ونحوهما وسمي بذلك لحصر بعض طاقاته على بعض ،  
وهي كذلك في اللهجة .

الحصة :

النصيب وجمعها حصص ، وهي كذلك في اللهجة .

حصرم :

الحصرم : الثمر قبل النضج ، وهي كذلك في اللهجة .

حظ :

الحظ النصيب والجمع حظوظ ، قال تعالى " فانسوا حظاً مما ذكروا به " المائدة  
/ ١٤ . وكذلك في اللهجة .

حفظ :

حفظ الشيء حفظاً : صانته وحرسه ، وحفظ المال : لم يخنه ، وحافظ على  
الشيء : رعاه وذبح عنه . قال تعالى " حافظوا على الصلوات " البقرة / ٢٣٨  
. وهي كذلك في اللهجة .

حفر :

الحفرة : ما يحفر في الأرض وغيرها والجمع حفر ، قال تعالى : " وكنتم على  
شفا حفرة من النار " آل عمران / ١٠٣ ، والحفر بفتح الحاء ما يخرج من  
الحفرة من تراب . وهي كذلك في اللهجة .

حفف :

حفت المرأة وجهها : بالغت في تزيينه . والحفاة : ما تساقط من الشعر  
المحفوف ، والحفاف من يحف الشعر وهي كذلك في اللهجة .

حفا :

حفي حفاً : مشى بلا نعل ولا خف ، يقال حفيت قدمه ، فهو حاف ، والجمع  
حفاة ، واحتفى : مشى حافياً ، وهي كذلك في اللهجة إلا أن صيغة الجمع  
تكون حفاي .



حقد :

حقد عليه حقداً : أضمر له العداوة وتربص فرصة الإيقاع به فهو حاقد والحقد : الانطواء على العداوة والتربص لفرصتها والجمع أحقاد . وهي كذلك في اللهجة .

حقر :

حقر الشيء حقراً : استهان به ، وحقر حقارة : هان وذل فهو حقير واستحقره : احتقره . وهي كذلك في اللهجة .

حق :

حق الأمر : صدق وثبت وصح ، قال تعالى : " لينذر من كان حياً ويحق القول على الكافرين " يس / ٧٠ ، وحقق الأمر : أثبته وصدقه واستحق الشيء : استوجبه ، والحق اسم من أسماء الله جل شأنه . وهي كذلك في اللهجة مع أبدال القاف كافاً معقودة .

حكر :

حكر السلعة : جمعها لينفرد بالتصرف فيها وحكر برأيه : استبد وفي اللهجة يقال : احتكر البضاعة فهو محتكر .

حك :

حك جسمه بيده ، واحك جسمه : دكه واحتك الجسم دعا الى الحك ، واحتك بالشيء حك نفسه به وهي كذلك في اللهجة .

حكم :

حكم بالأمر حكماً : قضى ، يقال حكم له وحكم عليه ، وحكم فلاناً في الشيء : جعله حكماً ، قال تعالى " فلا وربك لا يؤمنون حتى يحكمون فيما شجر بينهم " النساء / ٦٥ ، والحاكم : من نصب للحكم بين الناس والجمع حكام والحكم من أسماء الله تعالى قال تعالى " افعير الله أبتغي حكماً " الأنعام /



١١٤ والحكمة : معرفة أفضل الأشياء والمحكمة : هيئة تتولى الفصل في القضاء وهي كذلك في اللهجة .

حلل :

حلل الشيء : حركه وأزاله عن موضعه ، تحلل : تحرك وفي اللهجة يقال : يتحلل : أي يتحرك .

حلف :

حلف حلفاً : أقسم فهو حالف وحلاف ، تحالفوا : تعهدوا والحلف المعاهدة ، والحلاف : الكثير الحلف ، قال تعالى " يحلفون بالله ما قالوا " التوبة / ٧٤ ، وقال زهير بن أبي سلمى<sup>(٤١)</sup> :  
تداركتما الأحلاف قد ثل عرشها وذبيان قد زلت بأقدامها النعل

حلق :

حلق رأسه : أزال الشعر عنه فهو محلوق وحليق واحتلق الرجل : حلق شعره ، الحلاقة : حرفة الحلاق ، والحلقة : كل شيء استدار . قال تعالى " ولا تحلقوا رؤوسكم " البقرة / ١٩٦ . وهي كذلك في اللهجة .

حمر :

الأحمر من الأشياء ، ما لونه الحمرة ، والحمار حيوان داجن من الفصيلة الخيلية تحمل عليه الاقناب وجمعه حمير قال تعالى " والخيل والبغال والحمير " النحل / ٨ ، والحمار : الأنثى من الحمير ، والحمرة : لون الأحمر واحمر الشيء : اشتد وفي اللهجة يقال موت احمر كناية عن شدة الهول فيرى الإنسان الدنيا في عينيه حمراء أو سوداء قال أبو زيد في صفة الأسد<sup>(٤٢)</sup> :

إذا علققت قرناً أظافير كفه رأى الموت في عينيه اسود احمر

حمت :

حمت اليوم حموته : اشتد حره ، وفي اللهجة نقول تحمي الأكل أي تجعله ساخناً .



حمص :

حمص الحب ونحوه : قلاه ، وتحمص اللحم ونحوه : جف وتضامت أجزاؤه ، وهي كذلك في اللهجة .

حمق :

حمق فلان حمقاً : قل عقله فهو أحمق ، وتحقق تكلف الحماقة والحمقاء مؤنث الأحمق ، واصل الكلمة مأخوذ من الحمق الذي هو الخمر قال ابن تولب (٤٣):  
لقيم بن لقمان من أخته وكان ابن أخت له وابنما  
عشية حمق فاستحضنت إليه فجاء معها مظلماً

حمل :

حملت المرأة حبلت فهي حامل ، والحمل على ظهر الدابة حملاً : رفعه ووضع عليه ، فهو محمول ، قال تعالى " وان تدع مثقلة الى حملها لا يحمل منه شيء " فاطر / ١٨ ، وهي كذلك في اللهجة .

حملق :

حملق : فتح عينيه ونظر نظراً شديداً ويقال حملق إليه ، وهي كذلك في اللهجة.

حم :

استحم : دخل الحمام واغتسل ، والحمام ما يغتسل به والجمع حمامات والحمامي : صاحب الحمام ، والحمام جنس من الطير من الفصيلة الحمامية والجمع حمام ، الحمامة واحدة الحمام ، وهي كذلك في اللهجة . إلا أن صاحب الحمام يطلق عليه حممجي على الطريقة التركية نحو كهوجي وغيرها .

حنف :

الحنفية وهي صنبور الماء نسبة الى الحنفاء وهي سمكة تعيش في الماء .



حانوت :

الحانوت دكان الخمار ومحل التجارة والجمع حوانيت وهي كذلك في اللهجة .

حنّ :

الحنان : رقة القلب ، قال تعالى " وحناناً من لدنا " مريم / ١٣ ، والحنان :

الرحيم وهو من صفات الله تعالى ، والحنة رقة القلب ، وانحنى : انعطف

والحنو : كل شيء فيه الحناء واعوجاج ، وهي كذلك في اللهجة .

حوب :

أحوب : انزلق في الإثم ، والحبوبة من يأثم الإنسان في عقوقه والحبوبة المرأة أو

الرجل الضعيف وفي اللهجة تطلق على من يأتي بعمل سيء .

حور :

الحائر : المتردد والمهزول والحائر مؤنث الحائر ، والحوار : حديث يجري بين

شخصين أو أكثر وحاوره : جاوبه ، وهي كذلك في اللهجة .

حوش :

حوش المال ونحوه : جمعه وادخره ، وحوش الدار فناؤها وهي كذلك في

اللهجة.

حوص :

حاص حول الشيء : حام ، والاحوص إحدى عينيه دون الأخرى

وهي كذلك في اللهجة . ولها دلالة أخرى تحرك من الضجر مأخوذة من حاص

باص بالكسر .

حرامي :

من يأتي بما حرم الله تعالى ثم خصصت دلالتها بالذي يسرق وينهب ، وهي

كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

حبريش :

خليط من الناس وهي منحوتة من الحبرة : وهي الصغرة والبشار وتعني حثالة فأصبح معنى الكلمة في اللهجة أناس من كل جنس .

حثلك :

نفاية الأشياء ، وحثالة القوم وهي فصيحة مأخوذة من حثالة .

حجي :

وتعني الكلام وهي من الفعل الفصيح حكى يحكي .

حرجم :

توقف وامتنع وفعلها الفعل الفصيح حجم بمعنى كفّ .

حرمس :

حشرة صغيرة قارصة وهي لفظة عربية قديمة .

حسافة :

مع الأسف وفصيحتها أسف ثم قلبت الهمزة حاء .

حسبالي :

أي بحسب اعتقادي وفصيحتها حسب لي .

حسقل :

أي قتر وبخل مأخوذة من الاسم اليهودي ( حسقيل ) واليهود معروفون بالبخل .

حط :

بمعنى نزل واستقر وفعلها الفصيح حط بمعنى نزل : قال الشاعر :

مكر مفر مقبل مدبر معاً كجلمود صخر حطه السيل من عل<sup>(٤٤)</sup>

حنفش :

انتفض وهاج واصلها الفصيح انتفش يقال انتفشت الهرة ونحوها بمعنى أوقفت شعرها والنفاش المتكبر والذي يفخر بما ليس عنده .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

حنقباز :

الكثير الحركة وسريعها ودلالاتها بلهجة الحلة المحتال المتلاعب واصلها منحوتة من حبق بمعنى انتشر وباز بمعنى انتقل من مكان الى آخر .

حواسم :

وتعني السرقة واللصوصية ومن يقوم بها وهي مأخوذة من الحسوم أي الشؤم يقال : أيام حسوم وليال حسوم .

الحيلة :

القدرة على دقة التصرف ووسيلة بارعة بغية الوصول الى المقصود وهي في الفصيح تحمل المعنى نفسه .

حيف :

الأذى والضرر وفصيحتها الحافة أي الشدة .

حائط :

الجدار مأخوذة من حاط بالشيء .

حسّ :

شعر ومنها الفصيح أحس بمعنى علم .

حشم :

ما يدفع من مال وغيره مقابل الاعتداء بالكلام أو بالفعل وفصيحتها الحشم أي الغضب .

حشمة :

بمعنى الحياء وهي كذلك في اللهجة .

حمص :

بضم الماء والميم وفي الفصحى بكسر الحاء وفتح الميم المضغفة وهي في اللهجة وفي الفصحى لها دلالة واحدة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

حمال :

الذي يحمل البضاعة على ظهره وهي مأخوذة من الحمل .

حصان :

تطلق في اللهجة على الذكر من الخيل ، وفصيحتها فرس حصان أي واضح التحصن ثم حذف الموصوف وأقيمت الصفة فقالوا حصان .

حف :

بمعنى أزال شعره وهي فصيحة نطقاً ودلالة .

حفاظة :

وهي خرقة تحفظ المرأة من الدم في أثناء الحيض أو تحفظ الطفل من البراز والتبول وأصلها من المحافظة على العهد فاستعيرت لهذه الدلالة .

حفنة :

من الكيل مقداره راحة الكف .

حنجل :

أي يمشي ببطء وأصلها حنكل الرجل : أي أبطأ في سيره .

حنحن :

حنحن الطعام أي فسد مأخوذة من الفعل الفصيح حمت بالمعنى نفسه .

حوى :

بمعنى ضم واحتوى ، يقال في اللهجة ما حويت الابن أي لم امتلكه وأضمه الى أسرتي .

حمى :

حماء : دافع عنه والمصدر حماية ، والحمى : محارم الله ومنها في اللهجة حمائي الحمة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

حيد :

الحيد في الأصل النادر من الجبل وعمت دلالتها في اللهجة فأصبحت تطلق على النادر من الرجال فيقال هو حيد أي نادر وجمعها حيود .





## حرف الخاء

خبث :

خبث الشيء خبثاً : صار فاسداً ، وخبث فلان صار ذا خبث فهو خبيث والجمع خبثاء . والخبيث : الكثير الخبث ، وهو ما يكره رداءة وخساسة وأصله الرديء ، قال تعالى " ولا تتبدلوا الخبيث بالطيب " النساء / ٢ . وقال الشاعر (٤٥):

سبكناه ونحسبه لجيناً فأبدى الكير عن خبث الحديد

خبر :

خبره : عرف خبره على حقيقته فهو خابر ، وخبر الشيء : علمه وخبره بالأمر : اخبره به ، والخبر ما ينقل ويحدث به قولاً أو كتابةً ، قال تعالى " قد نبأنا الله من أخباركم " التوبة / ٩٤ وفي اللهجة يقال خابر فلاناً أي اتصل به عبر الهاتف .

خبز :

خبز الخبز خبزاً صنعهُ فهو خباز ، والخبز اسم لما يصنع من الدقيق المعجون المنضج بالنار ، قال تعالى : " احمِل فوق راسي خبزاً " يوسف / ٣٦ ، والمخبز : موضع الخبز والجمع مخابز .

خبص :

خبصه خبصاً : خلطه فهو مخبوص ، وفي اللهجة يقال للجماعة إذا اختلط أمرها خبصةً ، ولكل مختلط مخبوص .

خبط :

خبط على الباب : دق وخبط فلاناً ضربه ضرباً شديداً والخبطة : بقية الماء في الغدير أو الإناء ، قال تعالى " يتخبطه الشيطان من المس " البقرة / ٢٧٥ ،



## المعيط في أصول ألفاظ اللمجة الحلبية

والخبيط الحوض الذي خبطته الإبل فهدمته ، وفي اللهجة تطلق على الماء الذي يخلطه التراب .

خبيل :

الخبيل والخبلة ( بضم الخاء ) فساد العقل ، واصله أي فساد يلحق الحيوان فيورثه اضطراباً ، قال تعالى " مازادوكم إلا خبالاً " التوبة / ٤٧ ، وقال زهير بن أبي سلمى<sup>(٤٦)</sup>:

هنالك وأن يستخبلوا الماء يخبلوا وأن يسألوا يعطوا وان يبیسروا يغلوا  
وفي اللهجة اختصت دلالة الخبل على فساد العقل ، فقالوا فلان مخبل : أي ليس له عقل .

خبين :

خبين الشيء : أخفاه وأسقطه ، والخبين من الرجال : المتقبض المتدخل بعضه في بعض ، وهي كذلك في اللهجة .

ختل :

المخاتلة : مشي الصياد قليلاً في خفية لئلاً يسمع الصيد حسه ، ثم جعل مثلاً لكل شيء وري بغيره وستر على صاحبه فهو خاتل قال أبو الطمحان القيني<sup>(٤٧)</sup>:

حننتي حانيات الدهر حتى كأنني خاتل ادنو لصيد  
وهي كذلك في اللهجة .

ختم :

ختم على فمه : منعه الكلام ، قال تعالى " اليوم نختم على أفواههم وتكلمنا أيديهم " يس / ٥٦ ، وختم الشيء طبعه وأثر فيه بنقش الخاتم وفي قوله تعالى " ختامه مسك " المصطفين / ٢٦ ، قيل ما يختم به أي يطبع وتختم لبس الخاتم ، واختتم الشيء أتمه وهي كذلك في اللهجة .



خثر :

خثر اللبن ونحوه : ثخن وغلظ ، وخثّر اللبن جعله خاثراً وهي كذلك في اللهجة.

خجل :

خجل خجلاً : استحيا ، اخجل فلاناً وخجله جعله يخجل ، واصله في اللغة :

الكسل وقلة الحركة في طلب الرزق ثم كثر استعماله حتى خرج الى معنى

الاستحياء ، والخبل يدفع الإنسان الى الدهشة ، قال الكميث<sup>(٤٨)</sup> :

ولم يدفعوا عندما نالهم لوقع الحروب ولم يخجلوا

وهي كذلك في اللهجة .

خرج :

خرج خراجاً : نقص ، وخرجت الحامل : أَلقت ولدها قبل تمام أيامه وان كان

تام الخلق فهي خارج والولد مخروج وهي كذلك في اللهجة .

خد :

الخد : جانب الوجه وهو ما جاوز مؤخر العين الى منتهى الشدق والجمع

خدود، والمخدة : الوسادة التي يوضع عليها الخد وهي كذلك في اللهجة لفظاً

ومعنى.

خدر :

خدر خدرأً : عراه فتور واسترخاء ، يقال خدر من الشراب أو الدواء ، وخدر

جسمه وخدرت عظامه ، وهي كذلك في اللهجة .

خدش :

خدش الجلد ونحوه خدشاً : قشره ، والخدش : الأثر في الجلد حين يخدش

والجمع خدوش وهي كذلك في اللهجة .



خدع :

الخداع : أنزال الغير عما هو بصدرة بأمر يبيديه على خلاف ما يخفيه ، قال تعالى " يخادعون الله " البقرة / ٩ ، والخداع هو المتلون الذي لا يثبت على رأي وانخدع : خدع ، وهو مأخوذ من الفساد ، قال سويد بن أبي كاهل<sup>(٤٩)</sup> :

ابيض اللون لذيداً طعمه                      طيب الريق إذا الريق خدع  
وهي كذلك في اللهجة .

خدم :

خدمه خدمة : قام بحاجته فهو وهي خادم والجمع خدم وخدام وهي خادمة وخدمه : أخدمه ، واستخدمه اتخذه خادماً والخدم مبالغة في الخادم وهي كذلك في اللهجة .

خذل :

خذل فلاناً : تخلى عن كونه ونصرته ، قال تعالى " وان يخذ لكم فمن ذا الذي ينصركم من بعده " وهي كذلك في اللهجة .

خرب :

خرب المكان خراباً وهو ضد العمارة ، وخرب المكان : خلا ، قال تعالى " وسعى في خرابها " البقرة / ١١٤ ، والخربة : موضع الخراب .

خرش :

خرش الشيء : أفسده ولم يتقنه ، يقال : خرش الكتاب وهذا كتاب مخرش أي مفسد وهي كذلك في اللهجة ، ويقال أيضاً : خرمش .

خرت :

خرت الشيء : شقه أو ثقبه ، يقال والخرت : الثقب ، وفي اللهجة خصت دلالتها بالماء أو السائل الذي ينزل من الثقب ، يقال : خرّ السقف ، أي نزل منه الماء . وخرت الجرة : أي نزل ماؤها من ثقب فيها ، وخرّ البناء : سقط .



خرج :

خرج خروجاً : برز من مقره وانفصل ، وأخرج الحديث : نقله بالأسانيد الصحيحة ، وأخرج الشيء أبرزه ، واستخرج الشيء : استنبطه وخلصه ، قال تعالى : ط فخرج منها خائفاً يترقب " القصص / ٢١ . وهي كذلك في اللهجة .

خرز :

الخرزة : واحدة الخرزات التي تنظم في سلك ليتزين بها ، والخرازة حرفة الخراز ، والخراز صانع الخرز ، وهي كذلك في اللهجة إلا أنها تنطق بكسر الخاء وسكون الراء وفي الفصحى بفتح الاثنيين معاً .

خرس :

خرس خرساً : انعقد لسانه عن الكلام خلقة أوعياً وهي كذلك في اللهجة .

خرش :

خرش الجسد : خدشة مطلقاً وخرش الذباب فلاناً : لسعه ، وفي اللهجة خصت دلالتها بالدهشة والذهول ، يقال خرش فلاناً : أدهشه وأذهله .

خرط :

خرط في حديثه : كذب ، والخراطة حرفة الخراط ، وفي اللهجة يقال هذا كلام خرط أي كذب ، وهو يخرط أي يكذب .

خرع :

الخرع : الدهش ، واخترعه : ابتدعه وأنشأه ، واخرع الرجل : ذل وضعف والخروع : نبت يقوم على ساق ورقه كورق التين وبذوره ملس كبيرة الحجم ذات قشرة رقيقة وهي غنية بالزيوت وهي كذلك في اللهجة .

خرف :

الخرف : فساد العقل من الكبر ، والخرافة : الحديث المستملح المكذوب والخروف : الذكر من الضأن ، والجمع خراف وخرفان ، والخريف : احد



## المحيط في أصول ألفاظ اللجة الحلية

فصول السنة وسمي بهذا الاسم لأنه وقت خرف النخل أي اجتناء ثمره ، وهي كذلك في اللهجة .

خرق :

خرق الشيء خرقاً : شقه مزقه ، والخرق : قطع الشيء على سبيل الفساد من غير تدبر ولا تفكر ، قال تعالى " أخرقتها لتغرق أهلها " الكهف / ٧١ .  
والخارق : ما خالف العادة ، وهي كذلك في اللهجة .

خرم :

خرم الشيء خرماً : ثقبه وشقه وقطعه ، وخرمت أذنه : انشقت فهو خرم ، وهي كذلك في اللهجة .

خزر :

خزر الرجل : نظر بلحظ العين ، وخزرت العين : صغرت وضافت وخزر فلان فته عينه وأغمضها ونظر كأنه يرى بمؤخر عينه وهي كذلك في اللهجة .

خزعبل :

الخزعبل : الحديث المستظرف يضحك منه ، والخزعبل الباطل والأباطيل وفي اللهجة يقال : هذه خزعبلات أي أباطيل .

خزن :

الخزن : حفظ الشيء في الخزانة ، قال تعالى " وان من شيء إلا عندنا خزائنه " الحجر / ٢١ ، واختزن الشيء : خزنه والخزانة : مكان الخزن والجمع خزائن والمخزون مكان الخزن وهي كذلك في اللهجة .

خساً :

خساً البصر : كلّ وأعياء وخساً الرجل : بعد وذل والخسيء : البعيد الذي لا يترك أن يدنو من الناس ، والصاغر الذليل ، قال تعالى " كونوا قردة خاسئين " البقرة / ٦٥ ، والأعراف / ١٦٦ ، قال جرير (٥٠) :

فأخساً إليك فلا كليب نلنه      والعامرين ولا بني ذبيان



خسر :

خسر التاجر خسارة وخسرانا : غبن في تجارته ونقص ماله فيها وخسر الشيء أضعاه وأهلكه ، قال تعالى " الذين خسروا أنفسهم وأهليهم يوم القيامة إلا ذلك هو الخسران المبين " الزمر / ١٥ وهي كذلك في اللهجة .

خس :

خس الرجل : فعل الخسيس وأخس فلان : فعل فعلاً خسيماً وحقر والخس : نبات عشبي من الفصيلة المركبة عريض الورق يؤكل نيئاً والخسيس القليل والتافه ، وهي كذلك في اللهجة .

خسف :

خسفت الأرض خسوفاً : غارت بما عليها ، يقال خسف الله بهم الأرض غيبهم فيها ، قال تعالى : فخسفنا به وبداره الأرض " القصص / ٨١ ، وخسف القمر : ذهب ضياؤه أو قل ، ويقال بات القوم على الخسف أي باتوا جياعاً ، وهي كذلك في اللهجة .

خشب :

الخشب : ما غلظ من العيدان ، والقسم الصلب من النباتات ، والخشاب : بائع الخشب قال تعالى " كأنهم خشب مسندة " المنافقون / ٤ ، وهي كذلك في اللهجة .

خشخش :

خشخش السلاح وغيره : صوت إذا حرك ، وخشخش الشيء في الشيء : ادخله قال علقمه (٥١) :

تخشخش أبدان الحديد عليهم كما خشخشت بيس الحصاد جنوب  
وفي اللهجة يقال خششته : أي ادخلته ، واسمع خشخشة أي صوتاً .



خشع :

الخشوع : الضراعة ، وخشوع الرجل : خضع وذل وخاف ، قال تعالى " ويزيدهم خشوعاً " الإسراء / ١٠٩ ، وخشعت الأرض : يبست لعدم المطر قال تعالى " ومن آياته انك ترى الأرض خاشعة فإذا أنزلنا عليها الماء اهتزت وربت " فصلت / ٣٩ ، وهي كذلك في اللهجة .

خشن :

خشن خشونة : غلظ ملمسه فهو خشن وخاشنة : خشن عليه القول أو العمل ، وهي كذلك في اللهجة .

خضخض :

خضخض الشيء حركه ورجرجه ، وفي اللهجة يقال خضه أي حركه .

خضر :

خضر الزرع : نعم ، والأخضر : مالونه الخضرة ، قال تعالى " ويلبسون ثياباً خضراً من سندس " الكهف / ٣١ ، والخضيري من أنواع الطيور ، وهي كذلك في اللهجة .

خضع :

خضع ذل وانتقاد ، ومال وانحنى ، قال تعالى " فلا تخضع بالقول " الأحزاب / ٣٢ ، وهي كذلك في اللهجة .

خطر :

الخطر : الأشراف على الهلاك ، والخاطر : ما يخطر بالقلب من أمر أورأي ، وهي كذلك في اللهجة .

خطف :

خطف خطفاً : مر سريعاً ، خطف الشيء : أخذه بسرعة واختلسه ، واختطفه : خطفه ، قال تعالى " فتخطفه الطير ، أوتهوي به الريح " الحج / ٣١ ، وهي كذلك في اللهجة .



خطل :

الخطل : الأحمق ، يقال خطل فلان إذا أسرع وحاد عن الصواب وفي اللهجة يقال فلان اخطل .

خطوة :

الخطوة ( بفتح الخاء ) مسافة ما بين القدمين عند الخطو والجمع خطأ ، قال تعالى " ولا تتبعوا خطوات الشيطان " البقرة / ١٦٨ ، وهي كذلك في اللهجة إلا أنها تنطق بضم الخاء بالمفرد وبسكون الطاء في الجمع .

خفت :

خفت صوته : انخفض ، قال تعالى " ولا تجهر بصلاتك ولا تخافت بها " الإسراء / ١١٠ ، وهي كذلك في اللهجة .

خفر :

الخفارة : الذمة والعهد ، يقال خفره : أجاده وحماه ، والخفير الحارس وهي كذلك في اللهجة .

خفض :

الخفض ضد الرفع ، والخفض الدعة والسير اللين ، قال تعالى : " واخفض لهما جناح الذل من الرحمة " الإسراء / ٢٤ ، وخفض الشيء : نقص منه ، وهي كذلك في اللهجة .

خلبص :

خلبص : فر وهرب ، والخببوص : النشال ، وفي اللهجة دلت على الفعل وليست على النتيجة ، يقال خلبص الأمر عقده وأفسده .

خلص :

خلص الشيء خلوصاً : صفا وزال عنه شوبه وخالصة : صافيه ، والخلص : ما يتخلص به من الخصومة ، والخالصة : زبدة الشيء ، والمخلص : من



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

اتسم بالإخلاص ، قال تعالى " إنه من عبادنا المخلصين " يوسف / ٢٤ ،  
وهي كذلك في اللهجة .

خمش :

خمش وجهه : جرح بشرته وهي كذلك في اللهجة .

خمت :

خمت الرجل : غضب ، وتمخط : اشتد غضبه وهاج ، وفي اللهجة انتقلت  
دلالة خمت الى السرقة يقال خمته : سرقه .

خنخن :

خنخن : أخرج الكلام من أنفه ، وهي كذلك في اللهجة .

خنس :

خنس الرجل : تخلف وتوارى ، وفي اللهجة يقال خنس أي سكت .

خنق :

خنقه خنقاً : عصر حلقة حتى مات ، واختنق : مات والخنق : كل داء يمتنع  
معه نفوذ النفس الى الرئة . قال تعالى " والمنخفة " المائدة / ٣ وهي كذلك في  
اللهجة .

خن :

خن خنة : خرج الكلام من خياشيمه فهو أخن ، وهي كذلك في اللهجة .

خوث :

خوث خثاً : عظم بطنه واسترخى فهو أخوث وهي خوثاء ، وفي اللهجة عممت  
دلالة هذه المفردة فأصبحت تعني عدم الفهم والبلادة .

خوش :

خاوش الشيء : رفعه ، وتخوش بدنه : نحف بعد سمن ، وكلا المعنيين يدلان  
نحو الأحسن ، وفي اللهجة تطلق كلمة خوش على الشيء الحسن ، يقال :  
خوش دار ، وخوش ولد .



خاف :

خاف خوفاً : توقع حدوث مكروه فهو خائف ، قال تعالى : " ويرجون رحمته ويخافون عذابه " الإسراء / ٥٧ ، وخوفه : فزعه ، والخوف : انفعال في النفس يحدث لتوقع ما يرد من مكروه ، قال تعالى : " فإذا ذهب الخوف سلقوكم بألسنة حداد " الأحزاب / ٦٩ ، وهي كذلك في اللهجة .

خال :

خوله الشيء : أعطاه إياه متفضلاً ، والخال أخو الأم والجمع أخوال والخالى : الفارغ ومنها الخلو مأخوذة من خلا .

خام :

الخام من كل شيء : جديده الذي لم يعالج ولم يهذب ، والخام من الأمكنة : الغض الرطب . وهي كذلك في اللهجة .

خان :

خان فلاناً : غدر به ، وخان الأمانة : لم يؤدها ، قال تعالى " لا تخونوا الله والرسول وتخونوا أماناتكم " الأنفال / ٢٧ . والخان : الفندق والحانوت ، والخانة : المنزلة . وهي كذلك في اللهجة .

خوي :

الخوّ : الجوع ، وخوى المكان : خلا مما كان فيه . ويقال خوى بطنه من الطعام : نتابع عليه الجوع ، وفي اللهجة يقال بطني خاوية كناية عن الجوع .

خاس :

خاس الشيء خيساً : تغير وفسد وانتن . يقال خاس الطعام ، قال ابن الدمينة<sup>(٥٢)</sup> :

فيا رب إن خاست بما كان بيننا  
من الود فانبت لي بما فعلت نصراً  
وهي كذلك في اللهجة .



خاط :

خاط الثوب خيطاً وخياطة : ضم بعض أجزائه الى بعض بالخيط وخيط الثوب خاطه والخياطة حرفة الخياط والخيط السلك يخاط به ، وهي كذلك في اللهجة .

خطية :

كلمة عطف تقال للشخص الذي تداهمه مصيبة ، وهي من الفعل اخطأ أي أصابته الدواهي خطأ .

خلاني :

أي تركني وفعلها الفصيح خالاً ، يقال خالاً القوم خلاء بمعنى تركوا شيئاً وأخذوه في غير .

خنزر :

نظر بتمعن وشزر وفصيحتها حزر وتحمل المعنى نفسه

خنفس :

بمعنى خنس وصمت عن عجز أوجبين ولها دلالة أخرى في اللهجة هي خفت يقال خنف الضوء .

خنفسانة :

حشرة سوداء اللون وفي الفصيح خنفساء .

خربط :

خلط الأشياء وبعثرها ، يقال للشخص غير الأنيق مخربط وأصلها من الفعل خلط .

خش :

بمعنى دخل وخش بتسكين الشين بمعنى ادخل وفصيحتها خش في الشيء بمعنى دخل فيه .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

خصونجي :

تقال للشخص لا عمل لديه ويعيش على الآخرين أي ليس برجل .

الخلگ :

الناس وفصيحتها الخلق .

خلگ : ( بضم الخاء واللام )

سعة الصدر والأناة وهي من صفات الخلق .

خشم :

وتعني الأنف وهي فصيحة يقال خشم الإنسان إذا أصابه داء في خشمه

والخشم الأنف .

خيبة : خاب

كلمة تدل عدم فائدة وحرمان ، يقال سعى في الأمر فخاب إذا حرم فلم يفتد

خيراً.



مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الدال

دبّر الأمر : ( بتضعيف الباء )

ساسه ونظر في عاقبته ، وتدبر الأمر دبره ، وهي كذلك في اللهجة .

دبس :

الأديس : ما كان احمر مشرباً بسواد وهي دبساء ، والدبس عسل التمر . وهي

كذلك في اللهجة .

دبق :

دبق دبقاً : لصق . وفي اللهجة تحمل المعنى نفسه مع قلب القاف كافاً فارسية

( دبگ ) .

دبل :

دبل الشيء : جمعه بأصابعه وكبره ، ودبل فلان سمن وامتلاً فهو دبل وانتقلت

دلالتها الى مضاعفة الشيء ، فيقال هذا دبل إنسان

دثر :

دثر فلاناً : غطاه وتدثر تغطى ، وهي كذلك في اللهجة .

دجل :

كذب وادعى ، فهو دجال ، وهي كذلك في اللهجة .

دحجه :

دحجه : عركه وسحبه . وفي اللهجة يقال دحج فلاناً إذا اصطدم به .

دحدح :

الدحداح من الرجال : القصير القامة الغليظ البطن والجمع دحداح . وهي كذلك

في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

دحس :

دحس الثوب في الوعاء يدحسه دحساً : أدخله وكل شيء ملأته فقد دحسته ،  
والداحس : بثرة تظهر بين الظفر واللحم فتقلع الظفر فيقال لها مدحوسة ، وفي  
اللهجة يقال لها مدوحسة .

دخن :

الدخان : ما يتصاعد من النار من دقائق الوقود غير المحترقة والدخن نبات  
عشبي من النجيليات حبه صغير أملس كحب السمسم ، وهي كذلك في  
اللهجة.

درب :

الدرب المدخل الضيق ودرب فلاناً : مرته ، وهي كذلك في اللهجة .  
ويقال في تصغير الدرب دربونة .

دردم :

امراًة دردم : تذهب وتجيء بالليل والناقة الحسنة ، وهي في اللهجة الذي يكثر  
الكلام غير المفهوم يقال فلان يدردم وفلانة تدردم .

درز :

الدرز : موضع الخياطة والدرزي الخياط ، وهي كذلك في اللهجة .

درس :

درس الكتاب ونحوه دراسة : قرأه وأقبل عليه ليحفظه ويفهمه ، الدرس : المقدار  
من العلم يدرس في وقت ما والجمع دروس ، قال تعالى " ودرستوا ما فيه "  
الأعراف / ١٦٩ ، قال الشاعر : (٥٣)

وعركتهم بالخيل يوم دراستهم بالمرهفات وللنساء عويل

درع :

الدرع : قميص من حلقات الحديد متشابكة ، يلبس وقاية من السلاح والجمع  
أدرع ودروع . وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

دغدغ :

دغدغ فلاناً : غمزه في بطنه أو أبطه فتحرك وانفعل ، والدغدغة : حركة في نحو الإبط أو الأخمص يحدث عنه انفعال . وهي كذلك في اللهجة .

دغش :

دغش : دخل في الظلام ، ودغش فلاناً : زاحمه على الشيء ، وقد تطورت دلالتها في اللهجة فأصبحت تعني العمل السيئ أو الشيء غير الجيد .

دغص :

دغص دغصاً : امتلأ من الطعام ، ودغصت الدابة ك سمنت غاية السمن ، وفي اللهجة يقال فلان دغص : أي بدين .

دغل :

الدغل : الشجر الكثيف الملتف الذي يتوارى فيه للختل والغيلة والجمع أدغال ودغال والدغل : عيب في الأمر يفسده ، وفي اللهجة تعني الفاسد أو التالف من الحشائش والأشجار .

دفيء :

دفيء من البرد دفأً ودفاعة : سخن أو لبس ما يدفئه فهو دفيء ، والدفء نقيض البرد ، قال تعالى " لكم فيها دفء ومنافع " النحل / ٥ ، وفي اللهجة تحمل المعنى نفسه . ويقال دافية ، ودفيان ، ودافي .

دفتر :

الدفتر : الكراسة والجمع دفاتر ، وهي كذلك في اللهجة .

دفر :

دفره : دفعه في قفاه أو في صدره ، وفي اللهجة : ركله بقدمه ودفعه .



دفع :

دفع الشيء : نحاه وأزاله بقوة ، قال تعالى "ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لفسدت الأرض " الحج/ ٤٠ ، ودافع عنه دفاعاً : حامى عنه وانتصر له واندفع في الأمر : حض ، والمدفع آلة الدفع وجمعها مدافع . وهي كذلك في اللهجة .

دفع :

الدفع : آلة طرب يُنقر عليها والجمع دفوف ، وهي كذلك في اللهجة .

الدفلى :

نبت مر زهره كالورد الأحمر وحمله كالخروب من الفصيلة الدفلية ويتخذ للزينة . وفي اللهجة يقال لها دفلة .

دفعن :

دفعن الشيء : أخفاه وغيّبه ، وفي اللهجة يقال : دفن الميت إذا وراه التراب ودفن الحاجة : أخفاها .

دكك :

الدكاوات من الأرض الواحدة دكاء ن وهي رواب من الطين ليست بغليظة ، وفي اللهجة يقال لها دجة بإبدال الكاف جيماً فارسية .

دك :

دك الشيء : دقه ، وطرق عليه وهي كذلك في اللهجة .

دلك :

دلك المريض : دلك جسمه ليولين وينظف ، وتدلك الرجل ذلك جسده عند الاغتسال والمدلك : الدّلاك . وهي كذلك في اللهجة .

دلّ :

دلّ عليه : ارشد ، ودله على الطريق : سدّده غليه ، ودلّله : تساهل في تربيته أو معاملته حتى جرؤ عليه ، والدلال : التدلّل ، والدليل : البرهان . وهي كذلك في اللهجة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الجلية

الدلو :

الدلو : إناء يستقى به من البئر وجمعه دلاء ، قال تعالى " فأدلى دلوه " يوسف / ١٩ . وهي كذلك في اللهجة .

دمج :

دمج الشيء في الشيء : دخل واستحكم فيه ، وأدمج الشيء : لفه في ثوب وأدمج واندمج بالمعنى نفسه ، وهي كذلك في اللهجة .

دمر :

دمّر دماراً : هلك ، ودمّر الشيء : أباده ، قال تعالى " فدمرناهم تدميراً " الفرقان / ٣٦ . وهي كذلك في اللهجة .

دمع :

دمعت العين دمعاً : سال دمعها ، والدمع : ماء العين ، وجمعها أدمع ودموع . وهي كذلك في اللهجة .

دمل :

الدمل : الخراج ، والدمل : التهاب محدود في الجلد مصحوب بتقيح والجمع دامل ودمامل . وهي كذلك في اللهجة .

دنج :

دنج دنوحاً : طأطأ رأسه ، وانحنى ، وفي اللهجة تلفظ بإبدال الدال تاءً ( تنح ) وتحمل المعنى نفسه .

دهده :

دهده الحجر : دحرجه ، وهي كذلك في اللهجة .

دهر :

الدهر : مدة الحياة الدنيا كلها ، والزمان الطويل وجمعه دهور ، وداهره مداهرة : عامله مدة طويلة غير مؤقتة ، وفي اللهجة عامله بالهزل والضحك .



دهن :

دهن الشعر والرأس وغيرهما : طلاه بالدهن والدهان : بائع الدهن ، قال تعالى " فكانت وردة كالدهان " الرحمن / ٣٧ ، وهي كذلك في اللهجة .

داح :

داحت الشجرة أعظمت ، والدوحة : الشجرة المتشعبة والدوح البيت الضخم الكبير من الشعر ، وفي اللهجة يقال داح فلان أي لا يستقر على حال وهي نوع من التطوير الدلالي .

داخ :

دوَّخ الوجع لرأسه : أداره ، ودوخ الحر فلاناً : اصففه ، أي خضع له ، قال المسيب بن علس<sup>(٥٤)</sup>:

فدوخوا عبيداً لأبـاريكم وان ساءكم ذاكم فاعضنبا

داد :

داد الطعام ونحوه : صار فيه الدود ، ودود الطعام : داد ، والدودة : دويبة صغيرة مستطيلة كدودة ورق القطن والجمع دود ، وهي كذلك في اللهجة .

دار :

دار دوراناً : طاف حول الشيء ، والدار المنزل ، والجمع ديار والدائرة : الخط المحيط ، قال جرير<sup>(٥٥)</sup>:

وبلدة ليس بها ديـار تنشف في مجهولها الأبصار

داس :

داس الشيء برجله دوساً : وطأه شديداً بقدمه ودّوس الطريق سار فيه كثيراً ، والمداس : ضرب من الاحذية والجمع امدسة وفي اللهجة مدوس ، وهي كذلك في اللهجة .



دكس :

دكس الثوب : حشاه ودكس الإناء كبسه ، ودكس الشيء تراكب بعضه على بعض ، وفي اللهجة تطورت دلالتها يقال دكس الأمر أي فشل .

دوى :

دوى الرعد : صوت ، تداوى : تناول الدواء والدواء : ما يتداوى به ويعالج والجمع أدوية ، وفي اللهجة يقال في رأسي دوية : أي صوت مزعج واسمع دوية كذلك .

داث :

داث فلان : كان ديوثاً والديوث : الرجل الذي لا يغار على أهله ولا يخجل أو هو القواد على أهله ، وهي كذلك في اللهجة .

دبش :

دبش الشيء دبشاً ، قشره ، واكله والدبش أثاث البيت وتطورت دلالتها في اللهجة فأصبحت تعني الغباء ، نقول فلان دبش أي غبي .

ديك :

الديك : ذكر الدجاج والجمع ديوك وديكة ، وهي كذلك في اللهجة .

داية :

الداية : القابلة التي تستقبل المولود حين الولادة ، وهي كذلك في اللهجة .

دببة :

كل صوت أشبه صوت وقع الحافر من الأرض الصلبة ، وهي كذلك في اللهجة .

دبلة :

هي حلقة الخاتم الخالي من الجوهرة ، وفي اللهجة استعيرت لكل حلقة بقدر الخاتم .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

دردشة :

الدردشة : اختلاط الكلام وكثرته ، وهي كذلك في اللهجة .

دمغ :

دمغ فلاناً دماغاً ، شجه حتى بلغت الشجة دماغه ، وفي اللهجة يقال دمغه صفعه على دماغه .

دندن :

الدندنة : كلام يسمع ولا يفهم ، يقال فلان يدندن ، أي يتكلم ولا يفهم كلامه واصلها صوت الذباب ، وهي كذلك في اللهجة .

دهس :

الدهس : شدة الوطء ، وهي كذلك في اللهجة .

دين : ( بكسر الدال وفتح الياء )

وتعني القرض وفصيحتها دان فلان ديناً بمعنى اقترض .

دبج : ( بالجيم الأجمية )

أي داس على الشيء بقوة وهي لفظة مولدة .

دبّه :

وعاء وهي لفظة قديمة تعني القارورة .

دگه :

أي عمل وضيع ودنيء وفصيحتها داك ، يقال داك القوم إذا اختلفوا والدوكة شر وخصومة .

دثو :

بمعنى بليد أو غبي واصلها الادثر أي الغافل وفلان دثاري أي لا يحسن التصرف .

دجة ( بالجيم الأجمية )



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

مكان مرتفع يجلس الآخرون عليه وفصيحتها دكه : ما استوى من البناء يصلح  
أعلاه للجلوس عليه . ويقال للغبي أو البطيء الفهم ( دجه ) .

درخ :

حفظ النص عن ظهر قلب وفصيحتها درس يقال درس الكتاب تعهد بدراسته.

دز :

بمعنى أرسل وفصيحتها دس .

دعدع :

تطلق على الجبل الذي يخرج عن أسلافه عملاً وخلقاً واصلها دعبوب أي  
لعوب أو أحمق .

دغ :

يقال دغ فلاناً أي لكزه بيده وفصيحتها دغر يقال دغر فلاناً حمل عليه أو  
ضغطه .

دقلة :

حركة سريعة للجسم وفصيحتها جلجل أي صوت مع حركة .

دكدكه :

مرض يصيب العين وهي مأخوذة من الدكراك بمعنى الغلظة .

دگرنی : ( بالكاف الأعجمية )

خيب آمالي أو أحبطني وفصيحتها الدقرارة وتعني الخصومة .

دمار :

الوريد الذي ينقل الدم ولأنه جزء مهم داخل جسم الإنسان إذا أصابه خلل يهلك  
فاستعيرت لفظة الدمار الهلاك لها .

دنل :

أرسل قدميه الى الأسفل وفصيحتها تدلى بمعنى نزل علو .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

دنْكة : ( الكاف الأعجمية )

عمود من خشب أو حديد يرتكز إليه البناء وهي لفظة مولدة وتطلق على الشخص البليد أيضاً.

دنْگ :

بمعنى انحنى وفصيحتها دنفس أي طأطأ رأسه .

دهديوه :

طريق منحدر وفصيحتها دهده ، يقال دهده الحجر بمعنى دحرجه .

دبش :

يقال للشخص الذي لا يفهم أو لا يستوعب وهي في الفصحى أثاث البيت وسقط المتاع .

دحي : ( بتضعيف الحاء )

أي أملاً وهي من الفصحى يقال دح الطعام بطنه أي ملأها .

دغص :

تقال لمن يصعب التعامل معه وهي من الفصحى يقال دغص فلان أي امتلاً غضباً .

دبك ، دبج :

دبك : أي قرع الأرض برجليه فحدث صوت غليظ له ارتجاج ، وفي اللهجة أبدلت الكاف جيماً أعجمية وهي مأخوذة من دكابة الصوت .



## حرف الذال

الذئب :

حيوان من الفصيلة الكلبية ورتبة اللواحم والجمع ذئاب وأؤدب ، وفي المثل من استرعى الذئب فقد ظلم<sup>(٥٦)</sup> بمعنى ظلم الغنم ، وفي اللهجة تتطق الكلمة بتخفيف الهمز وذلك بقلبها الى ياء ، يقال ذيب .

ذب :

ذب الذباب وغيره ذباً : نجاه وطرده ، والذباب من الحشرات الطائرة ، قال تعالى " وان يسلبهم الذباب شيئاً " الحج / ٧٣ ، وفي اللهجة يقال ذب الشيء بمعنى رماه ، وتتطق الذباب ، ذبان وواحدتها ذبانة ، قال امرؤ القيس<sup>(٥٧)</sup> :  
عصافير وذبـان ودود وأجرأ من محلجة الذئاب

نذبذبة :

حكاية صوت الحركة للشيء المعلق ، قال تعالى " مذبذبين بين ذلك " النساء / ١٤٣ ثم استعيرت لكل اضطراب وحركة ، قال النابغة الذبياني<sup>(٥٨)</sup> :  
ألم تر أن الله أعطاك صورة ترى كل ملك دونها يتذبذب  
ورجل مذذب ومذبذب : متردد بين أمرين وهي مستعملة باللفظ نفسه والمعنى نفسه .

ذبج :

ذبجه ذبجاً قطع حلقومه ، قال تعالى " أن الله يأمركم أن تذبجوا بقرة " البقرة / ٦٧ ، وتذابجوا : ذبح بعضهم بعضاً وهي كذلك في اللهجة .

ذبل :

ذبل النبات ذبولاً : ذهب طراوته ، وذبل الإنسان إذا ذهب نداوته ، وهي كذلك في اللهجة .



نخر :

نخر الشيء نخرأً : خبأه لوقت الحاجة إليه ، وانخر الشيء : نخره وتنطق في اللهجة ادّخر بالبدال وهي فصيحة روي عن أنس قوله " كان النبي لا يدخر شيئاً لعد " (٥٩)

ذرع :

ذرع فلان ذرعاً : مدّ ذراعه ، والذراع العضو المعروف ، قال تعالى " في سلسلة ذريعتها سبعون ذراعاً فاسلكوه " الحاقة / ٣٢ ، وهي كذلك في اللهجة.

الذريعة :

ما يدني الإنسان من الشيء ويقربه منه واصطفاً أن يرسل البعير مع الوحش يرعى معها حتى يأنس بالوحش ويأنس الوحش به فإذا أراد الرجل أن يصيدها استتر بالبعير فيسمون البعير ذريعة ، ثم جعلت مثلاً لكل شيء ادني من شيء ، وفي اللهجة هذه ذريعة : أي وسيلة للتهرب من عدم القيام بالشيء .

ذعن :

ذعن ذعنأً : خضع وذل ، وأذعن : انقاد ، قال تعالى " مذعنين " النور / ٤٩ ، أي منقادين ، وهي كذلك في اللهجة .

ذقن :

الذقن : مجتمع اللحيين من أسفلهما جاء في المثل " مثقل استعان بذقنه " (٦٠) يضرب لمن يستعين بمن لا دفع عنده والجمع ذقون وهي كذلك في اللهجة.

ذكر :

ذكر الشيء ذكراً وذكرى : استحضره وجرى على لسانه بعد نسيانه ، وكل قول يقال له ذكر ، قال تعالى " لقد أنزلنا إليكم كتاباً فيه ذكركم " الأنبياء / ١٠ واستذكر الشيء : ذكره ، والذكر خلاف الأنثى ، وهي كذلك في اللهجة .



ذكي :

ذكي فلان : حظي بالذكاء ولكثرة رياضته وتجاربه ، واصلها من ذكت النار اذا اتقدت وأضاءت ، والذكي : الكامل الفطنة ، قال الشاعر (٦١) :

شهم الفؤاد ذكاؤه ما مثله      عند العزيمة في الأنام ذكى  
وهي كذلك في اللهجة .

ذرر:

ذر الشيء ذراً : نثره وفرقه ، وذر الحب في الأرض : بذره ، وهي كذلك في اللهجة .

ذَّل :

ذل ذلة ومذلة : ضعف وهان ، قال تعالى " ترهقهم ذلة " المعارج / ٤٤ ، والذل : الضعف والمهانة ، وهي كذلك في اللهجة .

ذَمَّ

ذَمَّ فلاناً ذمماً ومذمة : عابه ولألمه فهو مذموم وذميم : قال تعالى " مذموما مدحورا " الإسراء / ١٨ ، وهي كذلك في اللهجة .

ذنب :

ذنب الدابة وغيرها معروف ، ويعبر به عن المتأخر ، والذنب ارتكاب أمر غير مشروع . قال تعالى " فأخذهم الله بذنوبهم " آل عمران / ١١ وهي كذلك في اللهجة .

ذهب:

الذهب : عنصر فلزي اصفر اللون وهي كذلك في اللهجة .

ذاب:

ذاب الشحم والتلج وغيرهما ذوباً وذوباناً : سال عن جمود وهي كذلك في اللهجة .



ذاق:

ذاق الطعام ذوقاً ومذاقاً: أختبر طعمه ، قال تعالى " ليذوقوا العذاب " النساء/ ٥٦  
والذوق : وجود الطعام في الفم ، وفي اللهجة يقال لفلان ذوق :أي حسن  
الاختيار .

ذيل :

الذيل : آخر كل شيء وأسفل الثوب والجمع: أذيال وذبول وهي كذلك في  
اللهجة.





## حرف الراء

رأس

راس فلان رئاسة ورياسة : شرف قدره ، وراس القوم : صار رئيسهم ورأس كل شيء اعلاه ، والرئيس : سيد القوم والجمع رؤساء ، وهي كذلك في اللهجة

رب :

الرب في الأصل : النربية وهو أنشاء الشيء حالاً فحالاً الى حد التمام ولا يقال الرب مطلقاً إلا الله تعالى المتكفل بمصلحة الموجودات ، قال تعالى " بلدة طيبة ورب غفور " سبأ/ ١٥ والرباب : آلة وترية ذات متر واحد وفي اللهجة يقال لها ربابة .

ريح :

الريح: الزيادة الحاصلة في المبايعة ، قال تعالى " فما رحبت تجارتهم " البقرة/ ١٦ . والريح المكسب وهي كذلك في اللهجة .

ريخ :

الريخ والتريخ : الاسترخاء ، والريخ من الرجال : العظيم المسترخي وفي اللهجة يقال فلان مريخ أي اتكالي .

ريص :

ريص فلان ريصاً ، أنتظر به خيراً أو شراً يحل به والتريص : الانتظار بالشيء قال تعالى " قل هل تريصون بنا إلا إحدى الحسنيين ونحن نتريص بكم " التوبة/ ٥٢ وهي كذلك في اللهجة لفظاً ومعنى .

ربط :

ربط الشيء ربطاً، شده فهو مربوط والرباط ما يربط به وهي كذلك في اللهجة.



ربع:

ربع الشيء " بتضعيف الباء " جعله مربعاً أو جعله أربعة أجزاء وتربع الجالس ثنى قدميه تحت فخذيه مخالفاً لهما ، والأربعاء احد أيام الأسبوع والربيع احد فصول السنة ، الربع : المنزل أو أهل المنزل والربع العدد الكثير . وفي اللهجة الربع الجماعة ، يقال هؤلاء ربعي أي جماعتي . والرباع من يحمل أثقال امتحان لقوته واصلها من أشالة الحجر لمعرفة الشدة يقال ارتبعت الحجر إذا اشلته قال الرسول ( ص ) حين مر بقوم يتجادبون مهراًساً " اتحبون الشدة في حمل الحجارة إنما الشدة أن يمتلئ أحدكم غيظاً ثم يغلبه " . (٦٢)

ربك :

ارتبك الأمر ، اختلط عليه ، وربك الشيء : خلطه وهي كذلك في اللهجة .

ربا :

ربا الشيء : نما وزاد ، قال تعالى " فإذا أنزلنا عليها الماء اهتزت وربت " الحج/٥ والربا الزيادة على رأس المال . والرابية ما ارتفع من الأرض وفي اللهجة يقال لها ربية . ورباه : نماه وغذاه ونشأه . وترى: نشأ وتثقف .

رتب:

رتب الشيء اثبته ، ورتبه : أقره وجعله في مرتبته والرتبة المنزلة والمكانة وفي اللهجة يقال رتب الاشياء : نظمها وانقها .

رث :

رث الثوب وغيره : بلي ، ورثت ورثت هيئة الرجل قبحت فهو رث ورثت والرث ردىء المتاع . وهي كذلك في اللهجة .

رَجّ :

رَجّ الشيء رجا ورجة : هزة وحركة بشدة ، قال تعالى " اذا رجبت الارض رجا " الواقعة/٤

وارتج تحرك واهتز وهي كذلك في اللهجة .



رجح :

رجح الشيء : رجوحاً ورجحاناً : ثقل ، يقال : رجحت إحدى الكتفين على الأخرى وارتجح : تمايل ، والارجوحة : ما تترجح براكبها وفي اللهجة يقال لها مرجوحة

رجرج :

رجرج الشيء : تحرك واضطرب ، ورجرج الشيء : حركه ورجه وهي كذلك في اللهجة .

رجع :

رجع من سفره : عاد ، والرجوع العود الى ما كان منه البدء ، قال تعالى " لئن رجعنا الى المدينة " المناقون / ٨ وراجع فلاناً مراجعة : رجع إليه وشاوره وراجع الكتاب أو الحساب : أعاد النظر فيه وهي كذلك في اللهجة .

رجف :

رجف رجفاً ورجيفاً ورجفاناً : تحرك واضطرب اضطراباً شديداً ورجف فلان لم يستقر لخوف عرض له ، ورجف القلب : اضطرب من الفزع ، قال تعالى " يوم ترجف الراجفة " النازعات / ٦ . وهي كذلك في اللهجة .

رجل :

رجل فلان وترجل : مشى على رجله ، والرجل من أصل الفخذ الى القدم والجمع أرجل ، والرجولة : كمال الصفات المميزة للرجل ، قال تعالى " وجاء من اقصى المدينة رجل يسعى " يس / ٢٠ وهي كذلك في اللهجة .

رحب :

رحب المكان ، اتسع ، قال تعالى " حتى اذا ضاقت عليهم الارض بما رحبت " التوبة / ١١٨ ورحب فلاناً وبه ترحيباً : دعاه الى الرحب والسعة وقال له مرحباً والرحب : الواسع ، والمرحب السعة وهي كذلك في اللهجة .



رحلة:

كرسي يوضع عليه المصحف ، وقيل للكرسي الذي يجلس عليه التلميذ رحلة والجمع رحل.

رحم:

رحم عليه، دعا له بالرحمة ، وترحم عليه :رحمة ، والرحم : موضع تكوين الجنين ووعاءه في البطن . ، والرحم :القربة والرحمن الرحيم والمرحوم : الكثير الرحمة ، والمرحمة: الرحمة قال تعالى " أن الله غفور رحيم " البقرة/ ١٨٢ وهي كذلك في اللهجة .

رحى:

الرحى: الأداة التي يطحن بها وهي حجران مستديران يوضع احدهما على الاخر ويدار الاعلى على قطب والجمع رُحي وارحية وهي كذلك في اللهجة.

رحض:

رحض الثوب رحضاً : غسله ، والمرحاض : المغتسل والكنيف والجمع مراحيض واصلها أنها تعني الاثنان وهي كذلك في اللهجة .

رخا:

الرخاء اللين ، من قولهم شيء رخو ، قال تعالى " فسخرنا له الريح تجري بأمره رخاء حيث أصاب " ص/ ٣٦ ومنه أرخيت الستر ، قال عمرو القيس<sup>(٦٣)</sup> له ايطالياي وساقا نعامة وارخاء سرحان وتقريب تنقل وارتحى : استرخى وهي كذلك في اللهجة.

رخص:

رخص الشيء فهو رخيص ، وارخص الحاجة : جعلها رخيصة ، ورخص له في الامر : اعطاه اذنأ والرخصة : التسهيل في الامر وهي كذلك في اللهجة.



رخاء:

رخی العيش : اتسع وأرخى الشيء : جعله رخواً وارخى الستر اسد له وتراخى  
: فتر وتاخز وتباطأ ، واسترخى الرجل : استلقى مرخياً عضلاته  
وهي كذلك في اللهجة .

ردّ :

رده ردة ورداً : ومنعه وصرفه وارجهه قال تعالى " ولا يرد بأسه عن القوم  
المجرمين " الانعام / ١٤٧ ، وردته الى اهله : اعاده ، وارتد : رجع قال تعالى  
" ومن يرتدد منكم عن دينه فيمت وهو كافر " البقرة / ٢١٧ وتردد : تراجع  
واسترد الشيء : استرجعه وهي كذلك في اللهجة .

ردس :

ردسه رداً : ضربه بحجر وتردس : تردس وسقط وفي اللهجة تطلق على من  
يسير ويضرب اقدامه بالارض بقوة يقال فلان يردس .

ردع:

ردعه رداً ، زجره ومنعه ، وارتدع : كف وامتنع وهي كذلك في اللهجة .

ردم :

ردم الباب والثلمة رداً: سدهما : وقيل الردم اكثر من السد لان الردم جعل  
بعضه على بعض ومن هذا المحن انتقلت دلالة الكلمة في اللهجة الى  
الاصطدام نقول ردمه أي صدمة .

ردن:

الردن " بضم الراء وسكون الدال " الكم والجمع أردان وأردنه . وهي كذلك في  
اللهجة إلا أنها تنطق بكسر الراء والدال أما كلمة " أردان " في اللهجة فتعني  
الضعيف فمأخوذة من " رودن " أي أعيا وضعف.



ردهة:

الردهة : البيت الذي لا اعظم منه ، وفي اللهجة تطلق على مدخل البيت أو على قاعات المستشفيات لكبرها .

رذذ:

رذت السماء رذاذاً : أمطرت الرذاذ ، والرذاذ المطر الضعيف وهي كذلك في اللهجة.

رذل :

الرذل والرذال : المرغوب عنه لرداءته قال تعالى " ومنكم من يرد الى أرذل العمر " النحل / ٧٠ ، والأرذل : الرديء من كل شيء ، قال تعالى " وما نراك اتبعك إلا الذين هم أرذلنا " هود / ٢٧ والرذيلة : الخصلة الذميمة وهي كذلك في اللهجة . ويقال ايضاً رذل بالزاي.

رزا:

رزا الشيء في الشيء : أثبته ، يقال رز المسمار في الحائط ، وززه: ثبته ، والرزة : حديدة يدخل فيها القفل وهي كذلك في اللهجة .

رزق:

الرزق هو النصيب أو العطاء الجاري دينيويماً كان ام اخروياً قال تعالى " وأنفقوا مما رزقناكم من قبل أن يأتي أحدكم الموت " المنافقون / ١٠ والرازق من أسماء الله الحسنى ، والرزق كل ما ينتفع به. وهي كذلك في اللهجة.

رزم:

رزم الشيء : جمعه في شيء واحد ، والرزمة : ما جمع في شيء واحد ، والجمع رزم بكسر الراء ، وفي اللهجة بضم الراء .

رزن:

رزن فلان : حلم ووقر ، والرزانة : الوقار ، وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

رسب :

رسب في الماء رسوباً : غاص الى الأسفل ومن هذا المعنى انتقلت الدلالة في اللهجة الى الانفاق ، يقال رسب الطالب ، أي اخفق في الاختبار وكأنه صار في أسفل القائمة .

رسخ:

رسخ رسوخاً ثبت في موضعه متمكناً ، ورسخ العلم في قلبه : تمكن فيه يقال هو من الراسخين في العلم وهي كذلك في اللهجة .

رسم:

اصل الرس : الأثر القليل الموجود في الشيء : رس الشيء بقيته وأثره وفي اللهجة انتقلت دلالتها الى النسب أو اصل الإنسان يقال : رسمه خير أي أجداده أخيار ، وفيه رس جنون ، أي أجداده مجانين .

رسل:

أرسل الشيء أطلقه ، وأرسل الرسول : بعثه برسالة والرسالة : ما يرسل والرسول المرسل للمذكر والمؤنث والواحد والجمع . قال تعالى " فقولاً أنا رسول رب العالمين " الشعراء/ ١٦ والجمع أيضا على رسل وأرسل والمرسال : الرسول ، وهي كذلك في اللهجة .

رسم :

رسم على الورق : خط ، ورسم الكتاب : كتبه ورسم الثوب خطه خطوطاً خفية، والرسم الأثر الباقي من الدار ، والرسم : من يرسم بالقلم أشكالاً أو صوراً أو خطوطاً وهي كذلك في اللهجة .

رشح:

رشح رشحاً نضح وسال ، والرشح كل ما يرشح من العرق ونحوه ، وفي اللهجة يقال رشحه للوظيفة أي زكاه وهي كذلك في اللهجة .



ترشرش:

ترشرش : سال وتناثر وتطاير ، وفي اللهجة يقال رش الماء أي انثره والرشاش : ما ترشش من السوائل واحدته رشاشة.

رشف:

رشف الماء ونحوه رشفاً ، مصه بشفتيه ، وارتشفه : مصه : والرشف البقية اليسيرة من السائل ، وجاء في الأمثال " الجرع أروى والرشف اشرب"<sup>(٦٤)</sup> وهي كذلك في اللهجة .

رشق:

رشقه رشقاً : رماه ورشق رشاقة حسن قدره ولطف فهو رشيق وأصل رشق من رشق السهام ، قال ابو زيد يصف المنية :  
كل يوم ترميه منها برشق  
وهي كذلك في اللهجة .  
فمصيب اوصاف غير بعيد<sup>(٦٥)</sup>

رشا:

ارتش : أخذ رشوة واسترش : طلب رشوة ، والرشوة ما يعطى لقضاء مصلحة والجمع رشا وهي كذلك في اللهجة .

رصد:

رصده رصداً قعد له على الطريق يرقبه والراصد : الرقيب ، والمرصد: طريق الرصد والمراقبة ، قال تعالى " أن ربك لبالمرصاد " الفجر/ ١٤ ، قال عدي بن زيد :

أعادل أن الجهل من لذة الفتى وان المنيا للرجال بمرصد<sup>(٦٦)</sup>

رصرص:

رصرص في المكان : ثبت ورصرص الشيء : ضم بعضه الى بعض واحكمه قال تعالى " كأنه بنيان مرصوص " الصف / ٤ وهي كذلك في اللهجة.



رصع:

المرصاع : خشبة يلعب بها أوكل خشبة يدحى بها والجمع مراصيع وفي اللهجة نوع من العب الاطفال .

رصف:

رصف الشيء :ضم بعضه الى بعض وغي اللهجة اكتبها دلالة جديدة فالرصيف : حاجز يمتد على جانبي الطريق يسير عليه الناس . فكأنه ضمهم بعضهم الى بعض.

رصن :

رصن الشيء رصناً: أكمله واحكمه والرصين الثابت المحكم وهي كذلك في اللهجة .

رضخ:

يقال رضخ له وارضخ من ماله : أعطاه فلاناً، وفي اللهجة صارت العطاء بالقوة يقال رضخ له : خضع وذل .

ررض:

تررض: تكسر وتفتت، ورضه : دقه وكسره ، وفي اللهجة يقال فلان مرضوض : أي تفتت عظمه دون الكسر .

رضع:

رضع أمه رضعاً ورضاعة : امتص ثدييها وأرضعت الأم ، كان لها ولد ترضعه قال تعالى " والوالدان يرضعن أولادهن " البقرة / ٢٣٣ واسترضع : طلب له مرضعة قال تعالى " وان أردتم ان تسترضعوا أولادكم " البقرة/ ٢٣٣ . وهي كذلك في اللهجة .



رضي:

رضي به وعنه رضا ورضوانا : اختاره وقبله وأرضاه جعله يرضى وراضاه وافقه وراضاه : أرضاه ، واسترخاه : طلب رضاه ، قال تعالى " رضي الله عنهم ورضوا عنه " المائدة/ ١١٩ . وهي كذلك في اللهجة.

رطب :

الرطب خلاف اليابس ، قال تعالى ولا رطب ولا يابس إلا في كتاب مبين " الأنعام/ ٥٩ ورطب: نديّ وابتل ، وخص الرطب بالرطب من التمر ، قال تعالى " وهزي إليك بجدع النخلة تساقط عليك رطباً جنياً " . مريم/ ٢٥ وهي كذلك في اللهجة .

الرطراط:

الماء تبقيه الإبل في الحياض أو هو الشيء الفاسد والتافه وفي اللهجة يقال فلان مرطط : أي تافه .

رطم :

رطمه في الوحل : القاه فيه ، والرطمه : ما يرتطم فيه وفي اللهجة يبدل صوت الطاء دال فيقال ردمه أي اصطدم به.

رطن:

الرطانه : الكلام غير المفهوم وفي اللهجة يقال فلان يرطن .

رعب:

رعب رعباً : خاف وفزع ، قال تعالى " سنلقي في قلوب الذين كفروا الرعب " ال عمران/ ١٥١ ، وأرعب : خوفه وأفزعته وارتعب : خاف .

رعبل:

رعبل الشيء : قطعه ومزقه والرعبل : الذي يلبس ثياباً ممزقة وفي اللهجة يقال فلان مرعبل ، أي لا يعتني بملابسه .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

رعد:

رعد السحاب رعداً : صوت للأمطار : أرعده : توعد هـ وهدده ، وارتعد : ارتعش واضطرب ، والرعد صوت يدوي عقب وميض البرق ، والرعد اضطراب الجسم من فزع أوحى وغيرهما . وهي كذلك في اللهجة .

رعش :

رعش رعشاً : ارتعد وارتجف وأرعشه : جعله يرتعش والرعشة :الرعدة وهي كذلك في اللهجة .

رعص:

رعص رعصاً: ارتعد وتحرك واضطرب وارتعص : اهتز وانتفض وتلوى وهي كذلك في اللهجة .

رعن:

الأرعن : الأهوج في منطقه وهي كذلك في اللهجة .

رغد:

رغد العيش رغداً : اتسع وطاب وهي كذلك في اللهجة .

رغف:

الرغيفة : لبن يغلى ويذر عليه دقيق ، والرغيف قطعة من العجين تهيأ وتخبز والجمع أرغفة ورغف ، وهي كذلك في اللهجة .

رغم:

رغم رغباً ومرغباً : ذل عن كره ، ورغم فلاناً :قسره وأذله وأرغمه : أسخطه واكرهه.

رفا :

رفا الثوب رفا ورفاءة لام خرقة بالخياطة وضم بعضه الى بعض وأصلح ما بلي منه ورفاه ترفئه وترقيناً قال له بالرفاء والبنين والرفاءة : حرفة الرفاء والرفاء :



الذي يرفا الثياب ونحوها وفي اللهجة يحصل في الكلمة قلب وتخفيف يقال رواف.

ررف:

ررف الطائر : بسط جناحيه وحركهما وررف العلم ، تحرك والرف شبه الطاق تجعل عليه طرائف البيت ، أو خشب يوضع جنب الجدار توضع عليه الأواني وغيرها والجمع رفوف ورفاف ، ورفت العين : تحركت واضطربت بخير أو شر . وهي كذلك في اللهجة.

رفش:

رفش رفشاً : عظمت اذنه وعرضت والجمع رفش والواحد أرفش وفي اللهجة يقال كأنه رفش.

رفع:

رفع فلان رفعة : ارتفع قدره وشرف وارتفع : علا وتقدم وترفع ارتفع وهي كذلك في اللهجة .

رقب:

رقبه رقابه : لاحظه وراقبه مراقبه : حرسه والرقابة : المراقبة والرقبة : العنق ، والمراقب : من يقوم بالمراقبة ، قال تعالى " فخرج منها خائفاً يترقب " القصص/ ٢١ وهي كذلك في اللهجة.

رقص:

رقص رقصاً : تتقل وحرك جسمه على ايقاع الموسيقى . ورقصه : أرقصه والراقصة : من تحترف الرقص والرقاص : الكثير الرقص : وأصله في اللغة الارتفاع والانخفاض . قال الراعي النميري:

وإذا ترقصت المفازة غادرت ريداً يبغل خلفها تبغيلاً (٦٧)

ولأن الراقص يحرك جسمه صعوداً ونزولاً سمي بهذا الاسم وهي كذلك في اللهجة.



رقط:

رقطه رقطاً: جعل فيه رقطه ، والرقطه لون مؤلف من البياض وسواد، أو من حمرة وصفرة وغيرها والجمع رقط ، وفي اللهجة نقول هذه الملابس مرقطه.

رقع:

رقع الثوب والحذاء ونحوهما رقعاً ورقعة : أصلحه بالرقعة ، والرقعة ما يروح الخرق أو القطع ، وفي اللهجة يقال لها ركعة بإبدال القاف كافاً فارسية .

ركب :

الركوب في الاصل : كون الانسان على ظهر حيوان وقد يستعمل في السفينة قال تعالى " والخيل والبغال والحمير لتركبوها وزينة " النمل/ ٨ ، وركب الشيء : علاه وركبه : جعله يركب ، وركب الشيء : وضع بعضه على بعض ، والركبة : موضع أسفل الفخذ بأعلى الساق والجمع ركب . وهي كذلك في اللهجة .

ركد:

ركد ركوداً : سكن وهدأ وركدت السوق : وقفت حركة التعامل فيها وهي كذلك في اللهجة.

ركز:

أصل الرکز : الصوت الخفي قال تعالى " هل تحس منهم من احد أو تسمع لهم ركزاً " مريم / ٩٨ والركاز : المال المدفون أما بفعل الإنسان مثل الكنز وإما بفعل الهي مثل المعادن ، وانتقلت دلالة الى الشيء الراسخ والثابت ، يقال ركزه اثبته واقره ، وترکز : ثبت واستتر وهي كذلك في اللهجة .

ركك:

رك الشيء ركاً : ضعف ورق والركيك: الضعيف ، وهي كذلك في اللهجة مع إبدال حرف الكاف جيماً فارسية / جيح.



ركا:

الركية : البئر تحفر ، وفي اللهجة يقال للفاكهة المعروفة ركية بالكاف المكشكشة تشبيها لها بالبئر التي تحفر.

ركل :

ركله ركلاً : رفسه برجله وتراكلوا : ركل بعضهم بعضا وهي كذلك في اللهجة

رمد:

الرماد: ما تخلف من احتراق المواد ، قال تعالى " كرماد اشتدت به الريح " إبراهيم ١٨ / ورمدت العين رمداً : هاجت وانتفخت ، والرمد : داء يصيب العين والرمادي : ما يشبه لونه الرماد وهي كذلك في اللهجة .

رمل :

الرمل : فتات الصخر والجمع رمال ، والأرملة : التي مات عنها زوجها . والأرمل : من ماتت زوجته وهي كذلك في اللهجة .

رمم:

رمّ الشيء رما: أصلحه وقد فسد بعضه ، وأرم العظم : جرى فيه المخ ورحمه : رمه ، وهي كذلك في اللهجة .

رنح :

رنح فلان : تمايل من السكر وغيره وترنح ، وهي كذلك في اللهجة .

رهبل :

رهبل : تكلم كلاماً غير مفهوم ، وترهبل من الرهيلة ، والرهيلة ضرب من المشي كالهولة ، وفي اللهجة تحول دلالتها الى كل شيء غير لائق يقال فلان : رهبل : أي لايحسن التصرف .



راث:

الروث: رجيع ذي الحافر والجمع أرواث والروثة واحدة الروث وهي كذلك في اللهجة .

راج:

راجت السلعة : نفقت وكثر طلبها وهي كذلك في اللهجة . ويقال الأكل رايح أي نضج مأخوذة من الفعل راج بمعنى زين .

راح:

راح روحاً : سار في العشي ، ويستعمل الرواح للمسير في أي وقت كان من الليل ام النهار . وهي كذلك في اللهجة .

الرائحة:

الرائحة: النسيم الطيب أو اللنتن والارياحي : الواسع الخلق النشيط الى المعروف وتراوحا العمل : تعاقباه ، واستراح ، وجد الراحة ، والراحة والارتياح. وهي كذلك في اللهجة .

راد:

اراد الشيء شاءه وأحبه والرائد من يتقدم القوم يبصر لهم الكلام. وهي كذلك في اللهجة .

راز:

رازه روزاً : جربه وأخبره : قال ابو النجم :  
اذا رازت الكنس قعوها واتقت اللافح من حرورها<sup>(٦٨)</sup>  
وفي اللهجة يقال رزت الكلام : وزنته ، ووزنت فلانا: اخترته .

راغ :

راغ روغاً ورواغاً : حاد وذهب يمنه ويسره في سرعة وخديعة .  
والروغ : الميل على سبيل الاحتيال ، قال تعالى " فراغ عليهم ضرباً باليمين " الصافات/٩٣ ، وراوغه :خادعه ، وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

راب:

راب الامر فلاناً ريباً وريبة : شك فيه ، والريب: ان تتوهم بالشيء امرأ ما  
فينكتشف عما تتوهمه ، قال تعالى " ان كنتم في ريب من البعث " الحج/٥  
وارتاب فيه : شك ، والريبة: الظن والشك ، وهي كذلك في اللهجة.

رزينة:

الرزينة المصيبة وفي اللهجة تخفف الهمزة ويقال رزية .

رمش:

أرمش الرجل بعينه : طرف كثيراً بضعف ، وفي اللهجة يقال طرف بعينه

رها:

أرهي: صادف مكاناً واسعاً والراهي طعام راه وعيش راه ، وفي اللهجة يقال  
الملابس راهية والحلباب راه.

ريل :

عربة تجرها الخيول يستخدمها الناس في التنقل وقد أخذت من الريلة بمعنى  
النعمة وكان الريل نعمة للناس و استخدموا هذه الكلمة .

ريش:

بمعنى قلب التربة لغرض زراعتها وفي الفصح ريشت الارض بمعنى كثر  
عشبها رج" بالجيم الاعجمية). بمعنى ضعف وفصيحتها رك.

رزه:

اللة تستخدم لغلغ الابواب لابعاد الدار عن السرقة وقد استعيرت من الفعل  
الفصح رزأته أي اصابته مصيبة.

رفس:

رفسه : أي ضربه برجله وهي كذلك في الفصحى.

رض:

يقال رضه أي دقه ورججه وفعلاها الفصح رضرض.



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

ركة:

وتعني السلحفاة: وفي الفصيح يعني الرق دويبة مائية تشبه التمساح.

ريوك:

أي طعام الفطور وهي من الريق أي طعام الذي يأكل صباحاً .





## حرف الزاي

زيب:

الزيب: ( بفتح الزاي ) كثرة شعر الذراعين والحاجبين والعينين ، والزيب في الرجل كثرة الشعر وطوله وفي الذقن تعني اللحية ، وفي اللهجة تعني عضو الجهاز التناسلي .

زيد:

الزيد: ما يستخرج من اللبن بالمخض والقطعة منه زيدة وهي كذلك في اللهجة .

زبل:

الزبل: السرجين وما أشبهه والزبال : من يجمع القمامة وهي كذلك في اللهجة.

الزبيل والزنبيل:

الجراب وقيل الوعاء تحمل فيه الأشياء والحاجيات والجمع زنبيل وهي كذلك في اللهجة.

زين:

الزبونة من الرجال : الشديد المانع لما وراء ظهره ، والزبونة: العنق ، وفي اللهجة يقال سيكارة أم زبانة أي لها عنق.

زج:

الزجاج : جواهر صلب سهل الكسر شفاف والزجاجة القطعة منه والزجاجي ، باع الزجاج ، وهي كذلك في اللهجة .

زجر:

الزجر : طرد بصوت ، قال تعالى " فإذا هي زجرة واحدة " النازعات/ ١٣ وزجر فلاناً : منعه ، وهي كذلك في اللهجة.



زحر:

زحر زحيراً وزحاراً: أخرج صوته أو نفسه بأنين ، والزحار والزحير : مرض يتميز بتبرز منقطع معظمه دم ويصعبه الم وفي اللهجة يقال في الدعاء على الشخص وزحير .

زحزح

زحزحه : نحاه وباعده وتزحزح : تتحى، قال تعالى " فمن زحزح عن النار " ال عمران/ ١٨٥ . وهي كذلك في اللهجة .

زحف:

زحف فلان : مشى على بطنه وأصل الزحف انبعاث مع جر الارجل ، قال تعالى " اذا لقيتم الذين كفروا زحفاً " الانفال / ١٥ وهي كذلك في اللهجة .

زحلق:

زحلقه : دحرجه وتزحلق : تدحرج وفي اللهجة يقال للعبة يتزحلق منها الاطفال زحليقه.

زحم:

الزحام : تدافع الناس وغيرهم في مكان ضيق والزحمة : الزحام وفي اللهجة يقال للزحام : ازحام ، ويقال اسوي عليك زحمة أي اثقل عليك

زخ:

زخ الشيء زخاً وزخيماً : دفعه ورمى به ، والزخ : الدفع بسرعة وفي اللهجة يقال زخ المطر أي نزل دفعة واحدة وبسرعة.

زخرف:

زخرفه : زينته وتزخرف تزين ، والزخرف الزينة المزوقة قال تعالى " أخذت الارض زخرفها " يونس/ ٢٤



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

زرب:

زرب الماء ونحوه : سال ، والزربية حفرة الصائد ، وفي اللهجة يقال زرب فلان : إذا اخرج برازه ويكون عادةً في حفرة .

زرر:

ازر الثوب : جعل له أزرارا ، والزرر شيء كالحبة أو القرص يدخل في العروة وهي كذلك في اللهجة .

زرزر:

زرّت عينه : توقدت ، وعيناه تزران : توقدان وفي اللهجة يقال يزرزر بعينه .

زرف:

انزرف الشيء : نفذ ، وفي اللهجة يقال زرفه بالمسمار إذا أنفذ فيه وهي كذلك في اللهجة ولو انها حضت بالنقب الماص في الشيء .

زعج:

زعجه زعجاً : ألققه وأزعجه زعجة وهي كذلك في اللهجة .

زعزع:

زعزعه: حركه بشدة : وهي كذلك في اللهجة .

زعط:

زعط فلاناً زعطاً : خنقه ، وفي اللهجة خصت دلالة الكلمة بالاطفال فيقال لهم زعاطيط لان خنق الإنسان لاختيه لا يكون إلا لصغار السن .

زعل :

زعل زعلاً: نشط ، وازعله من مكانه : ازعجه وقد أخذت اللهجة المعنى الأخير فأصبحت تعني كلمة زعل : تألم وغضب .

زفف:

زف العروس زفافاً وزفة : نقلها من بيت أبويها الى بيت زوجها والزفاف ليلة العرس، وهي كذلك في اللهجة .



زقق:

زق الطائر فرخه زقاً : أطعمه بفمه وهي كذلك في اللهجة .

زقم :

الزقوم: شجرة مرة كريهة الرائحة ثمرها طعام أهل النار ، قال تعالى " أن شجرة الزقوم طعام الاثيم " الدخان / ٤٣-٤٤ وفي اللهجة يقال في الدعاء على الشخص زقوم ، ويقال زقنبوت . دعاء بالسوء .

زلقت:

زلقت القدم زلقاً : زلت ولم تثبت : والزلق الزلل وهي كذلك في اللهجة يقال ذلك.

زلم:

زلم الاناء وغيره ملأه والزلمة الهيئة وفي اللهجة المدة تطلق على الرجال كلمة زلم ومفردها زلمة لامتلاء هيئاتهم والزلومة : الشيء المدبب واصلها زلومة : والزلعوم الخرطوم .

زمخ:

الزامخ: الشامخ، يقال زمخ زمخاً : شمش وتكبر وفي لهجة الحلة تطلق بمعنى الزجر ، يقال زمخ به أي زجره وقد جاءت الدلالة من صفة المتكبر .

زلف

زلف الشيء زلفاً : زاده ، وازلفة : جمعه ، وفي اللهجة يقال للشعر على الصدغين إذا زاد : زلف .

زمل :

زامله : عادله على البعيد وغيره ومنه زامله في العمل والزمالة : الصداقة والرفقة ، والزميل : الرفيق في العمل أو السفر والزامل : ما يحمل عليه من الابل وغيرها والجمع زوامل ، وفي اللهجة قصدت دلالتها على الحمار : يقال له زمال والجمع زمايل .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

زمهر:

ازمهر البلعوم : اشتد برده والزمهيرر :شدة البرد وهي كذلك في اللهجة.

زنب:

الزنبور: حشرة أليمة اللسع والجمع زنابير وهي كذلك في اللهجة .

زنق:

زنق على عياله زنقاً : ضيق بخلأً أو فقراً وزنق الشيء : حصره وضيق عليه ، وهي كذلك في اللهجة مع إبدال القاف كافاً فارسية زنكك.

مرزاب:

المرزاب :الميزاب وهو أنبوبة من حديد ونحوه تتركب في جانب البيت في أعلاه ليصرف منها الماء المطر المتجمع واصلها الفعل زرب أي سال وفي اللهجة يحدث فيها قلب فيقال لها : مرزاب .

زاح:

زاح عن المكان زوجاً وزواحاً ، تتاحى وتباعد ، وزاح الشيء : ابعده ، وهي كذلك في اللهجة.

زاد:

الزيادة : أن ينظم الى ما عليه الشيء في نفسه شيء آخر ، قال تعالى " ونزداد كيل بعير " يوسف / ٦٥ ، والزاد: طعام يتخذ للسفر ، وفي اللهجة يطلق على كل طعام :زاد.

زار:

زاره زيارة : أتاه في داره للأنس به أو لحاجة إليه فهو زائر ، والجمع زوار .وهي كذلك في اللهجة.

زاع :

زاع لحمه زوعا : زال عن العصب ، وزاع الشيء:قذفه ، وفي اللهجة يقال لمن يقذف ما في بطنه زاع أي أزاله.



زقاق:

الطريق الضيق نافذاً كان أو غير نافذ والجمع أزقة . وهي كذلك في اللهجة.

زت:

بتضعيف التاء بمعنى أرسل وفصيحتها زت بمعنى تهيأ للسفر.

زرگ:

بمعنى دخل ، يقال زرگ في الدار ، وفصيحتها زرق أي دخل.ولها دلالة أخرى في اللهجة هي القفز بسرعة الى الماء يقال دجيت زرگ أي اقفز الى الماء.

زغير:

زغير/ زغیرون ، بمعنى صغير وهي كذلك في الفصحى.

زردوم:

مجرى الطعام مأخوذة من الفعل زرد ، يقال زرد اللقمة أي بلعها والزرد الطعام اللين السريع الانحدار .

زگط:

بمعنى رفس وفصيحتها ساك أي ذلك.

زمت:

بالغ في كلامه وفصيحتها سمط ، يقال رجل سمط أي داهية في أمره وفطن .

زنديق:

من ألفاظ السب وتطلق على كل شك أو ضال أو ملحد ، واصلها فارسية.

الزنبيل:

القفة مأخوذة من الزبالة أي ما موجود في الإناء.

زنيم:

تطلق على الشخص اللئيم والدعي ، قال تعالى " عتل بعد ذلك زنيم " .

زولية:

بساط أو سجادة وهي من الألفاظ المولدة.



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

زيگ :

صوت يطلقه الإنسان في حالة الغضب أو السخرية وهي مأخوذة من الزكاة أي الغم والغيط.

زهگان:

تطلق على الشخص المتضايق وفصيحتها زهق زهقاً بمعنى اضمحل .

زفت:

وهوالقار ، معرب تكلموا به قديماً وفي الحديث انه نهى عن المزفت.





## حرف السين

سبّ:

سبه، شتمه ، والسبب : كل شيء يتوصل به الى غيره ، قال تعالى(واتيناه من كل شيء سبياً " الكهف / ٨٤ ، والسائبة : المهملة وفي اللهجة يقال : السايبة بتخفيف الهمزة .

سيح:

سبح في النهر سباحة : عام، والسبح المر السريع في الماء وفي الهواء ، قال تعالى " كل في فلك يسبحون " الأنبياء / ٣٣ والتسبيح : تنزيه الله تعالى قال تعالى " فلولا انه كان من المسبحين " الصافات / ١٤٣ وهي كذلك في اللهجة.

سيخ:

سبخت الأرض سبخاً : كانت ذات نز وملح فهي سبخة وفي اللهجة يقلب السين صاد . وهي كذلك في اللهجة

سبورة:

السبورة: لوح يكتب عليه، فإذا استغني عما فيه محي وهي كذلك في اللهجة.

ساباط:

الساباط : سقيفة بين حائطين تحت ممر نافذ والجمع سوابيط وهي كذلك في اللهجة .

السبع:

السبع : كله ماله ناب ويعدو على الناس والدواب فيفترسها كالأسد والذئب والنمر . وفي اللهجة شبهوا كل إنسان جريء بالأسد فقالوا هو سبع .

ستر:

ستر الشيء أخفاه والستار ما يستتر به وأستتر تغطى والستر :الحياء والفعل وهي كذلك في اللهجة.



سجل:

السجل : الكتاب ما يدون فيه ما يراد حفظه والجمع سجلات قال تعالى " كطي السجل للكتاب " الأنبياء / ١٠٤ . وهي كذلك في اللهجة.

سحق:

سحقه سحقاً : دقه اشد الدق وسحق الشيء: أهلكه وهي كذلك في اللهجة .

سحل:

سحل الشيء : سحقه وبرده يقال سحلت الريح الأرض وفي اللهجة أخذت دلالة أخرى وهي جره وسحبه.

سحن:

سحن الشيء سحناً دقه وهي كذلك في اللهجة .

سحف:

سحف الشيء سحفاً وسخافة : رقي وضعف ، وأصل السحف : الخفة : يقال رجل سخيف : أي خفيف وفي اللهجة يطلق على الرجل الذي يأتي باقوال وأفعال منافية للمعتاد وسخيف .

سخل:

السخلة : الذكر والأنثى من ولد الضأن والمعز ساعة يولد والجمع سخال وسخلان ، وفي اللهجة يبدل صوت السين صاداً يقال سخلة وتطلق على الماعز كبيرة كانت أو صغيرة والجمع سخول .

سخم:

سخم الله وجهه : سوده والسخام : سواد القدر والفحم وفي اللهجة يبدل صوت السين صاداً يقال سخام .

سدّ:

سد الشيء سدّاً : أغلق خلله وردم ثلمه وسد عليه الباب : منعه والسد : الحاجز بين الشيئين . وهي كذلك في اللهجة.



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

سرح:

السرح : رحل الدابة ، والجمع سروج . وهي كذلك في اللهجة.

سرح:

سرح الشيء : أرسله وتسرح من المكان ذهب وخرج وفي اللهجة تطلق على من أنهى خدمة العلم في الجيش فيقال تسرح من الجيش وهو متسرح.

سرد:

سرد الشيء : ثقبه وسرد الجلد خزره واستعيرت دلالة هذه المفردة في اللهجة لتمزيق الشيء : يقال سرد الثوب مزقه وقطعه .

سرداب:

السرداب بناء تحت الأرض يلجأ إليه من حر الصيف والجمع سراديب وهي كذلك في اللهجة .

سخا:

السخاء والسخاوة : الجود والسخي والجواد وفي اللهجة يقال سخى بإبدال السين صاداً.

سرط:

سرطه سرطاً : ابتلعه وزرطه وزرده وفي اللهجة يقال زلط الطعام بمعنى ابتلعه.

سطا :

سطا اللص على المتاع : انتهبه في بطش ، وسطا على الطعام : تناوله ، وفي اللهجة يقال للشخص الذي يأخذ حاجة بالقوة سطه عليه.

سطر:

السطر : الصف من الكتابة وسطر الورقة : رسم فيها خطوطاً بالمسطرة قال تعالى " نون والقلم وما يسطرون " القلم/ ١ ، والساطور : سيف القصاب والجمع سواطير ، والاساطير ، الاباطيل والاحاديث العجيبة وهي كذلك في اللهجة.



سفر:

سفر الرجل سفرأ: خرج للارتحال وسافر سفرأ وأسفرت المرأة كشفت عن وجهها فهي سافر وفي اللهجة يقال سفور ، والسفير الرسول والمصلح بين قومين ، والسفرة :طعام يوضع للمسافر وفي اللهجة كل طعام يوضع على المائدة.

سفل:

سفل سفولاً وسفالة : ضد علا ، وسفل علمه وخلقه : قل حظه فيه فهو سافل ، والجمع سفلة ، والمؤنث سافلة ، وفي اللهجة كل شخص انحط بأخلاقه وسلوكه.

سفه:

سفه سفهاً وسفاهه : خف وطاش وجهل : والسفه : خفة في البدن قال تعالى " سفه نفسه " البقرة/ ١٣٠ ، والسفيه الجاهل والجمع سفهاء قال ذو الرمة : وأبيض موشي القميص عصبته على ظهر مقلات سفيه جديها (٦٩) وهي كذلك في اللهجة.

سقط:

سقط سقوطاً: وقع وتساقط ك سقط والسقوط : طرح الشيء أما من مكان عال الى مكان منخفض قال تعالى " الا في الفتنة سقطوا " التوبة/٤٩ أوفي أمر لا يعتد به وفي اللهجة شاعت اللفظة على الغاش في الامتحانات.

سوأه:

سوأه الحق به ما يشينه ودلالاتها في اللهجة : أصلاح السيئ من الأمر : يقال سويته أي أصلحته.

سقف:

السقف : غطاء المنزل ونحوه ، وهو أعلاه المقابل لأرضه وجمعها أسقف قال تعالى " وجعلنا السماء سقفاً محفوظاً " الانبياء/٣٢ وهي كذلك في اللهجة. مع ابدال حرف القاف كافاً فارسية.



سكت:

السكوت مختص بترك الكلام ، والسكته ما يعتري من مرض : مصدر المرة من السكوت. وهي كذاك في اللهجة.

سكر:

سكر فلان : غاب عقله وإدراكه فهو سكر وسكران وهي سكرانه والسكر حالة تعرض بين المرء وعقله وهي كذلك في اللهجة.

سكع:

سكع : مشى متعسفاً لا يدري أين يأخذ في البلاد وسكع : ضل وتحير وفي اللهجة يقال هو متسكع أي يسير بلا هدى.

السكة:

السطر المصطف من الشجر والنخيل ومنه قيل للطريق الذي عليه قضبان من الحديد متوازيان سكة الحديد قال الرسول(ص) " خير المال سكة مأبورة ومهرة مأمورة " (٧٠) وهي كذلك في اللهجة.

سلب:

السلب : نزع الشيء من الغير على القهر قال تعال " وان يسلبهم الذباب شيئاً لا يستتقذوه منه " الحج/٧٣ والسلب الرجل المسلوب ، قال لبيد :

يخمشن حر أوجه صحاح  
في السلب السود في الامساح (٧١)  
وهي كذلك في اللهجة.

سلح:

السلح: كل ما يقاقل به والجمع أسلحة قال تعال " وليأخذوا حذرهم وأسلحتهم " النساء/ ١٠٢ وقال النمر بن تولب

أزمان لم تأخذ علي سلاحها ابلي بجلتها ولا أبارها (٧٢)



سلخ:

السلخ: نزع جلد الحيوان ومنه استعير سلخ النهار وسلخ الأشهر قال تعالى (نسلخ منه النهار " يس/٣٧ وهي كذلك في اللهجة مع ابدال صوت السين صاداً).

سنارة:

حديده دقيقة معقفة في رأس المغزل واستعيرت للصيد.

سلس:

سلس الشيء سلساً : سهل ولان وانقاد فهو سلس وهي كذلك في اللهجة .

سلسل:

سلسل الأشياء: وصل بعضها ببعض كأنها سلسلة ، والسلسلة حلقات ونحوها يتصل بعضها ببعض ، وتسلسل تتابع ، وهي كذلك في اللهجة .

سلط:

السلطة : التمكن من القهر قال تعالى " ولو شاء الله لسلطهم " النساء/٩٠ وتسלט: تحكم وتمكن وسيطرة ، والسلط الرجل الطويل اللسان وفي اللهجة يقال له سليط ، والسلطان : الملك أو الوالي وجمعه سلاطين وهي سلطنة . وهي كذلك في اللهجة.

سلف:

سلف فلان مالاً أقرضه إياه واستلف اقترض ، وهي كذلك في اللهجة وسلف سلوفاً تقدم وسبق فهو سالف والجمع سوالف وفي اللهجة يقال فلان سالفة أي قصة عن أحداث سابقة.

سلق:

سلق اللحم أو الخضر بالماء الحار سلقاً : أغلاه دون أن يضاف إليه شيء والسليقة : الطبيعة والمسلوقة : المطبوخ من اللحم أو الدجاج بالماء وحده وهي كذلك في اللهجة.



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

سلم :

السلم والسلامة : التعري من الآفات الظاهرة والباطنة قال تعالى " بقلب سليم " الشعراء/ ٨٩ وأسلم : دخل دين الإسلام وسالمة وصالحه واستسلم : انقاد . وهي كذلك في اللهجة .

سمح :

سمح سماجة : قبح فهو سميح وهي سمجة وهي كذلك في اللهجة.

سمد :

سمد الأرض : جعل فيها السمد ، والسمد : ما يوضع في الأرض من المخصبات ليجوز زرعها والجمع أسمدة . وهي كذلك في اللهجة.

سمسم :

السمسم : نبات حولي دهني ودهن بزره زيت الشيرج واحدته سمسمه والجمع سماسم . وهي كذلك في اللهجة.

سمط :

سمط الذبيحة سمطاً : غمسها في الماء الحار . وهي كذلك في اللهجة تهديداً للإنسان المنحرف أو الضال .

سكين :

سكين : المدينة يقطع بها اللحم وغيره . وهي كذلك في اللهجة.

سمك :

السمك : سمك الشيء : غلظته وثخنته وهي من الالفاظ المولدة مشتقة من سمك الشيء اذا ارتفع وعلا والسمكة واحدة السمك وهو حيوان مائي والجمع سموك واسماك . وهي كذلك في اللهجة.

سم :

السم : بفتح السين وكسرهما كل مادة سامة ، وهي كذلك في اللهجة.



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

سمن:

السمن ضد الهزال يقال سمين وسمان قال تعالى " أفنتنا في سبع بقرات سمان " يوسف/ ٤٦ وسمنه جعله سميناً ، والسمن سلاء الزبد وهو ما يذاب ويخلص منه بعد أغلائه . وهي كذلك في اللهجة.

سنبل:

سنبل الزرع : أخرج سنبله ، السنبل جزء النبات التي يتكون فيه الحب والسنبللة : واحدة السنبل وهي كذلك في اللهجة .

سخ:

السخ من الطريق : وسطه ، وسخ الشيء : سهل ويسير ، وفي اللهجة يقال سخ فلان اذا جلس جلسة الاسترخاء .

سهج:

سهج الشيء سهجاً : دقه وسحقه ، وفي اللهجة سهج الشيء : نسيه مكانه ، سحقه.

ساح:

الساحة: المكان الواسع والفضاء الكائن بين الدور ، قال تعالى " فأذا نزل بساحتهم " الصافات/ ١٥٧ .

سور:

السور: كل ما يحيط بالشيء من بناء وغيره والجمع اسوار ، وهي كذلك في اللهجة.

سوق:

السوق: الموضع الذي يجلب اليه المتاع والسلع للبيع والابتياح والجمع اسواق . وهي كذلك في اللهجة.



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

الساطور:

لفظة مولدة وهو سكين عريض ثقيل ذو حد واحد يكسر به العظم والجمع سواطير مشتقة من سطر الشيء اذا قطعه . وهي كذلك في اللهجة.

سلاءة:

السلاءة: شوكة النخلة وهي في اللهجة يقال لها سلاية.

سعلوة

كائن مرعب من الجن وفصيحتها سعلاة وسعلى وتعني الغول .

سكوتي:

تطلق على الشخص الكتوم ، وهي من السكوت والصمت.

سلايات:

تطلق على الاشياء التي لا قيمة لها وفي الفصحح السلاب : ثياب الحزن والحداد.

سلبوح:

حيوان صغير الحجم من الزواحف ، واستعارته اللهجة فأطلقت على الشخص الضعيف البنية.

سويرة:

دوامة الهواء أو الماء وتكون سريعة الحركة وهي مأخوذة من السير .

سويج:

تطلق على الشخص غير المتزن ، كما تطلق على مفاتيح السيارة وهي من اصول انكليزية.

سيان:

ماء اسن وتطلق على الشخص البذيء.



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

سيب: ساب

كلمة تدل على زهاب الشيء : والسائبة : العبد يسيب من غير ولاء وفي  
اللهجة تطلق على الشخص الذي يذهب اني شاء ولا يلتزم بمواثيق أبوعود  
فيقال فلان سايب أي لا احد مسؤول عنه.





## حرف الشين

شأم :

شأمهم شأما جر عليهم الشؤم وتشاءم : تطير ، وهي كذلك في اللهجة .

شيب :

شب الغلام شباباً : أدرك طور الشباب وشبت النار شبوباً توقدت ، والشاب : من أدرك من البلوغ ولم يصل الى سن الرجولة والجمع شبان والشباب الفتاة والحداثة والشبيبة الشباب ، وهي كذلك في اللهجة .

شيث :

شيث بالشيء : تعلق به ولزمه ، وتشيث برأيه : تمسك به ، وهي كذلك في اللهجة .

شبح :

الشبح : ما بدا لك شخصه غير واضح من بعد ، وشبح الشيء : ظلّه وخياله والجمع أشباح ، وهي كذلك في اللهجة .

شبع :

شبع شبعاً : امتلأ من الطعام فهو شبعان وأشبعه : أطعمه حتى شبع ، وهي كذلك في اللهجة .

شبيك :

شبيك الشيء شبيكاً : تداخل بعضه في بعض وتشابكت الأمور : اختلط بعضها ببعض ، وفي اللهجة يقال شبيجة بإبدال الكاف جيماً فارسية والشباك النافذة مطلقاً والجمع شبابيك ، ومنها سميت الهدية التي تقدم للعروس شبكة أي أنها السبب في اختلاط الرجل بالمرأة ، ويقال بين الاثنين شبيك أي نسب

شنتت :

الشتت : تفريق الشعب ، يقال شنتت جمعهم شتاتاً وجاءوا أشتاتاً أي متفرقين ، قال تعالى " يوم يصدر الناس أشتاتاً " الزلزلة / ٦ ، وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

شتم :

شتمه شتماً سبه ، والشتيمة : السب ، وهي ذكر الإسلاف بالقبيح والشتم معروف في اللهجة لفظاً ومعنى .

شحب :

شحب جسمه شحوباً : تغير وهزل فهو شاحب ، وهي كذلك في اللهجة .

شجج :

شجج البغل والحمار شجيجاً ، صوت ، فهو شاجح ، وتشجج صوته بدا فيه الشحيج ، والشحيج غلظ الصوت ، وفي اللهجة يقال شحج بإضافة حرف الراء .

شح :

الشح : البخل مع الحرص قال تعالى " ومن يوق شح نفسه فأولئك هم المفلحون " الحشر / ٩ ، وقد استعاره المحدثون للماء فقالوا شح الماء إذا قل وعسر ، وشحت البضاعة : إذا قلت وكان صاحبها بخل بها في البيع .

شحط :

شحط فلاناً شحطاً : سبقه في الجري أو الفضل ، ومن الجري جاءت لفظة شحاطة وهي نوع من النعل يرتديه الإنسان في السير .

شحن :

شحن السفينة وغيرها شحناً : حملها وملأها ، وشحن عليه : حقد وشاحنه : عاداه ، والشحناء : البغضاء ، وهي كذلك في اللهجة .

شخّ :

شخ ببوله : أرسله بصوت ، وهي كذلك في اللهجة .

شخر :

الشخير : تردد الصوت في الحلق أرفع الصوت بالنخر ، وهي كذلك في اللهجة .



شد :

الشد العقد القوي ، يقال شددت الشيء : قويت عقدة قال تعالى " حتى إذا اتخنتموهم فشدوا الوثاق " محمد / ٤ وشد على يده : أعانه واشتد قوي وزاد ، نحو اشتد المطر واشتد مرضه وتشدد في الأمر بالغ فيه ، وهي كذلك في اللهجة .

شرب :

شرب الماء شرباً : جرعه فهو شارب وهم شاربون والشراب ما شرب من أي نوع ، وهي كذلك في اللهجة . وفيها يقال للأواني الفخارية التي تملأ بالماء شربة .

الشارب :

الشارب : ما ينبت على الشفة العليا من الشعر وطرفاه : شاربان والجمع شوارب ، وهي كذلك في اللهجة .

شرد :

شرد البعير وغيره شروداً وشراداً : نفر واستعص وشرده : طرده وتركه بلا مأوى ، قال تعالى " فشرد بهم من خلفهم " الأنفال / ٥٧ ، قال الاحيمر السعدي : تراه أمام الناحبات كأنه شر يد نعم شذ عنه صواحه (٧٣) وفي اللهجة يقال فلان شارد من أهله أي هارب ، وفلان متشرد أي طريد .

شرذمة :

الشرذمة : القطعة من الشيء ، قال تعالى " إن هؤلاء لشرذمة قليلون " الشعراء / ٥٤ والجمع شراذم ، وقد خصصت دلالة هذه المفردة في اللهجة على الجماعة السيئة أو جماعة الشر .

شرس :

شرس شراسة وشرساً : أساء خلفه واشتد خلافه فهو شرس وهي شرسة والجمع شُرُس ، وفي اللهجة يطلق على الشخص المنذفع دون تروٍ شرس والجمع شرسين .



شرق :

شرق بالماء : غص ، ويقال شرق بريقه وهي كذلك في اللهجة مع إبدال القاف كافاً مكشكشة .

شرك :

الشركة والمشاركة : خلط الملكين ، يقال شركته وشاركته ، قال تعالى " وأشركه في أمري " طه / ٣٢ ، ويقال : أشرك بالله : جعل له شريكاً ، قال تعالى " إن الله لا يغفر أن يشرك به " النساء / ٤٨ . وهي كذلك في اللهجة .

شرم :

شرم الشيء شرمًا : شقه من جانبه فهو مشروم وشريم ، وشرم شرمًا : انشق فهو أشرم ، وشرمه : شققه . وهي كذلك في اللهجة .

شره :

شره الى الطعام وغيره : اشتد حرصه عليه واشتهاؤه له فهو شره وهي شرهة ، وهي كذلك في اللهجة .

شرى :

الشراء والبيع يتلازمان ، فالمشتري دافع الثمن واخذ الشيء والبائع دافع الشيء واخذ الثمن ، قال تعالى " وشروه بثمن بخس " يوسف / ٢٠ ، واشتراه : أخذه بثمن ، قال تعالى " اشتروا الحياة الدنيا " البقرة / ٨٦ ، وهي كذلك في اللهجة .

شزر :

شزر إليه : نظر إليه بموخر عينه وأكثر ما يكون في حال الغضب قال الشاعر :

لها منزل قاص وعين بصيرة متى ما تواجه لمحة السيف تشزر (٧٤)



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

شص :

الشص : شيء يصاد به السمك ، ويقال الذي لا يرى شيئاً إلا أتى عليه :  
شص ، وهي كذلك في اللهجة إلا أنها تنطق بضم الشين ..

شطب :

شطب عنه شطباً عدل ، واستعيرت في اللهجة للعدول عن كل شيء يقال :  
شطب الكاتب الكلمة : طمسها عدولاً عنها ، وشطبت زيدا من أصدقائي أي  
عدلت عنه .

شطح :

يقال في اللهجة من شطح في السير أو القول : إذا تباعد واسترسل ، ولفلان  
شطحات : أي هفوات ، واصلها اللغوي شحط ، يقال شحط شحوطاً بمعنى بعد  
واضطرب ثم حدث فيها قلب وتغيرت دلالتها .

شطر :

الشاطر الذي أعيأ أهله خبثاً ، وشطر عن القوم : نزح عنهم مغاضباً وفي  
اللهجة أخذت الكلمة دلالة أخرى أكثر رقياً وأصبحت تعني الذكي الفهم اللبيب  
والجمع شطار .

شعث :

شعث الشعر شعثاً : تغير وتلبد ، وشعث رأسه : اتسخ فهو اشعث ، وهي  
كذلك في اللهجة .

شعوذ :

شعوذ شعوذة : مهد في الاحتيال ، فهو مشعوذ ، وهي كذلك في اللهجة .

شعل :

أشعل النار : شعلها وشعلت النار واشتعلت توقدت والتهمت .

والشعلة :

اللهب ، والمشعال : آلة الإيقاد والجمع مشاعل ، وهي كذلك في اللهجة .



شغل :

اشتغل بكذا : عمل وتشاغل به : شغل والشغل : ضد الفراغ قال تعالى " أن أصحاب الجنة اليوم في شغل فاكهون " يس / ٥٥ ويقال دار مشغولة : فيها أناس ومنصب مشغول : غير فارغ ، وهي كذلك في اللهجة .

شفع :

الشفاعة : الانضمام الى آخر ناصراً وسائلاً عنه وكثير ما يستعمل في انضمام من هو أعلى حرمة ومرتبة الى من هو أدنى ، قال تعالى " لا تنفع الشفاعة إلا من إذن له الرحمن " طه / ١٠٩ ، وشفع الى فلان : توسل إليه بوسيلة ، وهي كذلك في اللهجة .

شفا :

الشفاء : البرء من المرض ، قال تعالى " وشفاء لما في الصدور " يونس / ٥٧ ، ومنه جاء كلمة مستشفى ومشفى وهي مكان الاستشفاء والجمع مستشفيات ومشاف .

شق :

شق الشيء خرقه وصدعه وشق الشيء جزؤه والشقة نصف الشيء إذا شق ، ومنه سميت بعض المساكن بالشقة لأنها تكون جزءاً من بيت .

شقا :

الشقا العسر والتعب والظلال : والشقاوة ضد السعادة وفي اللهجة يقال للشخص الذي يظهر قوة في غير موضعها شقاوة والجمع أشقياء .

شكا :

شكا شكواً وشكوى : تألم مما به من مرض ونحوه ، واشتكا شكاً ، والشاكي من يبدي شكواه والشكوى التوجع ، وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

شل :

شل العضو شللاً : يبس فبطلت حركته أوضعف ، والشلل : تعطل في حركة العضو أووظيفته ، وهي كذلك في اللهجة .

شمت :

شمت بعدوه شماته : فرح بمكره أصابه : قال تعالى " فلا تشمت بي الأعداء " الأعراف / ١٥٠ ، وهي كذلك في اللهجة .

شمخر :

الشمخيرة : التكبر وشمخر فلان : تكبر ، وهي كذلك في اللهجة .

شمط :

شمط الشيء : خاطه بغيره وشمط ماله خلط حلاله بحرامه وفي اللهجة فلان شمط أي خلط بوليه بغائطه .

شنتر :

شنتر ثوبه ونحوه : مزقه ، وفي اللهجة يقال للشخص الذي يقوم بأعمال غير اعتيادية وغير مقبولة مشنتر .

شنع :

شنع شناعه : اشتد قبحه فهو شنيع وفي اللهجة يقال شنعنا فلان أي اظهر معايبنا ومساوعنا .

شوش :

شوشه : خلطه وأساء ترتيبه ، يقال شوش بينهم فرق واحد والمشوش غير المرتب ، وهي كذلك في اللهجة .

شاط :

تشوط الفرس ونحوه : طرده الى أن أعيا ، واستعارت اللهجة هذه المفردة لدلالة التعذيب يقال شوطه فلان أي أعياه وعذبه .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

شوى :

شوى اللحم وغيره شيئاً : أنضجه بمباشرة النار والشواء : المشوي ، وهي كذلك في اللهجة .

شاف :

شاف الشيء شوفاً : جلاه ، وهي كذلك في اللهجة .

شال :

شال الشيء رفعه وشال به يشول شولاً : رفعه ، وهي كذلك في اللهجة .

شوية :

الشوي : الشيء السير الهين ، وهي كذلك في اللهجة .

شبيك :

أي شيء حصل لك وهو منحوتة من أي شيء وبك .

شجاك :

أي شيء جرى لك وهي منحوتة من أي شيء جاء بك .

شرّ :

بمعنى فرق وبسط وهي من الفصيح نشر .

شروة :

تطلق على الأشياء التي تُشترى وهي من الفصيح شرى .

شريس :

مادة يلصق بها وفصيحتها أشراس .

شعليك :

ماذا يعنيك ؟ وهي منحوتة من ( ما عليك ؟ ) .

شكو :

ماذا يوجد ؟ وهي منحوتة من ماذا كان موجوداً ؟



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

شلولو :

تطلق على الشخص الخفيف وغير المستقر وفصيحتها الشلول بالمعنى نفسه.

شليلة :

تطلق على رزمة الخيط وفصيحتها شليل أي مجرى الماء في الوادي .

شلع :

بمعنى غادر مسرعاً ولها دلالة أخرى بمعنى قلع وفصيحتها شلّ أي طرد .

شلايتي :

تطلق على الشخص عديم الأخلاق أو المحتال وفصيحتها سلت أي سل الشيء وسحبه .

شلح :

تطلق على الشخص الذي يرتدي ملابس قصيرة وفي الفصحى تعني شلحه : عراه .

شلونك :

كيف حالك ؟ منحوتة من أي لون أنت عليه ؟

شمرة :

بمعنى رمية وهي من الفعل الفصيح شمر للأمر بمعنى تهيأ .

شنكة :

قطعة عجيب مدورة معدة للشواء وهي من الفعل الفصيح شنق العجين : أي قطعه .

شنو :

أي شيء حصل ؟ وفصيحتها ماذا ؟

شور : ( بتضعيف الواو )

أي الحق الضرر بمن آذاه ، وفصيحتها من شار .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

شهيكه : (بالكاف الأجمية )

استمرار الفواق وفصيحتها الشهيق .

شيف :

جزء مقطوع من الفاكة وفصيحتها شف الشيء بمعنى ارقه .





## حرف الصاد

صيب :

صب الماء : سكبهُ ، قال تعالى " إنا صببنا الماء صبا " عبس / ٢٥ وتصب الماء من فوق : انحدر ، وهي كذلك في اللهجة .

صبح :

الصبح والصبحاح : أول النهار ، قال تعالى " أليس الصبح بقريب " هود/٨١ والصبوحة : الصباح ، وصبح وجهه : أشرق ، والمصباح : السراج والجمع مصابيح ، وهي كذلك في اللهجة .

صبر :

صبر صبراً : تجلد ولم يجزع ، وصبر نفسه : حبسها وضبطها ، قال تعالى " اصبروا وصابروا " آل عمران / ٢٠٠ ، والصبر ( بكسر الباء ) عصارة شجر مر واحدته صبرة ، وهي كذلك في اللهجة .

صبع :

الأصبع أحد أطراف الكف أو القدم والجمع ( اصابع ) ، وهي كذلك في اللهجة .

صبغ :

صبغ الثوب ونحوه صبغاً : لونه ، فهو صابغ ، ومصبوغ ، والصباغ من عمله تلوين الثياب ونحوها ، والصبغ ما يصبغ به ، قال تعالى " وصبغ للآكلين " المؤمنون / ٢٠ وأصل الصبغ لغوياً التغيير ، قال الشاعر : (٧٥)

دع الشر وانزل بالنجاة تحرزاً إذا أنت لم يصبغك بالشر صابغ

صح :

صح الشيء صحة وصحاحاً : برئ من كل عيب أو ريب وهو صحيح وهي صحيحة وصححه : أزال خطأه أو عيبه ، والصحة في البدن : حالة طبيعية تجري أفعاله معها على المجرى الطبيعي ، وهي كذلك في اللهجة .



صفح :

الصحيفة : ما يكتب فيه من ورق ونحوه ، وجمعها صحائف قال تعالى " صحف إبراهيم وموسى " الأعلى / ١٩ ، والصحفي : من يأخذ العلم من الصحيفة لا عن أستاذ ، ثم استعيرت لمن يزاول حرفة الصحافة ، وهي كذلك في اللهجة .

صحن :

الصحن : الفدح العظيم واستعيرت في اللهجة لتدل على إناء من أواني الطعام وجمعها صحان وصحون ، وهي كذلك في اللهجة .

صخر :

الصخر : الحجر الصلب ، قال تعالى " فتكن في صخرة " لقمان / ١٦ والجمع صخر وصخور ، وهي كذلك في اللهجة .

صدم :

صدم الشيء الشيء صدماً : صكه ودفعه والصدمة الدفعة يقال صرعه بصدمة، وهي كذلك في اللهجة .

صرخ :

صرخ صراخاً وصريحاً : صاح صياحاً شديداً واستغاث واستصرخه استغاث به، وهي كذلك في اللهجة .

صرر :

صر الدراهم : وضعها في الصرة وشدها عليها ، والصرة ما يجمع فيه الشيء ويشد والجمع صرر ، وهي كذلك في اللهجة .

صرصور :

حشرة ضارة لها قرون طوال شوية والجمع صراصير وفي اللهجة يحذف صرت العلة ويقال لها صرصر .



صرع :

صرعه : طرحه على الأرض وصارعه مصارعه وصراعاً : غالبه في المصارعة والصرع : مرض في الجهاز العصبي ، وهي كذلك في اللهجة.

صرف :

الصرف : رد الشيء من حالة الى حالة أو أبداله بغيره ، يقال صرف الأجير عن العمل والغلام من المكتب : خلى سبيله قال تعالى " ثم صرفكم عنهم " آل عمران / ١٥٢ . وصرف المال : أنفقه وانصرف : تحول عنه وتركه ، وتصرف في الأمر : تقلب فيه ، والصراف : من يبذل نقداً بنقد والصرافة : مهنة الصراف والصرف علم تعرف به أبنية الكلام ومشتقاته . والصرف : الخالص من الشوائب . والمصرف : مكان صرف النقود ، وهي كذلك في اللهجة .

صرم :

الصرم الجلد ، والقطعة من كل شيء ، وهي كذلك في اللهجة .

صرى :

صرى الرجل صرياً : منعه ما يريد وصرى الناقة حبس لبنها في الضرع وفي اللهجة يقال يتصره : أي يتعذب ويتألم لأنه منع من شيء أرادته .

صعد :

صعد صعوداً : علا والصعود : الذهاب في المكان العالي ، قال تعالى " كأنما يصعد في السماء " الأنعام / ١٢٥ ، وهي كذلك في اللهجة .

صعلك :

الصعلوك : الفقير والجمع صعاليك وهي كذلك في اللهجة . مع دلالة الاحتيال .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

صغر :

صغر صغراً : قل حجمه أو سنه فهو صغير والجمع صغار . وصغره جعله صغيراً ، وفي اللهجة تحمل المعنى نفسه إلا انه في النطق يبذل صدت الصاد زائياً يقال زغر فهو زغير وزغيرة .

صفح :

الصفيح : وجه كل شيء عريض واستعيدت في اللهجة الى رقائق من الحديد تستعمل في أغراض مختلفة .

صفر :

صفر صفيراً : صوت بفيه وشفثيه وصفر له : دعاه بالصفير والصفير صوت على درجة كبيرة من الرخاوة ، وهي كذلك في اللهجة .

صفق :

صفق بيديه : ضرب باطن احدهما على باطن الأخرى والمصدر التصفيق ، وهي كذلك في اللهجة . مع أبدال صوت القاف كافاً وكشكشة .

صفا :

صفاً صفوياً وصفاء : خلص من الكدر ويقال صفا الماء ونحوه : راق وصفا الجو لم يكن فيه غيم ، وهي كذلك في اللهجة .

صقل :

صقل الشيء جلاه : وصقل صقلاً : كان أملساً مصقولاً والصقيل المجلو ، وهي كذلك في اللهجة .

صلع :

صلع فلان صلعا : انحسر شعر مقدم رأسه أو وسطه ، وهي كذلك في اللهجة .

صلف :

صلف فلان : لم يحظ عند الناس وابتغضوه فهو صلف وهي صلفه ، وهي كذلك في اللهجة .



صمخ :

صمخه صمخاً : أصاب صمخه والصماخ قناة الأذن التي تفضي الى طبلةه ، وفي اللهجة تطلق على الرأس عموماً .

صمم :

صم القارورة ونحوها صماً : سدّها ، وصمم على الأمر : مضى في رأيه ثابت العزم ، والصمام : السداد ، وهي كذلك في اللهجة .

صنبر :

الصنبر : ثقب الحوض الذي يخرج منه الماء عند الغسل واستعارها أهل الحلة فأطلقوا هذه الكلمة على الحنفية .

صندد :

الصنديد : الشديد الشجاع الشريف والجمع صنايد ، وهي كذلك في اللهجة .

صندوق :

الصندوق ، وعاء من خشب أو معدن ونحوهما مختلف الأحجام تحفظ فيه الكتب والملابس ونحوهما والجمع صناديق ، وهي كذلك في اللهجة .

صاح :

الصياح الصوت العالي والواحدة صيحة وهي رفع الصوت قال تعالى " ان كانت الا صيحة واحدة " يس / ٢٩ ، وهي كذلك في اللهجة .

صاع :

صاعت الأشياء : تفرقت وصاع الآخرون : تشتت شملهم وفي اللهجة يقال فلان صايح وهي صايعة أي تسير من غير هدى ولا مأوى لها .

صاد :

صاد الطير والوحش ونحوهما صيداً : امسكه بالمصيصة وقنصه والصيد هو تناول ما يظفر مما كان ممتعاً قال تعالى " احل لكم صيد البحر " المائدة / ٩٦ ، وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

صان :

صينية وهي نوع من الأواني تستورد من الصين والجمع صوان .

صيونان :

وهي الخيمة المتسعة .

صبط :

سكت بعد شجار أو عويل وفصيحتها أسبط : سكت خوفاً .

صخين :

أي كريم وفصيحتها السخاء وهو الكرم .

صبخة :

تطلق على الأرض المالحة وفصيحتها سيخ .

صچم : ( بالجم الأجمية )

أي رماه بكلام لغز وغمز وفصيحة السجوم وهو الكثير الكدر .

صد :

أي منع وحجب وفصيحتها صد بمعنى اعرض .

صطرة :

ضربه على الفقا وفصيحتها سطر بمعنى صرع .

صغن :

أي شرد ذهنه للتأمل وفصيحتها صافن القوم إذا وافقهم .

صوغة :

ما يجلبه المسافر هدايا عند مجيئه ، وهي من الفعل صاغ .

صيت :

سمعه وهي من الفصيح الصيت .

صفرية :

أناء مصنوع من النحاس الأصفر وهي عربية فصيحة .



## حرف الضاد

ضيب :

ضيب الشيء إذا اجتمع ، وأضب القوم أضياباً ومنه جاءت ضبة الحديد التي يغلق بها الباب ، والضياب هو الذي كأنه غبار يجتمع فيستر وهي كذلك في اللهجة .

ضبر :

ضبر الشيء ضبراً : جمعه وشده ، والاضبارة الحزمة من الصحف ضم بعضها إلى بعض والجمع أضيابير وهي كذلك في اللهجة .

ضبط :

ضبطه ضبطاً أحكمه وأتقنه ، وضبط الكتاب ونحوه : أصلح خله وهي كذلك في اللهجة .

ضج :

ضج ضجاً وضجيجاً : جلب وصاح من مشقة أو جزع ، والضجة الجلبة والصياح ، وهي كذلك في اللهجة .

ضحك :

الضحك انبساط الوجه وتكشر الأسنان من سرور النفس واستعير الضحك للسخرية ، يقال ضحكت منه ، قال تعالى "وكنتم منهم تضحكون" المؤمنون / ١١٠ قال تأبط شراً :

وترى الذئب لها يستهل (٧٥)

تضحك الضبع لقتلى هذيل

ضحى :

الضحى : انبساط الشمس وامتداد النهار قال تعالى "وأن يحشر الناس ضحى" طه/ ٥٩ ، وهي كذلك في اللهجة .



ضح :

ضح الماء ضحاً : جرى وانصب والمضخة : آلة النضح والرش وهي كذلك في اللهجة .

ضخم :

ضخم ضخامة : عظم وغلظ فهو ضخم وهي ضخمة وهي كذلك في اللهجة.

ضد :

ضاده : خالفه ، وال ضد المخالف والمنافي قال تعالى "ويكونون عليه ضداً" مريم/ ٨٢ أي منافين لهم ، وهي كذلك في اللهجة .

ضرح :

الضريح : القبر ، والجمع ضرائح وهي كذلك في اللهجة .

ضر :

ضره ضرراً وضرراً : ألحق به مكروهاً أو أذى ، والضرر : ما كان من سوء الحال من فقر أو شدة قال تعالى "فكشفنا ما به من ضر" الأنبياء/ ٨٤ .

ضرة :

الضرة : إحدى زوجتي الرجل ، وسميت بهذا الاسم لاعتقادهم أنها تضر بالمرأة الأخرى ، والضرير : الأعمى ، والمضرة : الضرر .

ضرت :

ضرت ضرتاً وضرطاً : أخرج ريحاً من آسته مع صوت فهو ضراط وأضرطه جعله يضرت والضرط : الريح الخارجة من الاست مع صوت جاء في المثل (قد يضرت العير والمكواة في النار)<sup>(٧٦)</sup> وهي كذلك في اللهجة .

ضعضع :

ضعضع البناء : هدمه حتى الأرض ، وضعضع الرجل : أضعفه والضعضاع الضعيف من كل شيء ، وفي اللهجة يقال مضعضع على زنة اسم المفعول أي ضعيف .



ضعف :

الضعف خلاف القوة ، قال تعالى "ضعف الطالب والمطلوب" الحج/٧٣ والضعف بضم الضاد في البدن ، وبفتحها في العقل والرأي والجمع ضعاف وضعفاء ، وضاعفه وضعفه جعله ضعفين واستضعفه : عدّه ضعيفاً وهي كذلك في اللهجة .

ضغط :

ضغطه ضغطاً : غمزه إلى شيء كحائط أو غيره وتضاغطا : ضغط أحدهما الآخر أو تراحما والضغطة : الضيق والقهر ، وهي كذلك في اللهجة .

ضمد :

ضمد الجرح وغيره ضمداً وضماداً شده بالضماد ، والضماد كل ما يضمده به العضو الجريح أو الكسير من عصابة ولفافة تشد عليه وتربط وهي كذلك في اللهجة .

ضمر :

الضمير : ما تضمه في نفسك يصعب الوقوف عليه ، وهي كذلك في اللهجة .

ضمضم :

ضمضم المال : أخذه كله ، والضمضام الجشع الذي يضم كل شيء إلى نفسه وهي كذلك في اللهجة .

ضاج :

ضاج عنه : مال ، وفي اللهجة تقال للشخص الذي يميل عن الناس أنه ضايح.

ضار :

ضار ضروراً : اشتد جوعه وفي اللهجة يقال يتضور من الجوع .



ضاق :

ضاق ضيقاً : انضم بعضه إلى بعض فلم يتسع ، والضيق ضد السعة قال تعالى "وضاق بهم ذراعاً" هود/٧٧ أي عجز عنهم ، وضايقه : عاسره وزاحمه وضيقه : شدد عليه ، وتضايق لم يحتمل الأمر ، وهي كذلك في اللهجة .

ضام :

ضامه ضيماً : ظلمه وأذله والضييم الذل وهي كذلك في اللهجة .

ضاك :

تذوق وفصيحتها ذاق .

ضغبرة :

تطلق حين يلتبس الأمر على الآخرين وهي من الفعل ضغضع : يقال ضغضع الكلام أي لم يوضحه .

ضير :

الإزعاج والقلق وهي من الفعل ضير .

ضيم :

أذى وهي من الفعل ضام .





## حرف الطاء

طبخ :

طبخ الشيء أنضجه بمرق ونحوه ، وانطبخ : طبخ ، والطباخة حرفة الطباخ والطباخ : الطاهي يعالج اللحم وغيره بالطبخ والطبيخ : المطبوخ والمطبخ موضع الطبخ ، وهي كذلك في اللهجة .

طببط :

طببط الماء والسيل ونحوهما : صوت في تلاطمه واضطرب والطببطة حكاية وقع الأقدام عند السير وهي كذلك في اللهجة .

طبع :

طبع الشيء طبعاً وطباعة : صاغه وصوره في صورة ما قال تعالى "قطع على قلوبهم" المنافقون/ ٣ ، وطبعه : نقشه ورسمه ومنه جاء طبع الكتاب أي نقل حروفه إلى الورق ، والطابع ما يطبع به أو يختم والطبعة : السجية قال أعشى قيس<sup>(٧٧)</sup> :

له أكاليل بالياقوت فصلها صواعها لا ترى عيباً ولا طبعاً

طبل :

الطبل : آلة يشد عليها الجلد ونحوه ينقر عليه والجمع طبول وأطبال والطبلية هي الطبل والطبال : الضارب على الطبل وهي كذلك في اللهجة .

طحل :

طحله طحلاً : أصاب طحاله والطحال : عضو يقع بين المعدة والحجاب الحاجز يسار البطن وفي اللهجة يقال انطحل من كثرة الأكل .

طحن :

طحن الحب وغيره طحناً : صيّر دقيقاً وانطحن مطاوع طحنه وهي كذلك في اللهجة .



طرب :

طرب طرباً : خف واهتز من فرح أو من حزن وأطربه جعله يطرب وتطرب اهتز طرباً والمطرب اسم فاعل من أطرب ، وفي اللهجة تطلق كلمة الطرب في حالة الفرح فقط ، قال ابن الدمينية : (٧٨)

فلا خير في الدنيا إذا أنت لم تزر حبيباً ولم يطرب إليك حبيب

طرد :

الطرد : هو الإزعاج والإبعاد على سبيل الاستخفاف قال تعالى " ولا تطرد الذين الأنعام/ ٥٢ وطرده نجاه استخفافاً أو عقاباً له ، وطارده حمل عليه ، والطرید : المطرود ، وهي كذلك في اللهجة .

طرّ :

طرت النجوم أشرفت وأضاءت ، وطر البناء : زينه ، وفي اللهجة يقال لأحد وجهي العملة : طرة لأنها موشمة برسوم ذات زينة .

طرز :

طرز الثوب وغيره : وشّاه وزخرفه وهي كذلك في اللهجة .

طرش :

طرش طرشاً : ثقل سمعه ، فهو أطرش وهي طرشاء وهي كذلك في اللهجة.

طرطر :

الطرطور : الوغد الضعيف والجمع طراطير وهي كذلك في اللهجة .

طخ :

طخ الشيء طخاً وطخوخاً : رماه وأبعده ، في اللهجة يقال طخت بفلان أي صدمته برفق .

طرق :

طرق الباب : قرعه وأطرق : أمال رأسه إلى صدره وسكت لحيرة أو خوف والطريق : السبيل الذي يطرق بالأرجل وهي كذلك في اللهجة .



طفل :

الطفل : الولد مادام ناعماً قال تعالى " ثم يخرجكم طفلاً " غافر/ ٦٧ والجمع أطفال وهي كذلك في اللهجة .

طاح :

أطحه : أسقطه ورماه وفي اللهجة يقال طاح الشيء إذا سقط .

طفر :

طفر فلان : قفز وهي كذلك في اللهجة .

طف :

طف الفرس : خف وأسرع ، وفي اللهجة يقال طف فلاناً أي أبعده وطرده .

طمس :

طمس الشيء : شوهه أو أزاله ، وطمس عينه : أعماها ، والطمس إزالة الأثر بالمحو قال تعالى " فإذا النجوم طمست " المرسلات/ ٨ وانطمس مطاوع الطمس وهي كذلك في اللهجة .

طم :

طم الشيء غطاه ، وفي اللهجة يقال أطمه أي أخفيه .

طنبل :

الطنبل : البليد الأحمق وهي كذلك في اللهجة إلا أنها في النطق تكون بقلب الطاء تاءً تنبل .

طاس :

الطاس إناء من نحاس ونحوه يشرب به وفي اللهجة يقال طاسة .

طاش :

طاش طيشاً وطيشاناً : انحرف واضطرب ، وهي كذلك في اللهجة قال طاش فلان : نزق وزل وخف عقله .



طين :

الطين : التراب والماء المختلط قال تعالى " من طين لازب" الصافات / ١١  
وهي كذلك في اللهجة .

طاقية :

يقال لمن يلبس في الرأس طاقية ، وأصلها من الوقاية من حر الشمس أي تقيه  
منها .

طبش :

يقال لمن يلعب بالماء يطبش وأصلها بطش أي تناول الشيء بشدة وعنق ثم  
حدث فيها قلب .

طفش :

يقال لمن يهرب طفش وأصلها طفس أي مات .

طارش :

تطلق على الشخص الذي يبعث أو يجلب الأخبار وفصيحتها طرس .

طاسة :

إناء نصف كروي من نحاس ونحوه يشرب فيه وفصيحتها طاس .

طبر :

أداة تشبه الفأس وهي عربية فصيحة .

طبش : (بتضعيف الباء)

تحرك داخل الماء وأحدث صوتاً ، وفصيحتها طبطب .

طبك :

وعاء لحمل الأشياء وفصيحتها طبق .

طريكة :

تطلق على الصخب وفصيحتها أطبق .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الجليلة

طرهات :

أي توافه وفصيحتها ترهات .

طرش :

مجموعة لا تفهم مشيناً وهي مأخوذة من الطرش أي ثقيل السمع .

طخ :

طخ الشيء مسه وفصيحتها طخ طخاً أبعدته .

طش :

نشر ووزع وفصيحتها طش أيضاً يقال طشت السماء بمعنى أمطرت .

طسة :

حفرة في الأرض وهي في الفصح كذا .

طعج :

بمعنى لوى الشيء وفصيحتها دعج .

طك :

ضرب وفصيحتها دق .

طلاية :

مشكلة وهي مأخوذة من طلب الشيء .

طلاغة :

فتحة الباب وهي مأخوذة من الطلق .

طاح :

بمعنى سقط وفصيحتها كذلك ، وهي من ألفاظ الشتم يقال طاح حظك .

طر :

بمعنى طلع أو مرّ يقال طر من يمنة ، أو بمعنى اجتياز يقال طرهم وفصييح

هذه الكلمة طرق يقال طرق النجم بمعنى طلع وطرق الموضع جعله حمراً .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

طمس :

غطست قدماه في الوحل أو الماء وهي كذلك في الفصيح .

طم :

دفن الشيء أو أخفاه ، وفي الفصيح غمر وغطى .

طمبخ :

بمعنى أذعن واستجاب وهي منحوتة من طمر على مطمار فلان أي حذا حذوه  
وبخبخ بمعنى استرخى .

طوب :

وتطلق على المدفع ، وفصيحتها طوب وهو اللبن المحروق (الآجر) ولأن المدفع  
يحرق كل شيء استعيرت الكلمة له .

طوبة :

تطلق على الكرة التي يلعب بها الرياضيون وهي من الألفاظ المولدة .

طوبز :

نقال للشخص الذي يحنى رأسه ويرفع عجزته وهي مأخوذة من طأطأ .

طوز :

وتطلق على التراب العالق بالجو وأصولها تركية وتطلق على مساحيق الغسيل .

طهجع :

تطلق على السلعة الرديئة الصنع وفصيحتها طهش أي فسد .

طيبت :

كلمة سخرية وفصيحتها طاش أي نزق وزل .

طرة :

أحد وجهي العملة وفصيحتها درة .

طف :

بمعنى أخربه وفصيحتها يقال طف إذا أسرع .



## حرف الظاء

ظفر :

ظفر فلان بعدوه : قهره فهو ظافر ، وظفر بالشيء : فاز به وناله ، قال تعالى " من بعد أن أظفركم عليهم " الفتح/٢٤ وهي كذلك في اللهجة .

ظل :

الظل : ضوء شعاع الشمس إذا استترت عنك بحاجز والجمع ظلال وظل كل شيء شخصه ، قال تعالى " وظللنا عليكم الغمام " البقرة/٥٧ وهي كذلك في اللهجة .

ظل :

ظل فلان بفعل كذا ظلاً وظلولاً : فعله نهراً ، ودام على فعله وهي كذلك في اللهجة .

ظلم :

ظلم ظلمة وظلمة : جار وجاوز الحد ، قال تعالى " إن الشرك لظلم عظيم " لقمان/١٣ ، والظلمة : عدم النور والجمع ظلمات قال تعالى " أو كظلمات في بحر لحي " النور/٤٠ وهي كذلك في اللهجة .

ظن :

الظن : اسم لما يحصل عن أمانة ومني قويت أدت إلى العلم ومتى ضعفت جداً لم يتجاوز حد التوهم قال تعالى " الذين يظنون أنهم ملاقوا ربهم " البقرة/٤٦ .

ظهر :

ظهر الشيء ظهوراً برز وتبين بعد الخفاء ، والظهر خلاف البطن ، وظهر الإنسان مواخر الكاهل إلى أدنى العجز والجمع ظهور ، والظهر : ساعة زوال الشمس ، وهي كذلك في اللهجة .

ظلف :

تطلق على ظفر المجترات وهي فصيحة .



## حرف العين

عبأ :

العباءة نوع من الأكسية وهي معروفة في لهجة الحلة بهذا الاسم ولكن دون الهمز .

عبث :

عبث بالشيء خلطه ، وعبث عبثاً لعب وعمل ما لا فائدة فيه وهي كذلك في اللهجة .

عبس :

العبوس قطوب الوجه من ضيق الصدر ، وعبس تجهم فهو عابس وعباس وعبوس ، قال تعالى "يوما عبوسا قمطريرا" الإنسان ١٠١ وهي كذلك في اللهجة .

عتب :

عتب عليه: لامه وخاطبه مخاطبة الادلال وهي كذلك في اللهجة .

العتبة :

العتبة : خشبة الباب التي يوطأ عليها ، أو الخشبة العليا ، وفي اللهجة تكسر العين وتسكن التاء وتعني المرقاة التي توصل إلى البيت أو إلى السطح .

عثر :

عثر عثراً : زل وكبا ، وتعثر : مطاوع عثر ويقال عثرت على كذا ، قال تعالى "وكذلك أعترنا عليهم" الكهف ٢١١ . وهي كذلك في اللهجة .

عجج :

عجت الريح : اشتد هبوبها وسافت العجاج ، والعجاج : الغبار الدخان وهي كذلك في اللهجة .



عجرف :

تعجرف عن القдом : تكبر وركبهم بما يكرهونه ، والعجرفة : جفوه في الكلام وكذلك في اللهجة.

عجز :

عجز : أيام العجوز عند العرب خمسة أيام وهي معروفة في شدة البرد من ١٠ إلى ١٩ آذار من كل عام .

عجل :

العاجل مقابل الأجل ، واستعجل فلاناً : استحثه ، والعجل ولد البقرة والجمع عجول ، والعجلة : السرعة ، قال تعالى "سأريكم آياتي فلا تستعجلون" الأنبياء/٣٧ وهي كذلك في اللهجة وتطلق على الضرب على القفا مأخوذة من عاجله عن سبقه إلى الضرب .

عذق :

العذق : كل غصن له ثقب والجمع اعذاق وعذوق وهي كذلك في اللهجة مع إبدال الذال ثاء والقاف كافاً مكشكشه يقال عثك .

عريد :

عريد ساء خلقه ، فأذى الناس والعريبد : الشيرير وقد أخذت الكلمة من العريبد وهي الحية التي تنفخ ولا تؤذي وهي كذلك في اللهجة .

عرك :

عرك فلان عركاً : كان شديد البطش في الحرب ، وعاركة قاتله ، وفي اللهجة يقال عركة : أي شجار وقتال .

عزم :

عزم عزمًا وعزيمة : جدّ ، قال تعالى " فإذا عزمتم فتوكل على الله " آل عمران /١٥٩ والعزم الصبر والجد والعزيمة ما عزمتم عليه وفي اللهجة تحمل هذه الدلالات مع دلالة جديدة هي الإقبال على الوليمة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

عشش :

عش الطائر لزم عشه ، والعش بضم العين ما يجمعه الطائر من حطام العيدان وغيرها يجعله في شجرة والجمع أعشاش وعشوش وهي كذلك في اللهجة مع كسر العين .

عصب :

عصب الشيء عصباً : طواه ولواه وشده ، والعصابة : العمامة والجماعة من الناس أو الخيل أو الطير والجمع عصاب وهي كذلك في اللهجة غير أن جمعها يكون عصابات .

عصد :

عصد الشيء : لواه فهو معصود ، والعصيدة : دقيق يخلط بالسمن ويطبخ وهي كذلك في اللهجة .

عصر :

عصر الشيء عصرأً : استخرج ما فيه من دهن أو ماء ونحوه ، والعصير : السائل الذي يستخرج من الشيء ، والعصر : الوقت في آخر النهار إلى احمرار الشمس وهي كذلك في اللهجة .

عصف :

عصفت الريح : اشتد هبوبها ، قال تعالى " ريح عاصف" يونس/ ٢٢ والجمع عواصف وهي كذلك في اللهجة .

عض :

عضه عضاً : أمسكه بأسنانه ، وعض على يده : ندم ، قال تعالى " يعض الظالم على يديه " الفرقان / ٢٧ وهي كذلك في اللهجة .

عطب :

عطب عطباً : هلك وفسد وهي كذلك في اللهجة يقال لكل شيء لم يعمل بصورة صحيحة أصابه عطب .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

عطابة :

وهي خرقة تؤخذ بها النار يكوى بها الجرح ويقال لها في الفصحى عطبة .

عفس :

عفسه عفساً طرحه على الأرض وضغطه ضغطاً شديداً وهي كذلك في اللهجة.

عفش :

تقال لمتاع البيت .

عفص :

عفص الشيء عفصاً : ثناه وعطفه ، وعفص يده : لواها ، وفي الفصحى تلفظ

بالسين يقال عفص الشيء فهو عافس .

عريون :

مبلغ من المال يدفع مقدماً لشراء سلعة ما ، وهو في الفصحى كذلك .

عاف :

بمعنى ترك وفي الفصحى يقال عاف بمعنى دار حول الشيء .

عين :

بمعنى السبب وهي مولدة من اللفظة الفصيحة لأن .

عبالك :

أي يدور في خلدك وفصيحتها على بالك .

عبري :

تطلق على راكب السيارة وهي مأخوذة من عبور الطريق أي قطعه .

عبالي :

اعتقدت ذلك وفصيحتها كان باعتقادي .

عابن :

بمعنى نظر ، مشتقة من العين .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

عنت :

جر الشيء بقوة ، وفصيحتها عتل ، يقال عتله أي جره جراً عنيفاً .

عرمة :

وتطلق على المرأة السيئة الخلق البذيئة اللسان وفصيحتها عرم بمعنى خبت.

عرق (عرك) :

تطلق على شراب مخمر مقطر مسكر وهي مولدة من العرق وهو ما يترشح من مسام الجلد من غدد خاصة .

عروة :

تطلق على آذان الإناء أو الإبريق وفي الفصيحة العروة : ما يستمسك به ويعتصم .

عزب :

تطلق على الشخص غير المتزوج ، والمعزب الرجل الذي يدعو أصدقاءه إلى وليمة في بيته وفي الفصيحة معزية الرجل امرأته .

عزة :

تطلق عند الاستغراب والمفاجأة وهي مولدة من عزّ الأمر إذا اشتد .

عزاء :

التأبين مجلس يعقد عند وفاة شخص ما وهي مأخوذة عزّ .

عشتو :

لفظة تطلق عند الاستنكار أو الاستخفاف وأصلها تعاش أي تجاهل وتطلق عند الدعاء للآخرين بمديد العمر وهي من العيش .

عبط :

تطلق حين يخرج الإنسان صوتاً من شفتيه وحين يخرج الحيوان صوتاً من أنفه وهي كذلك في اللهجة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

علبة :

وعاء من خشب أو ورق أو صفيح تحفظ فيه الأشياء وفي الفصيح قدح ضخم من خشب أو من جلود الإبل .

عصيدة :

نوع من الأكلات تصنع من النشا ، وفي الفصيح دقيق يلت بالسمن ويطبخ .

عنجر :

تقال للشخص الذي لا يحسن التقاهم معنجر وهي مشتقة من الفعل الفصيح عجر بمعنى غلظ وسمن وتطلق كذلك في اللهجة على موقع أو أثر الضربة على الجبهة بعد حصول ورم فيه .

عجوز :

تطلق على الشخص حين يكبر سنه ويضعف بدنه وهي فصيحة .

العوز :

وتعني الحاجة وهي فصيحة .

عليمن :

وفصيحتها على من .

عكب :

بمعنى بعد وفصيحتها عكب .

عكد :

بمعنى زقاق وفصيحتها عقد .

عنفة :

تطلق على الشخص المعتد بنفسه وفصيحتها أنفة .

عنكة :

تطلق على الشخص الذي يتصرف بعنجهية وهي مشتقة من العتك وعتك كل شيء ما عظم منه .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

عليش :

لأي سبب وهي منحوتة من على أي شيء .

عائق :

تطلق على الشخص الخبيث وفصيحتها عائق وهو الذي يتمتع ويتشيط .

عتيكة :

أي قديمة وفصيحتها عتيقة ، وعتق الشيء إذا قدم .

عش :

تطلق على وكر الطائر وهي كذلك في الفصحى .

عصص :

أي تشدد ويقال هو معصص أي صلب ومتشدد وهي فصيحة ومثلها معصلج .

علواه :

تقال لامتحان شيء أو تمنيه وفصيحتها علاوله وتعني المتابعة .

عنطر :

تطلق على الشخص الذي لا يوافق أصحابه أو ينفرد عنهم وفصيحتها عرطس الرجل أي تتحى عنهم .

عيط (بتضعيف الياء) :

بمعنى بكى بصوت عال وفصيحتها التعيط وتعني غضب الرجال والجلبة والصياح .

عينة :

وهي خيار الشيء وفي الفصحى عينة كل شيء أجوده .

على شنو :

أي على أي سبب مولدة من كلمتين ما على ماذا ؟



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

عكروك :

تطلق على الضفدع وهي مشتقة من عكر الشيء إذا كدر .

عتوي :

تطلق على من كان ضخم الجثة وهي مأخوذة عتا عتواً إذا استكبر وجاوز الحد.

عفطي :

تطلق على الشخص التافه مأخوذة من عطف إذا صدر صوتاً من شفثيه .

علاس (بتضعيف اللام) :

تطلق على الشخص الذي يأكل مال غيره في الحرام وهي مأخوذة من العلس وهو ما يؤكل ويشرب .



مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الغين

غاز :

حالة من حالات المواد الثلاث تكون في العادة شفافة .

غبار :

ما دق من التراب أو الرماد وهي كذلك في اللهجة .

غيش :

وهي ظلمة آخر الليل وهي كذلك في اللهجة .

غبطة :

تمنى له الخير وفرح له ، والغبطة في الفصحى أن يتمنى المرء مثل ما للمغبوط من نعمة .

غبين :

بمعنى غلب ، وفي الفصحى غبن فلاناً في البيع أي غلبه ونقصه .

غبني :

تطلق على الشخص البليد وهي فصيحة .

غدر :

الغدر نقض العهد وهي فصيحة .

غرب :

غربت الشمس اختفت ، والغريب الرجل ليس من القوم ولا من البلد والغربة البعد والمغرب مكان غروب الشمس وكلها فصيحة .

غراب :

جنس طير من الجوائم وهي فصيحة .

غث :

الغث الرديء من كل شيء وفي اللهجة فلان غثيث بمعنى سيء الطبع ثقيل وهي فصيحة .



غرر :

يقال غررت السيارة أي ثبتت في مكانها وفي الفصيحة غرز الشيء في الشيء أي أثبتته فيه .

غرغرة :

يقال غرغر فلان أي وضع الماء في فمه دون أن يبلعه ، وهي فصيحة .

غرفة :

تتطرق بضم الغين وتعني الحجرة التي يأوي إليها الناس وهي من الفعل الفصيحة غرف يقال غرف الشيء إذا قطعه ، والغرفة تقطع من البناء وتنتطق بفتح الغين وتعني أخذ شيئاً من الماء وفصيحتها بضم الغين .

غرق :

غرق في الماء أي غلبه الماء فهلك بالاختناق أو كاد وهي فصيحة .

غرة (بكسر الغين) :

تطلق على ما يلصق به الورق والجلد والخشب وفصيحتها غراء .

غزل :

يقال غزل الصوف أو القطن بمعنى فتله خيوطاً وهي فصيحة .

مغزل :

تتطرق في اللهجة بضم الميم فصيحتها بكسر الميم ويطلق على ما يغزل به الصوف أو القطن .

غسل :

أزال عنه الوسخ وهي فصيحة .

غشيم :

تطلق على الجاهل بالأمور وهي فصيحة .

غصب :

أخذه قهراً وهي فصيحة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

غص :

غص بالماء ونحوه وقف في حلقه فلم يكديسيغوه وهي فصيحة .

غصن :

ما تشعب من ساق الشجرة وهي فصيحة .

غضب :

الغضب السخط والانتقام وهي فصيحة .

غطس :

غطس في الماء انغمر فيه وهي فصيحة .

غط :

يقال غط في نومه إذا صات وردد النفس في خياشيمه وهي فصيحة .

غطاء :

ما يجعل فوق الشيء ويواريه وهي فصيحة .

غفر :

ستر وعفا وهي فصحة .

غفل :

سهأ وأهمل وهي فصيحة .

غلب :

قهر وأخذ الشيء كرهاً وهي فصيحة .

غلط :

أخطأ وجه الصواب وهي فصيحة .

غلق :

أوصد وهي فصيحة .

غلا :

زاد وارتفع وهي فصيحة والغلاء : ارتفاع الأسعار .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

غمز :

غمز على فلان طعن فيه وغمز بعينه أشار إليه بها وهي فصيحة .

غمس :

يقال غمس اللقمة في الأدام أو غمس الشيء في الماء أي غمزه به وهي فصيحة .

غمض :

يقال غمضت عينه أي نامت وهي فصيحة .

غميمة :

تطلق على السحابة وفصيحتها غمامة .

غنم :

قطيع من المعز والضأن لا واحد له من لفظه وجمعها أغنام وهي فصيحة .

غنى :

طرب وترنم بالكلام ، واغتنى صار غنياً والأغنية ما يترنم به من الكلام وكلها فصيحة .

غاص :

غاص في الماء نزل تحته وهي فصيحة .

غاظ :

غاظه غيظاً : أغضبه أشد الغضب وهي فصيحة .

غمج :

يقال مكان غميح أي عميق وهي مأخوذة من الفعل الفصيح عمق .

غمق :

يقال لون غامق أي داكن وهي فصيحة .



## حرف الفاء

فأس :

آلة ذات يد ملساء من الخشب وسن عريضة من الحديد يحفر بها وهي في الفصحح مهموزة وفي اللهجة تسهل همزتها فيقال فاس .

فت (بتضعيف التاء) :

فت الشيء دقه وكسره وفت في عضده أوهن قوته وهي فصيحة وفي اللهجة يقال فتتي فت أي حطم قلبي .

فتح :

فتح الباب أزال أغلاقها ، وفاتحه في الأمر بدأه به وكلها فصيحة .

فتر :

فتر السحاب سكن ، والفاتر ما بين الحار والبارد وكلها فصيحة .

فتك (بالكاف الأعجمية) :

وفصيحتها فتق وتعني شق .

فتك :

فتك به بمعنى غدر به واغتاله وهي فصيحة .

فتك :

فتل الحبل لواه ويرمه وهي فصيحة .

فتن :

الفتنة الابتلاء وافتتن به استهواه وأعجبه والفتنة العذاب ، وفي اللهجة أن يذكر شيئاً عن سر صاحبه .

فجر :

الفجر انكشاف ظلمة الليل ، والفاجر الفاسد غير المكترث وكلها فصيحة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللجة الحلية

فجل :

وتتطق في اللهجة بكسر الفاء وفي الفصحى بضمها وهو نبات عشبي حولي أو ثنائي الحول واحدته فجلة .

فحج :

تطلق الأفحج على من كانت ساقاه منفرجتين وهي فصيحة .

فحم :

الفحم مادة سوداء ذات مسام تتخلف من إحراق الخشب والعظام وهي فصيحة .

فخذ :

وتتطق في اللهجة بضم الفاء والخاء وفي الفصحى بفتح الفاء وكسر الخاء وهي ما فوق الركبة إلى الورك وهي مؤنثة .

فخم :

الفخم الضخم وهي فصيحة .

فرد :

الفرد من الإنسان وغيره الواحد وهي فصيحة .

فرز :

فرز الشيء ميزه ونحاه وهي فصيحة .

فرس :

واحد الخيل وهي فصيحة .

فرش :

فرش الشيء بسطه على وجه الأرض ، والفرش بكسر الفاء ما يفرش من متاع البيت ، والفراشة جنس من حشرات تنهافت حول السراج فتحترق وكلها فصيحة . ومنها جاءت مهنة الفرش (بتضعيف الراء) وهي من يتولى أمر الفرش وخدمته في المنازل ونحوها .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

فرصة :

الفرصة النوبة تكون بين القوم وهي فصيحة .

فرط : (بتضعيف الراء)

يقال فرط في الشيء بمعنى قصر فيه وضيعه وهي فصيحة .

فرهد :

وتطلق في اللهجة على عملية السرقة وفي الفصحى يقال فرهد الغلام إذا ضاقت نفسه .

فز (بتضعيف الزاي) :

وتعني فزع ووثب وهي فصيحة .

فستان :

ثوب مختلف الأشكال والألوان من ملابس النساء وهي كلمة مولدة من الفتنة.

فتش :

بمعنى البحث وهي كذلك في اللهجة .

فستق :

شجر مثمر ولثمرها لب مائل إلى الخضرة ، ويقال لون فستقي أي يميل إلى الخضرة .

فسخ :

يقال فسخ الشيء نقضه وفسخ البيع أو العقد وهي كلمة فصيحة .

فسد :

فسد اللحم أو اللبن أو نحوهما بمعنى أنتن أو عطب والفساد التلف وهي فصيحة .

فسيلة :

النخلة الصغيرة تقطع من الأم أو تقلع من الأرض فتغرس وهي فصيحة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

- فس :  
أخرج ريحاً من مفساه بلا صوت يسمع وهي فصيحة .
- فش :  
فش القرية أخرج ما فيها من الماء أو الهواء وفش الورم خف وهي فصيحة .
- فشخ :  
يقال فشخ فلاناً أي أخرج الدم من رأسه وفي الفصحى صفعه ولطمه .
- فشل :  
تعني أخفق وتراجع وفصيحتها فشل بمعنى تراخى وجبن .
- فص :  
الفص ما يركب في الخاتم من الحجارة الكريمة وغيرها وهي فصيحة .
- فضح :  
فضحه كشف معايبه وهي فصيحة .
- فض :  
يقال فض الأمر أي قطعه وفضه فرقه وهي فصيحة .
- فضفض :  
بمعنى قل ما تشاء حتى ترتاح والفضفضة الاتساع والانتشار وهي فصيحة .
- الفضل :  
تطلق على من كان غزير العلم وهي فصيحة .
- فطر :  
أفطر الصائم قطع صيامه بتناول مفرطه ، وأفطر فلان تناول وجبة الصباح وتقطر الشيء تقطع أو تشقق وكلها فصيحة .
- فطس :  
مات من غير علة ظاهرة وهي فصيحة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

فطم :

فطم الرضيع : قطعت عنه الرضاعة وهي فصيحة .

فلت :

تخلص في سرعة فهو فالت ويقال : كان ذلك الأمر فلته إذا لم يكن عن تدبر .

فلكة :

فلك : يدل على استدارة في الشيء ، يقال فلك ثدي المرأة إذا استدار وفي اللهجة يقال لموضع الاستدارة في الطرف فلكة .

فندق :

نزل يهياً لإقامة المسافرين بالأجر وهي فصيحة .

فنش :

وتعني استرخى فيه ورجع عنه وهي فصيحة .

فئك :

كلمة استفهام وتحد وأصلها فئك في الأمر إذا لج وبالمكان إذا أقام به .

فات :

مضى وقته ولم يفعل وفات فلان مضى ومر وهي فصيحة .

فوم :

يقال غسلت راسي فوم واحد ، والفومة في الفصحى الشيء القليل يحمل بين اليدين .

مخط :

تعب وكلّ وفصيحتها فحث في الأرض أي بحث .

فلح :

فلح في الشيء : فاز فيه والفلاح : الفوز .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

فدوة :

يقال فدوة إلك أي استتذك بنفسي وفصيحتها فداء وهي ما يقدم من مال ونحوه لتخليص المفدى .

فرخ :

ولد الطائر وكل صغير من الحيوان والفرخ من الرجال الذليل وهي فصيحة.

فرد :

يقال فرد الرجل أي اعتزل الناس وتفرد بالأمر وتفرد استفرد بالأمر انفرد وكلها فصيحة .

فرك (بالكاف الأعجمية) :

تعني مفرق الشعر وفصيحتها الفرق وتعني الفاصل بين صفيين من الشعر .

فلقة :

تعليق قدمي الطالب المسيء على خشبة وضربهما بالعصا والفلقة في الفصحى تعني الخشبة .

فوك :

أعلى وفصيحتها فوق .

فيء :

ما كان شمساً فنسخه الظل وتنطق في اللهجة دون همز .

فجأ :

هجم عليه من غير أن يشعر به وهي فصيحة .

فرفش :

تنعم وتمتع وفي الفصيح الرفش الأكل والشرب في نعمة وأمان .

فعص :

داس عليه وفي الفصيح عفس الشيء ألزقه بالتراب .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

فرجة :

الذهاب للتنزه وفصيحتها الفرجة انكشاف الهم .

فار :

الفور : الغليان ، يقال فارت القدر تفور فوراً ، ويقال فعله فوراً أي في بدء أمره.

فاز :

فاز يفوز فهو فائز إذا نجا ، قال تعالى " فمن زحزح عن النار وأدخل الجنة فقد فاز " آل عمران/ ١٨٥ .

فاح :

فاح يفيح إذا ثار ، ويقال في الريح وغيرها ، وفي اللهجة يقال فاحت ريحته .





## حرف القاف

قبح :

القبيح ضد الحسن وقبح الله فلاناً أبعدته عن الخير وهي فصيحة .

القبر :

المكان الذي يدفن فيه الميت وهي فصيحة .

القبة :

خرقة تخاط كالبرنس يلبسها الناس على الرأس وفصيحتها قبع الرجل أي أدخل رأسه في ثوبه .

قح :

يقال فلان أصله قح أي خالص خال من الشوائب وفي الفصحى يقال إعرابي قحاح .

قحط :

القحط : قلة خير الشيء وهي فصيحة .

القط :

الهر وهي كلمة فصيحة .

قصاب - قصاب :

تطلق على الجزار وفي الفصحى القصاب الجزار وحرفته القصابة .

قند :

قطع من السكر وفي الفصحى عصارة قصب السكر إذا جمد .

قشر :

قشر الشيء أزال قشرته وهي فصيحة وتنتطق في اللهجة بالكاف الأعبية .

القباقب :

نعل تتخذ من خشب وشراكها من جلد وهي فصيحة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

قرص - كرس :

القرص بالأصابع قبض على الجلد بإصبعين حتى يؤلم وهي فصيحة .

قشمر :

وتطلق على المغفل وفصيحتها قشر أي أجبر وأكره .

قماط - كماط :

قطعة من القماش عريضة تلف على الطفل وهي فصيحة .

قوطية :

علبة من الصفيح أو النحاس وفصيحتها القوطية وهي القفة الكبيرة .

قبان - قبان :

تطلق على الميزان وهي لفظة مولدة .

قحبة - كحبة :

تطلق على المرأة الفاجرة ، والقحاب في اللغة فساد في الجوف .

قرحط :

يقرحط أي يجمع بعضها البعض ولا يفي بها وهي مولدة .

قفص :

مكان توضع فيه الطيور وهو من الفصيح تقافص أي اشتبك .

مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الكاف

كئب :

تغيرت نفسه وانكسرت من شدة الهم والحزن فهو كئيب وهي فصيحة .

كباب :

لحم مقطع يشوى على الحجر والتكبيب فعله وهي فصيحة .

كبد :

عضو في الجانب الأيمن من البطن تحت الحجاب الحاجز وهي فصيحة وتتنطق في اللهجة بفتح الباء .

كبس :

كبس عليهم أقتحمهم والكابوس ما يقع على الإنسان بالليل لا يقدر معه أن يتنفس وكلاهما فصيحتان ، وتطورت في اللهجة إلى دلالة أخرى هي كبس على الشيء ضغطه .

كبش :

الكبش فحل الضأن في أي سن كان وهي فصيحة .

كتب :

كتب كتاباً بمعنى خطه وهي فصيحة والكاتب من يخط الكتاب .  
والكتابة صناعة الكاتب ، والكتاب الصحف المجموعة والكتاب مجمع صبيان المكتب .

الكتيبة :

من التشكيلات العسكرية وأصلها الكتيبة من الخيل : جماعة مستحيزة .

كتف (جتف) :

عظم عريض خلف المنكب تكون للإنسان والحيوان ، وفي اللهجة تقلب الكاف جيماً في أعجميته وتكسر .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

كح (كَح) :

سعل وهي مولدة من أَح وهي فصيحة .

كحل :

ما يوضع في العين يستشفى به مما ليس بسائل .

كخ :

كلمة زجر للصبي عن تناول شيء ضار .

كد (كَد) :

كد فلان : اشتد في العمل وطلب الرزق والكد ( الجَد ) الرزق .

كدش :

كدش فلان احتال ، والكدش الشحاذ وفي اللهجة يقال فلان كدش : أي محتال

أوغبي .

كذب (كَذَب) :

الكذب خلاف الصدق والكذاب الكثير الكذب .

كرب :

الكرب : الأصل العريض للسعف إذا يبس والكرب الغم الذي يأخذ بالنفس يقال

هو مكروب النفس .

كرس :

كرس الرجل مشى مشية المقيد ، وفي اللهجة تطلق على الإنسان أو الحيوان

أو أي شيء آخر إذا ولج مكاناً ضيقاً أصغر من حجمه ولا يمكن إخراجه .

كراث :

عشب معمر من الفصيلة الزنبقية ذو بصلة أرضية وله رائحة قوية .

كرد :

كرده كرداً طرده ، وفي اللهجة يقال كرد الشيء إذا أتى عليه كله .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

كرسي :

الكرسي سرير وهو مقعد من خشب لجالس واحد وهي لفظة مولدة في الفصح  
يقال كرس الحوض حيث تقف الدواب فيشئت .

كرش :

الكرش لكل مجتر بمنزلة المعدة للإنسان .

كرف :

كرف الماء غرفه وأبدلت الغين كافاً في اللهجة .

كرك :

كركت الدجاجة وقفت عن البيض فهي كركة .

كركر :

ضحك ضحكاً شبه القهقهة ، ويقال كركر في الضحك : أغرب فيه .

الكريم :

الكثير الخير الجواد المعطي الذي لا ينفد عطاؤه ، والكريم صفة من صفات الله  
تعالى وأسمائه .

كره :

يقال لكره الشيء كراهية خلاف أحبه فهو كرهه ومكروه .

كرا (كره) :

كرى الأرض : حفرها ، وكرى النهر حفر فيه حفرة جديدة .

كزبرة (بضم الكاف وإسكان الزاي وضم الباء) :

بقلة زراعية حولية تضاف أوراقها إلى الأطعمة .

كزز (بتضعيف الزاي الوسطية) :

اكتز الرجل : تقبض ، والتكزز انطباق الفكين بنقلص العضلة المضافة فيمتنع

فتح الفم وفي اللهجة يقال : يكزز .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

كزاز (بضم الكاف) :

مرض قتال يصيب المجروح إذا تلوثت جراحه وفي اللهجة تكسر الكاف .

كساح :

داء لإبل تعرج به ، واستعير للإنسان فأطلق على مرض يصيب العظام في

الأطفال ، ومنها كاسحة الألبان وكسح الريح الأرض : قشرت عنها التراب .

كسف :

كسفت الشمس : احتجبت وزهبت ضوءها ، والكسوف : احتجاب نور الشمس

أونقصانه .

كسل :

كسل : تناقل وفتّر عما لا ينبغي أن ينتقل عنه فهو كسلان وهي كسلة ،

وكسلانة .

كسا :

الكسوة : الثوب يستتر به ويتحلى وفي اللهجة يقال كسوة .

كش :

كش فلان (بفتح الكاف) : صوت جلده إذا احتك ببعضه ببعض وكش الثوب بعد

الغسل : نقص قليلاً في قياسه وفي اللهجة يقال خشن وكش (بكسر الكاف) :

صوت يطلق لإبعاد القط ونحوه .

كشط :

كشط عنه : أزاله عنه ، وفي اللهجة تتطوق بالكاف الأعجمية .

كت :

يقال كت المطر بمعنى هطل ، وكت عليه الشيء وصله سريعاً وكت الحكاية

قصها واصلها كت الكلام في أذنه ساره به ، وكت الرجل : قارب الخطو في

سرعه .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

كظّ :

كظ الحبل : شده ، وفي اللهجة يقال كظه أي اربطه .

كفى :

كفاه الشيء كفاية : استغنى به عن غيره فهو كاف ، قال تعالى " كفى بالله حسيباً " .

كفر :

الكفر الجحود والكفارة : ما يستغفر به الإثم من صدقة وصوم ونحو ذلك .

كفل :

كفل الرجل ضمنه فهو كافل والكفيل : المثل والضامن ، وتكفل بالشيء : ألزمه نفسه وتحمل به .

كمش :

في اللهجة يقال كمشه بمعنى أمسكه ، وفي الفصحى يقال كمش فلان في سيره : عزم وأسرع فيه وحدث فيها تطور دلالي .

كنس :

كنس المكان كنساً : كسح القمامة عنه .

كنّة :

الكنّة : امرأة الابن وفي اللهجة تغلب الكاف جيماً أعجمية (جنة) .

كوخ :

بيت مسنم من قصب بلا كوة ، والجمع أكواخ .

كوى :

كواه كياً : أحرق جلده بحديده محمّاة ونحوها ، قال تعالى " يوم يحمى عليها من نار جهنم فتكوى بها جباههم وجنوبهم وظهورهم " واستعيرت لكي الملابس .



الكيل :

ما يكال به من حديد أوخشب أونحوهما والكيال من حرفته الكيل وفي اللهجة  
تقلب الكاف جيماً أعجمية (جبال) .

كتكوت :

كلمة تطلق على فرخ الدجاج ، يقال رجل كتكات : كثير الكلام ويتبع بعضه  
بعضاً فسمي فرخ الدجاج كتكوتاً لكثرة صياحه .

كلبجة :

أصفاذ يدوية ، وأصلها كلبتان وتطلق على الآلة التي يمسك بها القين الحديد  
عند الإيقاد والضرب .

كوم :

كوم الشيء جمعه وألقى بعضه على بعض .

كحيان :

تطلق على الرجل المعدم ، وأصلها أوكح الرجل : منع واشتد على السائل وأوكح  
عطيته أوقفها .

كشمش :

عنب صغار لا عجم له واستعيرت اللفظة لثمر العنب المجفف .

كرمش :

يقال فلان جلده كرمش وفي اللغة تكمش الجلد إذا تقبض واجتمع فزادت اللهجة  
عليها الراء .

كعبل :

يقال فلان انتكعبل أي عثر والكبل قيد من أي شيء كان واستعيرت اللفظ لذلك  
وزادت اللهجة عليه العين .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

كفش :

يقال فلان لديه كفشة أي شعره مجتمعة وطويل وفي اللغة قفص الأشياء قرب بعضها من بعض وجمعها وحدث فيها قلب وإبدال .

كيف :

مجلس فرح وانس وأصلها من الكيفية أي الحالة .

كوفية :

غطاء الرأس وفي اللهجة يقال لها جفية وهي من فوق الرقبة وهو الشعر السائل في نقرتها .

كفخ :

كفخه كفخاً إذا ضربه ، وفي اللهجة غالباً ما يكون الكفخ على الوجه .

كمد :

الكمادة : خرقة دسمة وسخة تسخن وتوضع على موضع الوجع فيستشفى بها ، وفي اللهجة تحمل المعنى نفسه مع استعمال خرقة نظيفة .

كشر :

كشر عن أسنانه : أباها يكون ذلك في الضحك وغيره وفي اللهجة تحمل المعنى نفسه مع تضعيف الشين ، يقال كشر .

كرع :

الكارع الذي يرمي بنفسه في الماء ، وفي اللهجة الذي يشرب الماء بفمه مباشرة من الإناء الكبير .

كلل :

الكللة : الستر الرقيق يخاط كالبيت يتوقى فيه عن البق وهي كذلك في اللهجة.

كركم :

الكركرم عروق صفر معروفة وهو معروف في لهجة الحلة .



كم :

الكم : كم القميص والكم من الثوب مدخل اليد ومخرجها وهو معروف في اللهجة لفظاً ومعنى .

كون :

الكون الحدث والكائنة الحادثة وفي اللهجة تطلق على الحرب أو المشاجرة يقال بين العشيرتين كون أو حرب والكائنة تلفظ بكاف مكشكشة (جائنة) وتعني الحادثة المروعة .

غام (قام) :

بمعنى وقف وتنطق بلهجة الحلة بالكاف المكشكشة ، واستعملت في اللهجة فعلاً مساعداً يقال (غام - يحجي) أي بدأ بالكلام .

كبّ : (بالكاف المعقودة)

بمعنى هاج يقال : كبه على وجهه قلبه وألقاه ، وكبّ فلاناً صرعه .

كاد : (بالكاف المعقودة)

بمعنى قاد مع قلب القاف كافاً مكشكشة .

كذل (قذل) :

القذال : جماع مؤخر الرأس فوق القفا وفي اللهجة تقلب القاف كافاً معقودة والكذلة لون من ألوان صف الشعر للترزيين .

كرقع (قرقع) :

القراعة : القداحة التي توري بها النار واستعيرت في اللهجة لصوت الرعد حين يبرق مع قلب القاف كافاً معقودة .

كفة (قفه) :

وعاء من سعف النخيل توضع فيه الحاجات وفي اللهجة تقلب القاف كافاً معقودة، وكذلك تطلق على وسيلة نقل نهريّة .



كضة :

بمعنى انتهى وفصيحتها انفض وفي اللهجة تقلب القاف كافاً معقودة .

كمع :

القمع : عظيم ناتئ في الحنجرة من الخارج وطبق الحلقوم وهو مجرى النفس إلى الرئة ، وعطله يعني وفاة الإنسان ، واستعارت اللهجة هذا المعنى وأبدلت القاف كافاً معقودة ، يقال كمع أي جاءته المنية ، وتستعمل للملاطفة مع الأطفال يقال : كمعك أبوك .

كمز :

قفز ، وثب ، وفي اللهجة أبدلت القاف كافاً معقودة والفاء ميماً وحملت المعنى نفسه .

كحف :

القحف أحد أقحاف ثمانية تكون علبة عظيمة هي الجمجمة وفيها الدماغ ، واستعيرت في اللهجة لتدل على البخل وتطلق على قطع الفخار المتشتم .





## حرف اللام

لالة :

الالاء : ضوء السراج ونحوه وفي اللهجة أطلقت على السراج نفسه .

لئيم :

اللئيم شحيح النفس ودنى الإباء وهي نفسها في اللهجة لفظاً ومعنى .

اللب :

اللب من كل شيء خالصة وخياره ، ولب الجوز واللوز ونحوهما ما في جوفه ،

وفي اللهجة يطلق على الحمص المسلوق (البليي) .

اللييب :

تطلق على الشخص الذي يحسن التصرف مأخوذ من اللب وهو العقل .

لبخ :

لبخ جسده لبوخاً : كثر لحمه واستعيرت في اللهجة بمعنى الطلاء واللبخة لفظه

مولدة تعني دواء كالمرهم يوضع حاراً أو بارداً فوق العضو عند الألم مأخوذة من

تلبخ بالطيب : تطيب به .

لبد :

لبد بالمكان أقام به وهي في اللهجة كذلك مع كسر اللام .

لبس :

لبس الثوب لبساً : استتر به واللباس ما يستر الجسم وجمعها ألبسة وفي اللهجة

يقال ملابس .

ولبس الأمر عليه : التبس أي اختلط وهي كذلك في اللهجة .

لبط :

التبط فلان : اضطرب في الأرض ، وفي اللهجة يقال سمك يلبط أي مازال حياً

وحركته مضطربة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

لبق :

لبق فلان : حذق كل عمل ، وفي اللهجة تطلق على الإنسان الذي يحسن الكلام ويحسن التخلص .

لبك :

لبك الشيء خلطه ، ولبك الأمر : التبس واللبكة : الشيء المخلوط وهي كذلك في اللهجة .

لبن :

سائل أبيض يكون في إناث الآدميين والحيوان وهو كذلك في اللهجة واللبنان : بائع اللبن .

لين :

اللبن المضروب من الطين يبنى به دون أن يطبخ وهو كذلك في اللهجة .

لتح :

لتح فلاناً : ما ترك عنده من شيء إلا أخذه واللاتح : الداهية وفي اللهجة يقال فلان ملتح أي مخادع .

لثم :

اللثام النقاب يوضع على الفم أو الشفة وهو كذلك في اللهجة .

لج :

لج في الأمر لجاجة : لازمه وأبى أن ينصرف عنه قال تعالى " للجوا في طغيانهم " فهو لجوج ، وهو كذلك في اللهجة .

لجلج :

لجلج فلان تردد في كلامه ولم يبين ، وتلجلج وهي كذلك في اللهجة .

لجم (بالجيم المتعطشة)

الكلم : الجرح وجمعه كلوم وفي اللهجة حدث لها قلب يقال لجمه أي جرحه .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

لح :

اللوحح : الكثير السؤال وهو كذلك في اللهجة .

لحس :

لحس الإناء : لعقه بإصبعه أو بلسانه وهي كذلك في اللهجة .

لحف :

اللحاف : ما ينتحف به ، أي يتغطى به وهي كذلك في اللهجة .

لطح :

تلطح من المكان : تزحزح وهي كذلك في اللهجة .

لحم :

اللحم من جسم الحيوان والطيور : الجزء العضلي الرخو بين الجلد والعظم ويقال :

أكل لحم فلان : أغتابه وهي كذلك في اللهجة .

لحم :

لاحم الصدع : لأمه ، ولاحم بين شئئين والشيء بالشيء ألزقه به واللحام :

المادة يلحم بها وهي كذلك في اللهجة .

لخة :

التخ العشب : التف ، والتخ الوادي : كثر شجره ، والتخ عليه الأمر : اختلط

وفي اللهجة يقال صايرة لخة : أي لا يفهم منها شيئاً .

لدغ :

لدغته الحية لدغاً : عظته فهي لادغة وهي كذلك في اللهجة .

التذ :

التذ بالشيء : وجده لذيداً وهي كذلك في اللهجة .

لذع :

لذعت النار الشيء : مسته وأحرقته ، ولذع الحب قلبه : أمه وهي كذلك في

اللهجة .



لزگ (بالكاف المعقودة)

لرزق الشيء بالشيء علق به واستمسك بمادة غرائية ولرزق الشيء ألزقه وهي كذلك في اللهجة مع قلب القاف كافاً معقودة .  
واللزقة (اللزقة) من الألفاظ المولدة وهي نسيج مشمع بدواء يلصق على الألم حتى يبرأ .

لزم :

لزم الشيء : ثبت ودام ، ولزم الشيء فلاناً : وجب عليه ، وفي اللهجة يقال لازم تأكل أي يجب أن تأكل .

لسّة :

كلمة منحوتة من (إلى هذه الساعة) ، تسأل : فلان جاء ؟ فتجاب لسّة ، أي لم يجيء إلى هذه الساعة .

لسن :

لسن عليه : عابه بلسانه وذكره بالسوء ، وتلّسن عليّ : كذب وهي كذلك في اللهجة .

لشة :

تطلق على الذبيحة من الغنم ونحوها وأصولها لسّ ، يقال لس الشيء : أكله ، واستعيرت للمأكل لأن الذبائح مما يؤكل .

لشلش :

لشلش فلان : أكثر التردد عند الفزع ، وفلان لشلش : مضطرب وفي اللهجة يقال : فلان متلّيش أي فزع .

لص :

لصلص الشيء حركه لينزعه ، واستعيرت إلى من يقوم بالسرقة فقالوا فلان لص أي ينتزع الأشياء ويسرقها .



لطح :

لطحه بكذا : لوثه به ، وتلطح الشيء بكذا تلوث وهي كذلك في اللهجة .

لطح :

لطح الشيء : لحسه فهو لاطح وهي كذلك في اللهجة .

لعب :

لعب بالشيء اتخذه لعبة ، قال تعالى " أرسله معنا غداً يرتع ويلعب " ولأعبه : لعب معه ، واللعبة : كل ما يلعب به ، واللعباب : ما سال من الفم وهي كذلك في اللهجة .

لعلع :

لعلع السراب : برق ولمع ، ولعلع الرعد : صوت واستعيرت الكلمة في اللهجة للصوص المرتفع : يقال فلان صوته يعلع : أي مرتفع .

لغط :

اللغط : الصوت والجلبة ، لغط القوم : صوتوا أصواتاً مختلطة مبهمة لا تفهم ، وهي كذلك في اللهجة .

لغف :

لغف فلان لغفاً : جار ، ولغف الإناء : لعقه ، ولغف الطعام : أكله سريعاً ، واستعيرت الكلمة في اللهجة للسرقة .

لغوي :

لغا في القول : أخطأ وقال باطلاً ، واللغو : ما لا يعتد به من كلام وغيره ، ولا يحصل منه على فائدة ولا نفع ، وهي كذلك في اللهجة .

لعمط :

اللعمطة واللعماط : أخذ اللحم بمقدم الفم عن العظم ، واللعمط : الحريص الشهوان للطعام ، وفي اللهجة تقلب العين غيناً وتحمل المعنى نفسه يقال لمن يأكل بغير نظام : لغمط نفسه .



لفّ :

لف الشيء بالشيء : ضمه إليه ووصله وجمعه ، وفي اللهجة يقال أ تأكل لفة ؟  
وهي رغيف تجمع فيه كميات من اللحم والقثاء والطماطم وتلف بها .

لاف :

لفت الشيء لفتاً لواه على غير وجهه وفي اللهجة يقال لاف أي غير طريقه .  
والتفت إلى الشيء : صرف وجهه إليه ، وتلفت : التفت وهي كذلك في اللهجة .

لفلاف :

رجل لفلاف : ضعيف ، ولففه في ثوبه : التفت به ، وفي اللهجة يقال لمن يقنع  
الآخرين بكلامه أي التفت بهم .

لقف (لگف) :

لقف الشيء لققاً : تناوله بسرعة وأخذه بفمه فابتلعه وفي اللهجة تقلب القاف كافاً  
معقودة يقال لگفه : أي أخذه بسرعة ، وفلان لگاف (لقف) أي سريع الأخذ لما  
يرمى إليه باليد .

لقم :

اللقمة ما يهيئه الإنسان من الطعام للإنتقام ، ولقم الشيء أكله وفي اللهجة تحمل  
المعنى نفسه مع قلب القاف كافاً معقودة .

لكعة :

لكع عليه الوسخ لكعاً : لصق به ولزمه ، وفي اللهجة في ملبسه لكعة أي أثر  
شوه منظر الملبس .

لكّه :

لكه لكاً : ضربه بجمع كفه بقفاه ، ولك الشيء ضغطه ، وهي كذلك في اللهجة.

اللك (ملكوك) :

اللك : الصلب المكتنز من اللحم وفي اللهجة يقال فلان ملكك أوملكوك أي  
بدين .



لنگگ :

اللققة : صوت اللقلاق ومجازاً كلام باطل عبث وفي اللهجة يقال فلان يلنگگ ولوگي وهو الذي يتزلف إلى الآخرين بكلام غير صحيح لمنفعة خاصة . والجمع (لوگية) .

لمظ :

لمظ الطعام : تتبع الطعم وتذوق وتلمظ فلان : لمظ والتمظ بشفتيه : ضم إحداهما على الأخرى مع صوت يكون منهما ، وهي كذلك في اللهجة .

لمع :

لمع البرق والصبح وغيرهما : برق وأضاء فهو لامع ، واللامع : البراق وهي كذلك في اللهجة .

لملم :

لملم الشيء : جمعه ، وللملوم : الجماعة ، وهي كذلك في اللهجة إلا أنها تطلق على الجماعة السيئة .

لهس :

لهس على الطعام لهساً : زاخم عليه حرصاً ، ولاهس على الشيء : بادر إليه وازدحم عليه حرصاً وطمعاً ، ولاهس بني فلان غشي طعامهم ، وفي اللهجة من يتردد بكثرة على مكان ما لمنفعته يقال له اتلهس .

لهط :

الترهيط : عظم اللقمة وشدة الأكل والدهورة والفعل رهط ، واستعيرت الكلمة في اللهجة إلى الشدة بكل شيء يقال فلان يلهط أي يتعب في عمله .

لهف :

اللهف : الحزن والأسى ، ولهف على الفائت : حزن وتحسر وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

لهلب :

اللهب واللهيب : اشتعال النار ، وألهب الفرس : اضطرم جريه فهو ملهب ، وفي اللهجة يقال فلان لهلوب وفلانة لهلوبية أي زيادة الحماسة فيه وفيها .

لوله :

اللواء : الضر والشدة ، واستعيرت الكلمة في اللهجة بمعنى العيب أو النقص ، يقال : كل حلو بيه لوله .

لومه :

اللام والميم حرفان عاقبت العرب بينهما في بعض الكلمات ، مثل لوما وهي بمنزلة لولا تدخل على الجملة الاسمية والفعلية ، قال تعالى " لوما تأتينا بالملائكة" ، وفي اللهجة تستعمل كأداة شرط يقال لوما تجي ما رحت .

لوجه :

ضح ضجاً : جلب وصاح من مشقة أوجزع ونحوهما ، وفي اللهجة تطلق على الشخص الذي يعاني من مشكلة ما فيقال : بيه لوجه ويمكن أن تكون مشتقة من اللوجاء وهي الحاجة يقال : ما تركت في صدره حوجاء ولا لوجاء إلا قضيتها .

لهاية :

لها بالشيء : لعب به ، وأولع به ، ولهي به : أحبه وفي اللهجة تطلق على ثدي صناعي يلهو به الطفل .

لوص :

لاص الشيء لوصاً طالعه من خلل ، ولاص عن الأمر : حاد ولاص بالشيء : استدار به ، وفي اللهجة استعيرت الكلمة بمعنى اختلاط الأمر ، يقال : لاص المسألة أي خلط الأمر فعقدتها .

لوى (لوه) :

لوى الشيء فتلته وثناه ، ويقال لوى يده وإصبعه وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

ليش :

منحوتة من (لأي شيء) وتستعمل للاستفهام ، يقال ليش ما تكتب أي لماذا لا تكتب أولأي سبب لا تكتب .

ليطة :

الليط : قشر كل شيء ، ولأط بالشيء لصق به ، وفي اللهجة تطلق على قشرة القصبه وشوكة النبات وتكون مديبة تدخل جسم الإنسان فتؤلمه .





## حرف الميم

م :

هي مختصر أما الاستفتاحية ، يقال أما تأكل أما تكتب في اللهجة يقال متاكل متكتب .

وتستعمل في لهجة الحلة اختصاراً ل(ما) النافية ، يقال ما كتبت وما شريت وفي اللهجة يقال : مكتبت ومشريت .

مال :

ملك الشيء ملكاً : حازه وانفرد بالتصرف فيه ، فهو مالك ، وفي اللهجة يحدث اختزال للكلمة فيقال مال ، هذا البيت مال محمد أي ملك لمحمد .

متن :

متن الشيء متانة : صلب واشتد وقوى فهو متين وهي كذلك في اللهجة .

المتن :

الظهر يذكر ويؤنث وهي كذلك في اللهجة .

مثل :

مثل فلاناً وبه : شبهه به وسواه وفي اللهجة يقال هو مثل أبيه .

وتمثل الشيء : تصور مثله قال تعالى " فتمثل لها بشراً سوياً" ومنه جاءت التمثيلية .

مج :

مج الماء من فيه : لفظه ، والمجاج : ما تجمع من فيك وهي كذلك في اللهجة.

محل :

محل فلاناً : قواه ، و ماحله جادله والمحال : القوة وقد استعارت اللهجة الحلة هذه الكلمة لتطلقه على بناء صغير يتم فيه البيع والشراء ليكسب صاحبه القوة ويجادل فيه الزبائن .



## المصيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

محا :

محا الشيء محواً أذهب أثره فهو ممحو وهي كذلك في اللهجة .

مخدة :

المخدة : الوسادة التي يوضع عليها الخد وجمعها مخاد وهي كذلك في اللهجة .

مخط :

المخاط : إفراز مائي لزج تفرزه غدد أو أغشية خاصة كالأغشية في الأنف وهي كذلك في اللهجة .

مخمخ :

مخمخ العظم أخرج مخه ، وفي اللهجة تطلق على الأكل الفاسد .

مرج :

مرج الناس مرجباً : اختلطوا ، ومرج الشيء : خلطه قال تعالى : "مرج البحر يلتقيان" ، ويقال بينهم هرج ومرج : اختلاط وفتنة وتشويش واضطراب وهي كذلك في اللهجة .

مرحبة :

المرحب : السعة ، ويقال في الترحيب : مرحباً بك : انزل في الرحب والسعة وأقم فلك عندنا ذلك وهي كذلك في اللهجة .

مرد :

مرد الشيء : لبّنه وصقله ، ومرد الخبز والتمر في الماء يمرده مرداً أي مائه حتى يلين ، وهي كذلك في اللهجة .

واستعيرت اللفظة في اللهجة لمعنى مجاوزة الحد ، يقال فلان ممرود مرد أي عصفت به الأيام .

وتمرد على القوم : عصى عنيداً مصراً ، والأمرد : تطلق على الشاب الذي طرّ شاربه وبلغ خروج لحيته ولم تبد ، وهما كذلك في اللهجة .



مرض :

مرض مرضاً : فدت صحته فصف ، والتمريض القيام بشؤون المرض وقضاء حاجاتهم .

والمرضوض : من دق عظمه دون كسره وهي كذلك في اللهجة .

مَرّ :

مَرّ الشراب : مصه ، وتمرز أكل أو شرب المز ، والمز ما كان طعمه بين الحلو والحامض أو خليطاً منهما ، وفي اللهجة تطلق على ما يقدم لشارب الخمر من مقبلات .

مرگ :

المرق : الماء أغلي فيه اللحم فصار دسيمياً والجزء منه مرقة وهي كذلك في اللهجة مع قلب القاف كافاً معقودة .

مسح :

مسح الشيء مسحاً : أمر يده عليه لإذهاب ما عليه من أثر ماء ونحوه قال تعالى "وامسحوا برؤوسكم وأرجلكم إلى الكعبين" وهي كذلك في اللهجة .

مسحاة :

المسحاة : الأرض المستوية ذات حصى صغار ، وأطلقت في اللهجة على أداة يدها الخشب وحافتها حادة يرفع بها الحصى والتراب .

مسّ (مسودن) :

مسه الشيطان : جنّ ، والمس : الجنون وهي كذلك في اللهجة مع إضافة حروف إلى الكلمة تعطي زيادة في المعنى فيقال للمجنون (مسودن) .

مش :

مش يده : مسحها بشيء خشن ليزيل الدسم وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

مشط :

مشط الشعر مشطاً : رَجَلَه وسرحه بالمشط ، والمشط : آلة يمشط بها وجمعها أمشاط ومشاط وهي كذلك في اللهجة إلا أن صيغة الجمع : مشاطة .

مشع (مشعشع) :

مشع القطن ونحوه : نفشه بيده وامتشع ثوب صاحبه : اختلسه وتطلق في اللهجة على الرجل الخفيف غير المتزن .

مشى (مشه) :

مشى مشياً : انتقل من مكان إلى آخر بإرادة ، وماشاه : مشى معه وتمشى : مشى ، والمشاة : خلاف الركبان وهي كذلك في اللهجة .

مصوي :

صوى : يبس وضمير وفي اللهجة تطلق على الشخص النحيف ومؤنثه : مصوئية، وفي الفصحى يقال ممصوص وممصوصة .

مصطر :

السطر : الصف من كل شيء واستعيرت في اللهجة للمكان الذي يصطف فيه العمال منتظرين عملهم . وتطلق في اللهجة على الشخص الذي دوخته الدنيا بهومها فيقال مصطور ، وسطر فلاناً : صرعه .

مص :

مص القصب ونحوه مصاً : شربه شرباً رقيقاً والمصاصة : ما يمص من الشيء وهي كذلك في اللهجة .

مضمضة :

تمضمض بالماء في فيه : مضمضة أي حركة بالإرادة فيه وهي كذلك في اللهجة .



مطر :

المطر : الماء النازل من السحاب والجمع أمطار وهي كذلك في اللهجة .

مطّ :

مط الشيء مطاً : مده ، وتمطط الشيء : تمدد وهي كذلك في اللهجة .

مطگ :

تمطق الطعام : تذوقه ، وفي اللهجة تقلب القاف كافاً معقودة فصارت مطك (بتضعيف الطاء) وتحمل المعنى نفسه .

مطل :

مطل مطلاً : مده وماطله فلاناً حقّه : أجل موعد الوفاء به مرة بعد أخرى ، وهي كذلك في اللهجة .

مطوى (مطوة) :

طوى الشيء طياً : ضم بعضه على بعض أولف بعضه فوق بعض والمطوى : شيء يلف عليه الغزل ونحوه وهي كذلك في اللهجة .

مغزل :

غزل الصوف أو القطن ونحوهما غزلاً : فثله خيوطاً بالمغزل ، والمغزل ما يغزل به الصوف أو القطن ونحوهما يدوياً وجمعه مغازل وهي كذلك في اللهجة .

مطيرچي :

طار الطائر ونحوه طيراناً : تحرك وارتفع في الهواء بجناحيه ، وطيره : أطاره ، وفي اللهجة يقال لمن يقتني الطيور مطيرچي ، والمقطع (چي) من اللغة التركية.



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

معود :

عاد إليه وعليه عوداً وعودة : رجع وارتد وأعاده : كرره ، والعايدة المعروف والصلة ، وفي اللهجة يقال لمن يتكلم عن شيء اسكت يمعود ، أي يامن تعودت تكرار مثل هذا الكلام .

معط :

معطت المرأة بولدها ، رمته ، ومعط الشيء مده ، ومعط الشعر والصوف نتفه ، وفي اللهجة يقال للشخص الذي يأخذ الشيء قوة معطه .

معمة :

معمع فلان : لم يثبت على رأي وأكثر من قول مع ، وفي اللهجة تطلق على الشخص الذي يتكلم كلاماً لا فائدة منه يقال له يمعمع تشبيهاً بصوت الخروف .

مغص :

المغص : وجع في الأمعاء والتواء فيها وهي كذلك في اللهجة .

مغل :

مغل بالرجل مغلاً ومغالة : وشى به ، ومغل بفلان خان وغش ومغلت الدابة مغلاً : أكلت التراب مع البقل ، وفي اللهجة يقال مغل فلاناً : أسقطه أرضاً فتلوث بالتراب .

مفروش :

فرتك الشيء : نقضه وأفسده وفي اللهجة يقال فردش الشيء فهو مفروش أي بعثه وأفسده .

مقطاطة :

قط الشيء قطعاً : قطعه عرضاً يقال قط القلم والمقط ما يقط الكاتب عليه أطراف أقلامه وهي كذلك في اللهجة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

مكروود :

قرد فلا قرداً : سكت عياً وذلاً وأقرد إلى فلان : ذل وخضع وفي اللهجة يقال للشخص الذليل والخاضع مكروود .

مكدي :

جدا فلاناً جدواً : أعطاه وسأله الجدوى ، والجدوى : العطية ، وفي اللهجة تطلق على من يستجدي الناس مكدي .

مكشون :

كشح القوم عن الماء ، ذهبوا عنه وتفرقوا وكشح القوم : طردهم وفي اللهجة يقال للشخص العابس الذي يتفرق عنه الناس مكشول .

مكموع :

قمع فلاناً : منعه عما يريد وقهره وذله وانقمع تغيب ودخل وراء ستر وفي اللهجة يقال للمسيء الله يكمعك : أي يذلك ، وتقال للطفل تحبباً .

ملّخ :

ملخ فلان ملخاً : تثنى وتكسر وملخ الشيء جذبته قبضاً أو عضاً وفي اللهجة يقال ملخته : أي جذبته بقوة وكسرت عظامه .

ملص :

ملص الشيء من يدي : سقط لملاسته وتملص : أنملص وهي كذلك في اللهجة ويقال شغلك كله ملص : أي لا فائدة فيه .

ملّ :

ملّ الشيء ملاله : سئمه وضجر منه ، وتململ : تقلب من مرض ونحوه وهي كذلك في اللهجة .

الملة :

الملة الشريفة أو الدين وهي كذلك في اللهجة يقال للشخص الذي لا يفني بمواعيده : أنت من يا ملة؟



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

منو :

وهي من الاستفهامية الفصيحة .

منين :

منحوتة من (من أين) .

منية :

منّ عليه منا : فخر بنعمته حتى كدرها قال تعالى " لا تبطلوا صدقاتكم بالمن والأذى" وفي اللهجة يقال لمن يكرر في كلامه أنه ساعد فلاناً وفلاناً بالمنان .

منيش :

منحوتة من (من أي شيء) .

مندل :

منحوتة من (لا أعرف الطريق) .

مهلة :

أمهله : لم يعجله ، والمهلة : التودة والرفق وهي كذلك في اللهجة .

مهجول :

جال في الأرض : طاف غير مستقر فيها ، وفي اللهجة يقال للشخص الذي لا مكان له يستقر فيه مهجول .

مهجة :

المهجة : الروح ، يقال خرجت مهجته ، وبذلت له مهجتي وهي كذلك في اللهجة.

مهتلف :

تله تلهاً : تلف ، تله فلان : حار وتردد ، وفي اللهجة يقال للشخص الذي لا فائدة منه مهتلف .

ميدان :

فسحة من الأرض منسقة للسباق وللرياضة وهي كذلك في اللهجة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

ميل :

مال ميلاً وميلاناً ، زال عن استوائه ، ومال الغصن : حركة النسيم وهي كذلك في اللهجة .

مطلط :

الطرطاط : الماء الذي أسأرتة الإبل في الحياض ، وفي اللهجة فلان مطلط أي لا قيمة له .

مفلس :

الفلس من العملات ، وفي اللهجة تقال للذي لا يملك نقوداً مفلس .

مرجوحة :

ارتجح : تذبذب وتمايل ، والأرجوحة : ما تترجح براكبها وهي حبل يشد رأساه في مكان مرتفع ويقعد فيه الصبيان واحد بعد واحد يميلون به ، وفي اللهجة هي كذلك إلا أن الهمزة تبدل ميماً فتصبح مرجوحة .

ميزاب (مرزاب) :

المرزاب : أنبوب يوضع فوق سطوح الدار لسحب مياه الأمطار وفي اللهجة يقال له مرزاب بحصول قلب فيه وزرب الماء وسرب إذا سال .

مزمز :

التمزز : شرب الشراب شيئاً فشيئاً وفي اللهجة يقال للشخص الذي يشرب أياً أكل قليلاً قليلاً يتمزز .

مشنتي :

يقال للشخص الذي يرتدي ملابس فصل الشتاء .

مصيف :

تقال للشخص الذي يرتدي ملابس الصيف .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

مععب :

شاب ععب : ممتلئ الشباب واستعيرت الكلمة في اللهجة لكل من ممبلا جيوبه بأشياء فيقال له مععب .

مهفة :

هف الريح هفاً : هبت فسمع صوت هبوبها ، وفي اللهجة تطلق على آلة خشبية يمررها الإنسان بهب الريح .

متهور :

تهور فلان : وقع في الأمر بقلة مبالاة وتهور على غيره اعتدى عليه في طيش ونزق وهي كذلك في اللهجة .

مهور :

تهور البناء : تهدم وفي اللهجة تقال للشيء الذي اتسع لكثرة الاستعمال مهور وهي كلمة سب .

مخنفس :

خسف القمر : ذهب ضوءه أو نقص وفي اللهجة يقال ضوء مخنفس أي قليل .

مسقط :

سقط الشيء : وقع ، وتقال للرجل الذي لا يبالي بالأمر مسقط .

مصلخ :

سلخ الجاد نزعه ويقال في اللهجة لمن يتعري بخلع ملابسه مصلخ .

موندخ :

داخ الرجل : ألم وجع برأسه فأصففه ، وفي اللهجة يقال للشخص المتعب موندخ .

منغل :

النغل ولد الزنا ، وفي اللهجة يقال للأشياء التي يعاد تركيبها وهيكلتها هذه أشياء منغلة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

منقاش :

آلة ينقش بها يقال نقش الشوكة بالمنقاش وهي كذلك في اللهجة مع إبدال القاف  
كافاً معقودة .





## حرف النون

- نبح :  
نبح الكلب : صات ، والنباح صوت الكلب وهي كذلك في اللهجة .
- منبر :  
المنبر : مرقاة يرتقيها الخطيب أو الواعظ في المسجد وهي كذلك في اللهجة .
- نبش :  
نبشه نبشاً ، استناره ليستخرج ما فيه يقال : نبش الأرض ونبش القبر وهي كذلك في اللهجة .
- نبيك :  
نبط الشيء نبطاً : ظهر بعد خفائه وهي كذلك في اللهجة مع إبدال الطاء كافاً معقودة .
- نبيك :  
النبق : ثمرة السدر وهي كذلك في اللهجة مع إبدال القاف كافاً معقودة .
- نبل :  
النبيل : الشريف وهي كذلك في اللهجة .
- نبه :  
أنبهه من النوم : أيقظه ، وأنتبه للأمر : فطن له والنبه : الفطنة وهي كذلك في اللهجة .
- نتأ :  
النتوء : البروز والشيء البارز وهي كذلك في اللهجة .
- نتر :  
نتره نترأ : جذبته أو قذفه في شدة ، ونتر الكلام : غلظه وشدده وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

نتش :

نتشه نتشاً : جذبه واستخرجه ونتش الشعر : نتفه ويقال : ما نتش منه شيئاً : ما أخذ وهي كذلك في اللهجة .

نتف :

نتف الشعر والريش ونحوهما نتفاً : نزعه نتشاً وهي كذلك في اللهجة وتستعمل في لفظة شتم يقال : أين المنتوفة ، ويقال أيضاً أخذت منه نتفة : أي شيئاً قليلاً.

نتل :

نتل الشيء نتلاً : جذبه إلى قدام وهي كذلك في اللهجة يقال : نتلته أي سحبتة ونتله الكهراء أي جذبه .

نتن :

نتن نتناً : خبثت رائحته فهو نتن وهي كذلك في اللهجة .

نث :

نث نثاً : رشح والنث : الراشح الندي وفي اللهجة يقال دتث أي تمطر مطراً خفيفاً .

نجب :

النجب : الفاضل على مثله النفيس في نوعه وهي كذلك في اللهجة .

نجم :

نجم فاز وظفر بما يطلب ، والنجاح الظفر وهي كذلك في اللهجة .

نجر :

نجر الخشب : سواه وضعة والنجار من حرفته نجر الخشب وصنعه وهي كذلك في اللهجة.



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

نجس (نكس) :

نجس الشيء نجساً : قذر ، والنجس : النجاسة ، وهي كذلك في اللهجة مع إبدال الجيم كافاً معقودة .

نجمة :

النجم أحد الأجرام السماوية المضيئة بذاتها والجمع نجوم و واحدتها نجمة وهي مولدة وتستعملها اللهجة بالمعنى نفسه .

نجا (نجه) :

نجا منه النجاة : خلاص من أذاه ، ونجاه مناجاة : سارّه وهي كذلك في اللهجة .

نجى :

نجنجة : حركه وقلبه ، وفي اللهجة يقال للأنية التي يوضع فيها العجين نجانة لأنه يقلب فيها .

نحب :

نحب الباكي نحياً : أعلن بالبكاء ، فهو ناحب وهي ناحبة وهي كذلك في اللهجة .

نحت :

نحت الشيء نحتاً : قشره وبراه يقال نحت الخشب ، والنحاتة (بضم النون) : ما نحت من أطراف الخشبة وفي اللهجة تكسر النون مع الحفاظ على المعنى .

نحس :

النحس : الجهد والضرر يقال يوم نحس : لم يصادف فيه خير قال تعالى "في يوم نحس" وتطلق في اللهجة على الشخص الذي لا يقدم خيراً للآخرين مع تمكنه من ذلك .

نحط :

النحيط : الصوت مع التوجع ، والبكاء الذي يتردد في الصدر لا يظهر وهي كذلك في اللهجة .



نخخ :

نخخ : ردد في جوفه صوتاً كالسعال استرواحاً وهي كذلك في اللهجة .

نخر :

نخر الشيء نخرأً : غربله وصفاه والمنخل أداة النخل وجمعه مناخل وهي كذلك في اللهجة والنخلة : شجرة وجمعها نخل ونخيل .

ندر :

ندر فلان في علم وفضل : تقدم وقل وجود نظيره وندر الكلام فصح وجاد وهي كذلك في اللهجة .

ندف :

ندف القطن طريقه بالمنداف ليرق والنداف الذي يندف القطن وهي كذلك في اللهجة .

ندس :

ندس فلاناً بشيء ندساً : طعنه به خفيفاً وندسه بكلمة لها بصوت خفي وهي كذلك في اللهجة .

ندم :

ندم على الأمر ندامة : آسف فهو نادم وهي كذلك في اللهجة .

نده :

نده الرجل ندها : صات وفي اللهجة يقال نده فلان : نبهه بعد غفلة .

نذر :

نذر الشيء نذراً ونذوراً : أوجبه على نفسه ، والنذر : ما يقدمه المرء لربه أويوجهه على نفسه وهي كذلك في اللهجة .

نذل :

نذل نذالة : خس وحقر فهو نذل وهي كذلك في اللهجة .



نرح :

نرح نزوحاً : بعد وهي كذلك في اللهجة .  
ونرح البئر ونحوها نزحاً : فرغها حتى قل ماؤها أو نفذ ، وتستعمل كذلك في اللهجة والنزاح هو الذي يفرغ الخزانات مما فيها من مياه آسنة .

نرّ :

النرّ : ما يتحلب من الأرض من الماء ، وفي اللهجة يقال الكاع تنرّ ، أي الأرض يخرج منها ماء .

نزع :

انتزع الشيء : اقتلعه ، والمنزع : المكان الذي ينزع منه وفي اللهجة يقال نزع ملبسه أي اقتلعه .

نزف :

نزف فلان نزفاً : سال دمه من جرح أو علة حتى ضعف والنزيف : خروج الدم غزيراً من الأنف أو الفم أو نحوهما لعله وهي كذلك في اللهجة .

نزق :

نزق نزوقاً : تقدم في خفة ونزق الرجل : خف وطاش وهي كذلك في اللهجة .

نزل :

نزل نزولاً : هبط من علو إلى أسفل ونزل الشيء أنزله والمنزل : الدار والمنزلة : المكانة ، والنزل : موضع ينزل فيه كثيراً وهي كذلك في اللهجة .

نسب :

النسب القرابة والنساب العالم بالأنساب وانتسب : ذكر نسبة وهي كذلك في اللهجة .

نسج :

نسج الثوب : حاكه والنسيج : المنسوج وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

نسخ :

الناسخ : من صنعته نسخ الكتب والجمع نساخ ، واستنسخ الشيء : طلب نسخه والنسخة : صورة المكتوب أو المرسوم وهي كذلك في اللهجة .

نسق :

نسق الشيء نسقاً : نظمه يقال نسق كتبه ونسقه : نظمته وهي كذلك في اللهجة.

نسل :

النسل : الولد والذرية وتتاسل القوم : تولدوا وهي كذلك في اللهجة .

نسم :

تنسمت الريح : هبت هبوباً رويداً ، والنسمة : كل كائن حي فيه روح ، والنسيم : الريح اللينة ، وهي كذلك في اللهجة .

نسا :

نسا الشيء نسوة : تركه ، والنسوة : النساء ، والنسيان : الكثير الغفلة ، وهي كذلك في اللهجة .

نشأ :

المنشأ : موضع النشأة والأصل وهي كذلك في اللهجة .

نشر :

انتشر الجز : ذاع ، يقال : انتشر الناس في الأسواق ، قال تعالى "فإذا قضيت الصلاة فانتشروا في الأرض" والمنشار : أداة مسننة من الصلب يشق بها الخشب وغيره والمنشور : بيان بأمر من الأمور يذاع بين الناس ليعلمن وهي كذلك في اللهجة .

نشارة :

النشارة (بضم النون) : ما سقط عند الشق من الخشب وفي اللهجة تكسر النون مع الحفاظ على المعنى .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

نشز :

نشز الشيء نشوراً : ارتفع وفي اللهجة تطلق على الشيء الذي لا يكون في مستوى غيره وهي لفظة مولدة .

نشّى :

نش الذباب ونحوه : طرده ، وفي اللهجة تبدل النون كافاً فيقال كش الذباب : طرده .

نشط :

نشط إليه نشاطاً ، خف له وجد فيه فهو ناشط ونشيط وهي كذلك في اللهجة .

نشف :

نشف الشيء نشفاً : جف ، يقال نشل الخاتم من يده ونشل الغريق من الماء والنشال : الكثير النشل وهي كذلك في اللهجة وتطلق على الشخص الذي يصاب بالزكام يقال فلان منشول أي مزكوم .

نصب :

نصب عليه : احتال ، وأصلها سوى حيلة والمنصب : المقام والأصل وهي كذلك في اللهجة .

نشمي :

تنشم منه علماً : استفاد منه وفلان يتنشم العلم يتلطف في التماسه وفي اللهجة يقال فلان نشجي أي كريم وله مواقف حسنة ينفع الناس .

نصح :

نصح الشيء نصوحاً : خلص ، وانتصح : قبل النصيحة ، والناصح الخالص من كل شيء والنصيحة : قول فيه دعاء الإصلاح ونهي عن فساد وجمعها نصائح وهي كذلك في اللهجة .

نصر :

نصره على عدوه نصراً : أيده وأعانه عليه وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

نص :

نص على الشيء نصاً : عينه وحدده والمنصة كرسي مرتفع يعد للخطيب ليخطب وهي كذلك في اللهجة ويقال نص فلان : أي أحنى مقدم رأسه (ناصيته) .

نصع :

الناصع : الخالص الصافي وهي كذلك في اللهجة .

نصل :

تتصل من الشيء : خرج ، وفي اللهجة يقال : تتصل من الموضوع أي خرج منه .

نضح :

نضح الماء نضحاً : رشح وهي كذلك في اللهجة .

نضد :

المنضدة : أداة ذات قوائم توضع عليها الأشياء وجمعها مناضد وهي كذلك في اللهجة .

نطح :

نطحه نطحاً : ضربه برأسه وهي كذلك في اللهجة .

نطق :

النطاق : حزام يشد به الوسط وهي كذلك في اللهجة إلا أن هذه التسمية تشيع بين أفراد الجيش والشرطة .

نظر :

نظر الشيء نظراً حفظه ، وفي اللهجة يقول نظر فلاناً : انتظره .

نط :

نط نطاً : وثب وقفز وهي كذلك في اللهجة .

النوط : كل ما يتعلق بشيء وفي اللهجة تعني الرسام .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

نطنط :

رجل نطناط : مهذار وفي اللهجة يقال لمن يتدخل فيما لا يعنيه ويتكلم كثيراً  
فلان ينطنط .

نظر :

المنظر : ما ينظر إليه فيعجب مشتقة من النظر وهو البصر وهي كذلك في  
اللهجة .

نعثل :

نعثل الرجل : حمق والنعثل الأحمق وفي اللهجة يقال لمن لا يحسن الكلام  
لتنعثل .

نعج :

النعجة : الأنتى من الضأن وتطلق في اللهجة على الرجل الضعيف .

نعر :

الناعور : واحد النواعير التي يستقى بها يديرها تدفق الماء ولها صوت وجمعها  
نواعير وهي كذلك في اللهجة .

نعش :

انتعش : نشط ونهض وهي كذلك في اللهجة .

نعل :

النعل الحذاء والنعال : صانع النعل وهي كذلك في اللهجة ويقال نعل فلاناً :  
شتمه مقلوب لعن .

وفي اللهجة يقال للبناء الصغير الذي يوضع فيه الإستان نعل بكي وهي كلمة  
تركية .

نعم :

النعمة : الرفاهية وطيب العيش وهي كذلك في اللهجة .

ونعم : حرف جواب .



نغز :

نغز الصبي : دغدغه ، ونغز فلاناً اغتابه وفي اللهجة يقال نغز فلاناً : وخزه بألة حادة أو بكلمة .

نغص :

نغص عليه نغصاً : كدر ، ونغص فلاناً ، كدر عيشه وهي كذلك في اللهجة .

نغل :

نغل المولود : ولد عن زنى وفي اللهجة تطلق على الشخص الذي يقوم بأعمال معيبة من باب السخرية .

نفش :

نفش القطن ونحوه : تفرق وانتشر ونقال في اللهجة لكل شيء تم تفريقه نفشه ، ويقال لمن يتبخر : نفش ريشه .

نفض :

نفض الشيء نفضاً : حركه ليزول عنه ما علق به ونفض الشيء أزاله وأسقطه وانتفض الشيء : تحرك واضطرب ، وفي اللهجة يقال أنفضك نفض أي سأضربك ضرباً مبرحاً .

نفنوف :

لفف ثيابه : التف به ، وتطلق كلمة فننوف على نوع من ثياب النساء وكأن المرأة تلتف به مع إبدال اللام نوناً .

نقر :

نقر الشيء بالشيء : ضربه به ، يقال نقر الدف والعود ، ونقر الطائر الحب : التقطه ، والمنقار : منسر الطائر وهي كذلك في اللهجة .

نقش :

نقش الشيء نقشاً : بحث عنه واستخرجه ونقش الشيء : لونه وزينه والنقش : الأثر وفي اللهجة يقال جاب فلان نقش أي كانت نتيجة نقشه جيدة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

نقنق (ننكئة) :

المنقي : هو الذي ينقي الطعام ، أي يخرج من قشره ، كناية عن البطء ، وفي اللهجة يقال فلان ينكئ (بإبدال القافين كافين معقودتين) أي يبحث عن الصغيرة والكبيرة .

نكب :

النكبة : المصيبة وجمعها نكبات وهي كذلك في اللهجة .

نكت :

نكت الشيء : نشر ما فيه وأخرجه ، وأتيته وهو ينكت أي يفكر كأنما يحدث نفسه ، وفي اللهجة استعيرت الكلمة لمن يلقي كلاماً يضحك الناس يقال نكتة : كلام مضحك والمنكت هو الذي يلقي النكتة .

نكث :

نكث العهد : نقضه وهي كذلك في اللهجة .

نكد :

نكد عيشه : اشتد ، وناكده : غالبه في المضايقة ، وفي اللهجة يقال عيشته نكد أي عسيرة وفلان نكد أي يبحث عن المشاكل .

نكر :

أنكر الشيء جهله ، وأنكر الحق : جده قال تعالى "يعرفون نعمه الله ثم ينكرونها" وفي اللهجة تحمل المعنى نفسه .

نقرة (نكرة) :

النفرة : الحفرة الصغيرة المستديرة في الأرض ونحوها وفي اللهجة يبدلون من القاف كافاً معقودة (نكرة) .

نقري (نكري) :

نقر في صلاته : أسرع فيها وخفف وأخذت اللهجة هذا المعنى وأطلقته على الذي يمتلك الخفة في السرقة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

نكس :

نكس رأسه : طأطأه من خزي ، ونكس المريض : عاودته العلة بعد النقطة ونكس فلان : ضعف وعجز وهي كذلك في اللهجة .

نكح :

نكحت المرأة : تزوجت فهي ناكح وتناكح القوم : تزاجوا وهي كذلك في اللهجة.

نكف :

نكف نكافاً : مرض ، والنكاف : داء معد وهي كذلك في اللهجة .

نمش :

نمش نمشاً : صار بجلده بقع تخالف لونه وهي كذلك في اللهجة .

نمّ :

نم الكلام زينة بالكذب ونم بين القوم حرش وأعزل ويقال لمن ينم نام وهي كذلك في اللهجة .

نمرشته :

مرش الماء : سال ومرش وجهه : خدشه ، وفي اللهجة يقال للبيضة التي لم تصلب قشرتها نمرشته أي سهولة سيل مائها .

نمنم :

نمنم الشيء : نقشه وزخرفه يقال ثوب منمنم وفي اللهجة يقولون لعدد صغيرة تستخدم في الزخرفة نمنم واحدها نمنمة .

نهب :

نهب الشيء نهباً : أخذه قهراً والمنهوب ما نهب وهي كذلك في اللهجة .

نهر :

نهر فلاناً : زجره وأغضبه قال تعالى "فلا تقل لهما أف ولا تنهرهما" والنهر : مجرى الماء ، والنهار : ضياء ما بين طلوع الفجر إلى غروب الشمس وهي كذلك في اللهجة .



نهز :

نهز فلان نهزاً : نهض ليتناول شيئاً ، والنهزة : الفرصة وفي اللهجة يقال :  
انتهز فلان الفرصة : اغتمها .

نهش :

نهش الشيء نهشاً : تناوله بفمه ليعضه ونهش فلاناً اغتابه وهي كذلك في  
اللهجة .

نوبة :

اسم من المناوبة يقال : جاءت نوبته وفي اللهجة تطلق على الدور ، جاءت  
نوبته أي دوره .

نار :

نار نوراً : أضاء ، والمنارة : المئذنة ، وهي كذلك في اللهجة .

نام :

نام نوماً ونياماً اضطجع أو نعس والنام : النوم وهي كذلك في اللهجة .

نونة :

النواة : ما ينبت على النوى كالجنيثة أي الفسيلة واستعيرت في اللهجة لما يرسم  
بين الحاجبين من دائرة صغيرة لغرض التجميل .



## حرف الهاء

هبح :

هبح بالعصا هبجاً : ضربه بها ضرباً متتابعاً فيه رخاوة ، وهيجه ورمه ، وفي اللهجة يقال هيجه أي ضربه ضرباً مؤلماً .

هيد :

هيده : كسره ، وفي اللهجة هيد البناء أي تهدم وسقط .

هبر :

هبر اللحم هبراً : قطعه قطعاً كبيراً والهبرة : القطعة من اللحم وهي كذلك في اللهجة .

هبارية :

الهبارية : الريح ذات الغبار وما تعلق بأسفل الشعر مثل النخالة من وسخ الرأس ، واستعيرت اللفظة في اللهجة لتعطي معنى الفقر تعال فلان ضاربه الهبري أي أصبح مفلساً .

هبش :

هبش المال ونحوه : جمعه ، وفي اللهجة يقال فلان يهبش أي يجمع ما يراه أمامه ، والهابش الطارئ على القوم وفي اللهجة يقال له الهبش .

هبط :

هبط الشيء : نقصه ، وهبط في الشر : وقع فيه وهبط الشيء قلّ عما كان عليه ، وفي اللهجة استعيرت اللفظة للحالة التي يضطرب فيها الإنسان عند فقد شيء عزيز من مال أو بنين ونحوهما .

هبع :

هبع الحمار : مشى مشياً بليداً وهبع البعير ونحوه في مشيته : مد عنقه مستعيناً به في السرعة وفي اللهجة يقال فلان يهبع هبع أي يمشي مشية البعير ماداً رقبته .



هبل :

هبل فلان هبلاً : فقد عقله وتمييزه فهو هابل وفي اللهجة يقال للشخص الذي لا يفقه الأمور ولا يحسن التصرف : أهبل .

هتر :

هتر هتراً : حمق وجهل وهاتره : سابه بالباطل من القول وفي اللهجة يقال للشخص الذي يتصرف بحمق هتلي .  
واستهتر فلان : ذهب عقله وكان كثير الأباطيل ، واستهتر بالشيء : فتن به ولزمه غير مبال بنقد ولا موعظة وفي اللهجة يطلق على الشخص الذي يتصرف بروعة مستهتر .

هتك :

هتك الستر ونحوه هتكاً : جذبته فأزاله من موضعه والتهيك الفضيحة ، وفي اللهجة يقال هتك عرضه .

هجّ :

هقّ هقاً : هرب مذعوراً ، يقال هقت الكلاب منا ، وفي اللهجة تقلب القاف جيماً : هجّ وتعطي المعنى نفسه .

هجس :

هجس الأمر في صدره هجساً : خطر بباله وهاجسه : سازه وفي اللهجة يقال يتهجس : أي يتكلم من خاطره .

هجع :

هجع هجوعاً : نام ليلاً ، قال تعالى "كانوا قليلاً من الليل ما يهجعون" وفي اللهجة تطلق على النوم مطلقاً يقال : اهجع أي : نم .  
وفي اللهجة يطلق على لون من ألوان الرقص (هجع) بالجيم المعطشة وذلك لأن أغلب الرقص يتم في هجيع الليل .



هجم :

هجم عليه هجوماً : دخل عليه بغتة ويقال هجم البرد ونحوه : أسرع دخوله وهي كذلك في اللهجة ويقال : أنهجم بيتك أي أنهدم .

هدأ :

هدأ - هدوءاً : سكن وهي كذلك في اللهجة .

هدّ :

هدّده : أوعده وخوفه وهي كذلك في اللهجة ، ويقال فيها هد : بمعنى اترك وهو من الوعيد أيضاً .

هدوم :

هدم الثوب أونحوه : أبلاه ورقعه والهدم : الثوب الخلق وجمعه هدوم في اللهجة تطلق على الثياب : هدوم .

هدنة :

هدن - هدوناً : سكن ، وهادن فلاناً : وادعه وانصرف عن قتاله والهدنة : المصالحة بعد الحرب وفي اللهجة يقال للرجل الذي لا يعتمد عليه هدان و هدان مشتقة من هدن بمعنى حمق .

هدهد :

هدهدت الأم صبيها : حركته حركة رقيقة منظمة لينام وهي كذلك في اللهجة .

هذرب :

هذر الرجل في منطقة - هذراً : تكلم بما لا ينبغي ، وهبرم : أكثر الكلام وفي اللهجة يقال : يهذرب : أي يتكلم كثيراً وهي منحوتة من هذر وهبرم .

هراً : أهريك

هراً اللحم - هراً : نضج أشد النضج وهراً البرد فلاناً : اشتد عليه حتى قتله أوكاد ، وفي اللهجة يقال : أهريك هري أي سأعذبك حتى الموت .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

هرس : هريسة

هرس الشيء - هرساً : دققه بشيء عريض دقاً شديداً و الهريس : الحب المدقوق بالمهراس قبل أن يطبخ ، والهريسة الهريس مطبوخاً وهي كذلك في اللهجة .

هرج :

هرج القوم : وقعوا في فتنة واختلاط ، والهرج الكثرة في الشيء وفي اللهجة : سوق الهرج وهو الذي يكثر فيه الباعة وترتفع أصواتهم على البضاعة .

هرش :

خرش الزرع : خرج أول طرفه من السنبل ، وفي اللهجة يقال لفرع الشجرة هرش ، وخرش الجسد : خدشه بظفره ، وفي اللهجة يقال فلان يهرش أي يحك جلده كثيراً ، ويقال في اللهجة وهرش للكف عن الكلام وعن اليكأ .

هرفي :

أهرف الرجل : نما ماله ، وأهرفت النخلة : عجلت بثمرها ، وفي اللهجة يقال للخروف الصغير السن هرفي .  
هرمة : آخر ولد العجوز أو الشيخ وفي اللهجة يقال : ابن الهرمة أي ابن العجوز .

هرول :

هرول : أسرع بين العدو والمشي وهي كذلك في اللهجة .

هزأ :

هزأ به ومنه هزأً : سخر به ومنه وهي كذلك في اللهجة .

هزّ :

هزّ الشيء هزاً : حركه بشيء من القوة ، قال تعالى " وهزي إليك بجذع النخلة " واهتز الشيء : تحرك وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

هزج :

هزج الشيء : كسره وانهزج : انكسر ، وفي اللهجة يقال قماش متهزج : أي ممزق .

هزل :

هزل فلان - هزلاً : مزح والهزال : الغثاثة والمهزلة الهزال وهي كذلك في اللهجة.

هزم :

هزم العدو - هزيمة : كسر شوكته وانتصر عليه ، والهزيمة الانهزام في القتال وهي كذلك في اللهجة .

هزهز :

هزهز الشيء ، كرر تحريكه وتهزهز الشيء : تحرك و الهزاهز : الماء الكثير وفي اللهجة يقال آذار أبو الهزاهز والأمطار .

هسة :

منحوتة من (في هذه الساعة) .

هش :

هش الرجل - هشاً : صال بعضا وفي اللهجة يقال هشة أي أبعد ، وخبز هش أي قابل الكسر والهش من كل شيء : ما فيه رخاوة ولين .

هشم :

هشم الشيء - هشماً : كسره وهي كذلك في اللهجة .

هص :

الهص : الصلب من كل شيء ، وفي اللهجة يقال هذا الطين يهص أي فيه صلابة .

هضم :

هضم فلاناً : ظلمه وغصبه وهضم حقه : نقصه والهزيمة : الظلم والغضب وهي كذلك في اللهجة .



هطر :

هطر فلان الكلب ونحوه - هطراً : قتلته بالخشب وفي اللهجة يقال أهطرك هطر.

هفت :

انهفت الشيء : انخفض ، وفي اللهجة يقال : هفتت النار أي قلت حرارتها .

هف : مهفة

هف الريح هفاً وهفيفاً : هب فسمع صوت هبوبها وهفيف الشيء : حركه ، وفي اللهجة يقال اهفي أي أحرك الهواء والمهفة : آلة من سعف النخيل تستعمل لتحريك الهواء .

هلبت :

البت : القطع المستأصل ولا أفعل ذلك البتة كأنه قطع فعله - وفي اللهجة يقال هلبت ما فعلت ذلك .

هلس :

الالس والمؤالسة : الخداع والخيانة والغش والألس : الأصل السيئ وفي اللهجة يقال : ابن الهلس أي ابن الخيانة والأصل السيء . ويقال هلس ريش الدجاجة أي نزعه ، وفلان مهلوس هلس أي فقير لا يملك شيئاً .

هلط :

الهالس : المستر في البطن وفي اللهجة تطلق على كل نحيف يقال مهلوط هلط.

هلهل :

هلهل الصوت : رجعه وفي اللهجة يقال هلهلت فلانة أي أطلقت صوت الفرح .



## المحيط في أصول ألفاظ اللمبة الحلية

همات - همين :

بمعنى كذلك أو أيضاً منحوتة من هي كذلك أوهم أيضاً ويزيد بعض العرب أم في كلامهم فيقولون ، أم نحن نضرب السهام أم نحن نطعم الطعام أي نحن نضرب ونطعم .

همج :

الهمج : ذباب صغير كالبعوض يقع على وجوه الغنم والحمير واستعيرت في اللهجة لتطلق على أراذل الناس .

همد :

همد الشيء - هموداً : خمد وضعف ، يقال همدت النار : انطفأت وهي كذلك في اللهجة .

همر :

همر فلان : دبذب بغضب والهمر من الرجال : السمين الغليظ وقد شاع في الحلة هذا الاسم بعد الاحتلال فيقال هذه سيارة همر أي كبيرة .

همش :

همش الشيء - همشاً : جمعه ، وتهامش القوم : اختلط بعضهم ببعض وتحركوا وهي كذلك في اللهجة .

هم :

الهم : الحزن والهمة : ما هم به من لأمر أو فعل وهي كذلك في اللهجة .

همهم :

همهم الرجل : تكلم كلاماً خفياً يسمع ولا يفهم محصوله وهي كذلك في اللهجة .

هنجل :

تهنج الجنين : تحرك في بطن أمه وفي اللهجة يقال للطفل هنجل أي تحرك .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

هَوَّب :

الهوب : البعد ، ويقال في اللهجة لتهوب ناحيتي أي ابتعد عني أو فنك تهوب ناحيتي وهنا مشتقة من الهيبة .

هوايل :

الهائل من الرمال : الذي لا يثبت مكانه حتى ينهال فيسقط ، وجمع الهائل هوائل وفي اللهجة يقال فلان عمل الهوايل أي عمل أشياء لا تفعل .

هوسة :

هوس القوم : وقعوا في اختلاط وفساد والهوس طرف من الجنون وفي اللهجة يقال هاي هوسة أي تجمع فيه صخب وصياح .  
والهوسة في اللهجة أيضاً نوع من أنواع الشعر الشعبي .

هوش :

هاش القوم - هوشاً : هاجوا واضطربوا وفي اللهجة يقال هاش عليهم أي هاج واضطرب .

هون :

هان فلان - هواناً : ذل وتهاون بالأمر : استخف به وهي كذلك في اللهجة .

هيح :

منحوتة من أهكذا ؟ للاستفهام .

هندم :

هندم الرجل الأشياء هندمة : أصلحها على مقدار مناسب ونظام حسن وهي كذلك في اللهجة .

هوادة :

هود الرجل تهويداً إذا مشى مشياً ساكناً وفي اللهجة يقال هود أي على رسلك .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

هيس :

الهويس : ما تخفيه في صدرك والنظر والفكر وفي الحلة يقولون شتهيس : أي ماذا تتشعر .

وأم :

وأم مواعمة ووثاماً : وافقه ، وفي اللهجة يقال والمه بالمعنى نفسه بعد قلب الهمزة لأمأ .

وبخ :

وبخه : لامه وعذله وأنبه وهي كذلك في اللهجة .

وتد :

الوتد : مارز في الأرض أو الحائط من خشب وهي كذلك في اللهجة .

وتر :

توتر العصب والعرق : اشتد وفي اللهجة تقال : ليش متوترة أعصابك بمعنى مشدودة .

وثق :

وثق بفلان : ائتمنه ، وهي كذلك في اللهجة .

وجّ :

هجت النار - هجاً : تلهبت وتوقدت وسمع صوت استعارها وفي اللهجة يقال وجت النار بالمعنى نفسه مع قلب الهاء واواً .

وجر :

أوجر العليل : صب الوجور في حلقه ، و الوجور : الدواء يصب في الحلق ، وفي اللهجة يقال وجر النار : أي صب عليها ما يزيد انقادها .

وجع :

الوجع : اسم جامع لكل مرض مؤلم والجمع أوجاع وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

وجن :

الوجنة : ما ارتفع من الخدين وهي كذلك في اللهجة .

وجه :

الوجه : سيد القوم وشريفهم والوجه ما يواجهك من الرأس وفيه العينان والفم والأنف وهي كذلك في اللهجة .

وحش :

الوحش : جمع وحشي وهو ما لا يستأنس من دواب البر وجمعها وحوش والوحشة : الأرض المقفرة المستوحشة وفي اللهجة تطلق على كل مكان مقفر .

وحف :

حف الشيء حفوفاً : سمع له صوت كالذي يكون من جناحي الطائر أو مرور الريح في الشجر وفي اللهجة يقال للصوت الذي يثير الذعر وحيف نحو حركة مسد مفاجئة لحيوان ما .

وحل :

الوحل : الطين الرقيق ترتطم به الناس والدواب وهي كذلك في اللهجة .

وحم :

وحمت الحبلى - توحماً : اشتهت شيئاً على حبلها وفي اللهجة يقال للحبلى : تتوحم بالمعنى نفسه .

وخر :

أخر الشيء وتأخر : جعله بعد موضعه وفي اللهجة يقال : وخر بقلب الهمزة واواً بمعنى ابتعد .

وخز :

وخز الشيء بالرمح ونحوه : طعنه طعناً غير نافذ والوخز : الوجع وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

وخم :

وخم المكان : كان غير موافق لأن يسكن وأرض موخمة : لا ينجع كلؤها ولا توافق ساكنها وفي اللهجة يقال وخمة : أي لا تحتمل لزيادة رطوبتها .

ودّ :

ود بالشيء ذهب به وفي اللهجة ودّ فلان أي أرسله لعمل ما يسويه والود الحب والمودة : المحبة .

ودع :

ودع المسافر الناس : فارقهم محبباً لهم وودع الناس المسافر : شيعوه محبين له وهي كذلك في اللهجة .

وذر :

وذر اللحم وذراً : قطعه والوذرة : بضعها وقطعها وفي اللهجة أقطعك وذرة وذرة أي إريباً إريباً .

ورش :

ورش - يورش - ورشاً : نشط وخف وفي اللهجة يقال لمكان العمل : ورشة : لأن العمال فيه ينشطون ، وبعضهم يرى أن أصلها انجليزي وهذا بعيد عن الصواب .

ورط :

ورط فلاناً ، خدعه ، وأورطه : أوقعه في الورطة والورطة : كل أمر تعسر النجاة منه وهي كذلك في اللهجة .

ورع :

ورع - ورعاً : توقى عن المحارم وفي اللهجة يقال فلان ورع أي يخاف الله ويسير على الصراط المستقيم .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

ورق :

الورق من الشجر : ما تبسط وكان له خط تأتي في وسطه تكتفه حاشيته ،  
والورق ما يكتب فيه أو يطبع عليه والورق : المال وهي كذلك في اللهجة .

ورك :

الورك : ما فوق الفخذ من الإنسان وجمعها أوراك وهي كذلك في اللهجة .

ورم :

ورم - ورماً : انتفخ وهي كذلك في اللهجة .

ورور :

ورور في الكلام : أسرع و ورور نظره : أحده ، وفي اللهجة استعيرت لنوع من  
السلاح (مسدس) بسرعة إطلاق بارودة والرامي يحد نظره عند الرمي .

وراء :

بمعنى خلف وفي اللهجة يقال وره بالمعنى نفسه .

وزَّ :

أزه يؤزه أزاً : أغراه وهيجه والأز التهيج ، وفي اللهجة يقال وز فلاناً : دفعه إلى  
عمل ما .

وزع :

وزعه : قسمه وفرقه والتوزيع : التفريق والموزع : من يفرق الرسائل البريدية وهي  
كذلك في اللهجة .

وزن :

وزن الشيء وزناً : قدره بوساطة الميزان ، ووازن بين شيئين موازنة ، ساوى  
وعادل والميزان : الآلة التي توزن بها الأشياء وهي كذلك في اللهجة .

وسخ :

وسخ الشيء وسخاً : علاه الدرر وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

وسع :

وسع الله عليه رزقه : بسطه وكثره ، ووسع الشيء سعة : لم يضيق والواسع : المحيط بكل شيء وهي كذلك في اللهجة .

وسل :

وسل فلان إلى الله بالعمل - وسلاً : رغب وتقرب وتوسل إلى فلان : تقرب إليه بحرمة أصرة تعطفه عليه وهي كذلك في اللهجة .

وشع (وشيعه) :

وشع القطن وغيره : لفه ، وفي اللهجة تطلق على الخيط الملفوف وشيعة ، ويقال وشيعته نجسة أي علاه النجس .

وشم :

وشم الجلد - وشماً : غرزه بإبرة ثم ذر عليه النيلج والوشم تغير لون الجلد والوشم : العلامة وهي كذلك في اللهجة .

وشوش :

وشوش الرجل وشوشة : تكلم كلاماً خفياً أو كلاماً مختلطاً لا يكاد يفهم وهي كذلك في اللهجة .

وشى :

وشى به : نم به وسعى وهي كذلك في اللهجة .

وصوص :

صأصأ : حاول النظر ولما تتفتح عيناه و صأصأ من فلان : خاف وهي كذلك في اللهجة .

وصى :

وصى له بشيء : جعله له ، ووصى فلاناً : جعله وصيه والوصية : ما يوص به وهي كذلك في اللهجة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

وصخ :

وصخ الأمر - وصوخاً : بان وظهر وهي كذلك في اللهجة .

وضع :

وضع الرجل : صار وضيعاً والوضيع : الدنيء وهي كذلك في اللهجة .

وطح - بطح :

وطحه - وطحاً : دفعه بيده عنيفاً وفي اللهجة يبدلون الوأباء يقال بطحه

وتحمل المعنى نفسه .

وطية :

الوطاء : ما انخفض من الأرض ، والواطئة : المارة يطؤون الأرض وفي اللهجة

تطلق الوطية على الأرض عامة .

وعوع - عوعو :

وعوع الكلب والذئب - وعوعة : عوى وصوت وفي اللهجة تقلب الحروف

فتصير عوعو وتحمل المعنى نفسه .

وعز :

وعزت - وعزاً : رمضت واشتد حرها وهي كذلك في اللهجة .

وكح :

وقح الرجل - وقاحة : قل حياؤه واجترأ على اقتراف القبائح ولم يعبأ بها ، هي

كذلك في اللهجة إلا أن القاف تبدل كافاً .

وكب : موكب

وكب وكوباً و كباناً : مشى في رفق وتؤده والموكب : الجماعة من الناس

يسيرون كباناً ومشاة في احتفال وفي اللهجة تطلق على جموع الناس الذين

يحيون الشعائر الحسينية مواكب .

وكت :

أصولها من اللفظة الفصيحة وقت وتحمل المعنى نفسه .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

وكس :

وكس الشيء - وكساً : نقصه ووكس فلاناً : غبنه ، وهي كذلك في اللهجة .

وكع :

وكع فلان يكع وكعاً : سقط وجعاً وهي كذلك في اللهجة مع جعل الكاف معقودة.

ولك :

من ألفاظ الزجر منحوتة من (ويل لك) .

ولول :

ولولت ولولاً : دعت بالويل وهي كذلك في اللهجة .

ولى :

ولّ : ولّى الشيء : أدبر وفي اللهجة يقال ولّى : أي أذهب .

ومض :

ومض البرق ومضاً وميضاً : لمع خفيفاً وظهر وهي كذلك في اللهجة .

ونيدة :

ناد نوداناً : تمايل من النعاس وفي اللهجة تطلق على حالة التعب .

ونّ :

أنّ أنيناً : تأوه وفي اللهجة تقلب الهمزة واواً مع الحفاظ على المعنى .

مركز بايل للدراسات الحصرية والتاريخية



## حرف الياء

يا :

يا : حرف نداء للقريب والبعيد وهي كذلك في اللهجة مع حذف المد فيها ، يقال  
يمحمد ، يعلي ، وقد تحذف أداة النداء فيقال محمد ، علي .

يئس :

يئس يأساً : انقطع أمله فهو يئس وفي اللهجة يحدث قلب لحروف الكلمة فيقال  
أيس .

يبوك :

باق بوقاً الرجل : عند به وفي اللهجة خصصت دلالتها بالسرقة مع قلب القاف  
كافاً معقودة .

يتخم :

تاخم الموضع : جاوره ولاصقه ، والتخم : الحد الفاصل بين أرضين وتطورت  
دلالتها في لهجة الحلة فأصبحت تعني كثرة السير والطواف أي أنه يتجاوز  
الحدود الفاصلة بين الأراضي .

يتشلبه :

شبت بالشيء شبتاً : تعلق به ولزمه وتطورت دلالتها في اللهجة فأصبحت تعني  
تسلق الشيء .

يتمرغل :

مارغه بالتراب : ألزمه به ، ومرغه في التراب : قلبه فيه وهي كذلك في اللهجة .

يتعنقر :

قعر فلان : تكلم بأقصى حلقه ، وأضافت اللهجة حرف النون لتزيد معناها ،  
ويتعنقر : يتعقر في كلامه .

يتججب :

جبا عن الشيء : هابه وتوارى عنه ، وفي اللهجة يتججب يهاب ويتردد .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

يتم :

اليتيم : الصغير الفاقد الأب من الإنسان والأم من الحيوان وكل فرد يعز نظيره ،  
وهي كذلك في اللهجة .

يدهدي :

دهده الحجر : دحرجه ، ودهده الشيء : قلب بعضه على بعض وهي كذلك في  
اللهجة .

يروش :

راش - روشاً : أكل كثيراً ، وخصت لهجة الحلة دلالتها بالمكان فيقال هذا  
المكان يروش أي فيه ناس كثير .

يراري :

رأراً السحاب : لمع ، و رأراً : حرك الحدقة وحدد النظر وهي كذلك في اللهجة .

يسوه :

ساوى الشيء : مائله وعادله وهي كذلك في اللهجة .

يشجر :

شجر التنور : ملأه وقوداً وأحماءه وفي اللهجة تقلب السين شيئاً مع المحافظة  
على المعنى .

يشگف :

شغف به شغفاً : أحبه وأولع به ثم تطورت دلالتها في اللهجة إلى دفع الأذى عن  
المحب .

يشمر :

شمر في الأمر : خف ونهض وشمر للأمر تهيأ وتطورت دلالتها في اللهجة إلى  
معنى يرمي وهي من التهيؤ .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

يعور :

عار الشيء : أتلفه وعور عليه أمره قبحه وفي اللهجة تطلق على الشخص الذي لا يأبه بنتائج الأمور فيقال له : يعور أي يلحق الأذى بالآخرين .

يفوج :

فجّ - فجاً : باعد بين رجليه وفي اللهجة تطلق على من يمارس السباحة بأنه يفوج لأنه يباعد بين رجليه في أثناء السباحة .





## الفصل الثاني

### الألفاظ الدخيلة والمولدة والمعربة

#### حرف الألف

إبزيم / بزيم :

عروة معدنية في أحد طرفيها لسان توصل بالحزام ونحوه لتثبيته وهي كلمة فارسية معربة .

إبريق / إبريك

وعاء من الخزف أو المعدن طويل العنق له مصب خرطومي الشكل يصب منه لماء ونحوه والجمع أبريق ، وفي لهجة الحلة تقلب القاف كافاً فارسية فيقال إبريك ومجموعها بركان ، وهي كلمة فارسية معربة .

أتگ

من ملابس النساء ، عبارة عن ثوب قصير الأكمام يرتدى تحت الثياب مشتق من الفارسية وتعني ذيل .

انفطرز

كلمة معربة عن اليونانية وتعني تخيل .

أستاذ

تقال للشخص الماهر بصنعه وتعني أيضاً المعلم والمؤدب وهي من أصل فارسي .

إش

بمعنى أسكت ، وأصلها فارسي يقولون كش أي اسكت وكانوا إذا وصل ملك أو رجل عظيم يلزم الحاضرون الصمت .

إش :

يستخدم هذان الحرفان في لهجة الحلة للاستفهام ويأتي لمعان متعددة ، يقال :

إشبيك ؟ : أي ماذا بك ؟



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

إشلونك ؟ : أي كيف حالك ؟

إشجرة ؟ - إشصار ؟ : أي ماذا جرى ؟ وما الذي صار ؟

إشعندك ؟ : أي ما عندك ؟

أسطة :

وتعني المعلم أورئيس العمل وهي من أصل فارسي .

اسكلي :

وتعني الكرسي وهي تركية من أصل لاتيني ومعناها المقعد .

استخرد :

وتعني استصغر واحتقر وهي من أصل فارسي .

اسكلة :

وهي سقالة يرتقى بواسطتها للصعود وهي من أصل إيطالي .

استيرن :

وتعني مقود السيارة وهي من أصل انجليزي .

استكان :

وتعني قذح الشاي وهي من أصل فارسي .

أجندة :

وتعني التقويم وجدول الأعمال وهي من أصل انجليزي .

اشكد :

ولها عدة معان ، منها للسؤال عن السعر : يقال بشكد شريت الراديو ؟ ومنها

للزجر يقال : اشكد خايف ، ومنها للاستهانة يقال اشكد نحس ، ومنها

للاستحباب يقال اشكد حباب .

أقچم : (بالجيم الفارسية)

تقال للشخص المجدوع الأنف .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبسة الحلية

- أكو :  
بمعنى يوجد وأصلها من اليونان .  
ألو بالو :  
نوع من الأجاص وأصلها فارسي .  
أوتي :  
وتعني المكواة وهي من أصل تركي ، ويقال لمن يكوي الملابس أوتجي .  
أوية :  
من مستلزمات الخياطة وهي من أصل تركي .  
أوكي :  
وتعني حسناً وهي من أصل انجليزي .  
أومليت :  
من المأكولات ويكون البيض من موادها الرئيسية وهي من أصل انجليزي .  
اورزدي :  
وتعني السوق المركزي وهي من أصل فرنسي .  
أفندي :  
تقال للشخص المتعلم أوالذي يرتدي اللباس الإفرنجي وهي من أصل يوناني .  
أولجي :  
من أدوات القياس التي يستخدمها الخياطون وهي من أصل تركي .  
أيسي ديسي :  
من مصطلحات الأدوات الكهربائية وهي من أصل انجليزي .  
أهين :  
تعني الحديد غير الخالص وهي من صل فارسي .  
أيجة :  
وتعني العجوز أوالكبير السن وهي من أصل تركي .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

أغاتي :

لقب تكريم وهي من أصل مغولي .

أدب سز :

وتعني بلا أدب أو عديم الأخلاق وهي من أصل تركي .

أدب خانة :

المكان الذي يختلي فيه تأدياً للبول و التغوط وهي عربية (أدب) تركية (خانة)

بمعنى بيت .

أكاديمي :

من أصل يوناني نسبة إلى بطل أثينا (أكاديموس) لديه حديقة يختلف إليها

أفلاطون وأتباعه فتلقى الدروس والمحاضرات .



مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الباء

بار :

البارياء والبارية : الحصير المنسوج ، وهي كلمة فارسية . وفي العربية يقال لها

: باري وبوري .

بابوج :

خف أوحذاء من دون رقبة وأصلها فارسي (بابوش) وتعني غطاء القدم .

بابونج :

وهي كلمة مولدة وتعني الأفحوان ، جنس نباتات عشبية من فصيلة المركبات

يستعمل في التداوي .

باذنجان :

رأس الفصيلة الباذنجانية ذو ثمر أسود أو أبيض مستطيل أو مكور وأصل الكلمة

فارسي .

بارود :

خلط من ملح البارد والكبريت والفحم ، كلمة مولدة من أصل تركي (باروت) وهي

مأخوذة من (بودر) الفرنسية .

بستان :

حديقة فيها نخيل متفرقة يمكن الزراعة بينها وهي كلمة فارسية تعني أخذ

الرائحة، قال الأعشى :

ستان تحنو لدردق أطفال

يهب الجلة الجراجر كالب

البخت :

كلمة فارسية وتعني الحظ .



بطاقة :

الرقعة الصغيرة من الورق وغيره ، وجمعها بطائق وفي اللهجة تخفف الهمزة فتصبح بطايق - قيل أنها رومية ، والصحيح أنها عربية ، جاء في الحديث الشريف : يؤتى برجل يوم القيامة وتخرج له بطاقة فيها شهادة أن لا إله إلا الله .

بسطرمة :

وتعني اللحم المقدد ، وهي كلمة تركية .

بُشت :

رداء أو معطف يقي الإنسان من البرد والمطر ، وأصلها فارسي بوسيدن وتعني الثوب أو الكساء وعربت بشت .

بُشت :

كلمة شتيمة وهي فارسية الأصل وتعني العجز .

بخشيش :

وتعني الإكرامية ، وهي فارسية الأصل ، وتعني العطية أو الهدية (بخشيدين).

بقلاوة :

وهي تركية الأصل وتعني الفطائر المقطعة قطعاً صغيرة والمحلاة بالسكر .

بلكي :

كلمة فارسية تعني ربما ، وفي اللهجة تستعمل بمعنى ليت للتمني .

بمبة :

كلمة إيطالية Bomba وتعني قذيفة المدفع .

باين بانح :

كلمة تركية تعني ربطة العنق وأصلها بوين ياغليفي .

بهريز :

بعض الناس يعملون بهريزاً في حالة مرضهم أي يحتمون من بعض المأكولات ، والكلمة فارسية الأصل بهريز أي الحمية .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

بهلوان :

كلمة فارسية وتعني الشجاع وفي اللهجة تطلق على أصحاب الألعاب الجريئة.

بوز :

كلمة فارسية تعني الشفة أو الفم .

بلوط :

كلمة أصولها أكديّة (بيلط) وتعني نوعاً من الأشجار .

بلور :

كلمة أصولها أكديّة (بورلو) وتعني نوعاً من المعادن .

بس :

وهي كلمة فارسية تعني حسب ، وقال الخليل أنها تستعمل لزجر الحمار وغيره ، وفي اللهجة تستعمل في المعنى الأول ، بمعنى كفى وتستعمل لزجر القط خصوصاً مع إبدال صوت السين شيئاً يقال بش بش .

بقجة :

كلمة مولدة وهي تركية الأصل معرب بوججة مصغر بوغ وهو نوع من القماش معروف .

برداغ :

مولدة وهي فارسية الأصل وتعني القدح .

بارة :

كلمة فارسية ، وتعني قطعة عملة صغيرة .

باس :

كلمة فارسية تعني قبّل ، والبوس التقبيل فارسي معرب .

باي :

كلمة انكليزية بمعنى مع السلامة .



باغة :

كلمة تركية تشبه الزجاج تعمل منها أشياء كثيرة .

باله :

يقال للقطن المحزوم أوغيره باله ، وهي كلمة إيطالية الأصل Balla أوإنجليزية

. Bale

بذلة :

ما يلبس من الثياب ويمتهن ولا يصان ، وفي اللهجة حدث فيها تطور صوتي وآخر دلالي ، أما الصوتي فإبدال الذال دالاً وأما الدلالي فهو رقي في دلالتها أي أن البذلة من أحسن الثياب وأفخرها .

برغل :

جريش القمح ، وأصلها فارسي برغول وتعني قمح مجروش .

برغي :

كلمة تركية بمعنى لولب وتطلق على المسمار الملولب (بورغو) .

بوش :

كلمة فارسية وتعني الفراغ وأصلها بوج وتعني الخالي الأجوف .

بكرة :

كلمة أصولها أكديية (بكراتو) وهي اسطوانة في وسطها مخر .

بوصة :

كلمة فرنسية pouce وهي درجة مقياس .

بق :

كلمة أصولها أكديية (بقو) من الحشرات .

بوية :

من أنواع الطلاء ، وهي كلمة تركية تعني لون صبغ .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

بيرغ :

وتعني العلم أو الراية ، وهي فارسية الأصل .

باتري :

وهي انجليزية وتحمل المعنى نفسه battery .

بطاطة :

وهي انجليزية معربة (بوتيتة) potato .

بودر :

انجليزية وتعني المسحوق powder .

برنامج :

الخطة المرسومة لعمل ما ، أو النسخة التي يكتب فيها المحدث أسماء رواته  
وأسانيد كتبه ، وهي كلمة فارسية برنام .

بسبوسة :

حلوى تتخذ من الرقيق والسكر والسمن وهي مولدة .

باص :

وهي كلمة انجليزية الأصل وتعني الحافلة .

برلمان :

وهي كلمة انجليزية الأصل وتعني المجلس النيابي .

بايسكل :

وهي كلمة انجليزية الأصل وتعني الدراجة الهوائية .

بكالوريا :

وهي كلمة انجليزية الأصل وتعني الامتحانات الوزارية المركزية .

بردة :

كلمة أصولها فارسية وتعني الستارة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

بادكير :

كلمة أصولها فارسية وتعني برج الهواء .

باية :

كلمة انجليزية الأصل وتعني العتبة .

بادية :

بتضعيف الياء وهي إناء عظيم من الزجاج وغيره يتخذ للشراب وهي من أصل تركي وأصلها باطية .

باجة (بالجيم الفارسية) :

وهي نوع من الطعام المصنوع من الكوارع ورؤوس الأغنام وهي من أصل فارسي ويقال لبائعها باججي .

بازت :

بمعنى فسدت وهي من أصل فارسي .

باش كاتب :

بمعنى رئيس كتاب وهي من أصل تركي .

باكيت :

بمعنى علبة وهي من أصل انجليزي .

بانيو :

بمعنى المغطس وهي من أصل إيطالي .

باوع :

بمعنى نظر وهي مولدة .

بايدار :

تعني دواصة الرجل في الدراجة وهي من أصل فارسي .

باندان :

تعني قلم يملأ بالسائل وهي من أصل انجليزي .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبجة الحلبة

بالطو :

بمعنى سترة وأصلها فرنسي ، وفي العربية استتر بمعنى تغطى .

بتك :

تقال للشخص الذي هو بحالة يرثى لها أوللشيء البالي يقال فلان صاير بتك

أوبدلة بتك وأصلها تركي .

بجايش :

وتعني تبادل موظف مكان موظف آخر وهي كلمة من أصل تركي .

بخشيش :

شيء من المال يعطي هبة للخادم أوالعامل وأصلها تركي .

بريوك :

من ألفاظ السب والشتيمة وتقال للمرأة السيئة الخلق وأصلها من اللغة الفارسية .

برغش :

البعوض اللاسع وأصوله أكديية (برغت) .

بردة :

وتعني الستارة وأصلها فارسي .

برستيح :

وتعني الهيبة والوقار وأصلها انجليزي .

بريخ :

بكسر الباء والراء وتعني المعدن الأصفر وأصلها فارسي .

برواز :

وتعني إطار الصورة وأصلها فارسي .

بروانة :

وتعني المروحة وأصلها فارسي .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

بنكة :

وتعني المرحة وأصلها هندي .

بريمز :

طباخ نفطي صغير وأصلها انجليزي .

برنامج :

وتعني المنهج أوورقة العمل وأصلها فارسي .

برنص :

غطاء الرأس بعد الحمام وأصلها تركي .

بروفة :

تمرين أولي وتستخدم عند الحلاقين والفنانين وأصلها إيطالي .

بروتوكول :

نظام تشريفات وأصلها انجليزي .

بريسم :

وتعني الحرير وأصلها فارسي .

برياني :

من الأكلات عبارة عن أرز مطبوخ باللحم والبهارات وأصل الكلمة فارسي .

بزون :

وتعني القط وللاثنى بزونة وهي من الألفاظ المولدة .

بسة :

وتعني الأغنية وهي من أصل فارسي .

بسكت :

رقائق من العجين تعامل بالفرن وهي من أصل انجليزي .

بصطال :

حذاء يستخدمه أفراد الجيش وهي من أصل تركي .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

بطنج :

من أنواع النعناع وهي من أصل فارسي .

بط خجي :

تطلق على الشخص الذي يميل إلى الكسل والحيلة وهي من أصل تركي .

بطناش :

تطلق على العجلات التي تدور دون أن تتحرك السيارة وهي من أصل فرنسي .

بقصم :

معجنات هشة وهي من أصل فارسي .

بلابوش :

وتعني كسوة البلاء وهي من أصل فارسي .

بلاط :

وتعني القصر وهي من أصل لاتيني .

بلش :

بتضعيف اللام المفتوحة وتعني ابتداء وهي من أصل تركي .

بلشقة :

وتعني الورطة وهي من أصل تركي .

بلشقة :

وتعني القديم البالي يقال صاير بلشقة وهي من أصل تركي .

بلايس :

أداة لقبض الأشياء (كماشة) وهي من أصل انجليزي .

بلشتي :

من ألفاظ الشتم وتعني السافل أو القذر وهي من أصل فارسي .

بلطجي :

من نعوت السب وتطلق على المحتال وهي من أصل تركي .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

بلغم :

تطلق على ما يتجمع في الحلق وهي من أصل يوناني .

بلف :

وتعني خدع ونصب وهي من أصل انجليزي .

بلم :

زورق أوقارب وهي من أصل فارسي .

بلوز :

نوع من الثياب وهي من أصل انجليزي .

بنج :

وتعني مخدر وهي من أصل فارسي .

بنجر : (بالجيم الفارسية)

وتعني الثقب الذي يكون في العجلة وهي من أصل انجليزي .

بند :

بتسكين النون وتعني الحزمة وهي من أصل انجليزي .

بند :

بتضعيف النون المفتوحة وتعني توقف وهي من أصل فارسي .

بندلة :

تطلق على الشخص الرفيع المستوى وهي من أصل تركي .

بنلتي ، بنلتي :

وتعني ضربة جزاء في لعبة كرة القدم وهي من أصل انجليزي .

بنطلون - بنطرون :

نوع من الثياب وهي من أصل فرنسي .

بهار :

وتعني الربيع وهي من أصل فارسي .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

بهارات :

توابل تستخدم لتطيبب الطعام وهي من أصل هندي .

بهلوان :

وتعني المهرج وهي من أصل فارسي .

بهو :

وتعني القاعة وهي من أصل فارسي .

بوتيك :

محل لبيع الملابس وهي من أصل فرنسي .

بوتين :

حذاء رياضي وهو من أصل تركي .

بوية :

طلاء أودهان وهي من أصل تركي .

بوز :

مقدم الوجه وهي من أصل فارسي .

بوسة :

وتعني قبلة وهي من أصل فارسي .

بورصة :

وتعني سوق المال وهي من أصل فارسي .

بوش :

وتعني الفراغ وهي من أصل تركي .

بوفيه :

وتعني المائدة وهي من أصل فرنسي ، ولها في اللهجة الحلبية دلالة أخرى وهي

الخزانة التي توضع فيها مستلزمات الدار الرئيسة من أوان وصحون .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

بول :

من ألفاظ السب والشتيمة وتطلق على السافل وهي من أصل تركي .

بوشيه :

غطاء ترتديه المرأة على وجهها وهي من أصل فارسي .

بيبي :

وتعني الجدة وأصلها فارسي .

بيتونة :

حجرة صغيرة تبنى أعلى الدار وهي من أصل تركي .

بارجة :

سفينة حربية وهي من أصل فرنسي .

بصم :

تعني طبع والكلمة تركية مأخوذة من بصمك بمعنى الطبع .



مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف التاء

تنبل :

كلمة أصولها تركية وتعني الكسلان .

ترللي :

كلمة أصولها تركية وتعني عدم الثبات والاستقرار .

تنكة :

كلمة أصولها تركية وتعني الوعاء من الصفيح .

تنورة :

كلمة أصولها تركية وهي نوع من أزياء النساء .

تخم :

كلمة أصولها تركية (طاقم) .

ترس :

كلمة أصولها تركية وهي من ألفاظ الشتم .

ترعة :

كلمة أصولها سريانية وتعني القناة الواسعة للسقي أو الملاحاة .

تاكسي :

كلمة أصولها انجليزية وتعني حافلة الأجرة .

ترانستر :

كلمة أصولها انجليزية وتعني نوعاً من الأجهزة .

تكتيك :

كلمة أصولها انجليزية وتعني الإجراء الآتي .

تكنولوجيا :

كلمة أصولها انجليزية وتعني التطور .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

تلغراف :

كلمة أصولها انجليزية وتعني البرقية .

تلفون :

كلمة أصولها انجليزية وتعني الهاتف .

تراجيدي :

كلمة أصولها انجليزية وتعني المأسوي .

تبليية :

كلمة أصولها أكديية (تبالو) وهي آلة لارتقاء النخيل .

تالة :

كلمة أصولها أكديية (تالو) وهي فسيل النخل .

تنور :

كلمة أصولها أكديية (تتورد) وهو خانون للمعجنات .

تكان :

كلمة أصولها أكديية (تكانو) وهو المحل .

تهبيش :

كلمة أصولها أكديية (تخبيش) وتعني دق الحبوب .

تخت :

كلمة أصولها فارسية وتعني المقعد المرتفع للجلوس .

ترزي :

كلمة من أصول فارسية وتعني الخياط .

ترمس :

كلمة من أصول فارسية وتعني زجاجة عازلة تحفظ على السائل حرارته أو

برودته.



## المعيط في أصول ألفاظ اللبجة الحلية

تكية :

التكية : رباط الصوفية وهي من أصول تركية .

تلكوب :

منظار يقرب الأشياء البعيدة وهي من أصول انجليزية .

تلفزيون :

جهاز نقل الصور والأصوات وهو من أصول انجليزية .

التنس :

نوع من أنواع الرياضة والكلمة أصولها انجليزية .

ترسانة :

وتعني المكان الذي يصنع فيه السلاح وهي من أصول فارسية .

تزكاة :

وتعني محل الطعام الرخيص وهي مأخوذة من Tosca البرتغالية وتستخدم في اللهجة لموقع عمل النجارين .

تاچينة :

طعام مطبوخ من الأرز واللوز واللحم والكشمش وهي من أصل فارسي .

تازة :

وتعني طازج وجديد وأصلها فارسي .

تيل : (بكسر التاء)

وتعني ثقيل وهي من أصل تركي .

تباشير :

أصابع من الجير المعالج يستخدم في الكتابة وهي من أصل فارسي .

تبدورة :

غطاء من الفلين تغلق به فوهة القنينة وهي من الكلمات المولدة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلبية

تبسي :

معاون مسطح كبير وكذلك تطلق على نوعية من الطعام أساسها الباذنجان واللحم والطماطم وهي من أصل تركي .

تبغ :

وتعني الدخان وهي من أصل انجليزي .

تتن :

وتعني الدخان وهي من أصل تركي .

ترس :

تقال للشخص الدنيء السافل وهي من ألفاظ السب وهي من أصل تركي ولها معنى آخر في لهجة الحلة وهو الامتلاء يقال ترس الإناء أي ملاءه وهي مأخوذة من الفعل رص أي عبأ وملاء .

ترى - تره :

يستخدم أهالي هذه الكلمة عند ابتدائهم الكلام وهي بمعنى انظر ، يقال تره أنت راسب أي انظر أنت راسب وهكذا .

تركواس :

حجر الشذر وأصولها فارسية .

ترواكة - تريكو :

سترة ترتديها النساء تحاك باليد وأصولها فرنسية .

ترياق :

بلسم شاف من السموم وأصولها فارسية .

تفگة :

بندقية وأصولها تركية .

تقليش :

نفض وتهديم وهي من الألفاظ المولدة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

تسورب :

يقال عيونته تسورب أي لا يرى بها جيداً وهي من الألفاظ المولدة .

تسكرة :

وتعني الرسالة وهي من الألفاظ المولدة .

تتك :

مفرد وأصولها فارسية .

تكية :

محراب الزهاد والنسك وأصولها فارسية .

تمن :

وتعني الرز وأصولها آرامية .

تنك :

صفيح وأصولها تركية .

تتكزز :

أي تكلم من أسفل فمه أوتمايل بدلال تشبهاً بالانجليز وفي لهجة الحلة يقولون

انكريز .

تيل :

وتعني العمود (عمود الكهرباء أوالهاتف) وهي من أصول تركية .

تي تي :

قاطع التذاكر وهي من أصول انجليزية .

تيزاب :

حامض الكبريت وهي من أصول فارسية .

تورنچي :

تطلق على من يقوم بخراطة المعادن وهي من أصول انجليزية .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

تواليت :

حمام وهي من أصول انكليزية .

ترزي :

خياط وهي من أصول فارسية .





## حرف الجيم

جندرمة :

كلمة من أصول تركية وتعني شرطة .

جير : (بتضعيف الياء)

وتعني وقع وهي من أصول ايطالية .

جنطة :

وعاء من جلد لحفظ الأشياء وهي من أصول تركية .

جملون :

عبارة عن سقف يشبه سنام البعير وهي من أصول سريانية .

جام :

نوع من الزجاج وهي من أصول فارسية .

جص :

من مواد البناء وهي من أصول فارسية .

جوز :

من المأكولات وهي من أصول فارسية .

جوزدان :

محفظة وهي من أصول فارسية .

جورب :

ما يلبس في القدم وهي كلمة مولدة .

جغان :

مكان يلتقي فيه الناس أشبه بالفندق اليوم والكلمة من أصول تركية .

جهجه :

وهي من السريانية بمعنى انبلج يقال جهجه الصبح .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

جوري :

نوع من أنواع الورد ذو رائحة طيبة نسبة إلى جور من بلاد فارس اشتهرت بهذا النوع من الورد .

جوق :

وتعني الجماعة من الناس وهي من أصول فارسية .

جگارة :

لغافة التبغ وهي من أصول ايطالية .

جگم :

بمعنى القبح ، فلان أجگم وفلانة جگمة وأصولها سريانية.

جلق : (بضم الأول والثاني)

عملية الاستمئاء باليد وهي من أصول تركية .

جلاب :

أي بارد ومنعش وهي من أصول فارسية .

جمض : (بتضعيف الميم)

بمعنى صبر على تحمل الآلام وهي من الألفاظ المولدة .

جمبذ : (بضم الأول وتسكين الثاني)

وتعني غاية اللطف والجمال وهي من أصول فارسية .

جنفاص :

أكياس تصنع من الخيش وهي من الألفاظ المولدة و أصلها اللغة اليونانية .

جنتل :

تطلق على الرجل الشهم القوي البنية وهي من أصول انجليزية .

جومة :

حفرة داخل الأرض توضع فيها آلة الحياكة اليدوية .

جاجيك :

سلطة الخيار والطماطم وهي من أصول تركية .



## الجيم الأجمية (ج)

جزمة :

وهي من أصول تركية وتعني نوعاً من الأحذية .

چاكوچ :

وهي من أصول تركية وتعني المطرقة .

چلبي :

وهي من أصول تركية وتعني السيد أو النبل .

چاكييت :

وهي من أصول انجليزية وتعني رداء .

چرباية :

وهي من أصول فارسية وتعني السرير .

چاره :

وهي من أصول فارسية وتعني الوسيلة .

چفية :

وهي من أصول فارسية وتعني المنديل .

چرخ :

وهي من أصول فارسية وتعني عجلة دوارة .

چطل :

وهي من أصول فارسية وتعني الشوكة .

چادر :

وهي من أصول تركية وتعني الغطاء .

چاملغ :

وهي من أصول تركية وتطلق على ما يوضع فوق العجلات لصد الأوحال .



## المعيط في أصول ألفاظ اللمجة الحلية

چنص :

وهي من أصول انجليزية وتعني الحظ .

چالش :

وتعني اجتهد وهي من أصول تركية .

چالغي :

من ألفاظ الموسيقى والغناء وهي من أصول تركية .

چاي :

وتلفظ شاي وهو الشراب المعروف من أصول تركية .

چتة :

كلمة من أصول تركية وتعني مستهتر ومتسبب .

چراخ :

كلمة من أصول فارسية وتطلق على الشخص الذي يسن السكاكين .

چراوية :

كلمة من أصول فارسية تعني عصابة الرأس .

چرچف :

كلمة من أصول فارسية تعني غطاء السرر .

چرخلة :

كلمة من أصول فارسية تعني الدورة .

چرغد :

كلمة من أصول فارسية تعني عصبة الرأس .

چرك :

كلمة من أصول تركية تعني الفساد والرداءة .

چفچير :

كلمة من أصول فارسية وتعني المغرارة .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

چقمچی :

كلمة من أصول تركية وتعني براد الأسلحة .

چكمچه :

كلمة من أصول تركية وتعني الجادور في الطاولة .

چلاقة :

كلمة من أصول مغولية وتعني الرفسة .

چمچه :

وهي من أصول فارسية وتعني المغرفة .

چارك :

من الأوزان وهي من أصول فارسية .

چابك :

السوط الذي تضرب به الحيوانات والكلمة من أصول فارسية .

چاحة :

أي صفع وأصله الفعل الفصيح كاح بمعنى قاتل .

چيچ :

أي بركة ماء راكدة وهي من الألفاظ المولدة .

چفت عليه :

أي داهمه ، وهي من الفعل الفصيح كفت بمعنى أسرع .

چان :

بمعنى قديماً وفصيحتها كان .

چياسة :

قطعة ثقيلة من الحجر توضع على السمك عند قليه وهي من الفصيح كبس

بمعنى ضغط .





## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

چل :

تعب وفصيحتها الفعل كلّ .

چلچل :

خيم وحل وفصيحتها تكلل أي أحرق .

چمالة :

أي زيادة فوق المقدار أو الكمية وفصيحتها كمل .

چم :

للاستفهام وفصيحتها كم .

چمبر :

لوح خشبي يضع عليه الباعة بضاعتهم ، لفظة مولدة .

چمبارة :

حلقات من نحاس تستخدمها الراقصات في أثناء رقصهم بوضعها على أطراف الأصابع وأصولها فارسية .

چنة :

من ألفاظ التشبيه فصيحتها كأنه ، ولها دلالة أخرى هي زوجة الابن وفصيحتها كنة .

چولة :

أي ارض غير مأهولة ، فصيحتها جال جولة بمعنى طاف غير مستوف في الأرض .

چور :

حصّة إضافية وفصيحتها الجور أي الكثير .

چوب :

مطاط دائري للعجلة وأصولها انجليزية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الجليلة

چطلة :

البطيء الحركة والبدین ، لفظة مولدة .

چطل :

من مصطلحات الذين يعملون في الكهرباء ، لفظة مولدة .

چبت :

وقع من مكان مرتفع ، لفظة مولدة .

چيلة :

مقدار من الوزن وفصيحتها كيلة .

چوخ :

نسيج معروف وأصلها فارسي .



مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الحاء

حو :

لفظة سباب وتعني القبح وأصولها فارسية .

حياسز :

أي بلا حياء وأصولها تركية .

حيز :

من ألفاظ الشتيمة وأصولها فارسية .





## حرف الخاء

خازوق :

كلمة تركية بمعنى وتد .

خراسانة :

كلمة فارسية وهي من مواد البناء وتعني خليط من الاسمنت والأجر المسحوق .

خردة :

كلمة فارسية بمعنى قطع صغيرة .

خرطوش :

كلمة ايطالية وتعني الاسطوانة التي تملأ باروداً .

خريطة :

كلمة لاتينية وتعني الورقة .

خس :

كلمة أكديية (خساً) وهي من الخضروات .

خوص :

كلمة أكديية (خصو) وهي من سقف النخيل .

خشالة :

كلمة أكديية (خشالو) وتعني البالي من كل شيء .

خش :

كلمة أكديية (خاشو) وتعني ادخل .

خاشوكة :

كلمة فارسية وتعني المعلقة .

خندق :

كلمة فارسية وتعني حفرة حول أسوار المدن .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

خور :

كلمة فارسية وتعني خليج يمتد من البحر .

خيار :

كلمة أعجمية وتعني القثاء .

خرنغع :

أي خوآف وجبان وأصولها فارسية .

خري مري :

أي يذهب ويجيء دون عمل والجزء الأول من الكلمة فارسي بمعنى الحمق

والجزء الثاني عربي من المرور .

خريط : (بتضعيف الراء)

من المأكولات المستخرجة من قصب السكر صفراء اللون وهي فارسية .

خزمچي :

أي خادم وأصولها تركية .

خام :

بمعنى طازج أو قليل الخبرة وهي كلمة من أصل هندية .

خرفش :

أي أصدر صوتاً وهي من أصول تركية .

خواجة :

تطلق على الأعيان والتجار وهي من أصول فارسية .

خاتون :

السيدة المحترمة وهي كلمة تركية .

خاكي :

ثياب بلون أخضر وهي كلمة تركية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

خان :

مأوى أو مخزن وهي كلمة فارسية .

خاولي :

منشفة وهي من أصول منغولية .

خز :

وتعني الحرير وهي كلمة فارسية .

خسته خانه :

المستشفى وهي كلمة فارسية .

خوش :

وتعني جيد وهي كلمة فارسية .

ختيار :

وتعني الرجل الكبير المحترم وأصولها سريانية .



مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الدال

دادة :

كلمة فارسية بمعنى خادم ومربية وتطلق في اللهجة على الأخ أو الأخت .

دويارة :

كلمة فارسية بمعنى قصر الحبيبين ، دو أثنين وبارة : حبيب .

درويش :

كلمة فارسية بمعنى الفقير أو الشحاذ .

دستة :

كلمة فارسية بمعنى الأرض المنبسطة .

دشت :

كلمة فارسية بمعنى الأرض المنبسطة .

دينار :

كلمة فارسية أصلها دتار وعربت إلى دينار .

دورق :

كلمة أعجمية معربة وتعني الإناء الكبير له عروتان وليس له بلبلة .

درهم :

كلمة أعجمية معربة .

دهليز :

كلمة فارسية وتعني الممر الضيق .

دريس :

كلمة انجليزية وتعني الرداء .

ديوان :

كلمة فارسية معربة وتعني مجموعة الصحف .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

دولاب :

كلمة فارسية بمعنى الخزانة مكنة من (دولو) بمعنى إناء و (لاب) بمعنى ماء.

دش :

كلمة انكليزية وتعني الصحن .

دولار :

كلمة انكليزية وهي من العملات .

دالغة :

تعني الشروذ الذهني وهي من أصول تركية .

دشن :

أي استعمل الشيء أولاً ، وأصولها فارسية (داشن) .

داطلاي :

معجنات تغلي بالزيت وتطلى وهي من أصول تركية .

دبلوماسي :

من الهيئات السياسية وهي من أصول انجليزية .

دبنك :

بمعنى غبي وهي من أصول فارسية .

دربين :

بمعنى منظار وهي من أصول فارسية .

درد :

هم وقلق وهي من أصول فارسية .

درنفيس :

مفك براغي وهي من أصول فرنسية .

دشبول :

لوحة مفاتيح السيارة وهي من أصول انجليزية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

دكمة :

بمعنى الزر وهي من أصول تركية .

دمبك :

آلة موسيقية وهي من أصول تركية .

دوشك :

نوع من الفراش وهي من أصول تركية (دوشمك) .

دولكة :

دورق أوإناء يوضع فيه الماء وهي من أصول فارسية .

داغ :

صبغ يوضع على الشاة للتمييز بينها وبين شاة ثانية وهي من أصول فارسية .

دنبوس :

يغرز للزينة يكون من ذهب أوماس وهو من أصول فارسية .

دفتر :

مجموعة أوراق يكتب عليها معرب عن الفارسية .





## حرف الراء

ريان :

كلمة فارسية معربة وأصلها (رهبر) أي قائد ومرشد .

رشة :

كلمة تركية وهي السلاسل التي تحيط رأس الفرس أو الحمير .

روب :

كلمة انجليزية وتعني الرداء .

راديو :

كلمة انجليزية وتعني المذيع .

ركس :

كلمة أكديّة (ركستو) وهي من العمليات الزراعية .

رازونة :

كلمة فارسية وتعني فجوة في الجدار .

رزامة :

كلمة فارسية وتعني سجل يبين تواريخ الأيام والشهور والسنين .

روست :

كلمة انجليزية وتعني قطعة من اللحم .

ركبي :

كلمة انجليزية وتعني نوعاً من ألوان الرياضة .

رومانزم :

كلمة انجليزية وتعني مرضاً في المفاصل .

رومانسي .

كلمة انجليزية وتعني رقة المشاعر .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

راس كوب :

وتعني صناعة رديئة وأصولها روسية .

رصيد :

وتعني بقية الحساب وهي من أصول ايطالية .





## حرف الزاي

زبون :

كلمة تركية في الأصل وتعني نوعاً من الملابس التي يرتديها الرجال .

زخمة :

كلمة فارسية وتعني في الأصل عصى أوريشة يضرب بها العود ، وفي اللهجة اطلقت على حمالة تجمع ثديي المرأة .

زردة :

كلمة تركية وهي نوع من أنواع الطعام حلو المذاق يعمل بماء الزعفران والأرز .

زلايبة :

كلمة فارسية تطلق على نوع من الفطائر وأصلها زليبيا .

زنبك :

كلمة فارسية وتعني (ليّ) وهو الحديد الملتوي المعروف .

زورق :

أعجمي معرب وهو السفينة الصغيرة .

زعرور :

فارسي معرب وهو ثمر صغير مستدير أحمر .

زفت :

أعجمي معرب وهو القار .

زرنبخ :

فارسي معرب .

زنجر :

أعجمية معربة وتعني صدأ النحاس .

زبانة :

نوع من السكاير وهي من أصول فارسية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

زعرتي :

تطلق على الشخص الذي يختن الأطفال وأصولها تركية .

زنانة :

لفظة سب وشتيمة تطلق على الشخص الذي يحاكي النساء في سيرته وأخلاقه وأصولها فارسية .

زكرتي :

وتطلق على الشخص الأعزب وأصولها فارسية .

زركاطة :

قفل يوضع على الباب وأصولها تركية .

زركين :

تطلق على الشخص الغني وأصولها تركية .

زنبيل :

جراب أودعاء معرب عن الفارسية (زن بيلة) .





## حرف السين

سريقي :

كلمة تركية بمعنى القفل .

سلطة :

كلمة ايطالية بمعنى مملح وهي من المشروبات المعروفة .

سمكري :

كلمة فارسية (تتكري) وتطلق على المشتغل بالصفوح .

سنسفييل :

كلمة محرفة عن سفالة ، وتطلق للشتم .

سوار :

كلمة فارسية وهو من ترتديه المرأة في يدها .

سيخ :

كلمة فارسية وهو العود الذي يشوى عليه اللحم . وفي اللهجة يقلب السين صاداً .

سندس :

كلمة فارسية معربة وتعني رقيق الديباج .

سروال :

فارسي معرب وجمعه سراويل وهو لباس الرجل والمرأة .

سمسار :

فارسي معرب وهو المتوسط بين البائع والشاري والجمع سماسرة .

سكر :

مادة حلوة تستخرج غالباً من عصير القصب أو البنجر ، وفي اللهجة تقلب

السين شيئاً .

سبمة :

فارسية معربة وهي حبات من الأحجار الكريمة يتسلسل ربطها .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

سندان :

فارسية معربة وتعني ما يضرب عليه بالمطرقة .

سماط :

فارسية معربة وتعني صفوف الناس .

سلة :

أكدية (سيلو) وهي وعاء من العيدان .

سيم :

فارسية وتعني السلك .

ساذج :

فارسية وتعني غير الناضج .

سبرتو :

انكليزية وتعني من المعقّمات للجروح .

ستوديو :

انكليزية وتعني مكان التصوير .

سردين :

انكليزية وتعني من أنواع السمك .

سكرتير :

انكليزية وتعني مديرة أعمال .

سكري :

انكليزية وتعني المرض .

سمفونية :

انكليزية وتعني العزف على آلات الطرب .

سننمتر :

انكليزية للقياس .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

ستراتيجي :

انكليزية وتعني الأساسي .

سندويج :

انكليزية وتعني الشطيرة .

سبزي :

من أنواع الخضروات وأصولها فارسية .

سختجي :

من ألفاظ السب تطلق على الشخص المحتال وأصولها تركية .

سرسري :

تطلق على الشخص غير المؤدب وأصولها تركية .

سطل :

وعاء ، وتطلق على الشخص الغبي وأصولها فارسية (شطل) .

سكلة :

تطلق على هيكل البناء وأصولها انجليزية .

سكول سبانة :

مفتاح ربط وأصولها انجليزية .

سادة :

ثوب سادة أي غير مزخرف وهي فارسية أصلها (ساده) .

سراي :

وتعني بلاط الملك وهي من أصول فارسية (سرايا) .

سراحية :

تطلق على إنباء لشرب الماء وغيره وأصل استعمالها للخمر وهي لفظة أعجمية

(صلاحية) .



## حرف الشين

شاش :

كلمة مأخوذة من العبرانية (شش) وتعني النسيج الخفيف الرقيق وهذه المدينة اشتهرت بعمل هذا النسيج .

شتل :

كلمة سريانية شتلا وتعني غرس .

شرشف :

كلمة فارسية بمعنى ملاءة وتنطق أيضاً چرچف بالجم الفارسية .

شوباش :

كلمة فارسية شاباس وهي ما يتبع من أموال ليلة العرس .

شبيك :

كلمة تركية وتعني الأداة التي يبسط بها العجين .

شيش :

كلمة تركية وتعني السيف أو القضيبي من حديد يشك فيه اللحم ليشوى .

شيشة :

كلمة تركية وتعني الدورق .

شبوط :

كلمة أعجمية وتعني من أنواع السمك .

شاهين :

كلمة أعجمية معربة وتعني نوعاً من الطيور .

شطرنج :

كلمة فارسية معربة وهو من الألعاب الفكرية .

شلق :

كلمة سريانية وتعني خلع ملابسه .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

شيص :

كلمة أكديّة وتعني التمر غير الناضج .

شيرة :

كلمة فارسيّة وتعني الماء المخلوط بالسكر .

شامبو :

كلمة انجليزيّة وهي من أدوات التنظيف .

شكلاتة :

كلمة انجليزيّة وهي من أنواع الحلوى .

شيك :

كلمة انجليزيّة وهي من المعاملات الماليّة .

شاخة :

تطلق على الجدول وهي من أصول فارسيّة .

شادي :

تطلق على القرد وعلى الشخص الخفيف وهي من الألفاظ المولدة .

شبننت :

من الأعشاب ذات اللون الأخضر والرائحة العطرة .

شچوة (بالجيم الأجمية)

زبدة اللبن وهي لفظة مولدة .

شطح :

بمعنى تباعد وانزلق وفصيحتها شط أيضاً .

شمندفر :

تطلق على القطار ، وتدل على الشيء القديم وأصولها تركية .

شناشيل :

لون من ألوان التصميم المعماري وأصولها تركية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

شكرلمة :

لون من الحلويات وأصولها تركية .

شكبان :

صرة فيها أشياء يحملها الرجل أو المرأة وأصولها فارسية .

شفقة :

قبة وأصولها تركية .

شقة : (بكسر الشين)

تطلق على المزاح وأصولها تركية .

شليف :

رزمة توضع فيها أشياء مثل التين أو القطن أو القماش وأصولها قديمة .

شلفص :

تطلق على المرأة ذات الأخلاق السيئة واستعيرت للرجل الذي وأصولها تركية .

شقندحي :

تطلق على الرجل المرح صاحب الطرفة وأصولها فارسية .

شمعدان :

آلة لحمل الشمع وأصولها فارسية مركبة من (شمع) العربية و (دان) بمعنى

وعاء.

شورية :

طعام مائع من الأرز واللحم أو من البقول وهي من أصول فارسية (شوريا) .

شوباش :

شوبش عليه أي نادى مدلاً عليه وهي فارسية منحوتة من شارباش بمعنى هلال.

شيبك :

خشبة على شكل أسطوانة لرق العجين وهي فارسية (صوبج) .



## حرف الصاد

صاج :

كلمة تركية وتعني حديد مطروق .

صاغ :

كلمة تركية وتعني السليم المستقيم .

صرماية :

كلمة فارسية (سرماية) وتعني رأس مال بضاعة ما .

صابون :

أعجمي معرب .

صك :

كلمة فارسية (جك) وتعني الوثيقة .

صهريج :

كلمة أعجمية معربة ، وتعني بركة الماء ونحوه .

صنم :

كلمة فارسية (شمن) وتعني عابد الصنم وهو الوثن .

صاية :

كلمة فارسية (ساية) تطلق على اون من الملابس يرتديها الرجل .

صرم بارة :

تطلق على الشخص الأنيق وأصولها فارسية .

صمخ :

قاوم وهي لفظة مولدة .

صوج :

سبب أو ذنب وأصولها تركية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

صالنبصة :

كاتم صوت السياراة وأصولها انجليزية .

صوندة :

خرطوم مياة وأصولها هندية .

صابون :

مطبوخ مركب من الزيت أو الشحم والقلي يغسل به القطعة منه صابونة قيل أن أصلها (صابون) في الفارسية وقيل أن أصلها تركي .

صيون :

وتعني الخيمة ، وهي فارسية مركبة من صاب بمعنى ظل و يان بمعنى ذو .





## حرف الطاء

طابور :

كلمة تركية (تابور) وتعني جماعة العسكر .

طاجن :

كلمة يونانية معربة وتعني الوعاء المعروف

طاولة :

كلمة ايطالية وهي أداة مسطحة ذات أربع قوائم تستعمل للأكل .

طبنجة :

كلمة فارسية تركية وتعني نوعاً من السلاح .

طبله :

كلمة سريانية (طبلينا) وتعني قطعة من الخشب .

طربوش :

كلمة فارسية (سربوش) وتعني غطاء الرأس .

طرشي :

كلمة تركية أوفارسية (ترشي) وتعني المالح المخال .

طرنبة :

كلمة ايطالية (ترمبا) وتعني الحنفية .

طشت :

كلمة فارسية (تشت) وتعني إناء فيه ماء .

طقس :

كلمة يونانية وتعني ترتيب حال الزمن .

طاوة :

كلمة فارسية (تاوة) وتعني المقلاة .



## المحيط في أصول ألفاظ اللمبة الحلبة

طاق :

كلمة فارسية معربة وتعني ما عقد من البناء كهيئة الأبدان .

طازجة :

كلمة فارسية (تازة) وتعني الخالصة النقية .

طارمة :

كلمة فارسية (طارم) وتعني البيت من الخشب كالقبة ، وفي اللهجة تعني الغطاء داخل الدار لكنه مسقوف .

طراز :

كلمة فارسية (تزاز) بمعنى النمط .

طمغة :

كلمة فارسية وتعني الختم أو العلامة .

طرز :

كلمة تركية (طكز) للشتم .

طرن :

بليد أوغبى وأصولها تركية .

طرگاعة :

مصيبة وهي من أصول تركية .

طوية :

وتعني الكرة وهي مولدة من (طوية) التركية .

طرطور :

وتعني الأحمق السحيق العقل وهي سريانية (طرطوع) .

طقس :

وتعني الطريقة وهي يونانية (تكس) وتعني النظام والرتبة .

طوبجي :

وتعني المدفعي وهي تركية مركبة من (طوب) أي مدفع و(جي) أي أداة.



## حرف العين

عافر ، عفارم :

أحسن وأصولها تركية (آفرين) .

عرقجين : (بالجيم الأعجمية)

غطاء الرأس للرجال وأصولها تركية .

عمبار ، عنبار :

خزان لحفظ الماء وأصولها فارسية (أنبار) وتعني بيت التاجر ينضد فيه المتاع

والغلال .





## حرف الفاء

فشافيش :

لحوم مشوية وأصولها فارسية (فشافاش) .

فرمان :

أمر حكومي وأصولها تركية .

فرفوري :

نوع من الفخار أو الخزف وأصولها صينية (فغفوري) .

فيكة :

حيلة أوجذعة وأصولها انجليزية .

فستان :

لباس للمرأة وأصولها فارسية .

فاتورة :

ورقة حساب وأصولها ايطالية .

فانوس :

مصباح كبير وأصولها يونانية .

فتيلة :

خيط يوضع في الفانوس وأصولها ايطالية .

فرجة - فرجة - فرشاة :

أداة لتنظيف الملابس من الغبار وأصولها تركية فرجة وقيل أصلها ألماني وهي

عندهم شعر الخنزير .

فرط :

يقال أفرط حب الرمان وأفرط البلح وأصولها من السريانية .

فرکش :

أي شنتت وبدد وأصولها من السريانية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

فنجان :

قدح صغير من خزف ونحوه تشرب فيه القهوة ونحوها وأصولها فارسية يكنان .

فوطه :

إزار وهي كلمة مولدة .

فشر :

تكلم كلاماً نابياً وهي مولدة .

فشكة :

ورقة أو اسطوانة معدنية تحشى باروداً وتعني الآن القطعة من الشيء وأصولها

تركية (فشنك) .

فلش :

تعني هدم وهي من أصول سريانية تعني نشر .

فلينة :

وعاء لحفظ الماء والمأكولات وكانت تعني في الأصل سداة القنينة وهي من

أصول يونانية .

فنار :

وتعني المصباح وهي من أصول يونانية (فارو) .

مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف القاف

قاط :

نوع من الملابس يرتديه الرجال وأصولها فارسية قات .

قالب :

نوع من الصفيح أو الخشب على شكل مربع أو مستطيل توضع فيه السوائل لتكون

على شكله بعد أن تجمد وأصولها فارسية كالب .

قبلة نامة :

البوصلة وأصولها فارسية .

قبع :

غطاء وأصولها تركية .

قريولة :

سرير وأصولها تركية .

قرج : (بالجيم الأعجمية)

تعني المرأة السيئة الأخلاق وأصولها فارسية .

قز القرط :

من ألفاظ الشتم وأصولها تركية .

قز الميخ :

من ألفاظ الشتم وأصولها فارسية .

قدغة :

تطلق على الرجل الذي لا يحسن التفاهم وأصولها تركية .

قزمة :

معول وهي من أصول تركية .

قمارة :

غطاء بدن السيارة أو غطاء داخل الحديقة وأصولها ايطالية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

قمبورة :

تقوس في الظهر وأصولها تركية .

قنفة :

أريكة وأصولها ايطالية .

قوري :

إناء من نحاس يوضع فيه الماء قبل تسخينه وأصولها تركية .

قارب :

نوع صغير من السفن وأصولها يونانية .

قصعة :

إناء يوضع فيه الأكل وأصلها فارسي (كاسة) .

قيراط :

وزن أربع شعيرات أي أربع مثاقيل وأصولها فارسية .

قلغ :

وتعني السجن وأصولها تركية .

قندرة :

وتعني الحذاء وأصولها تركية .

قاصة :

وتعني الخزانة وأصولها فارسية .

قمصلة :

رداء يرتديه الرجل والمرأة وأصولها تركية .

قيطان :

رباط الحذاء وأصولها تركية .

قوانة :

اسطوانة موسيقى وأصولها تركية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

قائش :

سير جلدي مستدير وهي تركية الأصل .

قبطان :

وتعني القائد وهي من أصل لاتيني (كابوت) وتعني الرأس .

قشلة :

بناء لإقامة الجنود وأصلها تركي (قشلاق) .

قميص :

كساء معروف وأصولها لاتينية (كميسيا) .

قيصرية :

مجموع حوانيت في بناية واحدة منسوبة إلى قيصر وأصولها لاتينية .



مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الكاف

كرك :

خشبة فيها رأس حاد تستعمل للحراثة وأصولها تركية .

كشتبان :

قمع يغطي طرف أصبع الخياط ليقويه وخز الإبر وأصولها فارسية (انكشتبان).

كار :

تعني العمل يقال هذا كاري وأصولها فارسية .

كبسولة :

برشامة طبية وأصولها انجليزية .

كاكأو :

نوع من الشراب وأصولها انجليزية .

كاميرا :

آلة تصوير وأصولها انجليزية .

كراس :

سجل فيه معلومات وأصولها يونانية .

كشك :

محل لبيع السلع وأصولها فارسية (كوشك) .

كاسة :

بمعنى الإناء وأصولها فارسية .

كابوس :

ما يراه النائم من أحلام مزعجة وأصولها لاتينية وتعني حارس الليل .

كبوز :

ما يلبس فوق الرأس وأصولها ايطالية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

- كاهي :  
رقائق مشوية وأصولها فارسية .
- كاشي :  
بلاط أرضيات وأصولها فارسية .
- كاغد :  
قطعة ورقية وأصولها فارسية .
- كليجة :  
من المعجنات وأصولها فارسية .
- كلاو :  
غطاء الرأس ولها معنى آخر الحيلة وكلاوچي محتال وأصولها فارسية .
- كنثور :  
خزانة لحفظ الملابس وأصولها فارسية .
- كوشة :  
وسادة صغيرة وأصولها فارسية .
- كومدي :  
دولاب صغير بجانب السرير وأصولها انجليزية .
- كردان :  
من حلى النساء تلبس حول العنق وأصولها فارسية جردانة .
- كاك :  
صمام التحكم في الأنابيب وأصولها انجليزية .
- كرتة :  
أداة من معدن تستعمل عند لبس الحذاء وأصولها تركية .
- كرستة :  
المواد المستعملة في البناء وأصولها تركية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

كرن :

من ألفاظ الشتم وأصلها قرن وهو نتوء في رأس الحيوانات واستعيرت اللفظة للإنسان من باب الاحتقار .

كشوان :

تطلق على من يحفظ أحذية زوار العتبات المقدسة والمساجد وأصولها فارسية.

كرويتة :

مقعد من الخشب متسع يجلس فوقه وأصولها يونانية .

كشيدة :

لون من ألوان العمة يرتدى على الرأس وأصوله فارسية .

كفتة :

طعام من اللحوم المفرومة المشوية وأصولها فارسية .

كلبدون :

خيوط مذهبة تستعمل في الحياكة والتطريز وأصولها تركية .

كلبنة :

غطاء للرأس وأصولها فرنسية .

كيلون :

قفل الباب وأصولها يونانية .

كلكلي :

من ألعاب الأطفال وأصولها تركية .

كلاش :

تطلق على نوع من الأحذية المحاكة من الأقمشة البالية المهترئة وأصولها تركية.

كمبار :

من المفروشات وأصولها فارسية .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

كمبيالة :

تطلق على السند المعروف وأصولها ايطالية .

كمنجة :

من الآلات الموسيقية وأصولها فارسية (كمانجة) .

كوش :

بمعنى استحوذ وأصولها سريانية .

كمر :

وتطلق على حوض الإنسان وأصولها فارسية .

كنج :

وتطلق على مخزن الأشياء وأصولها فارسية .

كودن :

وهي من الأدوات التعليقية وهي مولدة.

كلاص :

وتعني القدح وأصولها انجليزية .

كلكلي : (بضم الكاف المعقودة)

وتطلق على اللون الوردي وهي من أصول تركية .

كيمر :

تطلق على القشطة المستخرجة من اللبن وأصولها تركية .

كاش :

أي دفع بالنقد العاجل وهي معربة من الفارسية (كوشيدن) أي اجتهد وكد كثيراً .

كوب - كباية :

وعاء من زجاج للشرب وأصولها كوباً بالاطالية وكوب بالفرنسية والفارسية.



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

كعك :

خبز يصنع مستديراً من الدقيق والحليب والسكر معرب (كالك) الفارسية .

كفتة :

لحم يدق ويسوى وهي تركية أصلها (كوفتة) .

گمرگ :

ما يؤخذ على البضائع الداخلة والخارجة معرب (كومركي) اليونانية .





## حرف اللام

لاج - يلوج :

بمعنى حرك الطعام وأصولها سريانية (لاش) .

لغم :

حفيرة تحت قلعة أوجسر يجعل فيها بارود يشعل ويتفجر وهي من أصل تركي .

لكن :

وعاء من نحاس ونحوه تغسل فيه الثياب وهو فارسي معربة لقن .

لوكندة :

منزل معد للمسافرين وأصولها فارسية .

ليوان :

فارسية محرفة عن أيوان وهو المصطبة .



مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الميم

ماوي :

من الألوان وهو الأزرق وأصولها تركية .

ماصة :

منضدة صغيرة وأصولها تركية .

ماصولة :

آلة نغم تخرج أصواتاً وهي كلمة تركية (ماصور) وتعني الأنبوب الكبير .

ماشة :

آلة يمسك بها الجمر وأصولها فارسية ماشرز .

ماهية :

تعني الأجر الذي يتقاضاه الإنسان عن عمله شهرياً وأصولها فارسية ، (ماه)

يعني شهر .

ماش :

حب معروف وأصوله فارسية (مج) .

مقرياز :

تطلق على الشخص المحتال وأصولها فارسية .

ممة :

ثدي صناعي يرضع بواسطته الأطفال وأصولها لاتينية .

ميز :

منضدة كبيرة وأصولها برتغالية .

مندر :

مرتبة السرير وأصولها فارسية .



## حرف النون

ناي :

من الآلات الموسيقية الهوائية وهو من اللغة الفارسية (ناي نرمين) .

نارجيلة (نرگيلة) :

وتسمى الشيشة وهي التي يدخن فيها التبغ والتتبان وأصولها هندية سميت بهذا

الاسم لأنها اتخذت من النارجيل وهو الجوز الهندي .

نازك :

رقيق ولطيف وأصولها فارسية .

نافورة :

أنبوب يخرج منه الماء رذاذاً إلى الأعلى وأصولها يونانية .

نونو :

تطلق على الطفل الحديث الولادة ، وأصولها فارسية .

نیشان :

تعني الوسام وهي فارسية أصلها (نشان) .

مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الهاء

هم و هم :

يقال في اللهجة هم حلو هم يتدلل وأصولها فارسية (هم) في لغتهم بمعنى في آن

واحد .

هندز :

هندز الرجل الأبنية : أنشأها على أسس علمية وأصولها فارسية .

هزار :

من أنواع الطيور ، وأصوله فارسية .

همايون :

لون من ألوان القماش وأصولها فارسية تطلق على العزيز أو السلطان .





## حرف الواو

وجغ :

الوجاغ : الموقد وأصولها تركية (اوجاق) .

وردية :

الوردية الحراسة مشتقة من ورديان بمعنى حارس وأصولها ايطالية .

ورد :

ورد يرد وروداً : حضر وتورد الخد : صار بلون الورد ، والورد : جنيبة من

الفصيلة الوردية تزرع لزهرها وهي أصناف وهي كذلك في اللهجة .

ورنيش :

طلاء معروف وأصوله فرنسية .

ورشة :

أصلها من الانجليزية (وورك شوب) أي محل العمل .



مركز بايل للدراسات الحضارية والتاريخية



## حرف الياء

يادوب :

يقال في اللهجة يادوب أصلي وأجي ، وأصل الكلمة من اللغة الفارسية .

يادبودن :

يا : حافظة خاطر و بودن : يوجد .

ياخة :

وتعني الجزء الأعلى من الثوب الذي يلاصق الرقبة ، وأصلها من اللغة التركية  
ياقة يقايقة أي حرف قب رقبة ملبوس .

يامة :

يقال لك عند أموال تقول يامة ، أي كثير ، وأصلها من اللغة التركية : يما أي  
قطعة جزء .

يخني :

لون من ألوان الأكلات ، وتطلق في اللهجة على الشيء المتهرئ وأصلها من  
اللغة الفارسية ، يخني تعني مفروم اللحم .

ياي :

تعني قوس أو منحني ويقال سكينه أم الياي وأصولها تركية .

يروط :

تعني عدم الاستقرار وكثير الميلان وأصولها انجليزية .

يشماغ :

غطاء للرأس وأصلها من اللغة التركية : يشمق وتعني غطاء الرأس .

يواش يواش :

وتعني على مهلك وأصولها تركية .

يلك : صدرية وأصولها تركية .

يلّة :

يقال يلة نحشي وأصولها فارسية بمعنى أرخي .



## الفصل الثالث

### تعبيرات شائعة

١. أمر

لكلمة أمر في اللهجة الحلبية دلالات متعددة منها :

أ . كلام يصدر من أعلى إلى أدنى مثل :

أفتح الباب يا علي .

علي : أمرك أو تأمر .

ب . دلالة الأخبار مثل :

أمرك شاع بين الناس .

ج . دلالة التسلط ، مثل :

صاير أتصدر أوامر .

د . مأمورية وتعني المهمة الإدارية .

هـ . أمير بمعنى الحسن ، يقال : علي أمير أي ذو خلق حسن .

و . مؤامرة : وتعني الاتفاق السري بين جماعة لارتكاب عمل ما مضر .

٢ . أول : (بتضعيف الواو)

وتعني التفسير ، قال تعالى " وما نحن بتأويل الأحلام بعالمين " يوسف / ٤٤

وتعني كذلك التفسير الجيد أو التفسير على غير الواقع مثل : ليش تأول كلامي .

٣ . بخ

يقال فلان بس بوخة : بمعنى كثير الكلام دون قدرة على الفعل والأصل القديم

لمادة (بخ) كما تشير المعجمات هو رش السائل والبوخة في لهجة الحلة تعني

البخار ، يقال تبخر الشيء بمعنى اختفى كالبخار ، ومن صفة الاختفاء هذه

استعيرت اللفظة ، أي أن فلاناً كلامه حاضر وفعله غائب .



٤ . بلع : بالعين راديو

تطلق هذه العبارة على الذي يتكلم كثيراً وكأنه قد ابتلع في جوفه (راديو) والراديو كلمة انجليزية ومعربها مذياع .

٥ . أتحنفا

يقال هذا التعبير لمن يكون كلامه حسناً متبولاً ، بمعنى زدنا كلامك الجميل ، وأصل هذه العبارة وهي الشيء النفيس الذي يحافظ عليه الناس ، وارتبط هذا التعبير بقراءة الشعر والقصص ، يقولون للشاعر وللقاص الذي يحسن قراءة الشعر وأحكاية القصة أتحنفا .

والتحنفة في المعاجم هي الطرفة من الفاكهة وغيرها من الرياحين ، والتحنفة ما أتحنفت به الرجل من اللطف .

وقد يرد هذا التعبير للسخرية والتهكم ، يقال لمن لا يحسن الحديث أو لمن يتبجح بحديثه : أتحنفا ، وقديماً قالت الوب في الأمثال أراك محسنة فهيلي لمن يسيء القول أو الفعل .

٦ . حرك دمه :

بمعنى كلمه كلام يؤدي إلى الضيق وكأنه حرق دمه ، ويرسم هذا التعبير الأثر السيئ للكلام في نفس سامعه والحرق معروف وقد قلبت القاف كافاً معقودة.

٧ . حجاية :

لهذه الكلمة دلالات متعددة ، منها :

أ . الأمر النادر ، يقال : هاي شلون حجاية .

ب . الشأن ، يقال : متكلي شنو حجايتك ياي ، أي ما شأنك معي .

ج . القصة ، يقال : احجلي حجاية .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

وأصل الكلمة في المعاجم المشابهة " الحكاية كقولك حكيت فلاناً وحاكيتته بمعنى فعلت مثل فعله أو قلت مثل قوله والمحاكاة : المشابهة .

٨ . خش بعبي :

يقال هذا التعبير لمن يريد أن يخدع بكلامه من يخاطبه ، متبعاً الوسائل الناعمة الماكرة في الكلام التي تمكنه من استمالة الشخص الآخر ، لكن الآخر لا يخدعه مثل هذا الكلام المعسول فيقول له : خش بعبي ، أي ادخل تحت ثيابي و خش في المعاجم العربية تعني دخل ، والعب : كساء غليظ .

٩ . حنّ عليّة :

وهي عبارة استمالة للمخاطب ودر عطفه وشفقته وهي الحنان يقال تحننت الناقة على ولدها : تعطفت .  
١٠ . جرجرت فلاناً :

وتعني استدرجت فلاناً إلى الكلام أو العمل شيئاً فشيئاً ، والجر هو الجذب ، والجرجرة : الصوت فهو انتقال من الحسي إلى المعنوي .

١١ . جيبها على بلاطة :

أي تكلم عن المسألة بوضوح وصراحة ، واطرح آراءك على الأرض (البلاط) .  
وجيبها أصلها جاء بها ، حذف الهمزة للتسهيل والبلاط تعني الأرض .

١٢ . ادخل بالموضوع :

أي ابدأ الكلام فيه ، أو تكلم في الموضوع بصورة مباشرة دون مقدمات ، وقد انتقلت دلالة الفعل (دخل) من الحركة إلى الكلام بقرينة (الموضوع) أي أن الموضوع



وهو كلام شبه بطرق الدخول إلى الكلام وأصل دخل مستخدم في مجال الحركة فالدخول نقيض الخروج .

١٣ . اتدل علي :

أي سأنفذ لك ما تريد والدلال هو التجرو بلطف ، دللت المرأة على زوجها : تجرأت عليه في تلتف كأنها تخالفه وما بها خلاف وهذا التعبير يدل على صورة العلاقات الحميمة بين أبناء المجتمع .

١٤ . خوش يقسم :

تقال لمن يحسن الكلام أو الخطاب ، والتقسيم يعني التجزئة وفي اصطلاح الموسيقى يعني العزف والعلاقة بين الدلالة الموسيقية والدلالة المعجمية هي علاقة تجزئة النغمات أو الكلام وكأن الذي يحسن الكلام يكون كلامه جميلاً يشبه جمال العزف الموسيقي .

١٥ . خوش قفشة :

القفشة كلمة ساخرة تقال على السليقة بصورة تعليق طريف سريع وتستخدم في مجال الحركة ، يقال قفش المجرم أي امسك به بسرعة ثم استعيرت الكلمة إلى الكلام وكأن التعليق السريع على موقف ما يشبه الإمساك بالمجرم وفي المعجمات القفش في الحلب سرعة نفص ما في الضرع والعلاقة بين الاستعمالين هي السرعة .

١٦ . هاي مذلة :

فلان يذل فلاناً : أي يقول له كلاماً فيه إذلال له واحتقار وهو تعبير يصف أثر الكلام في نفس سامعه ، وهي ضد العز والذل في المعجمات نقيض العز ، وهذا التعبير يدل على العلاقة السيئة بين المتكلم والسامع حين يفخر الأول على الآخر .



١٧ . ذمّ : أني بذمتك :

للفعل ذم عدة معان ، منها :

فلان يذم فلاناً : أي يتكلم عنه بسوء .

وأحلفك بذمتك : أي يأخذ عهداً منه .

ما عندك لا ذمة ولا ضمير : أي لا تملك كلام الشرفاء ليعاتبك الآخرون وفي

المعجمات الذم نقيض المدح ، والذم هو اللوم في الإساءة .

١٨ . ردى :

يردى ردى أي يسير بخطى وثيقة ويدك الأرض دكاً عند مشيه ، دلالة على

القوة وفي المعجمات ردى يردى ردى أي دك أرضاً أو حائطاً بشيء صلب عريض .

١٩ . رطن :

فلان خوش يرطن

تستعمل هذه العبارة للدلالة على أن فلاناً يتكلم بلغة أجنبية ، وتعطي دلالة

مجازية للكلام غير المفهوم بسبب تداخل الأصوات والكلمات وبخاصة في حالة

الحنن أو الغضب وفي المعجمات : رطن العجمي رطناً تكلم بلغته .

٢٠ . زرب

فلان يزرب :

تستخدم هذه العبارة للشخص الذي يجلس في بيت الخلاء لإخراج فضلات معدته

، وتستخدم بصورة مجازية للدلالة على أن فلاناً كلامه غير مترابط وغير واقعي ،

وأصل الكلمة في المعجمات : الزرب والزربية : موضع الغنم والزربية : فترة الراعي ،

ودلالة اللفظة في اللهجة فيها حركة مع اختلاف نوعها .



٢١ . زف :

لهذه الكلمة في اللهجة الحلية دلالتان ، دلالة حقيقية وهي الغناء والرقص في حفلات الأعراس وما يصاحبها من ضجيج ، ودلالة مجازية يقال فلان مسوي زفة أي يتكلم بصوت عال ومعنى الكلمة في المعجمات : سرعة المشي ، ومنه أخذ زفاف العروس لأن الغناء بصوت عال يصاحب الزفة ، أخذت الكلمة تعني في اللهجة الكلام الصاخب ، وهكذا نجد تطور دلالة هذه الكلمة فأصلها الحركة ثم دلت على الحركة مقرونة بالكلام ، ثم دلت على الكلام فقط .

٢٢ . سهر

الجماعة اليوم سهرانين وتدل هذه العبارة على أن مجموعة من الناس سيقضون الليل بالحديث وهي مأخوذة من السهر أي عدم النوم ليلاً وانتقلت دلالتها مجازاً إلى الحديث نفسه وفي المعجمات : السهر الأرق .. سهر يسهر سهرًا فهو ساهر أي لم يغم له ليله .

٢٣ . شحن

والله اليوم لشحنة شحن تدل هذه العبارة على إشارة حماس شخص معين لقضية ما حين يدب فيه الإحباط والفتور ، أي له كلاماً يجدد نشاطه وكأنه يعطيه شحنة ، ومن ملامح دلالة هذه اللفظة : الطاقة الدافعة ، ومنه أطلق على الناقلات العملاقة شاحنات ، وكلام مشحون بالعاطفة وفي المعجمات تحمل اللفظة الدلالة نفسها ، يقال شحن البلد بالحيف أي ملاء وقيل : المشاحنة ما دون القتال من السب والتعابير .



٢٤ . شعر : فلان بيشعر

تدل هذه العبارة على قول الشعر أو قول كلام يشبه الشعر حلاوة وخيالاً ، وقد تدل على السخرية وفي المعجمات شعر فلان أي قال شعراً .

٢٥ . شفيع

فلان يشفيعك

تدل هذه العبارة على العفو والصفح والوساطة والشفاعة في المعجمات : كلام الشفيع للملك في حاجة يسألها لغيره ، والشفعة الزيادة وه أن يشفيعك فيما تطلب حتى تضمه إلى عندك فتزيده وتشفيعه بها .

٢٦ . شمت

لنشتمت الناس بية

تقال هذه العبارة حين يرفع أحدهم صوته بكلام فيه لوم أو عتاب مما يثير فرح السامعين الذي يستحسنون وقوع المكروه والشماتة فرح العدو .

٢٧ . شتل

لنشتلني

تقال هذه العبارة للشخص الذي يضرب موعداً مع آخر فيتأخر عليه والشتل في المعجمات مصدر مشتل ، وشتل الزرع نبت البذر في مكان ليغرسه في مكان آخر ، والحركة مصاحبة لدلالة الكلمة في الفصحى وفي اللهجة .



٢٨ . طم

لتطمطم علية

تقال هذه العبارة حين يجادل شخص ما أن يوارى أفعال شخص آخر خشية الفضيحة ، وفي المعجمات الطم : طم الشيء بالتراب ، أي أن المفردة حافظت على دلالتها القديمة .

٢٩ . يطيب خاطرة

أي يقول له كلاماً طيباً يذهب عنه حزنه وغضبه ونضفو به نفسه والعلاقة بين الكلام وتطيب النفس علاقة مجازية ، فطيب النفس متسبب عن الكلام ، وهي تحمل المعنى نفسه ، الطيب خلاف الخبيث وقد تتسع معانيه فيقال : ارض طيبة وكلمة طيبة .

٣٠ . عبر

فلان يعبرني

أي يحترمني ، ودلالة عبر في المعجمات : الناحية ، ومنه أخذت الدلالات الفرعية الأخرى ، يقال عبرت النهر أو الطريق إذا قطعته من هذا العير إلى ذلك العبر والمعتبر : المستدل على الشيء ، وعبر عما في نفسه أي بين .

٣١ . عجرة

فلان متعجرف : أي متكبر وهي الدلالة الفصيحة نفسها ، فالعجرة الفجوة في الكلام والخرق في العمل .



٣٢ . عجل

لتستعجل أي لا تجعل تصرفاً عاجلاً أي فيه سرعة ، وقد اكتسبت هذه اللفظة دلالة السرعة من صيغة (استفعل) ، فالعجل والعجلة : السرعة ، واستعجلته : طلبت عجلته .

٣٣ . عزيمة

تدل هذه اللفظة على الدعوة إلى الطعام أو الشراب أو إلى حفلة ما ، وفي المعجمات : عزم أي أقسم وشدد في القسم ، وفي اللهجة يقال أعزمه على الطعام ، ثم اختفت دلالة العزم وبقيت دعوة الطعام .

٣٤ . عير

عيره في اللهجة أي ذكر عيوبه بقصد إذلاله وشتمه ، وفي الفصحى تستخدم صيغتان هما فعّل (عير) وهي مأخوذة من العار أي السب والعيوب والثانية فاعل (عاير) بمعنى المفاخرة وفي المعجمات : فلان يعاير فلاناً أي يفآخره والتعاير : التساب والتعايب دون التعاير والعار : السبة والعيب .

٣٥ . يعيد ويصقل :

تدل هذه العبارة على تكرار الكلام كأنه يتقنه (يصقله) ويرجع إلى قول ما قاله مرة أخرى والعبارة واضحة في دلالتها .

٣٦ . فطن :

عود فطني

تدل هذه العبارة على الاستنكار أي ذكرني يا فلان بالموعد أو بالعمل وصيغة (فعل) هي التي منحت اللفظة هذه الدلالة أي جعله يفطن في المعجمات الفطنة كالفهم .



٣٧ . فلتة لسان

تدل هذه العبارة على تكلم شخص ما كلمة على حين غفلة وفي الفصحى الإفلات والانفلات التخلص من الشيء فجأة .

٣٨ . يفتح كلبة

أي يتحدث دون ارتياب ويفيض بالحديث ، لأن القلب يدل على المحبة والسر المحفوظ والفتح يدل على الإعلان والكلام يعني إعلان كل خفي أي المصارحة .

٣٩ . فتك خوش فتك

تدل هذه العبارة على التصرف الشيء أو الكلام القاسي الذي يكشف فيه عيوب الآخرين ، وفتق الثوب بمعنى شق الثياب وإظهار السوء مع قلب القاف كافاً .

٤٠ . فذلكة

تقال لمن يستعرض مهارته في الكلام ومعرفته بالأمر ، وفي الفصحى فذلك حسابه : أنهاه وفرغ منه ، وهي منحوتة من فذلك كذا وكذا وفي اللهجة يقال خوش فذلكة للذي يتكلم بسهولة ويسر في المواقف الصعبة .

٤١ . فرمان

صدر فرمان

تقال هذه العبارة على سبيل السخرية ممن يتكلم وكأنه زعيم يجب أن تنفذ أوامره وأحكامه ، وكلمة فرمان تعني القرار الذي يصدره السلطان العثماني ، وكان هؤلاء السلاطين لا يتصفون بالعدل فارتبطت هذه اللفظة بالظلم .



٤٢ . يصحبه

أي يوقظه من نومه ومن غفلته والكلام الناصح هو تنبيه له وإيقاظ .

٤٣ . صدعناكم : صدعته

العبرة الأولى تقال للذين يأتون للمواساة وكان مجيئهم صدعهم أي ألحق بهم الصداع بسبب التعب .

وتقال الثانية للذي يتكلم كثيراً والكلام الكثير يسبب الصداع .

٤٤ . صلوا على محمد وآل محمد

أي قولوا على الرسول وعلى آله الصلاة والسلام للدعاء .

٤٥ . اسرح بيه

أي تكلم ما تشاء وقد يعطي معنى الكذب والخداع .

٤٦ . اشور بيك

أي سألحق بك الأذى أن أذيتني ، والشر هو السوء والفساد وشور بفلان أخجله والشارة : حسن الهيئة وانتقلت دلالتها إلى رفعة النسب إلى البيت العلوي .

٤٧ . صبح عليّ

أي ألقى تحية الصباح : صباح الخير والصبح هو أول النهار وصبحته قلت له عم صباحاً .

٤٨ . يعلي حسة

أي يصدر صوتاً مرتفعاً والحس : الصوت الخفي وبقرينه يعلي تغيرت دلالتها .



٤٩ . يعيب عليه

أي يحط من قدره ويقلل من شأنه ، والعيب الوصمة ويعيب عليه يتهم عليه ويسخر منه إما بالكلام أوبالإشارات .

٥٠ . عمت عين البانية

تقال هذه العبارة لمن يببالغ في كلامه فيبدو ما يقوله أشبه بالكذب والبانية هي البامياء ، وهذه من المحاصيل الزراعية التي تولد غازات في معدة آكلها فكأنها تنفخ المعدة ولأن الذي يببالغ في كلامه يجلب الصداع فكأنه ينفخ الرأس جاءت علاقة المشابهة .

٥١ . يغلط عليه

تقال هذه العبارة لمن يسيء الكلام ويسمع الآخرين كلاماً نابياً فيه سخرية واحتقار والغلط في الفصحى هو عدم التعمد وفي اللهجة تدل على المقصود من الحديث وهو من باب التطور الدلالي .

٥٢ . كافي فلسفة

كافي تعني توقف من الفعل الفصيح كفى والفلسفة كلمة يونانية مركبة من جزأين فل وتعني الحب وسفة وتعني الحكمة ، وتوجه هذه العبارة لمن يدخل في كلامه مصطلحات غريبة أويتكلم كلاماً لا يعرفه السامعون فيقال له : كافي فلسفة.

٥٣ . لفتول عليه

تطلق هذه العبارة حين يقول أحدهم كلاماً يخص شخصاً غيره يتعلق بمستقبله فيشعر هذا الشخص بالنتشأوم كأن يكون مريضاً ويسمع شخصاً يتكلم عن الموت



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

فيقال لتفوق عليه ، وكلمة الفأل تعني الشيء الحسن الذي يؤدي إلى التفاؤل وانحرفت اللهجة إلى التشاؤم من باب انتقال لدلالة .

٥٤ . يكلب المواجه

أي يكرر ذكر الأشياء المؤلمة ، وكلمة يكلب أي يقلب تحمل الدلالة الفصيحة نفسها ، وكذلك كلمة المواجه ، الدلالة هنا مجازية علاقتها المسببة للكلام يسبب قلة المواجه .

٥٥ . غسله خوش غسلة

أي كلمه كلاماً كثيراً فيه قسوة فأخرجه أمام الناس وأظهره بمظهر غير لائق وكأنه غسله وهذه دلالة مجازية فيها استعارة تصف أثر الكلام وغسل الشيء يغسله غسلًا .

٥٦ . لتغلط

أي لا تتكلم كلاماً سيئاً بقصد الإساءة أو التحقير وأصل الغلط في استعمال لهجة الحلة مجاوزة الصواب دون قصد فصار للكلمة دلالة الكلام المعيب وقد تطورت دلالاتها بالتضاد فالأصل القديم للغلط هو عدم التعمد .

٥٧ . شد عليه

الأصل في الشد الصلابة والحركة القوية ، ثم انتقلت دلالتها إلى الدلالة الكلامية والعلاقة المشابهة أي بالغ في محاصرة المخاطب وعنفه كما يفعل الأب مع أبنه والشد في المعجمات الصلاب وهي كذلك في لهجة الحلة .



٥٨ . يتشفة بيه

أي يظهر فرحه وسروره ورضاه لمكروه أصاب شخصاً ما كأنه يطلب الشفاء لنفسه بوقوع المكروه لغيره وإظهار التشفي قد يكون بالكلام أو بالإشارة أو بغير ذلك والشفاء في المعجمات دواء معروف وهو ما يبرئ من السقم ، واستشفى افتعل من الشفاء فنقلت الدلالة من شفاء الأجسام إلى شفاء النفوس والقلوب .

٥٩ . لتطبل

وهي عبارة تطلق على المناق الذي يكثر من الكلام الذي فيه تزلف وتدل على الصوت العالي وفي اللهجة تشبيه كلام المتزلف وهو كلام كاذب في انتشاره بالتطبل ثم حذفوا المشبه وأبقوا على المشبه به .

٦٠ . دومة يطس

أي يتكلم كلاماً دون تفكير وروية فيخرج من يستمع إليه أي أن كلمة طس فيها دلالة حركية فيها ملمح عدم السيطرة على حركة الشيء ، وفي المعجمات طس بمعنى ذهب ، وطس القوم أبعدهوا في المسير ، من هنا جاءت الدلالة الحركية لاستعمال اللفظة في الفصحى وفي اللهجة إلا أن اللهجة أضافت لها ملمح عدم السيطرة .

٦١ . ينده عليه

أي يناديه ، والنده في المعجمات : الزجر عن كل شيء والطرده عنه بالصياح والعلاقة بين دلالة (نده) في الفصحى ودلالاتها في اللهجة علاقة تضاد دلالي فالصياح في الاستعمال القديم بمعنى الزجر والصياح في استعمال اللهجة بمعنى النداء .



٦٢ . يناغي

أي يلاعب شخصاً ما بكلمات فيها لطف وبحركات مداعبة ، واللفظة تحمل الدلالة القديمة نفسها فقد جاء في المعجمات النغية مثل النغمة ما يعجبك من صوت أو كلام والمناغاة : المغازلة ، والمناغاة : تكليمك الطفل بما يهوى من الكلام وناغت الأم صبيها : لطفته وشاغلتة بالمحادثة والملاعبة .

٦٣ . ينگ

أي يتكلم عن الناس بحسد ، وجذر هذه اللفظة صوتي (صوت الدجاج والضفادع) ولم تنص المعجمات على دلالة هذه اللفظة ولعل استعمالها المعاصر في اللهجة راجع إلى علاقة المشابهة ، أي تشبيهه من ينطق الكلام الحاسد بهذه الحيوانات ووجه الشبه التكرار فالنق حديث متصل متكرر والنقيق صوت فيه مد وترجيع .

٦٤ . لئف وتدور

أي تكلم بطريقة مباشرة وبين قصدك الحقيقي من الكلام ، يقال هذه العبارة لمن يتكلم بطريقة غير مباشرة وكأنه يلف حول المعنى ويدور ، والكلمتان فيهما دلالة حركية ، ولم تخرج الكلمتان عن الاستعمال القديم لهما .

٦٥ . يصجمة :

أي يقول أحدهم كلاماً لشخص ما وهو يعني به شخصاً آخر موجود كأنه يقصده بهذا الكلام لغرض السخرية والتحقير .



٦٦ . يمسي عليه :

أي يحييه بتحية المساء بقوله مساء الخير وفي المعجمات : مسيت فلاناً قلت له  
: كيف أمسيت .

٦٧ . فلان ينبح

أي يتكلم كلاماً كثيراً لا فائدة منه ولا يسمعه أحد ، وهو تعبير مجازي يشبه  
المتكلم بالكلب على سبيل السخرية والتهكم والنبح في المعجمات صوت الكلب ورجل  
نباح شديد الصوت وفي اللهجة إضافة دلالية منها السخرية ، والكلام غير المفيد  
الفارغ ممن محتواه الدلالي .

٦٨ . نتر بيه

أي كلمة بصوت عال وهو في حالة غضب ، وأصل استعماله في مجال الحركة  
العنيفة (نظر الشيء : رماه بعنف) ، ثم انتقلت الدلالة من الحركة إلى الكلام العنيف  
الذي يلفه الغضب المفاجئ ، والنتر في المعجمات الجذب بجفاء .

٦٩ . ننش الحاجة

أي سرقها بحركة خفيفة وفي اللفظة دلالة حركية في الاستعمال القديم وفي  
استعمال لهجة الحلة ، جاء في المعجمات ننش الشيء : جذبته بقوة وفي اللهجة يقال  
ننش السلعة أي سرقها بخفة .

٧٠ . لتنفخ علينا

أي لا تتكلم كلاماً فيه غلو ومبالغة يجعلك متكبراً مغروراً وفي المعجمات فلان  
ينفخ من الغضب أي يزمجر بكلام غاضب ، والمنفخ الممتلئ كبراً وغضباً ورجل



ذو نفخ : أي صاحب فخر وكبر ، والعلاقة بين الاستعمال القديم والاستعمال المعاصر هي علاقة الانتقال من الجانب المعنوي إلى الجانب الحسي.

٧١ . نورنة

أي كلمنا بكلام واضح يزِيل عنا اللبس وهو تعبير مجازي فيه علاقة المشابهة وفي المعجمات : النور ضد الظلمة .

٧٢ . لتسوي هوسة

أي لا تتكلم بصوت عال أولاً تعمل عملاً غير منظم مما يؤدي إلى الهوس والهوس لون من الجنون ، فالكلام الصاخب يؤدي بسامعيه إلى الجنون .

٧٣ . يهول :

التهويل : المبالغة في الكلام وتضخيم الأمور التافهة ودلالاتها القديمة تدور في مجال الأمور المفزعة المخيفة أما في لهجة الحلة فدلالاتها تدور في جميع الأمور المحببة والمكروهة وفي المعجمات التهويل التفريع وهالني الأمر : أفزعني .

٧٤ . وجع دماغ

تعني هذه العبارة كل قول أو فعل أو صوت يؤدي إلى تعب البال وإرهاق الدماغ وكلمة وجع تعني الألم والدماغ ما بداخل الرأس وكلتا اللفظتين تحملان المعنى القديم نفسه .

٧٥ . وز عليه

أي كلمه كلاماً محرضاً على الشر وأصل اللفظة وزاً ثم حذفت الهمزة للتسهيل .



٧٦. ناوشة الكتاب

بمعنى ناله ، وكانت هذه الكلمة تستعمل في المعارك ، يقال تناوش القوم : أي تناول بعضهم بعضاً في القتال ، قال تعالى " وأنى لهم التناوش من مكان بعيد" سبأ/٥٢ وقال الشاعر :

كغزلان خذلن بذات خال      تنوش الدانيات من الغصون  
وفي لهجة الحلة تطلق على التشاجر أيضاً وتطلق على تناول كل شيء من باب  
تعميم الدلالة .

٧٧. تريش فلان

بمعنى صار إلى حال جيدة ، وأصل العبارة مأخوذ من الريشة بمعنى القلم الذي يكتب به مكان في أول أمره ريشة طائر ، ومنها المريش وهو من أعطاه السلطان ريشة يضعها في رأسه علامة الشرف ثم عممت العبارة في لهجة الحلة على كل ذي مقام أو علو .

٧٨. صار كفة

أي ذبل جسده، وتطلق على الهزيل الضعيف البدن ، وأصل العبارة مأخوذ من الشجرة التي ذهب فرعها يطلق عليها قفة ، وأن القفة ما بلي من الشجر ثم شبهوا الإنسان النحيل بها .

٧٩. ذيب أمعط

تقال للرجل الخبيث ، والأمعط هو الذي يكون في الشجر يستتر فلا يشعر به أحد حتى يثب على الإنسان فيتمتع شعره أي يتنتف من أغصان الشجرة ، ثم عممت الدلالة فأخذت تطلق على كل محتال أو رجل ذي مسبارة فيحصل على ما يريد .



٨٠ . دوخت البلاد

أي وطأتها ونزلتها ومنها قولهم دوخني الحر أي خسرنى وغلبنى ، قال الشاعر :  
فدوخوا عبيداً لأربابكم وإن ساءكم ذاكم فأغضبوا  
ثم عممت الدلالة إلى كل أمر يثير المشقة والمتاعب يقال دوخه رسوب ابنه ،  
ودوخه سوء التعامل .

٨١ . صاحت عسافير بطنه

تطلق على الجائع والعسافير هي الأمعاء ، وقيل ما اضطرب عند الجوع والفرع  
مثل الأمعاء والأحشاء والقلب ، قال الشاعر :  
فتحب القلب ومارت به مور عسافير حش المرعد  
وفي لهجة الحلة عممت دلالة العبارة على كل جائع .

٨٢ . فلان يغش

أي يعمل عملاً باحتيال ، وأصل العبارة من الغشش وهو الماء القليل الكدر ،  
قال الشاعر :  
قد كان في بئر بني نصر مخش ومشرب يروي به غير غشش  
واستعيرت اللفظة لكل عمل يحمل على الهم والكدر والاحتتيال .

٨٣ . فلان ينعثل

أي يتكلم كلاماً غير سوي وغير مفيد ، والنعثة الحمق ورجل نعثل أحقق ، ولأن  
الأحمق لا يأتي بمفيد عممت الدلالة إلى كل كلام غير مفيد .



٨٤ . فلان في ورطة

أي في مأزق ومشكلة ، والورطة : الوحل الذي تقع فيه الغنم فلا يمكنها التخلص ، يقال : تورطت الغنم إذا وقعت في الورطة ، ثم ضرب هذا مثلاً لكل شدة يقع فيها الإنسان ، حيث انتقلت الدلالة من الحيوان إلى الإنسان ، قال الشاعر :

إن تأت يوماً مثل هذه الخطة      تلاق من ضرب نمير ورطة

٨٥ . فلان سخي

أي يتصرف تصرفاً غير لائق ، والسخي معناه الخفيف الذي لا تثبت معه ، والسخفة عند العرب الخفة من الجوع ، قال أبو ذر مكثت أياماً ليس لي طعام ولا شراب إلا ماء زمزم فسميت فلم أجد على كبدي سخفة موع أي خفة جوع .

ثم عممت الدلالة على كل تصرف سيء أو كل كلام سيء .

٨٦ . هم هجع

أي يتصرفون تصرفاً غير لائق أو يهجمون على الناس دون سبب والهجع في المعجمات ذباب صغير يقع على وجوه الغنم والحمير وأعينها وهو واحد و جمع وقيل واحده همة وقيل هو ضرب من البعوض قال الشاعر :

يترك ما رقع من عيشه      يعيش فيه هجع هاجع

مركز بايل للدراسات الحصرية والتاريخية



الهوامش

١. ديوان النابغة الذبياني : ٧٨ .
٢. بلا عزو في معاني القرآن للفراء : ٣٨٣/١ .
٣. ديوان طرفة بن العبد : ٦٥ .
٤. البيت للجزار ، شعراء الحرف : ٨٣ .
٥. ديوان الأعشى : ٨٥ .
٦. ديوان زهير بن أبي سلمى : ٧٧ .
٧. مجمع الأمثال : ٢٦٣/٣ ، فصل المقال : ٢٢٧ ، جمهرة الأمثال : ٢٠٦/٢ .
٨. ديوان زهير بن أبي سلمى : ٨٨ .
٩. الفاخر بلا عزو : ٦٦ .
١٠. ديوان الخنساء : ٨٩ .
١١. الفاخر بلا عزو : ٥٨ .
١٢. مجمع المثل : ٢٩٢/١ .
١٣. م ، ن ، ١٥٣/٣ .
١٤. ديوانه : ٩٥ .
١٥. مجمع الأمثال : ٣١١/٣ .
١٦. م . ن . ٣٠٨/١ .
١٧. ديوانه : ٧٣ .
١٨. مجمع الأمثال ٢٧/٢ .
١٩. م . ن . ٣١٣/١ .
٢٠. م . ن . ٣١٨/١ .
٢١. م . ن . ٢٨٥/١ .
٢٢. م . ن . ٢٤٩/١ .
٢٣. م . ن . ٣١٣/٣ .
٢٤. ديوانه : ٥١ .
٢٥. مجمع الأمثال : ٥٠٥/٢ .
٢٦. ديوانه : ٨١ .
٢٧. الزاهر : ٣١١/١ .



٢٨. مجمع الأمثال : ٢١٥/١ .  
٢٩. م. ن. : ٢٩٤/١ .  
٣٠. صحيح مسلم : ٧٦/٢ .  
٣١. ديوانه : ١٠٥ .  
٣٢. ديوانه : ٩٥ .  
٣٣. شعره : ٧٤ .  
٣٤. شعره : ١٠٦ .  
٣٥. مجمع المثل : ٤٩٣/٣ .  
٣٦. ديوانه : ١٠٤ .  
٣٧. ديوانه : ٩٥ .  
٣٨. شعره : ١٣/٢ .  
٣٩. ديوانه : ١٠٥ .  
٤٠. ديوانه : ٤٣ .  
٤١. ديوانه : ١٤ .  
٤٢. الزاهر : ١٣٢/٢ .  
٤٣. شعره : ٤٥ .  
٤٤. ديوان امرؤ القيس : ١٣٨ .  
٤٥. ديوانه : ٧٥ .  
٤٦. ديوانه : ١٣٦ .  
٤٧. المعمرون : ٧٢ .  
٤٨. شعره : ١٣/٢ .  
٤٩. ديوانه : ٢٤ .  
٥٠. ديوانه : ١٠٥ .  
٥١. ديوانه : ٤٣ .  
٥٢. ديوانه : ١٤ .  
٥٣. نسب لبعض الأعراب الأضداد : ١٠٣ .  
٥٤. ديوانه : ٢٦ .  
٥٥. ديوانه : ٨٢ .  
٥٦. مجمع الأمثال : ٣١٤/٣ .





## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

٥٧. ديوان الشعراء الستة الجاهليين : ١٢٠ .
٥٨. ديوانه : ٧١ .
٥٩. صحيح مسلم : ٥٧/٢ .
٦٠. مجمع الأمثال ٣/٣٤٧ .
٦١. بلا عزو في فصل المقال : ٤٨٥ .
٦٢. الزاهر : ٢٤٥/١ .
٦٣. ديوانه : ١٦٨ .
٦٤. جمهرة الأمثال : ١٢٢/٢ ، فصل المقال : ٤٣٤ .
٦٥. ديوانه : ٨٦ .
٦٦. ديوانه : ١١٨ .
٦٧. شعره : ١٢٨ .
٦٨. الفاخر : ٢٧١ .
٦٩. ديوانه : ٩٢ .
٧٠. الشعر السائر : ١٤٤/٣ .
٧١. ديوانه : ٤٢ .
٧٢. ديوانه : ٦٣ .
٧٣. الفاخر ١٠٢ .
٧٤. البيت للمرار ، الفاخر : ٢٧٥ .
٧٥. الزاهر : ٤٤٥/١ ، بلا عزو .
٧٦. شعره : ٩٥ .
٧٧. جمهرة الأمثال : ١٢٢/٢ ، فصل المقال : ٤٣٢ ، مجمع الأمثال : ٤٨٠/٢ .
٧٨. ديوانه : ٨٦ .
٧٩. ديوانه : ١١٨ .



المصادر والمراجع

- القرآن الكريم .
- الإبدال : أبو الطيب اللغوي (ت ٣٥١ هـ) تحقيق عز الدين التنوخي دمشق ١٩٦٠ م .
- أدب الكاتب : ابن قتيبة (ت ٢٧٦ هـ) ، تحقيق محي الدين عبد الحميد ، مصر ١٩٦٣ م .
- أساس البلاغة : الزمخشري (ت ٥٣٨ هـ) القاهرة ١٩٥٣ م .
- أسرار العربية : ابن الأنباري (ت ٥٧٧ هـ) تحقيق محمد بهجة البيطار ، دمشق ١٩٥٧ م .
- الاشتقاق : ابن دريد (ت ٣٢١ هـ) تحقيق عبد السلام هارون مصر ١٩٥٨ م .
- الاشتقاق : عبد الله أمين ، القاهرة ١٩٥٦ م .
- إصلاح المنطق : ابن السكيت (ت ٢٤٤ هـ) ، تحقيق أحمد شاكر وعبد السلام هارون ، مصر ١٩٧٠ م .
- الأصوات اللغوية : إبراهيم أنيس ، القاهرة ١٩٥٠ م .
- أصول ألفاظ اللهجة العراقية : محمد رضا الشبيبي بغداد ١٩٥٦ م .
- الأضداد : ابن الدهان (ت ٥٦٩ هـ) تحقيق محمد حسن آل ياسين ، بغداد ١٩٦٣ م .
- الأضداد : الصفاني (ت ٦٥٠ هـ) نشر في ثلاثة كتب في الأضداد .
- الإمالة في القراءات واللهجات العربية : د. عبد الفتاح شلبي مصر ١٩٥٧ م .
- الأمالي : أبو علي القالي (ت ٣٥٦ هـ) القاهرة ١٩٢٦ م .
- أمالي المرتضى : الشريف المرتضى (ت ٤٣٦ هـ) تحقيق أبي الفضل القاهرة ١٩٥٤ م .
- الأمثال البغدادية : جلال الدين الحنفي بغداد ١٩٦٢ م .



## المصطلح في أصول ألفاظ اللهجة الحلية

- البيان والتبيين : الجاحظ (ت ٢٥٥ هـ) تحقيق عبد السلام هارون القاهرة ١٩٤٨ م .
- تاج العروس : محمد مرتضى الزبيدي (ت ١٢٠٥ هـ) القاهرة ١٣٠٦ هـ .
- تاريخ الأدب العربي : بروكلمان (ت ١٩٥٦ م) ترجمة عبد الحليم النجار القاهرة ٥٩-١٩٦٣ م .
- تاريخ آداب العرب : الرافعي ، القاهرة ١٩١١ م .
- تاريخ اللغات السامية : ولغسون - بيروت ١٩٨٠ م .
- جمهرة الأمثال : أبو هلال العسكري ، الحسن بن عبد الله (ت ٣٩٥ هـ) ، تحقيق : أبي الفضل وقطاش ، مصر ، ١٩٦٤ م .
- جمهرة اللغة : ابن دريد ، محمد بن الحسن (ت ٣٢١ هـ) ، نشر كرنيكو ، حيدر آباد ن ١٣٤٤ هـ .
- حليات : د. صباح نوري المرزوك ، الحلة ٢٠٠٤ م .
- الخصائص : ابن جني (ت ٣٩٢ هـ) ، القاهرة ١٩٥٢ م .
- خصائص اللهجة الحلية : د. أسعد محمد علي النجار - الحلة ٢٠١٠ م .
- الخصائص النحوية والتصريفية لقبيلة بني تميم : د. محمد أحمد الشامي المدينة المنورة ١٩٨٩ م .
- دراسات في اللغة : د. إبراهيم السامرائي ، بغداد ١٩٦١ م .
- دلالة الألفاظ : إبراهيم أنيس ، القاهرة ١٩٥٨ م .
- ديوان الأعشى : تحقيق جابر ، لندن ، ١٩٢٨ م .
- ديوان امرئ القيس : تحقيق : أبي الفضل ، القاهرة ، ١٩٦٩ م .
- ديوان جرير : تحقيق نعمان أمين طه ، مصر ، د.ت .
- ديوان رؤية : نشره آلود ، لايبزل ، ١٩٠٣ م .
- ديوان زهير : صنعة ثعلب ، مصر ، ١٩٤٤ م .
- ديوان الشعراء الستة الجاهليين : باعثناء إيوارت ، لندن ، ١٨٧٠ م .



## المعيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلية

- ديوان طرفة : تحقيق درية الخطيب ولطفي الصقال ، دمشق ، ١٩٧٥ .
- ديوان علقمة الفحل : تحقيق درية الخطيب ولطفي الصقال ، دمشق ، ١٩٦٩ م .
- ديوان القطامي : تحقيق السامرائي ومطلوب ، بيروت ، ١٩٦٠ م .
- ديوان الهذليين : دار الكتب ، القاهرة ، ١٩٦٥ م .
- الزاهر في معاني كلمات الناس : أبو بكر الأنباري (ت ٣٢٨هـ) ، تحقيق : د. حاكم الضامن ، بغداد ، ١٩٧٩ م .
- شعر عمرو بن أحمر : تحقيق حسين عطوان ، دمشق ، د.ت .
- شعر الكميت بن زيد : تحقيق د. داود سلام ، النجف ، ١٩٦٩ م .
- شعر مالك ومتمم : تحقيق : د. ابتسام الصفار ، بغداد ، ١٩٦٨ م .
- شفاء الغليل فيما في كلام العرب من الدخيل : شهاب الدين الخفاجي (ت ١٠٦٩هـ) تقديم د. محمد كشاش ، بيروت ١٩٩٨ م .
- الصحاح : الجوهري (ت ٣٩٣هـ) تحقيق أحمد عبد الغفور عطار القاهرة ١٩٥٦ م .
- صفة جزيرة العرب : الهمداني (ت ٣٣٤هـ) تحقيق محمد الأكوع ، بيروت ١٩٧٤ م .
- العربية خصائصها وسماتها : د. عبد الغفار حامد هلال القاهرة ١٩٩٥ م .
- علم الدلالة : د. أحمد مختار عمر القاهرة ١٩٨٢ م .
- العين : الفراهيدي (ت ١٧٠هـ) تحقيق د. مهدي المخزومي و د. إبراهيم السامرائي ، بغداد ١٩٨٥ .
- الفاخر : المفضل بن سلمة (ت ٢٩١هـ) ، تحقيق الطخاوي والنجار ، مصر ، ١٩٧٤ م .
- فصل المقال في شرح كتاب الأمثال : أبو عبيد البكري (ت ٤٨٧هـ) ، تحقيق : د.ج. احسان عباس و د. عبد المجيد عابدين ، بيروت ، ١٩٧١ م .



## المحيط في أصول ألفاظ اللهجة الحلية

- فصول في فقه العربية : د. رمضان عبد التواب القاهرة ١٩٨٣ م .
- فقه اللغة في الكتب العربية : د. عبدة الراجحي ، دمشق ١٩٧٩ م .
- في اللهجات العربية : إبراهيم أنيس ، القاهرة ١٩٨٤ م .
- القاموس المحيط : الفيروز آبادي ( ت ٨١٧ هـ ) القاهرة ١٩١٣ م .
- القلب والإبدال : ابن السكيت ، القاهرة ١٩٧٨ م .
- لسان العرب : ابن منظور ( ت ٧١١ هـ ) ، بيروت ١٩٨٧ م .
- لغة تميم : ضاحي عبد الباقي ، القاهرة ١٩٨٥ م .
- اللهجات العربية في التراث : أحمد علم الدين الجندي - ليبيا ١٩٨٣ م .
- اللهجات لعربية في القراءات القرآنية : د. عبدة الراجحي ، مصر ١٩٦٩ م .
- اللهجات واسلوب دراستها : أنيس فزعة ، بيروت ١٩٨٩ م .
- لهجة تميم وأثرها في العربية الموحدة : د. فاضل المطليبي بغداد ١٩٨٥ م .
- مباحث في فقه اللغة العربية : د. أسعد محمد علي النجار ، الحلة ٢٠٠٦ م .
- المحكم في أصول الكلمات العامية : د. أحمد عيسى بن القاهرة ٢٠٠١ م .
- معجم الأقوال والتعابير والكتابات الحلية : د. صباح نوري المرزوك ، الحلة ٢٠٠٤ م .
- معجم ألفاظ الكلام في العامية المعاصرة : د. محمد محمد داود القاهرة ٢٠٠٢ م .
- معجم الألفاظ الكويتية : جلال الدين الحنفي ، بغداد ١٩٦٤ م .
- معجم عطية في العامي والدخيل : رشيد عطية ( ت ١٩٥٦ م ) ، بيروت ٢٠٠٢ م .
- المعجم الكامل في اللهجات الفصحى : د. داود سلوم بيروت ١٩٨٧ م .
- المعرب من الكلام الأعجمي على حروف المعجم : أبو منصور الجواليقي ت ( ٥٤٠ هـ ) تعليق خليل المنصور ، بيروت ١٩٩٨ م .
- مقالات في العربية : د. مازن المبارك ، دمشق ١٩٨٩ م .



## المحيط في أصول ألفاظ اللبنة الحلبة

- مقاييس اللغة : ابن فارس تحقيق عبد السلام هارون القاهرة ١٣٦٩ هـ .
- من أسرار اللغة : إبراهيم أنيس ، القاهرة ١٩٧٢ م .
- نحو وعي لغوي : مازن المبارك ، القاهرة ١٩٧٠ م .

